

PALAEASTRA 131.
UNTERSUCHUNGEN UND TEXTE
AUS DER DEUTSCHEN UND ENGLISCHEN PHILOLOGIE,
herausgegeben von **Alois Brandl, Gustav Roethe und Erich Schmidt.**

DIE ME. THOMAS BEKET-
LEGENDE DES 
GLOUCESTERLEGENDARS
kritisch herausgegeben mit Einleitung.

Von



Dr. Hermann Thiemke.

BERLIN.

MAYER & MÜLLER

G. m. b. H.

1919.

25, 

Text der Thomas Beket-Legende.

Die Zählung links vom Text ist die der Hs. **M**, auf die sich alle in der Einleitung gemachten Angaben beziehen.

Die eingeklammerten Zahlen rechts vom Text geben die Zählung der Hs. **H** nach Horstmann EETS 87. Die kursivgedruckten Zahlen bedeuten die Zählung der Hs. **W** nach Black. Diese letztere Zählung mußte verzeichnet werden, obwohl sie zwei Fehler aufweist; denn diese Fehler sind in das Stratmannsche Lexikon gedrungen. Auch Bülbring, „Geschichte der Ablaute der starken Zeitwörter“, Bonn 1888, zitiert ohne Rücksicht auf die Zählfehler, während Mohr sich für den letzten Teil der Legende an die von Mätzner (Sprachproben) verbesserte Zählung hält.

In der varia lectio bedeutet *f.* „fehlt“; *u. ö.* „und öfter“. Ist *u. ö.* vor die ganze Variante gestellt, so gilt es für alle in der Variante aufgezählten Hss., sonst nur für die Hss., vor denen es unmittelbar steht.

Dasselbe gilt für das Zeichen *u. i.* = „und immer“.

Fassung a der Geburtsgeschichte.

(1—210 H-Zählung)

* Ici poez oyer, coment saint Thomas de Kaunterbures
nasqui, e de queu manere gent de pere e de mere.

1 Wolle ze noupe i-heore þis englische tale, þat is
here iwrite,

Of saint Thomas of Caunterburi, alhou he was bi-zite!
Of Londone is fader was, a borgeis hende and fre,
Gilbert Bekat was is name, pe bok tellez me.

5 Ake is moder was of hepenesse; nou sone ze mou-
wen iheore,

* Überschrift nur in H (Laud 108), *f. SGV* — 1 1-2 ersetzt durch
203-8 *S* — here *u. i. G*, understande *V* — þat] hou hit *GV* — 2 Canterbury
u. i. GV — a.] hou *GV* — ygete *G* — 3 For of *S* — Lundon *u. i. S* — his
u. ö. VG — burgeys *S*, burges *G*, bordeys *H* — freo *u. ö. V* — 4 Gilbard
u. i. S — nome *V* — as pe *SGV* — telles *u. i. G*, tellep *u. i. V* —
5 But *G*, *f. V* — modur *u. i. V* — n.] as *V*, *f. SG* — s. nach m. *SGV*
— mowen *S*, mowe *V*, may *G*

Thiemke, Die me. Thomas Beket-Legende.

1

Alhou heo cam into Engelonde, are heo icristned
were.

Gilebert him biþouzte, þe croiz forto fo
Into þe holie lond his penaunce þe bet to do.
So þat þo he þudere cam, he was sone inome,
10 Ase a sclaue forþ ilad and idon in prisone,
And faste was igwiued, he and manie mo,
And iwust wel sikerliche, þat he ne scholde awei go.
In þe amirales prisones heo hadden ibeo so longue,
To geres and an half, in bendes swiþe strongue,
15 So þat god zaf þe amiral boþe heorte and wille
þe more to louien Gilebert, for he was meoke and
stille.

Eche daie zwane þe amiral to is mete wolde go,
He bad, Gilebert to is mete scholde come also.
Gret auantage, forsope, it was, þat he migte so gon;
20 Ake euere he hadde ane peire feteres faste him upon.
And ofte siþes þe amiral dude for Gilebardes loue
Auantage to is felawes, þat wiþ him were in prisone.
Hit bifeol, þat þe amiral ane faire douzter hadde;

6 Hou *GV* — h.] she u. i. *G* — Englond *SG* — er *GV* — ycristened
GV — 7 Gilbard u. i. *S* — byþouhte u. i. *S*, byþoþt u. i. *G* — crois
GV — f. fo] to underfo *SG*, to undurfo u. i. *V* — 8 l. to wende
S — þe b. f. *S* — forto do *S* — 9 þat þo he þu. c.] atte laste hit
bifel þat *SGV* — s. f. *SGV* — byname *G* — 10 A. a s. f. il.] þo
þat he was fer ygo *S*, þo he was fer gon *GV* — ido into *SV* —
11 w. igiued f. *SGV* — mony u. i. *SGV* — mo] on *S* — 12 ywarded
S, kepte *G* — sikerly *GV*, vaste *S* — hy *S*, pei u. i. *GV* — a. go]
gon *S* — 13 ameriles *S* — prison *SGV* — he *S*, pei *GV* — hadde
SGV — ybe *S*, ben *G* — longe u. i. *SGV* — 14 Two u. ö. *SGV* —
zere *SGV* — a *G* — bondes *SG*, beonde *V* — sw.] ful *V* — 15 herte
u. i. *SGV* — 16 Vor *S* — loue u. ö. *SGV* — meke u. ö. *SGV* — 17 Ych
u. i. *G*, Uche u. i. *V* — whan u. i. *S*, whon u. ö. *GV* — amerail *S* —
is] þe u. ö. *V* — wolde vor to is m. *S*, shuld *G* — 18 bede *G* — þat
G. *SGV* — is] þe *V* — schulde c. u. ö. *V*, s. comen u. ö. *S*, c. shulde
u. ö. *G* — 19 auauntage u. ö. *SGV* — f. s. f. *SGV* — it w.] he hadde
SG, he hedde u. ö. *V* — myhte so u. ö. *S*, so mouhte u. ö. *V* — 20
But u. i. *G* — a *SGV* — f.] gyues *S*, of gives *G* — 21-2 f. *S* — siþes
f. *GV* — did u. i. *G* — 22 Auauntages *V* — wiþ him f. *GV* — 23 þe
f. *H* — douhtur u. ö. *SV*, doghter u. i. *G* — hedde u. ö. *V*

Childrene of is owene none mo, forsoþe, he nadde.
 25 Priueliche heo dude for Gilebert auantages manie
 and fele.
 And ofte siþe heo wolde speke with him, zwane heo
 mizte to bisteþe;
 For heo ne dorste before hire fader, laste he it
 onderzete,
 þat it were for gyle, þat heo wiþ him speke.
 30 Zeot it bifeol in a dai, þat heo saiȝ, þo heo mizte,
 To Gillebert heo eode priueliche and echste him,
 zwat he hizte,
 And of zwat bileue he were, and of zwyche londe,
 And gif he wolde for is louerdes loue þene dep afonge.
 Gilbert hire ansuerede þo in swiþe fair manere:
 "Of Engelonde ich am, and cristine man, þei ich
 beo nouþe here;
 35 Mi name is Gilbert Beket, of Londene þe cite;
 Gladliche icholde þane dep afongue for is loue, þat
 bouȝte me,
 And forto saui mi cristinedom and mine trewe bi-
 leue also".
 Pis womman to Gilbert wel sone þeos wordes heo
 seide to:

24 no mo GV, No mo vor c. S — f.] me seide þat S, men seide V, f.
 G — ne hadde u. ö. G — 25 f. G.] him SGV — au. vor heo S, auantage
 V — eke fele GV — 26 o. s.] f. SGV — sp. nach si. G — w. h. nach
 wo. G — þer to S — stele G — 27 he S — durst u. ö. G, d. nout S — h.]
 er S — 29-32 ersetzt durch: On a tyme heo eschede him as heo dorste
 for fere, Of whiche lond he were ybore and what is name were
 S — Hit V — in] on G, upon V — þat] whon V — sagh u. ö. G, saih
 u. ö. V — þo] pat GV — 30 eo.] geode G — p. f. GV — askede u. ö.
 GV — him f. G — 31 bileueus V, lay G — zwat l. G — 32 lordes u. ö.
 GV — 33 h. onswerde u. ö. V, a. here S — in s. f.] on faire and on
 goode V — 34 A. c. m. of E. i am SGV — n.] þus V — 35 nach 36 GV
 — þe f. S — Gladly u. ö. G — I wolde u. ö. G — avonge S, undurfonge
 V, take G — 37 f. saue SV, to saue G — cristendom u. ö. SGV —
 t. f. S — 38 wummon u. ö. S — w. s.] sone vor to G. V, f. S — þese
 u. ö. SG — h. f. SGV

1*

"Cristinedom ichulle onderfonge for þe loue of þe,
 40 And þou anon afturward treweliche weddi me."

Gilbert was ful sore adrad of þis wommane sawe,
 Laste heo wolde bimeldi him, zware þoruz he were
 aslawe.

To zeres and an half he was sclaeue, and þat him
 þouȝte longe,

So þat he and is felawes gonne heom onderstonde,
 45 þat heo wolden þat prison breke and aweiward gon;
 Sore heo weren alle aferd for traision of þat womman.
 þat prison heo breken rigt þulke daie at eue;
 Forþ heo wenden alle awei, þare nolde non bileue.
 In þe morewetide heo weren isouȝt, bote þer nas non
 ifounde.

50 Ak þo biþouȝte þat maiden hire in wel luyte stounde,
 Hou heo mizte best on take, and zwat heo mizte do,
 So þat heo porueide hire and fort awei gan go.
 Al binyzte heo wende awei, men nusten zware heo
 bicam.

Ne heo ne coupe nannewei, bote god was hire lodesman.
 55 þoruz godes grace heo was ilad wiþ men þat onder-
 stoden hire langage,
 So þat heo cam to þe se and redi fond hire passage.

39 undervonge u. ö. S, take G — 40 ȝif p. V — wolle a. SV, wold a. G —
 afterw. SG — truly u. ö. G — wedde u. ö. GV, wedden u. ö. S — 41 f.]
 wel S, f. V — þe w. G — w.] ilke S — sauwe u. ö. S — 42 Leste GV —
 bymylde G — where þ. u. ö. S, þat G, so þat V — islawe GV —
 43 a h. u. ö. G — slaeue V, in prison G, þere S — 44 hom g. u. ö. S,
 bigan hem G — to und.] GV — 45 aweiwardes SGV — 46 af.] a drad
 S, adredde V — f. t. f. V — þ. ilke w. V — 47 for soþe hy b. S,
 þai to b. G — r.] sone V — þat ilke u. ö. V, þat u. ö. G — 48 wenten
 u. ö. S — 49 morowt. G, mornynge S, morwenyng V — b.] ac u. ö. V
 — 50 And þo V — þat] þe SV — mayde u. ö. SG — here u. ö. S —
 w. l.] w. lutel u. ö. S, w. u. ö. lytel G, a luytel u. ö. V — 51 best do V,
 best done u. ö. G — 52 She p. G — hi. pen G — forþ u. i. SGV —
 con gon u. ö. G — 53 m. n. z. h. bicom u. ö. V, f. G — 54 Ac h. ne c. n.
 w. S, f. G — lodus u. ö. V — mon u. ö. GV — 55 Wip go. gr. V, þurz
 god G — heo was i. wiþ m.] m. hire ladde V — o.] coupen G, kneuh
 V — 56 askede u. ö. GV — on hi. V

pane wei heo axede in hire langage into Engelonde;
So þat heo cam wiþ pilegrimes, ase ich me onderstonde,
Ouer þe se sauf and wel þoruz grace, þat heo hadde
60 Of Jesu Crist, and socur of men, þat hire ouer ladden.
Heo ne couþe noþing conteini hire ne speken noþ
þe mo; Ake euere heo axede in hire langage to Londone
forto go; Mid pilegrimes and þoru grace of god to Londone
heo cam. And þo heo was þudere icome, þare ne kneu heo
no man, 65 Ne heo ne couþe speke, ne hire biseo, bote ase a
best þat astrayed were. þarefore on hire gapede alday swyþe mucþe folc þere,
Boþe men and wommen and children suyþe fale,
For hire continaunce was wonderful, and hire speche
no man ne couþe þare. In manie stretes heo hadde iwandret, þat man may
wel iwite, 70 To þat bifore Gilbertes house þe noyse was onderzite.
For þe knaue, þat hadde wiþ him in heþenesse ibeo,
To þe dore he orn swyþe þe dune forto ideo.
He isaiz, þat it was þe amirales douzter, þat al þe
wondringue was on.

58 w. p.] to þe wey *GV* — me] am *S*, *f. G* — 59-60 *f. SGV* —
61 ne *f. V* — nōþ.] not *V*, *f. SG* — no] na *S*, neuer *G*, ner *V* —
62 e. h. *f. G* — f.] to *u. ö. GV* — 63 Wip *SGV* — 64 þo] pos *G* —
þu.] þider *u. ö. SG*, to Londone *V* — icomen *u. ö. G* — h. k. *S*, h. knewe
u. ö. G, h. kneuh *u. ö. V* — þer no *GV* — 65 Ne she c. *G*, H. ne c. —
ne h. b. *f. GV* — affrayed *G* — 66 on h. g.] h. bigapeden *SV*, h. bihelden
G — s. m. f.] mony men þo *V* — 67-8 *f. S* — wymmen *u. ö. GV* —
childer *G* — fele *G* — 68 Of h. *G* — was wo.] þai wondrede *G*, wondrede
V — h. sp. no m. ne c. þ.] eke of h. tale *G*, for h. unredi tale *V* —
69 In fele s. *SGV* — ha. igo *V* — iwete *u. ö. G* — 70 tofore *G*. *u. ö. S* —
underzete *u. ö. SG* — 71 Is k. *S* — þat *f. GV* — ha. vor ibe *G* —
wit *u. ö. G* — 72 he o. s.] he made him go *GV*, wende sone *S* — peo
d. *V* — dene *S*, dyne *G* — forte *u. ö. V* — 73 wundryng *S*, noyse *V*

Hasteliche he tornede in azen to is louerd anon
 75 And seide, þe amirales douzter was in þe strete
 pareoute,
 And suyþe gret prece of gurles and men comen hire
 al aboute;
 He seide: "Al þe gredinge is for hire, þat ze doþ
 nouþe iheore".
 "Louerd", seide Gilbert, "zweþur heo beo alone
 wiþouten fere?"
 He het is knaue loki soþpeliche, gif þat heo it were;
 80 And bad hire leden to ane guode wyues house and
 astunte wiþ hire þere,
 And þat heo hire scholde finde inouȝ of al þat heo
 hadde neode,
 Rigt ase heo wolde is owene bodi, and he hire þarof
 bede.
 Also tyme ase þis knaue to þis mayde cam,
 For joye heo ful adoun iswowe opon þe harde ston.
 85 þo hire stat was aȝein icome, þe knaue hire op nam,
 And heo wel gladliche wiþ him eode to þulke guode
 womman.
 And heo hire onderfeng swiþe faire for Gilberdes
 loue;

74 t. a. GV, tolde it fore S — to] and tolde G, f. S — is l.] Gilbard
 S — 75-7 f. S — þe a. d. w.] þat he sauh þe a. d. GV — 76 A. myche g.
 G — pres u. ö. GV — of g. a. m. c.] of folc was V, stonde G — al
 f. GV — 77 He s. f. GV — gederynge V, noys G — n. d. V, n. G —
 ih.] h. þere G — 78 f. SV, G. s. þat leue I not, þat she be now here
 G — 79 And he h. S, Gilbert bad GV — is k.] him V, pen G — loked
 G — s.] redil. SGV — p. it she G, it so S — 80 b. him GV — l. h.
 SGV — to] into S — a w. u. ö. SGV — as. w. h.] s. h. S, h. s. V, h.
 bileue G — 81 h. s. f.] h. founde GV, founde h. S — al f. V — ha. n.]
 hire n. were S — 82 is o. b.] to himself G — and bis b.] gif it to ycome
 were S — 83 As u. ö. S — tyte G — mayden u. ö. S — 84 h. wepte
 and f. S, h. criede and fel GV — o. þe. h. st.] ac þe knaue hire up nom
 S — 85 þe k. h. o. n.] he made hire wiþ him gon S — 86 w. g.] g. V,
 bleþel. S — e.] zede u. ö. SG, z. vor bleþel. S — þat V, þe G — gode
 u. ö. SGV — wimman S — 87 underveng h. u. ö. S, undurfong h. u. ö.
 V, ressayued h. G — s. vaire u. ö. S, f. V — þoru G. bone S

Heo makede hire wel an ayse, and was hire swyþe welcome.

Gilbert him biþouȝte, anon so he hadde iete,
 90 To þe bischop forto gon wiþ him forto speke,
 þare he was at saint Poules of him to habbe red anon,
 Al ȝwat him were of þat maide is beste forto don.
 þane bischop of Londone forsoþe he fond þere,
 And fyue oþur bischopes wiþ him þare were,
 95 So þat he fond þare six bischopes, þe beste of
 Engelonde.

And þo Gilbert isaiz heom alle, bifore heom he eode stonde;

He bigan to telle is tale þoruz is owene mouþ,
 And are he hadde al itold, he was swyþe selcoub.
 He tolde, hou he in þe amirales prisone in heþenesse hadde ibe,

100 And hou þe amirales douzter to him seide, þat was
 so fair and fre,

Alhou þat heo wolde cristine bicome for enchainon
 of him,

ȝif he wolde weddi hire and forsaken al hire kun.

And hou he and is felawes bitwene hem alle bispeke
 For drede of hire wordes þat prison forto breke,

105 ȝif þat heo mitzen grace habbe awei forto gon,
 Laste heo weren alle for hire to stronge deþe idon;

88 made u. ö. SG, made nach h. V — an a.] at ese SGV — and w. h. s. w.] as riht was to done S — 89 a. so] þo SGV — 90 go u. ö. SV — 91 þereas S — sein u. ö. G — of h. to h. r.] to rede him V — 92 Al þat S, What GV — is b.] þe b. red GV, b. nach w. S — to d. u. ö. SGV — 93 þe b. u. ö. SGV — þat wiþ h. p. w. V, þat p. wiþ h. w. G — 95 he f. p.] p. were S — 96 þo G. i. h. a. b. h.] tof. h. a. togadre S — he e.] he gan V, he com vor tof. h. G, G. gan S — 97-8 f. S, — p.] wiþ GV — 98 hit al G, hire al V — sw.] wel G — 99 þe a. f. GV — 100 hou f. V — þe a. d.] þat mayde G — s. to h. S — w. so f.] f. w. GV — 101 Alh. f. SGV — w. nach b. S — b.] beo GV — 102 hi. we. wo. S — al f. S — kyn u. ö. SG — 103 alle f. SGV — 105 þ. f. SG — go u. ö. V — 106 f. h.] islauwe and SV, slaye and u. ö. G

And alhou heo was to Londone icome and fram so
fer igon,
Gret wonder þarof he hadde, for language ne couþe
heo non.
þo þis bischopes hadden iheord, þat Gilbert heom
hadde itold,
110 þe bischop of Wynchestre it wel onderstod, for he
was wis and bold,
þat hit was al þoruz godes grace, þat heo was so
fer icome
Out of hire owene londe so fer, þat heo þoru mis-
eise ne hadde ibe nome.
For heo ne couþe language non wiþ men forto speke,
Wiþ zwan heo Mizte iwinnen hire herboruwe and
drinke and mete.
115 He seide: "Wiþoute faille, zif god haþþ iporueid so,
þat heo for Gilberdes loue cristinedom wole onderfo,
And Gilberd hire wolde weddi, sum blede of hire
schal come,
þat schal holie churche holde to rizte and serui
godes sone;
For we it mowen wel iwite, and we wollen us
onderstonde,
120 þat heo is into þis londe icome, it is godes sonde!"

107 al f. *GV* — ic. a. f. *GV* — 108 he h. p. *GV*, by h. p. *S* —
ne f. *GV* — 109 bischops u. ö. *V* — þat] what *SG* — heom f.
SG — 110 it w. o.] w. u. *GV*, u. w. *S* — 111 þ. h. w. þurz *G*, þoru
S — gr. of god *G* — he seide, it is þat heo *S* — w.] is vor ic. *S* —
from so fer *S*, þider *G* — 112 ow. f. *SV* — so f. f. *SGV* — þ. m. vor
ibe *V*, wit m. vor ibe *S*, f. *G* — ne h.] nadde u. ö. *S*, hede u. ö. *G* —
113 ne f. *GV* — w. m. f. s.] whar wiþ heo rad. zu he myhte gete *S* —
114 W. what h. m. hire w. *V*, wher wit h. m. w. hire *G*, by nyhte nach
herb. *S* — neiþer d. ne m. *S*, d. ne m. *V*, oper m. *G* — 115 porueyed
u. ö. *SGV* — 116 w. nach h. *SGV* — undergo *G* — 117 wole *V* — som.
u. ö. *SG* — blode *SG*, blet *V* — sc. of h. sprynge *S* — 118 holy u. i.
SGV — chir. u. i. *GV* — to r. h. *V*, upholde *G*, helpe *S* — a. s. g. s.]
in eueriche þinge *S* — 119 we it] we *GV*, ze *S* — wete u. ö. *G* — a. we
w. us] a. we us wel *G*, zif we us *V*, zif ze wel *S* — 120 to þ. l. *SV* —
it is g.] purgh g. *G*, þoru our lordes *SV*

For þat ping, þat god helpe wole, ne schal nouȝt
beo forfare."

Alle þeos oþure bischopes acordeden to þis tale
And seiden, þat Gilberd scholde weddi hire and holden
hire to wiue,

3if heo wolde icristned be and tuyrne to clene liue,
125 So þat anon rizt þene moruwe iporueid it was al
zare

At seint Poules churche, þat he scholde icristned
beo rizt pare.

þo þe baptisterie was alredi to hire baptizingue,
þe bischopes beden, þat men scholden þe womman
bifore heom bringe.

þo heo cam bifore þe bischopes, heo axeden hire
wel sone,

130 3if heo wolde icristned beo, ase lawe was forto done.
Heo answerede in hire langage wel sone heom azen,
3if Gilbert wolde hire weddi, icristned heo wolde ben.
And bote he hire weddi wolde, heo nolde cristinedom afongue.

Heo seide, heo wolde raper tuyrne azen into hire
owene londe.

135 Gilberd coupe hire language, pare he stod wel stille,
To þe bischopus he seide, he wolde don heore wille.
So þat heo icristned was, ase god hire zaf þe
grace,
Of alle þe six bischopes and ispoused in þe place.

121 F. ping V — w. h. SGV — ne s. n. b.] ne worþ n. G, ne worþ f.
n. S, worþ n. f. V — 122 tale] pouht pare — 123 G. sc. w. hire] h. w.
sc. S — 124 turne u. ö. G, torne u. ö. SV — 125 So p. a. a m. V, So p.
on þe m. G, A. r. þ. m. S — al f. V — 126 ch. f. G — þat] pere G —
b. i. V — r. f. GV — 127 baptistarie G — a.] redi GV, zare S — 128 þeos.
b. b. GV, þo heten hy S — 129 tof. hem S, hem bif. V — men a. h.
s. SV — 130 l.] riht S — 131 on h. l. V — wel f. GV — 132 h. wo.
we. SV — cristne SV, cristnen G — 133 wo. we. V — cristendam u. ö.
V — avonge u. ö. S, undurf. u. ö. GV — 134 But s. G, f. S — r. f. GV —
i.] to u. ö. G — 137 a.] and — þe f. GV — 138 and f. S — ispouse
H

- Hire heþene name ne I nouȝt telle forsoþe ȝwat
heo hiet.
 140 þe name, þat heo of cristindom hadde, iwute ge
schullen zet:
 Heo was inemd Alisaundre, as ich me onderstonde.
 Seint Thomas was on hire bizite prismartyr of Enge-
londe.
 Po Gilberd hire hadde iweddet, wel glad of him heo was.
 þe furste nyȝt, þat he knouleizte hire, he bizat seint
Thomas.
 145 Fram þe tyme, þat he was bizite forto þat he was
ibore,
 He ne lai non more bi hire, þane he dude biforn.
 Anon riztes a morewe so gret wille him nam,
 To þe holi londe forto gon, þat he cam erore fram,
 þat him þoute, deize he scholde, bote he wende
agenward sone.
 150 Ake he biþouȝte him of is wiues stat, ȝwat were
of hire to done,
 Laste heo wolde mourny swyþe, ȝwane he were agon,
 And gret deal to hire nime, for langage ne coupe
heo non,
 þat ani man coupe onderstonde, þat heo speke to,
 Bote Gilbert, oþur is knaue, þarefore him was ful wo.
 155 So þat he was in grete þouȝte, and bigan to sike sore.

139-42 f. *SGV* — 143 ha. hi. *S* — iweddid *u. ö. S* — wel *f. GV* —
 144 knoulechede *h. SV*, *h. knewelechede G* — *b.]* gete *u. ö. G* —
 145 From *u. ö. S*, *Fro u. ö. G V* — *f. p.]* til *p. SV*, *til G* — 146 ne *l. no*
m. fleschliche S, *ne l. fl. G*, *l. no m. fl. V* — *þen u. ö. V* — *p. h. d. b.]* nouþer
lassne ne more G — 147 *A. riht a V*, *A. riht þan S*, *For a. on þe G* —
nom u. ö. V — 148 *e. c. S* — from *GV* — 149 þouȝte he *s. SGV* —
dyze u. ö. S, *dye u. ö. GV* — *azeyn SGV* — 150 But *u. ö. G* — him *b.*
of V, *p. on G* — as. *V* — *w. of hire]* he him *w. best V*, *him w. best G*,
him was S — 151 *Leste u. ö. SGV* — *m. s.]* mornynge make —
 152 *ni. to h. S*, *to h. take G* — *l. nach c. SGV* — *ne f. GV* — *heo nach f. SGV* — 153 *a. m.]* man *S*, *mon V*, *men G* — *un. c. SGV* — *p.]* hom
S — *spake G* — 154 *G.]* he himself *V* — or *G*, and *S* — *is f. H* —
was f. H — *ful f. SGV* — 155 *he]* *Gilbert* — *gan SV*

Laste is wif gret harm habbe scholde, zwane he
iwend weore.

Parefore Gilbert mournede muche and sizte stille
and softe,

Laste is wif furfare scholde, he bipouzte him ofte.

For þe mourningue, þat he makede, is wif it onderstod,
160 And for he sizte ilomeliche, þat ichaunged was is
mod.

His wif him axede swiþe zeorne and araysonede
him wel touzze,

ȝif him mislikede ani þing, þat grefde him in þouzze.
So streitliche heo fraynede him, þat he ne Mizte no
leng forsake,

He tolde hire, hou gret wille he hadde, pene wei
agein to take;

165 Forto trauaili is bodi more, ase euerech man wel
ouzze,

Al forto honouri Jesu Crist, þat him so deore abouzze.
Tho heo saiz Gilbertus wille, þat it was so guod,
Heo nolde noþing azen him beo, forto chaungi is mod,
Ake heo ȝaf him conseil, þane wei to gon, þat he
hadde in þouzze.

170 And forto queme Jesu Crist, þat him deore bouzze.

Pare was isene, þat heo was treowe and of stude-
fast mod;

156 is w.] heo V, he G — ȝ. he i. w.] he bipauzte him þefore G, he
him biþ. perf. V, wel gerne he him biþ. perf. S — 157-8 f. SGV —
159 þe m. GV, M. S — is] þe S — it] wel G — 160 A. f. GV — syked
so o. V, so o. syked G, o. sykede S — chaungide u. ö. G, chaunded V —
m.] blod S — 161 s. f. G — ar. h. w. t.] ar. h. ofte S, ar. w. ofte V, all his
wille outsozt G — 162 mispazed V — greuede u. ö. SGV — him f. S —
in his þ. SGV — 163 s.] vaste S — fr.] askede SGV — no l.] hit
SGV — 164 he h. f. V — 165 travel G — e.] eche SGV — 166 And
V, f. G — hom S — so f. SGV — 167 f. GV — G.] is S — 168 f. V —
c.] tornen G — 169 f. V — ȝ. h. c.] consaylede h. SG — p. w. to g.]
þe w. G, perto S — ha. þougt G, þouhte S — 170 f. GV — q.] paien
S — b.] ab. S — 171 þ. it w. G, þo it w. V — t.] god S — s.]
stable SGV

Heo nolde letten hire louerd nouzt to done, þat him
 þouȝte god,
 Ake euere heo bad him, þane wei gon, þat he hadde
 in þouȝt,
 Forto serui is creatour, þare aȝein heo nolde beo
 nouȝt.

175 And georne heo bad, for enchainon of hire he ne
 scholde it nouȝt billeue.

Sone heo bisouȝte Gilbert, þat he one bone hire zeue:
 þat heo moste is knaue wiþ hire habbe, þat hire
 langage couȝe,

And for he scholde hire solas beo and speke to hire
 wiþ mouȝe.

Heo truste so muche to Jesu Crist, þat to cristinedom
 hadde ire ibrouȝt,

180 þat heo ne scholde nouȝt fur-fare, so treowe was
 hire þouȝt.

Gilebard lefde is knaue wit hire, his name was
 Richard Mone.

He greipede him wel hasteliche and wende is wei
 wel sone.

To þe holie londe he wende in penaunce, ase he
 dude er,

And þare he bilefde po fulle furþe half zer.

185 þo he hadde þre zer þare ibe and an half zer more,
 Into is owene londe alongued he was sore.

ȝif þat he was þare ouȝt iknowe, ine can ou tellen
 non ende,

172 f. G — wolde not ledde V — n. to d.] to d. V, f. S — 173-4 f.
 SGV — 175 ȝ. she b. GV, f. S — enchesun SV, cause G — þat he S —
 n. f. SGV — l. S — 176 Ac SV, But G, Horstm. verb. Saue — G.]
 him gerne S, him vor bis. GV — þ. h. nach o. b. G, þ. heo nach o. b. V —
 scholde ȝ. V — 177 w. h. vor is k. S — 178 F. pat SGV — solace G —
 to h. sp. G — 179—80 f. SGV — 181 l.] let SG — 182 He] Gilbert G —
 g. h. w.] h. g. GV — w. s.] s. G — 184 A. he S, Gilb. po V — þo] pere
 po S, þe G, þer V — folle u. ö. V — ferþe u. ö. G, feorþe u. ö. V —
 185 ibe] ben u. ö. G — an f. V — ȝ. f. SV — 186 oflonged h. w. S,
 he l. swiȝe G, him l. wel V — 187-8 f. GV — ouȝt f. S — on f. S

Bote, ase þe bok us tellez, hamward he gan þo wende.
And þo he to Londene cam, ichot wel, þare he
founde

190 His wif and Thomas, is zonge sone, boþe hole and
sounde.

Welle muche was þe joie, þat he makede wiþ is sone;
And also he dude wiþ is wif, þo he was hom icome.
And is wif gret joie made wiþ hire housebonde,
For he was hire swiþe welcome into Engelonde.

195 þat child heo setten to lore, are it were seue zer old,
Ich wot, it leornede swiþe wel and wax swiþe quointe
and bold,

þo þat he was wel iwoxe of bodi and of clergise,
þat þe bischop of Londone wilnede is seruise.

He nolde serui þe bischope nou, ake he bilefde
at hom

200 And preide is fader wel zerne, þat he moste to
schole gon.

Of is fader and of is moder ge habbez iheord telle,
Acke of saint Thomas himselue þat beste comeþ
nou to spelle.

* **Hic isci comence la vie saint Thomas Erceueske de
Kaunterbury.**

Engelond, wel glad þou beo, for þou mitz wel eþe,
And also holi churche, for ones mannes deþe:

188 telleþ u. ö. S — he g. þo] g. he S — 189 Bote þo S, So þat þo
GV — c. to L. GV — i. vor he GV — w.] and GV — 190 nach s.
GV — z. f. GV — 191 Lord V — moche u. ö. S, myche u. ö. G, muchel
u. ö. V — þat f. S — 192 he d. f. GV — 193-4 f. SGV — 195 þis
SGV — to l. s. SGV — it] he G — eld bei Horstm. — 196 he l. GV —
s. f. S — it wax] nach wot S, wex G — s. q.] q. V, wise G, was wys
S — beld bei Horstm. — 197-202 f. S, ersetzt durch: þer aftur hit is
iwrite of his holy lyue, hou he was erchebisschop siþen, and what wo
he gan drye GV

* *Überschrift nur in H — 203-8 vor 3 S [s. auch Fassung b] —*
w. g.] g. g. S, g. G — f.] f. so V, and so G — 204 al.] þou also al h.
c. V, þou al h. c. also G — one m. S, oon m. G, o m. V

205 þe erchebisschop seint Thomas, þat þe wel deore
bouzte

Wip is blod and wiþ is brayn, þat þe scharpe swerd
souzte.

Seint Thomas, þis holi man, to alle guodnesse he drouz.
At Londone he was ibore of guode men inouz;

For of Londone is fader was, a wel guod euene man.
210 þis child was zong to schole iset, and swiþe wel
he bigan.

Fassung b der Geburtsgeschichte.

(1—156 M-Zählung)

1 Engelond, glad þu beo, for þu mitz wel eþe,
And al holi chirche also for one monnes deþe,
þe erchebiscop seint Thomas, þat hire wel dere bozte
Wip his der worþe brayn, þat þe scharpe swerd sozte.

5 Gilbert was his fader name, þat triwe man was and
good,
And louede god and holi chirch, seiþe he wit under-
stod.

þe crois to þe holi lond in zonghede he nom,
And myd on Richard, þat was his man, to Jerusalem
he com.

205 þe w.] ou? w. *H*, ful *G* — ab. *S* — 206 swerdes *G* — 207 auch
nach 206 bei *S* noch einmal — m.] child *S* (nach 206) — þat to *S*
(vor 3) — 208 nach 207 bei *S* ersetzt durch: And so wel spedde in is
lore, þat me spak þeroft inouh — 209-10 f. *S* — emne *H*

1—4 f. *DBmW* (s. 203—6 Fassung a) — wel glad *L*, wel glaþ *u.*
ö. *J* — w. e.] ful e. *JL* — 2 al h.] þou h. *L* — cherche *u. ö. J* —
mannes *u. ö. LJ* — 3 hire f. *L*, þe *J* — aboughte *L* — 4 Wit *J* —
d. w.] blod and w. h. *LJ* — s.] outs. *J* — 5 — 154 f. *L* — his] Tomas
BW, seint T. *Dm* — faper *u. i. J* — name f. *DBmW* — trewe *u. ö. DJ*,
truwe *u. ö. R* — m. f. *DEW* — goude *u. ö. R* — 6 A.] He *m.*
hiw? *D* — loueþe *u. ö. J* — churche *u. i. DmW*, cherche *u. i. BJ* —
suþþe *u. ö. mJ*, seþþe *u. ö. B*, whan *D* — wute *D*, it *E* — onders. *u. ö. B* — 7 croiz *u. ö. D*, croice *u. ö. RW* — his g. *mW*, his zongheþe
J, his zouþe *B* — 8 A. f. *R* — m.] wit *u. ö. J* — R. nach w. *D* — þ.
w. h. m.] is grom *E* — he f. *BR*

þer hi dude hor pilgrimage in holi studes faste,
 10 So þat among Saresyns hi were inome ate laste,
 Hi and oþer cristene men, and in strong prison ido
 In meseise and pyne inouȝ honger and chele also,
 In strong swinch nyȝt and day to ofswynke hor
 mete stronge.
 In such swinch and hard lif hem þozte hi were wel
 longe; 10¹⁾
 15 For folle oþer half zer gret pyne hi hadde and schame.
 In a princes hous, of þe lawe Amyrand was his
 name.
 Ac þis Gilbert of Londone best grace hadde pere
 Of þe prince and alle his among alle, þat þer were,
 For ofte al in feteres and in oþer bende
 20 þe prince he seruede ate mete, for he þozte good
 and hende;
 And ofte þe prince also to conseil him wolde drawe

9 þare u. ö. EC — he m — dede u. ö. B — hare u. ö. C, here u. ö.
 B, his s — pelrynge W — holi] god s — stedes u. ö. BsW — vaste
 u. ö. M — 10 So f. B — amang u. ö. EC, a. pe R — Sarazyns BC,
 Sarazines DE, Sarasenys R, Saracens J — heo u. ö. E — yn. vor hi
 W, nome u. ö. B, nomen u. ö. E — 11 nach 12 D — a. in s. p. ido]
 in s. p. were ido R, a. in p. s. no M, þus lo soffrede wo D — 12 nach 10
 D — mise. u. ö. Bm — in p. Bm — in. f. E — c. a. h. E — 13 In
 st. sw. n. a. d.] wiþ sw. hi swonken R, wiþ trauail hi swonken E —
 to o. h. m. st.] h. m. wel st. s, hi weren þer ido D — 14 ersetzt durch:
 þat hi wilned meste of eni þinge — of her lif beon ido D — su.]
 seche u. i. B — sw. a. h. f. s — lyue u. ö. B — h. þ. vor w. l. d. ü. —
 heo u. ö. E, þey u. ö. R — were] blened B, biliueþe J, ilenede W,
 lyued s — wel] swiþe s, to C, f. BJW — 15 V. u. ö. M — volle u. ö.
 MC — g. p.] g. anuy EC, f. R — hedden u. ö. E — a.] gret s —
 16 a] pe u. ö. DmJ — princis u. ö. B, prince is u. ö. C — l.] lond
 M — Adm. u. ö. DW, Ameraut u. ö. s — h.] is u. ö. EC — 17 Ac]
 So M — þ. f. sW — he h. BC — 18 Oft R — and of E — h. men
 D — þare u. ö. C — 19 Vor u. ö. EM — al] his vor f. s — ve. u. ö.
 rBC — ek in o. B — 20 þ. him g. a. BC, þ. hom g. a. J, was so s
 — 21 alsogod BCW, f. D — to c.] in c. BCW, vor d. D

¹⁾) Zählung Black (W), auch Stratmann.

And of þe maner of Engelond him eskte and of þe
lawe,
So þat me wolde is fellowes much good ofte do 20
For his loue, and wel þe bet hi ferde ofte also;
25 And nameliche þoru a maide, þat louede þis Gilbert
faste,
þe princes douzter Amyraud, þat hire herte on him
caste,
þat louede him in derne loue, in gret mornynge
and wo.
And þe princes eir heo was, for he nadde children
na mo.
And of hire he hadde lute blisse, and lute harm it was,
30 For heo com to a betere ende, as ge schulleþ ihure
þat cas.
þis maide, þat louede so þis Gilbert dernelich,
Heo spac, þo heo sei hire tyme, wiþ him priuelich
And escte him of Engelond and of þe manere þere
And of þe lif of cristendom and wat hor bileue were. 30
35 þe manere of Engelond þis Gilbert hire tolde fore,
And þat be toun het Londone þat he was on ibore,

22 A. of] A. B s — Ingel. u. ö. B, Engl. u. ö. R C — h. f. R — u. ö.:
 eskce? M, esshe D, axen R, aschen E, esshte C, eschte W, eschepe J,
 asked B — of his l. D, pe l. E — 23 pat f. B — moche u. ö. B J —
 o. vor m. B — 24 and f. B — w. vor o. B, alle R C J — hi f. pe b.
BmJ, hi furde pe b. u. ö. W — o. f. m J W — for him a. *BmJW* —
 25 p.] for m — on m. B J — pis G. l. B, l. G. s, G. l. D — 26 pat
 f. R — hure u. ö. C — herte] loue E — up h. D C, up h. vor hi. he.
 B — heo c. s, al c. B — 27 deorne u. ö. D, durne u. ö. W, gret B,
 triwe C — in g.] g. D — mornyns M — and in B — 28 e.] heir u. ö.
 W — heo rad. zu he u. i. C — chyldrym u. ö. B — no u. ö. C W —
 29—30 f. s — her u. ö. B, hure C — lite b. B C J — lite h. B C —
 30 heo] zhe u. ö. B — schollep u. ö. B, ssalle u. ö. C J — ihere u. ö.
 B, hire u. ö. J — pat] pe u. ö. B — 31 pe m. M — so l. faste B —
 p. G.] G. s, pis man W — 32 spec u. ö. J — seiz u. ö. B E, sez u. ö.
 W — hire f. s — priueyliche u. ö. R W, priuyliche B — 33 u. ö.: esshte
 D, axed B, asked s, esste C, essepe J, eschte W — 34 l.] b. D — c.]
 cristene men C W — what u. ö. B C — b.] l. D — 35 m. po D — pis
 f. D s — 36 A. pe M — hvzt u. ö. B, of D — on] of D B, in m W

And þe bileue of cristene men and þe blisse wyþoute ende,

In heuene scholde hor mede be, wan hi scholde
henne wende.

“Woldestou”, quaþ þis maide þo, “hosu bede it þe,
40 þolie deþ for þi lordes loue?” þis Gilbert sede: “ze”!
And þat him were swiþe lef, hosu him þerto broȝte.
þo heo him isai so studefast, heo was longe in þogte.
“Ichulle”, heo sede, “al mi lond bileue for loue of þe
And cristene womman bicome, gif þu wost sposi me.” 40
45 þo þis Gilbert ihurde þis, he was in gret þogt
And feinede his word her and þer and ne grantede
al noȝt

And sede, he was al to hire wille, ac he moste him
biþenche,

For he was gut sore adrad of wommannes wrenche.

He drof forþ mid faire biheste, þis maide longede sore
50 And louede þis Gilbert derneliche euer þe leng þe
more.

Gilbert and is felawes seyþþe, as god þe grace sende,

37 þe bi. of c. m. a.] pat c. m. scholden habbe *R*, þat c. m. schulen
habbe *E* — w.] at þan *R*, aten *E*, and þan *C* — 38 cholle h. m. be *B*,
schal h. m. be *W*, riche to wonye *R*, riche to wonen *E* — wen *M* —
schulle *W*, ssolleþ *J*, dude *D*, f. s — hane *u. ö.* *C* — 39 Wolstu *J*,
Wostou *BC* — q.] seide *u. ö. s* — þo f. *M*, do *J* — how *J* — bode it
MEC, hit b. *B*, hit wolde b. *W* — 40 Dolie *u. ö. J*, þoly *u. ö. BE*,
pole *u. ö. D* — þin *u. ö. DC* — louerdes *u. ö. DCW*, godes *R* — þis]
and *R*, f. *EC* — seide *DBEW* — 41 þ. h. w. þat s. *J*, þ. me s. *E* —
leof *u. ö. DCW* — woso *u. ö. RC*, whoso *u. ö. DBEW* — him] me
E — 42 him is. so s.] herde þis (þat *R*) s — w.] stod *mJW* — þouȝte
u. ö. DBCJ — 43 Ich wole *u. ö. B*, Ich wolde *RC*, Icholde *u. ö. EJ* —
bileuen *u. ö. E*, leue *DB* — 44 womon *u. ö. E* — wolst *W*, wolt
C, woldest *DEJ* — spouse *u. ö. M*, spousen *u. ö. E* — 45 herde þ. *u. ö. BS* — w.] stod *W* — 46 alle *vor* ne *B*, f. *W* — 47 s. þat *R* — alto]
at s — ac] bot *u. ö. W* — him f. *W* — 48 w. z. s. a.] a. z. s, stronge he
dradde z. *C*, stronge he dradde him z. *J* — womans *B*, wommane *MCJ*,
wymmen *R* — 49 d. hire *RW* — euer f. *BmJ*, euer *W* — mid f. b.]
þus s — 50 þ. G.] him *BmJW* — and e. s — þe l.] so l. *MR* — þe
m. so m. *R*

Thiemke, Die me. Thomas Beket-Legende.

2

Prison breke and binyzte out of þe lond wende.
þe reue amorwe, þat hem scholde to hor labour lede,
He nuste, þo he miste hem, wat him was to rede. 50

55 Faste he siwede after hem, he and oper mo,
Ac ar hi come to cristene men, hi ne mizte hem ouergo.
Wen hi ne mizte hem oftake, azan hi turnde þo
And dude hor beste azan þe prince, ac arst hem
was wel wo.

þat maide made deol inouȝ, þat heo was euer ibore,
60 For al þe joie of þisse lyue, hire þozte, heo hadde
forlore.

Heo wep. and made muche deol, þat me ne hurde
neuer more

Ne telle of womman, þat me wuste, þat loue abogte
so sore.

For bynyzte heo wende alone, heo nuste woderward, 60
And of spense wiþ hire nome, to seche þis Gilbert.

65 And bileuede hire gret heritage and hire kun also
And ne sparedde for no sorwe, þat heo mizte come to,
Ne for siknesse ne for deb ne for honger ne for wo

52 *þe p. s — a. f. s.* — *ben. u. ö. J — hem w. B — 54 N. he W, N. s*
— *þo bis to] what hem was for wo þerof forto D — 55 suwed u. ö.*
DR, seued u. ö. B, suede u. ö. W — hem f. E — 56 Ac am Rande J,
f. C — as] er u. ö. D, vor hi s, f. B — c. m.] cristendom R — hi ne]
me ne BCJW, hi s — hem vor m. E, vor o. J — noȝt ofgo DBCJW
— 57 *Ac w. CW, And w. BJ — hi] he E, men B — m. h. noȝt oft.*
DJ, m. h. noȝt ouert. B, m. noȝt oft. W, spedde noȝt s — 58 f. B —
hor] is E — a.] raper s, euereft W — wel] ful s, f. W — 59 þe m.
u. ö. ECW — makede u. ö. W, m. þo BCJ — ynow u. i. s, ynou u. i.
C — e. vor h. J — 60 hi] geo D — förl.] il. m — 61 so moche DW,
so meche u. ö. B, f. sJ — doyle u. ö. R, d. ynou J — ne h.] nuste m
— *of mo. DBmJ — 62 f. W — t. of] herde of no R, herde ich neuer*
of no E — p. me wiste u. ö. JW, p. me weste u. ö. C, f. s — l. a.]
bo. l. Dm — 63 Forþ h. w. b. E — a.] awey R, f. E — whodew. E,
wurw. M, whydirw. B, whirw. J — 64 of bis n.] nadde sp. w. h. non
M — þis f. s — 65 A.] Heo s — al h. g. BCJW, al h. E, h. R — h.
kinne u. ö. DB, h. heiz k. E, h. heiz kin u. ö. R — 66 none u. ö. BC
— *s.] wo s, eritage C — he M, hire DC, hire vor c. B, hire vor to*
sW — 67 sekñ. u. ö. BEJ — h.] sorewe W — f. wo] wo W

Ne for peril in þe see ne alonde no þe mo,
Ne þat heo scholde among cristene men vilore þen
 an hound beo,
70 Ne þat hi ne knewe hire spech noȝt, ne heo wuſte
 wur teo,
Ne were heo scholde þis Gilbert alyue finde ouȝt,
Ne were he hire wolde spouse, wen heo hadde him
 isouȝt.
Ac naþeles heo wende forþ myd wel good pas.
Hou þinkeþ zou, nas heo hardi? Certes, me þencþ,
 heo was! 70
75 Heo eode and escte to Engelond and gret peril an
 honde nom,
So þat wiþ pine and wo inouȝt atenende þur heo com.
And heo al þur com, heo ne couþe englisc non
Bote “Londone, Londone” to escche, wurward gon.
And þerþoru me teizte hire þe wei, so þat heo þur com
80 And eode abouȝt as a best, þat ne couþe no wisdom.
As heo were of anoþer world, þat folc picke inouȝt

68 f. *BW* — a.] on l. *E*, in þe l. *R* — no] na u..ö. *J*, neuer *R*, ner *E* — 69 Ne þ.] And so *R*, So as *E* — v. þan *CJ*, vilere þan *W*, veylor þan *B*, fouler þan *s* — an] eny *B* — 70 Ne hi *M*, For non *s* — nozt f. *DR* — þat h. w. *CJ*, h. nuste *W*, nuste *DB*, heo *E* — wur] whoder *Dm*, whoderward *BW*, whiperward *J* — to t. *DBs* — 71 f. *B* — were] whether *u. ö. DB*, whar *u. ö. CW*, zit *u. ö. s* — he r *CJW* (*männl. nur bei D*) — s. bis f.] wolde hire spousi zif heo him founde *D* — 72 ersetzt durch: whan geo him hadde al aboute in wide contreis isouzt *D* — hire vor sp. *BCW*, nach sp. *m* — him ha. al *CW*, ha. al *BsJ* — 73 f. *B* — *Ac*] And *CJW*, f. *s* — hire f. *J* — *m.*] wiþ *u. ö. DJW* — wel] ful *D* — 74 H.] Non *ECJ* — þencheþ *DB*, þincþ *CJW*, segge *R*, sigge *E* — *n.*] was *RC* — ha. ozt *C*, nozt ha. *J*, ha. nozt *W* — *C.*] for gode *DBCJW*, f. *s* — þynkeþ *BR*, þincþ *DECJW* — þat h. *s* — 75 eo.] geode *u. ö. DBJ*, wende *u. ö. m*, nom *W* — *E*. and] Londone *s* — heo *n. s* — 76 wiþ] in *BmJW* — atelaste *W* — þuder *u. ö. RC*, pider *u. ö. DE*, per *J*, f. *BW* — 77 A. f. *M* — po h. elles þ. c. *DCJ*, po h. was alles þ. icome *W*, euer as heo wende *s* — e. word *BmJW* — 78 to g. *B* — 79 tanzte *u. ö. s*, tagte *u. ö. JW* — þe w. f. *Ds* — þuder h. *s* — 81 worled *J*, wordle *u. ö. W*

2*

To biholde such a moppisch best aboute hire drouz.
 And namelich zonge children and wilde boies also,
 For þe wonder hi siwede hire and scornede hire þerto; 80
 85. So pat myd noise and cri inouȝ atenende bicas
 Heo com bifore þulke hous, þat þis Gilbert inne was,
 As seint Thomas was seiþe ibore — gracious was þat cas.
 þer is nou an hospital arered of seint Thomas.¹⁾

82 a such *CJ* — faste a. h. *J*, a. h. per *W*, a. h. wel faste *B*, a. h. picke it *C*, picke to h. s., faste pider *D* — 83 z. f. *Bm* — boizes u. ö. *E* — 84 pe f. s — hi f. s — si. hire aboute *D* — sc. hire] sc. *ME* — 85 in. f. s — at.] as hit fel *R* — 86 bif. þ.] azen þ. *ECJW*, agens þ. *R*, at þat ilke *B* — þat] per *W*, as *B* — i. f. *BW* — 87 As] And *BCW*, þat *D*, f. s — þer seiþe s, s. inne *DJ*, s. per inne *C*, inne *W* — g.] joyful *W* — c.] pas *DJ* — 88 noupe u. ö. *JW*, nouȝ *B* — h.] osp. u. ö. *WB* — arerd u. ö. *W*, irered *BC*, irerd u. ö. *J*

¹⁾ Diese Bemerkung, die weder in der Quelle noch in Fassung a steht, gibt leider keinen festen Anhalt für die Datierung wenigstens dieses Teils der Legende. "nou" könnte sicher auch noch gesagt werden, wenn schon eine ziemlich lange Zeit seit dem Bau des Hospitals verstrichen war. Zur Geschichte des Hospitals vgl: 'The Story of London' by Henry B. Wheatley, London 1904 S. 191; 'Old and New London' Thornbury-Walford. London Paris New York ohne Jahreszahl VI S. 89. Mr. Roberts, der jetzige Sekretär von St. Thomas' Hospital, hatte die Güte, mir folgende Mitteilung zugehen zu lassen:

The actual foundation of St. Thomas's Hospital is obscure, but we have a record that St. Thomas's Hospital was rebuilt by Peter de Roche in 1215, the original wooden structure having been burned down in 1204. The Institution was completely reendowed by Peter de Roche, who was then Archbishop of Winchester. He moved the Hospital from its ancient site adjoining the present Southwark Cathedral, which was then known as the Abbey of St. Mary Ovarie, nearer to the site of the old Bermondsey Abbey, which the ancient Hospital of St. Thomas was connected with.

The hospital was rebuilt several times up to the date of the disendowment of all Monasteries and other Religious Houses by Henry VIII and reendowed in 1553 on the ancient site and in old building by Edward VI. It was moved from its old site in 1866 and finally after an interregnum in the Surrey Gardens reached its present new building in 1874.

Schon zehn Jahre nach dem Tode des Erzbischofs forderte Gilbert Foliot, der bitterste Feind des Heiligen, zum Bau des Hospitals auf. Sein Brief an die Kirche von London ist abgedruckt: R. A. Thompson, 'Thomas Becket, Martyr Patriot', London 1889 S. 321.

As Richard, his mon, wyþinne was, þe noise he
hurde þere.

90 Out he wende forte awaite, wat þat wonder were.
He stod, þo he hire ikneu, as mon, þat were forlore.
In gret wonder he wende him in and tolde is lord fore.
Þis Gilbert hadde wonder gret, ac þe enchesun he
þozte. 90

He het Richard, þat he hire nome and myd a good
wif brogte

95 per biside, þat wiþ fair semblaunt and good conten-
ance hire nom.

Atenende þo þis Gilbert bifore þis maide com.
þat maide fel adoun iswowe, as sone as heo him isei,
þat deol it was among þat folc, þat þer stode nei.
Þis Gilbert heold him somdel stille, as him noþing nere.

100 Ac six biscopes þulke tyme at Seint Poules þer were,
As it were at a parlement for neode of þe londe.
Þis Gilbert in þis wonder cas him gan understande.
He wende and tolde hem euerich del, red of hem
to afonge.

þerof alle hem wondrede and in conseil stode longe. 100

89 h. m. f. *BmJW* — perin *sW* — þe n. he h.] and herd þe n. s —
90 w.] zede *BRJW* — fort *B* — wo.] noise *E* — 91 a. m. *DC* — f.]
il. *DR*, l. *E* — 92 he orn in *W*, in he orn *BECJ*, in he com^q *R* —
l.] maister *E* — 93 h.] þozte *C* — g. f. s — þen e. u. ö. *DJ*, þench.
u. ö. *E*, þan e. u. ö. *R*, þanch. *C* — he þo. s, wel he þo. *BCJW* —
94 het *bis n.*] let nyme hire in *s* — m.] amid *W*, wiþ *Ds* — 95 f. *B* —
þo b. *M* — þat] and *s*, f. *C* — f. *f. EC* — a. g. c.] fair inouz a. vor
w. *W*, þe wif *s* — inne n. *D* — 96 Atenyn *B*, Sup *m* — 97 ful u. ö.
RW — ad.] uprizt *BCJW*, f. *s* — iswoze u. ö. *W* — of sone as *J*, anon
þo *m*, þo *D* — 98 þe d. *E*, D. *R* — it f. *BmJW* — al þat f. *CJW*,
al f. *B* — s. hire þer *D*, þo þer was so *B*, þer was *mJ*, þer was þo
W — 99 þ. f. *s* — him h. *DCW*, stod him *M* — so. f. *s* — 100 Ac]
And r — six] seue *E* — þer] þo *B*, f. *W* — 101 gret p. *s* — 102 þis
f. *s* — w. f. *s* — h. g. to *E*, he g. h. *M* — 103 He w.] And geode *BmJW* —
h. e. d.] e. d. *BW*, þe biscopes al *s* — of h.] al *W*, f. *E* — af.] f. *R* —
104 And þ. al. h. w. *B*, þ. h. w. al. *W*, A. þ. w. *s*, þ. hi were in wonder
grete *D* — and f. *M* — stude u. ö. *J*

105 þe biskop furst of Chichester his auys sede þanne,
 þat it was bitóknynge of god and nozt of manne,
 And þat god wolde, hi were ispoused, and such cas
 sende þerfore,
 And þat þer mixte som holi child bitwene hem beo
 ibore.
 þerfore hi alle radde and bitwene hem gonne biseo,
 110 þat þis Gilbert hire scholde spouse, zif heo wolde
 cristene beo;
 So þat þis maide amorwe bifore þis biskopes com.
 Hi radde hire for Gilbertes loue afonge cristendom.
 "Wel fayn", quaþ þis maide þo, "zif he me wolde
 spouse ouzt.
 For ge mowe wel understande, zif ic it nadde ipouzt, 110
 115 I nadde nozt bileued al my kun, ne so wide him
 isouzt,
 Ne myd honger ne myd oþer wo so dere him abouzt."
 þis maide ibaptised was among þes biskopes echon,
 And heie men of þe lond þer were ek moni on
 For reuerence of þe heie kunne and of þe gentil
 blod also,

105 verst u. ö. C, f. s — seide u. ö. DJ — 106 p. hit w. t. of g. DJ,
 þat hit is a t. of g. B, þat it a bitokne of g. is C, þis is he sede a t. of
 g. s — of eorþliche m. D, no m. B, of synne s — 107 A. p. g. w. p. B,
 A. g. w. p. W, A. p. he w. p. C, A. w. s — such] þat s — god se. E —
 p.] fore J — 108 A. p. f. s — ben u. ö. DBJW — 109 al. hi r. BCJW,
 þe biskopis r. s — bit. h. f. s — 110 þis f. s — sc. hi. BR — w. f. W —
 cristenyd B — 112 hire þo D — to a. BW — 113 W. fawe CJW, W.
 Faste B, Fawe s, Blipeliche D — quad u. i. B, sede s — þo f. s — w.
 nach s. J, wole m — o. f. J — 114 w. ze m. E, ze m. w. þat B, ze m.
 w. alle J, ze m. alle CW — u.] wyten R, iwiten E — ic it n. so s, ic
 n. þat BCW, þat ic it n. J — ip. f. J — 115 no. f. B — bleued B, leued
 u. ö. s, ilefte D — al f. s — ne so] and s — h. f. J — sozt u. ö. s —
 116 ne m.] and B — o. f. s J — him so d. W, so d. him habbe D, so
 d. his loue s B — ib. u. ö. DEC — 117 w. ib. s — a. p. b.] bifore þe b.
 s — 118 perate of BCJW — ek f. DBW — meni u. ö. W — 119 þe
 h.] hure s — ken u. ö. J — and] for C — þe g.] þe D, hur hey R,
 hire E

- 120 Of wam heo com. and for heo was semee and fair
perto.
 Of þis biscopes hi were anon ispoused in þe place.
 Ech mon mai soþlich segge, þat þer was godes grace:
 For þe furste nygt afterward bitwene hem bigute was
 þe gode child, of wam we speke, þe holi seint Thomas. 120
 125 Þis Gilbert anon amorwe so gret wille him com to
 To wende eft to þe holi lond, þat he nuste, wat to do.
 Of his wiue was his meste care, hou he Mizte fram
 hire beo ibrozt,
 And was so zong and ne coupe of þe londes manere
 nozg.
 So muche he carede derneliche, þat it was deol to se.
 130 His wif was ek in grete þozte, warfor it Mizte be,
 And dradde, þat it were for hire, þat hi were ispoused so.
 Ne mai no mon clene telle of here beire derne wo!
 Þis zonge wif nolde fine on hire lord to grede,
 Forte þencheson of his sor al clanlich he hire sede, 130
 135 And hou his care was al for hire to þe holi lond
 to wende.
 "Sire", quaþ þis gode wif, "our lord his grace þe
 sende!
 Lute we hawep togadere ibe and lute joie afonge

120 heo c.] pat maide c. s — f. h. w. euer s. a. *J*, s. w. a. *B*, h. w. s —
 fair] hende s — 121 a. f. *DR* — in þulk p. s, per in pat p. *D* — 122
 so. se.] se. wel *RECJW*, se. *R* — gode *C* — 123 þer a. *DC*, a. *J*,
 after *E* — 124 g. f. s — wan u. ö. *R*, whom u. ö. *E* — speken u. ö. *E* — h.] g.
 s — 125 an. f. s *W* — 126 *W*. *E* — e. f. s — to do] do *MW* — 127 wif d. ii. —
 w. h. m. c.] he cared s — he f. *W* — from u. ö. *m JW* — 128 noþing
 ne *D* — m.] lawe *W* — 129 m. f. s — deol hit w. s, it d. *M* — 130
 Heo was *M* — ek f. *MW* — g. f. s — warof *r* — 131 þat hi] for heo
E — so.] po *BEC* — 132 myzt *BR* — c. t.] t. wel *R*, t. *E* — d. f.
Ds — 134 of h. sor] of h. wo vor pe e. s — al clenl. *B*, c. vor se. *D* —
 he hire] hire *DBsJ*, f. *C* — 135 A. his c. *B*, he seide hit s — al f. s —
 to w.] he þouȝte w. — 136 q.] seide *sW* — go. f. s — h. gr. pe] is gr.
E, gr. þe *DBR* — 137 habbeþ u. ö. *DBRCW*, habbe u. ö. *E* — to-
 gedere u. ö. *B*, togaþere u. ö. *J*

After my pine and anguisse, pat grete were and
stronge.

And noȝt for þan ic bidde þe, ȝif þu hast wille and
þoȝt

- 140 In our lordes seruice to wende, ne bilef for me noȝt!
For ic hopie, þat our lord, þat me haþ iwust herto,
þe wile þat i ne kneu him noȝt, þat gut he wole also,
For nou icham on of his. þperfore ic bidde þe,
ȝif þu wolt wende in his seruice, ne bilef noȝt for me! 140
- 145 Ac bilef me Richard, þi mon, þat my wardeyn mowe beo,
þat knoweþ me and my langage, forte ic þe eft iseo."
Gilbert, þo he hurde þis, in gret joie was ido.
He ordeinde wel his hous and his meynye also
And his wif, hou heo libbe scholde, forte god sende
oþer sonde,
- 150 And wende forþ a godes name toward þe holi londe
And was oute þreo zer and an half, ar he azen com.
þo he com hom, he fond his sone a good goinge
grom,
þriuinge fair and manlich, so eny child mizte beo.

138 *ersetzt durch:* And if þu wendest þane wey oute þu worst wel
longe *W* — myne *u. ö. Dm* — pynes *a. BCJ*, *f. s* — anguises *DECJ* —
g.] bitter m — 139 *A.] Ac EW* — *ic b. þe] goud sire s* — *hauest u. ö. B* — *W. a. þ.] yþ. R*, *in p. E* — 140 *seruise u. ö. DBmJ* — *to] þu B* — *w. and B* — *ne bilef it CJ*, *ne lef hit W*, *ne leue þu vor no. R*, *ne lef þu vor no. E*, *ne leue þu hit vor no. D* — 141 *hope u. ö. Bs* —
o.] mi W — *iwust gut MJ*, *iwissed gut B* — *hedirto u. ö. B* — 142
W. R — *n. þ.] þ. sV* — *ȝ. vor a. M*, *ȝet J* — 143 *And ek n. i. a. BW*,
And ek i. a. n. D, *And beter f. i. a. s*, *And beter nou i. a. C*, *And beder
nou i. a. u. ö. J* — 144 *w. in h. s.] in h. s. RC*, *him seruen E* — *ne lef E*, *ne b. hit CJ*, *ne lef hit W*, *ne bleue hit B*, *ne leue þu hit D*, *lete
þu R* — 145 *man rm JW* — *may R*, *m. vor b. E* — 146 *þ.] And M* —
me wel a. CJ, *f. s* — *e. þe s* — 147 *i.] þo Bs* — 148 *w.] þo D* —
meyne m JW — 149 *A. h. w. f. s* — *heo] hy s* — *sc. l. s*, *sc. liue u. ö. J* — 150 *him f. D*, *f. s* — 151 *A. w.] hit w. nach h. R*, *w. nach h. E* —
er u. ö. DW, *or R* — *az.] hom EC*, *hom nach c. R* — 152 *And þo B* — *hom c. D*, *c. s* — *goinge] zong B* — 153 *þeoinge CJW*, *þeoinde E*, *þende B*, *zonge R* — *a. f. a. M* — *so] as s* — *any u. ö. s* — *c. f. Ds*

Ech mon tolde him pris, þat him Mizte iseo. 150
 155 Wel he wex and wel iþei and to ech godnesse drouz.
 ȝong he was to lore iset and spedde wel inouz.

Lebensgeschichte des Thomas Beket.

(nach allen Hss.¹⁾)

157 His moder him wolde al dai rede and ofte him crie, (211²⁾).
 To lede chaste lyf and clene and fleo lecherie
 And louie tofore alle þing god and seynte Marie
 160 And seruie hem and holi churche and bileue alle
 folie.
 þis child, þei it were ȝong, wel þis understod;
 For seli child is sone ilered, per he wole be good.
 ȝo þis child was bet in elde of two and twenti zer,

154 grete p. D — m. h. D — 155 ersetzt durch: Of London his fader
 was a god euene man L (s. 209 *Fassung a*) — hit BRCJ — wax u. ö.
 DEC — w. ip.] ip. mJ — 156 hit w. BRCJ, ȝis child w. vor z. L
 — l.] skole W — s. w. in.] swipe wel bigan L = 210 *Fassung a*
 157 Js C — u. ö.: moper, J, modur V, modir B — w. h. G, w. s — a-
 dai BC, ad. nach r. D — r. and f. s — wel ofte u., often L, faste m —
 158 Ch. lyf to le. a. c. GS, Ch. lyf a. c. forto le. H — and f. D —
 fle C, fleon E, to fle R, to fle al B, to f. sunne of M, forsake
 u., oute of D — 159 louien H, loue GVnR, louen u. ö. E — bifore
 HG L, afore J, for C, ouer s — al oper LCJ, al opur u. ö. HV, al
 opir u. ö. S — 160 A. f. s — serue GL, seruen u. ö. VE, — ham C,
 hom J, h. god S — a.] in r — chirche u. i. GVML, cherch u. i. B —
 u. ö.: bileuen H, leue DW, leuen S, leten E, forsake G — al] ech S —
 161 u. ö.: þeiz DE, þeih S, þauh V, þogh G — hit VDBR, he GE —
 zung u. ö. W — ful w. SVn, fol w. C, swipe w. H — þat s — onderst.
 B, unþerst. J — 162 lered GL — þ. as he r, pare h. HEC, þ. hit s,
 þ. it LC, þat S — willeþ L, þynkeþ S, þinqþ J, þenkeþ VsC, penkes
 G, þenchez H — beo rad. zu be u. i. C, beo LDW, ben B, beon H,
 bi V, to be v — god GLECJW, guod u. ö. H, goud u. ö. R — 163
 þat s — bet f. MSS — in eolde D, on ylde E, in betere e. M — and
 of HGVB — to HEJ, zeer V

¹⁾ Überschrift nur Laud 108, vgl. S. 13.

²⁾ Zählung nach Horstmann EETS (H).

His moder wende out of this lyue, pat him louede
so muche er. 160¹⁾

165 Pis child wolde go leng to scole, ac his fader him
nolde finde;

For child, pat haþ his moder vorlore, his help is
muche bihinde. (220)

Pis child poru his fader heste, as mon, pat oþer
red not,

Seruede a borgeis of þe toun and his accountes wrot
So longe, pat he com to court and was in good offis

170 Wip þe erchebiscop of Canterbury, sire Tebaud good
and wis.

He seruede him so hendelich, pat in a lutel stounde
He made him as his conseiler, so stedefast he him
founde.

His erchedekene he made him seþpe and dude al
bi his rede.

164 Js CE — w. o. l. D, deide R, deizede E — so m. nach þ. uECW,
so mych u. ö. G, so D, so wel L — her HGDs — 165 pat R, þe E
— go lenger to sc. Gn, go lengore to sc. SV, l. to sc. go W, lengore
gon to sc. H, ha lerned l. E, lerny R — is u. ö. HSC, þe s — n. him
GS, h. n. not E — 166 Vor ME — a. c. V, pat c. H, þe c. D — has
G, f. HVE — is HSEJ, þe L — ilore SDBW, ilore nach haþ RCJ,
lore nach haþ L, lorn nach haþ G, forleost H, leost vor is E, left vor
his V — is u. ö. HSEC, þe R — m.] neiz D — 167 þe s — u. ö.:
þoruz HD, þurz G, þorw Vn, þurf W, bi s — man HSnR, a man
DC, on E — o.] wit o. G, no rW — reit J — ne wot V — 168 borgeis
MW. burges GR, bories S — þe t.] londone J — ac V — accomptes
G — 169 longede E — cam u. ö. HS — god GDLECJ — offiz H
170 Wit GBRJ — þerchebisshop L, þe archebischop u. i. W, erche-
bisschop E — u. i.: Caunturbury VB, Canterbury J — Tibaud C, Thebaut
VC — 171 hendiliche S — u. ö.: litel SG Ls, luytel VH, lite BC, lute
JW — stonde B — 172 makede u. ö. H, m. nach him SG — al his
SGLCJ, his HVE — conseiler M, chaunceler SVR — studenast CJ,
stedefast LRW, stidfast G, trewe V, treuwe S — 173 H.] As C, Hey
E — herced. S, erchedeken G — siþe u. i. L, suppe u. i. BRCJ, siþen
u. i. GV, þo D — is HSEJ

¹⁾ Zählung nach Black (W).

Swipe wel gan þis erchedekene	holi churche lede 170
175 And stifliche huld up hire rizt,	as alle men iseie,
And þerof nolde polie no wrong,	þei he scholde per-
	fore deie. (230)
Wel ofte he wende to Rome	for holi churche also.
Suche prelates nou to vewe	þer beþ on erþe ido!
So þat þe duc of Normandie	imad was al in peys
180 Henry, kyng of Engelond	after Steuene þe Bleis.
þis king Henry, þe zonge kyng,	þo he to londe com,
Louede muche wel to do	and gode men to him nom.
And fonde to habbe good conseil	and wis þuru
	al his mizte,
Forte holde riche and pore	and ech mon to rizte. 180

174 S. w.] Wel trewliche *D*, And sup *B* — gon *V*, bigan *HG*, gan nach e.
s — þe e. *S* — biled *H*, to l. *GVB* — 175 stifly *G*, stilleliche *LCJ* —
u. i.: hold *SB*, heold *HV*, held *GLC* — op h. r. *HJ*, up h. ritges *W*,
hire up *Ss*, hit to r. *G* — meni men *W*, mony mon *MB* — *u. ö.*: seize
E, isoze *V*, isegh *G* — 176 þarof *H*, þ. *nach* polie *S*, þer *B* — n. he
HG — dolie *J*, pole *VL* — no f. *n m* — þ. he s. f. *D* — perf. f.
LDm — forto deie *D* — 177 Ofte *s* — 178 prelatis *R*, prelatus *HV*,
prelatz *DL* — n. *nach* b. *Gs*, nouþe *nach* b. *H* — v.] *u. i.* *SB*, fewe
d. ii. — an e. *B*, on eorþe, an eorþe *C*, an erde *J*, on e. vor þ. *S*, an
urþe vor to *W*, here on eorþe *D*, in office *H* — 179 *nach* 180 *H* —
So þ. f. *H*, duyk *u. ö.* *HV* — Nordm. *J* — *u. ö.*: made *GLs*, ymaked
HW — pes *SGn m CW* — 180 So þat *H*. *H* — *u. ö.*: Englond *GR C*,
Ingel. B — aftur *u. i.* *V*, efter *u. ö.* *C*, a frer *L¹*) — Stephene *B*, sire
S. H — Bles *Gs*, Belees *W* — 181 *nach* 82 *MW* — þe *GV*, f. *s* —
k. H. J. H. W — z. *k. J. z. HG*, gode *W* — Londone *SR*, ²⁾ cam *u. i.* *H* —
182 ³⁾ L. he *M* — mychel *u. ö.* *L*, wel m. *S* — to d. w. *s* — nam *u. i.* *H*,
he n. *G* — 183 fondeþe *u. ö.* *J* — to habben *u. ö.* *H*, to haue *u. ö.* *GV*,
h. s CJ, haue *L* — goede *u. ö.* *L* — þ.] bi *umJ*, wiþ *L* — al f. *s* —
184 forte *V*, vorte *u. ö.* *M* — holden *u. ö.* *HSE* — poure *RC*, pouere
H — e. man *u. ö.* *SDRW*, ych m. *u. i.* *G*, euerech man *u. ö.* *H*, uche
anon *V*, alle men *L*, men *E* — his r. *VM*, here r. *E*

¹⁾ H. war St.'s Neffe.

²⁾ Fassung b 75: Engel und London s.

³⁾ Die Quelle lautet: archiepiscopo suspectam habente novi regis adolescentiam, quam pravorum hominum consilia pervertere moliebantur. Rob. IV. 272.

185 Of þe erchedekene saint Thomas me tolde him sone
Hou he was stable and wis inouȝ,
þoru þe archebisches grant and to alle godnesse
For euer me mot him abowe, drouȝ. (240)
þo seint Thomas was iturned he makede him chaun-
190 To a gret offis of þe world, celer,
Al to nobleie of þe world pat habbep mest power.
þat me ne huld nower so prout mon, from offis of holi chirche
Wip more nobleie he rod inouȝ, þer after he moste wurche.
His loreyns were of golde, his contenaunce he broȝte,
195 þe plei he siwede of houndes þei oþer were
As men þozte, in ech pointe in his þogte.
Ac in his herte hit was anoþer, þan he was iwoned
euere bere. (250)

185 sa. sa. *L*, sein *u. ö.* *SCJ*, *f. HBsW*, — men *u. ö.* *HGn* — *u. i.*:
inouh *VL*, inou *SCJ*, inow *s*, inogh *G* — 186 How *u. i.* *sG* — *s.*] *s. man u* — *a. w.*] *iwis C* — godnisse *u. ö.* *W* — 187 made *u. ö.*
SGV LmJ — his *c.* *SGV LmJ* — 188 *e.*] *nede S* — *me*] *man u. ö.*
H — to *h.* *V*, *f. Ss* — abouwie *u. ö.* *H*, abuy *J* — habbeþ *u. ö.* *S*, haþ
u. ö. *LRC*, has *u. i.* *G* — most *u. ö.* *GVL* — 189 sire *T. R*, pis holi
mon *v* — *u. ö.:* fram *HB*, fro *GL* — 190 *a.f. M* — wordle *u. ö.* *W* —
pare *u. i.* *H* — wirche *u. ö.* *nE*, werche *u. ö.* *CJ* — 191 continuaunce
u. ö. *us* — 192 *p. bis mon*] Of swich porture neuere man iholde nas
H, Pat no mon of such porture was holden *G*, Pat man of swich porture
nas neuer non *S* — he o. w. *D*, it w. o. *L* — 193 in *f. MLs* — pen
u. ö. *GV* — iwonet *u. ö.* *H*, wont *u. ö.* *VB* — 194 lorenys *M* — al of *g.*
SD, of seluer *Vm*, of siluer *u. ö.* *L*, al of seluer *HGJ* — his st. *S*,
stirops *u. ö.* *BC*, stirapes *HV*, stiraps *u. ö.* *E*, stirop *MJ* — a. sporis
u. ö. *B*, a. sporen *u. ö.* *M*, a. spore *E*, of seluer *S* — 195 *bis* 199 *f.*
V — *pe*] Pat *DBC*, *f. H* — *u. ö.:* seued *B*, sued *L*, suwed *R*, sweþe
J — hondes *u. ö.* *C*, hauekes *v* — ha. also *W*, ho. *v* — 196 euerich
HSCJ — *u. ö.:* prude *EC*, prute *SDR JW*, pruyte *H* — 197 Bote
u. ö. *HG*, *f. DE* — heorte *u. ö.* *HC*, hurte *u. i.* *W* — h. w.] he w.
L, he pouzte *E* — he him] he hit *vor so D* — e. f. *LmJ*

And euer chast þoru all þing he was, hou so it
euer were,
And euer he was for holi chirche and for pouere
men also
200 Azen þe prute courtiours, þat hem wolde out misdo.
To holde up þe rizte of holi chirche so much wo
he gan drieue
Azen þe prute courteours, þat him anuyde of his liue.
As he þe erchebiscop tolde wépinge wel sore
And oper ofte in priuete, þat louede him þe more. 200
205 He wilnede mest of alle þing and on oure lord gan crie,
þat he moste wiþ honur bileue þulke bailie (260)
And ech oper seruice of court wiþ þe kinges gode
wille,
For he ne Mizte paie his court, bote he wolde his
soule aspille.
Ac þe king him fond so stable and so good con-
seiler,
210 þat he nolde make for noping non oper chanseler.
He ne truse to non so muche, ne þer nas non so hei,
þat so muche wuste is priuetes, ne þat him were so nei.

198 A. f. *Ls* — he w. f. *r* — so e. it *W*, hit e. *D*, so it *mJS*, so þei
G — 199 pore u. ö. *SDLR* — 200 *Azein u. ö. GVL* — proude u. ö.
LE, lúpere *H* — conteckours *W* — w. h. *s* — o. f. *m* — m.] do *W* —
201-2 f. *m* — wo f. *S* — g.] con u. ö. *G* — 202 A.] Of *S* — p.] lúper
u. ö. *u*, liper *W* — h. a.] a. h. *HW*, h. was wo *B*, h. dide *L*, h. uneþe
J, he was weori *V* — 203 Also he *H* — wepinde *HSVEJ*, and wepande
G (*d in Schreibung ähnlich g*) — swiþe s. *H* — 204 to op. *D* — wel
þe *E* — 205 m. of] ouer *s* — l.] ladi *E* — he g. *H* — 206 bil.] u. ö.:
l. *B*, to l. *D* — u. ö: þat ilke *B*, pilke *LEJ*, þat *G* — 207 uche *u. i.*
V, euerich u. ö. *G*, alle *D*, of *s* — godes *M*, f. *s* — 208 ne m. nouȝt
HSBCJ, m. not *L*, mouhte not u. ö. *V* — his c. p. *HSV*, þe c. p.
G, þe world p. *s* — w.] scholde *SLW*, f. *s* — 209 nach 211 *S* — Ac]
Bot *L*, And *G*, Vor *S* — a c. *B*, u. ö.: conseler *G*, conceler *LR* —
210 vor 212 noch einmal eingeschoben *S* — f. n. m. *S*, m. no wys *R*,
m. iwis *E* — 211 He t. *G*, He trustende *V* — to no man *u*, non *L* —
ne non þ. nas *D*, þ. nas non *J*, ne þer was non *V*, ne þat nas non *s* —
212 þat he *v* — so m. nach wu. *s*, vor ne *GH* — wu.] tolde *HS*, to.
nach p. *G* — of is *Ls* — ne f. *D*

So muche he caste his herte on him, þat in his
 warde he gan do
 His eldeste sone sire Henri and his eir also, 210
 215 þat he were his wardeyn and his ordeinour,
 To wissi him after his wille to þe kynges honour. (270)
 þe kyng wende into Normandie to sojourni þere
 And billeuede his sone wiþ seint Thomas, þat he
 his wardein were.
 Boþe þe fader and þe sone mest hor herte caste
 220 Upe seint Thomas, þe holi mon, þe wule hit wolde
 ilaste.
 þer nas non in Engelond, þat hadde so gret power
 Of þe kinedom, as hadde seint Thomas, þat was þo
 chaunsele.
 Hit bifel seþþe, þat sire Tebaud, as god þe grace
 sende,
 Erchbiscop of Canterbure, out of þis world wende. 220
 225 þe cri was sone wide aboute among þewe and freo,
 þat seint Thomas scholde after him erchebiscop beo. (280)
 þe kyng also in Normandie, þo me tolde him þat cas,
 Anon bar his herte mest, to do þer seint Thomas.
 þe couent eke of Canterburi desirede him also;

213 c. his he.] trist s — to him *nach* m. s — p.] and G, f. L — in]
 on W — his w. he let do H, w. con him do G — 214 eoldest u. ö. DC
 eldostone M, ylduste u. ö. R — a.] he was H — 215 a. al Hm — o.]
 gouvernour G — 216 u. ö: wisse LR, wissen GVBE — him f. M —
 A. h. w. vor to v, alto h. w. L — and to þe S — 217 i.] to SEW —
 forto s. GL, to seo tourney W — 218 f. L — u. ö.: bylefte SH, lafte
 G — so.] eyr R — wiþ f. E — he vor we. D — wa.] keper G —
 219 þe f.] f. B — m.] so moche BW — herte] loue r — 220 Upon
 G — þis h. m. S, f. G — þe w.] while DR — 221 non] no mon V,
 no mon vor þat S, mon Hm — p. h.] of S — poer u. ö. SLRJW —
 222 kened. M, kingd. VLJ, reaume u. i. H, reume u. ö. S, reme u. ö.
 G, Engelonde s — h.] was S, f. s J — þo] his G, f. DEW — 223
 seþþe] afterward G — p. s. T.] þer afterward r — god þe] our lord
 SG — 224 þe e. HSW, þat þe r — w.] lyf GL — 225 ab. w. G,
 ab. s, w. coup M, ful w. coup D — 227 in] at V — of p. c. D —
 228 ber VJ — his] þe kynges S — do p. f. S — 229 Co. M — e. f.
 vLmJ — ek a. B

230 So as ech mon it wolde, ibrozt it was perto.
 At Westmunstre he was ichose to þulke heie power,
 þe fifte zer, þat he was imad chaunseler.
 Of elde he was þulke tyme of four and fourti zer.
 His owe dep he afeng and his martirdom þer. 230
 235 For þe king was in Normandie, ipresented he was
 To his sone in Engelond, þo non oþer kyng nas. (290) .
 Ac þei hit were azen his wille, he nolde it noȝt forsake,
 Ac he askede, in wuche manere þe crois he scholde
 take.
 Me seide, he scholde afonge holi chirche so freo,
 240 þat he ne scholde under no mon bote under þe
 pope beo,
 Ne noþing þenche bote holde up holi chirche lawe.
 "In þisse manere", quaþ seint Thomas, "ic hire
 afonge fawe."
 A Witesonedai þis was, þat þis dede com to ende.
 þis gode mon toward Canterburi anon bigan to wende. 240
 245 Al þe contrei wiþ honour azen him com and drouz:
 þer was for him in Canterburi joie and blisse inouz. (300)
 þe dai of þe Trinite isacred he was
 And afeng his dignite, þe gode mon seint Thomas.

230 And so as *B*, So þat *G* — e. m. w. *SG*, mony mon hit w. *B*, men
 w. *W*, heiz men of þe lond hit w. *D*, monye desirede *M* — it was ib.
C, he w. ib. *uJ* — 232 fifþe *s* — maked *nur E* — 233 of *f. L* —
 fourti] fifti *r*, þritty *E* (*s. Fehlerkritik*) — 234 owne *u DLE* — af.
 þo *D*, onderf. *u. ö. H*, undurf. *u. ö. V*, resseyued *u. ö. G* — h. o. m. *LW*
 — 235 *F*. þo *G*, þo *E*, *f. D* — 236 To Henry h. s. *u* — þo] for *S V*,
f. GL — þer non *SG* — þer nas *VLMJ* — 237 azenis his *B* — noȝt
f. B — 238 whoce *u. ö. E*, what *S* — þe cros *u. ö. L*, þe c. vor *t. m* —
 239 þat he *SGVD*, him þat he *n JW*, him þat me *C* — so *f. f. J* —
 240 ne *f. M* — no m.] namo *M* — 241 n.] not *E* — to h. *D* — up
 vor h. *B*, up wel *HSV* — bote *auch vor* holi *V* — 242 *u. ö.*: quad *GL*,
 sede *s* — h.] hit *SG VDnmJ* — 243 At *W. D*, At Witesonetyd
LmJ, rizt at Witesonetyd vor þat *u* — þ. d.] þis *E*, hit *R* — 244
 to C. *Ms* — 245 w.] him to *SGV*, to don him *H* — azen him] to h.
MBW, þider *S* — com a.] anon *M*, anon *nach* h. *D* — 247 bischop
 is. *H* — 248 A.] Ac *V* — af.] toke *G*

Sire Henry, þe kinges sone, was at his sacringe
 250 And sixtene biscopes eke, þis dede to ende bringe.
 þo þis dede was ido, hi gonне to sende sone
 After his pallion to Rome, as rigit was to done.
 þe pope Alisaundre was þo at Mounpelers:
 þuder wende þis wise men, þat were messagers. 250
 255 þe abod Adam of Euesham hore cheueteyn hi nome.
 To þe pope Alisaundre to Mounpelers hi come. (310)
 Hor ernde hi hadde sone, for hem noþing ne wernde.
 Hi nome of him hor leue sone and hamward agen
 turnde.
 And þis pallion was from Rome to seint Thomas
 ibrozt;
 260 þis holi mon hit afeng wiþ wel milde þoȝt.
 þo he was in his dignite al clanlich ido, .
 He gan to changi al his lif and his maners also.
 þe here he dude next his lich, his flesches maister
 to beo,

249 at h.] u. ö.: at þe DR, ate SECJ — 250 s.] *Quadrilogus*: quatuor-decim (comprovinciales episcopi interfuerant ipso qui consecrabatur archipraesule decimo quinto) — eke] also s — to b. J, forto b. W — 251 to f. HGVLmJ — 252 To R. vor af. rBJ, To court vor af. R — 253 þe p. vor þo SGV, p. vor þo H — Elysaundre m — w.] þat w. H, het SGV — po nach A. D — he was at H, furre B — 254 þis f. s — his mes. HSVL, wise mes. G — 255 ho. f. D — cheueteyn MW, cheuent. HSVDE, cheuynt. BJ, cheueynt. C, chyuet. R, cheytayn G — hin.] bicome R — 256 And to þe r — at M. M — hi f. D — 257 H.] þere u. ö. L — u. ö.: erande SnCJW, herande R, erinde H — s. of him f. HSV, s. ido f. D — he hem no. GBW, no me hem D, noman hem L, he hem nouht S, he nout hem V, he nouht J, þe pope nouht m — ne wornde M, ne werned L, ne wende C, w. G VD — 258 And hi n. v, þei toke GL, nach her l. D, nach of him s — of h. nach l. v, f. D — hor f. s — s.] hastliche D, f. vBsW — homw. u. ö. VDL — a. hem G — u. ö.: turned GL, ternde ME — 259 An C, A. þo VR, þo ME, Whan L — palle G — w. f. R.] wel sone w. HG, sone w. S, so w. V, f. nmJW — 260 ho.] gode GW — gan auonge S, con fonge G, afonge u. ö. H, underfong u. ö. V — mi.] holi M — 261 clen l. u. ö. GB R — 262 al clanliche S, f. Mm — hise m. u. ö. V, h. manere GLsJW — 263 d. on HS — f.] flesch his B, flesch M

- Schurte and brech streit inouz anon doun to þe kneo, 260
 265 For him þozte, he Mizte wel of oþer habbe maistrie,
 ȝif he hadde of is owe flesch al out þe seignorie. (320)
 ȝif his soule maister were and his flesch his hyne,
 Him þozte, he Mizte his dignite bringe to good fine.
 Aboue þe here seþþe þe abit of monek he nom
 270 And seþþe clerkes robe aboue as to his stat bicom,
 So þat he was wiþinne monek, wiþþoute clerk also
 þoru þe abit, þat he hadde on him priueliche ido.
 In penaunce and in fastinge he was niht and day
 And in orisons bote some wule, wen he aslepe lay. 270 (330)
 275 Euere wen he masse song, he wep and sizte sore;
 Faste he hastede þerwiþ, ne Mizte no mon more.
 Faire he fedde him at his bord wiþ gret nobleie
 and prute,
 And of þe beste himself he et ac swiþe scars and
 lute.
 Of his ordres he was wel streit, and he was in gret
 fere,

:264 a. d.] a. *GmJ*, adoun *DW* — 265 þo. f. *C* — þat he *H* — wel
 vor mi. *H*, nach þo. *SG* — þe o. *L*, þe soule *D* — 266 al of *S* — owe
 f. s — al out] outrigt *r*, purfout *W* — 267 hire hy. *W* — 268 his d.
 he m. *SG* — 269 Aboue] Anoward *VmJ*, onouewarde nach *S. H*,
 Opon *L* — *S. vor* onouew *H*, s. next *D* — þabit u. ö. *W*, abyte *B* —
 c. r. nach ab. *SG*, þan clerkene r. *H*, c. abit *J* — abouen u. ö. *V*, ab.
 al *H*, al ab. *S* — 271 p. f. s — wiþi. m.] wiþo. c. *mJ*, wiþo. c. and
SGVL, c. wiþo. and *H* — wiþo. c.] wiþi. m. *umJ*, wiþo. m. *C* —
 272 þe a. *vor* i. *S* — he h.] was *V* — p.] deorneliche *L* — 273 in f.
E — 274 in is o. *H* — s. wu.] s. tyme *C*, and in studiynge *vor* b. *S*,
 f. s — w.] pat *G* — as.] on s. *GL*, s. *H* — *Nach* 274: And zwane
 he scholde eten is mete, for þat he moste nede, Euere he preide
 ore swete louerd, þat he moste wel spede *H* — 275 And e. *H* — is
 m. *SGV* — si. and wep wel *B* — 276 f. nach p. *H*, Myche *L*, f. *G* —
 he f. *S* — h. euere *H*, hasteþe u. ö. *BJ* — ne f. *VLR* — namore *B* —
 277 Swiþe fa. v — him fe. s — ate b. *D*, ate mete *W*, f. *S* — g. f.
 s — pruide *E*, pride *L* — 278 A.] Ac *S* — u. ö.: himself *GVuE*,
 himselfe *S*, himsilue *W* — he at u. ö. *W*, hete *B*, et *rR* — ac f. *SGrW*
 — sw. sc. a. l.] hit sw. l. *E*, hit was wel l. *R*, ofte bote l. *H* — 279 wel] ful
H, swiþe *G*, f. *rs* — a. he w.] euer he w. s, a. ek *Sr,f.V* — in wel. g. *M*, in s

Thiemke, Die me. Thomas Beket-Legende.

3

- 280 Forte ordeiny eny mon bote he þe betere were.
 Idel nolde he neuer beo, ac euer doinge he was:
 In ech manere of betere lyue neuere no biscop nas.
 Sire Henri þe kynges sone, þat wiþ him was ibrozt,
 Bileuede euer in his warde and from him nolde nozt. (340) 280
 285 þe loue, þat was hem bitwene, neuer such nas iseie,
 Ne þis child nadde of nomon more loue ne eie.
 Seppe it bifel, þat þe king from Normandie com
 To Engelond, to loke þe stat of his kynedom.
 Seint Thomas nom wiþ him sire Henry, his sone,
 290 And wende faire azen him anon to Souþhamptone.
 þer was joie and blisse inouȝ, þo hi to-gadere come.
 Hi custe hem faste and clutpe and herede god ilome.
 þe king bileued in Engelond, to loky his kynedom,
 And to al his priue consail seint Thomas he to him
 nom. (350) 290
 295 And huld him euer, as he dude er, his hexte con-
 seler

280 u. ö.: ordeny *M*, ordeine *VD*, ordeinie *R*, ordeinen *H*, ordenien *B*, ordre *SG* — ani u. ö. *GLs* — 281 no.] wo. u. ö. *V* — ne.] nozt *s* — e. nach d. *s* — doinde u. ö. *vJ*, dombe *C* — he *f. D* — 282 b.] ech *B* — no *f. ö. V* — 283 Henrei u. ö. *M* — er ib. *GV* — 284 E. b. *SG*, *B*. forþ stille *D* — a. *f. H* — nol. he *HG*, he nol. *W*, wol. u. ö. *V* — 285 h. w. nach b. *W* — s. nas ne. *W*, nas ne. more *vJ*, nas ne. wit eye *L*, was ne. *V*, ne. w. *m* — 286 Ne] No *R*, Ac *E*, Ac se... *V* — þ. c. nach no. m. *u*, c. *s* — of l. *S* — ne e.] u. ö.: eize *v*, eze *V* — 287 s. nach b. *SGV*, f. *H* — it *f. Gs* — f.] of *CJ*, out of *s* — 288 to *E*. nach s. *D* — u. ö.: kened. *MW*, kingd. *SGLJ* — 289 T. þo *D* — w. h. n. *S*, toke w. h. u. ö. *G* — s. *f. R* — 290 w. nach *f. s*, vor to *vLCJ* — f. nach *A*. *E*, wel f. nach *A*. *vLCJ*, fare nach *A*. *R* — a. h.] wiþ honour *v* — an.] penne *V*, rigt *s*, f. *vLCJ* — 291 i. *f. s* — u. ö.: to ged. *GL*, to gid. *V*, to gap. *J*, to gade *E* — 292 cu. h.] cu. *GB*, cl. h. *Sr*, cl. *s* — f.] f. vor a. h. *HE*, wel f. vor a. h. *R*, þer ofte vor a. h. *D* — heo cl. *H*, bicl. eke *G*, cu. *rLs*, cu. to *S* — h. g. wel *E*, þonked *g*. *GL* — 293 b.] wende *r* — into *E*. *r*, awyle *s*, f. *C* — l.] wardi *u* — 294 A. f. *H* — to al h. p. c.] to is priuetes nach *T*. *v* — euer to h. he *SG*, euer more he *H*, euer he *s* — 295 eu. *f. s* — er d. *s* — his heyeste u. ö. *B*, as is beste *S*

And nolde his þonkes habbe ihaued non oþer chaunceler.

Ac naþeles, wen he eniþing dude azen rizt,
 Seint Thomas was þer azen euere wiþ al his miȝte.
 Seppe hit bifel, þat þe bispoc of Wirecestre ded was,
 300 And sire Gilbert Foliot, as god zaf þat cas,
 þat was bispoc of Herforde, ibroȝt was gut to more
 And imad was bispoc of Londone, þat ne rewede
 him noȝt sore.

So þat boþe þe bispocriches felle in þe kinges honde,
 Of Wircestre and of Herforde, as lawe was of londe. 300
 305 þe king ne zaf hem noȝt anon, ac huld hem wel
 longe

In his hond, þat he miȝte þe more prou afonge. (360)
 Hit ne likede noȝt seint Thomas, þat holi chirche so
 Scholde for a lute couetise in þe kinges warde
 beo ido.

Him þozte, þat hit was wel muche azen our lordes
 wille,

296 ersetzt durch To what pinge þat he wolde do ouper fer or ner
 G — A.] he H — no.] wo. V — h. þankes u. ö. L, bi his wille s, bi
 his wille vor he H, his wille nach ih. S — h.] neuere han E — ihad
 u. ö. VL, iheued u. ö. MC, ihed u. ö. J, f. s — 297 Ac] And C, f. v s
 — n.] euere v, not for pen V — he vor d. LJ — e.] oȝt nach d. J,
 f. D — þe r. D — 298 þ. az. was SL, it wiþseide H — e. f. HG —
 bi al h. SW, as myche as he G — 299 S. f. v. — h. b.] b. B, fel s —
 Wysetre B — sone þerafter d. H — 300 s. G. F.] one G. F. V, s.
 Robert F. s, þe bispoc of Hereforde also H, þe b. of H. eke S —
 301-2 f. v (Sinnänderung!) — bi. w. r — z. f. s — 302 ne f. s — riw.
 u. ö. M, ofpohte VL m J — 303 So þ.] And S, f. HG — b. nach f. v W —
 þe I f. VDRC — fil u. ö. B, ibroȝt were J — into LRC, to E —
 304 Of W. a. of H.] Forto onderfonge al þat prou pareof H, To underv.
 al þ. p. S, To ressayue al þ. p. G — it w. la. L — of þe lo. SVCJ,
 in lo. B, in þ. lo. H — 305 Ne þe D — ne z. h. an. no. C, h. nolde
 giue no. sone H, as nol. gi. no. s. S, nol. no. gi. h. s. G — hem II] as
 u. ö. S — to him w. D, ful B, swiþe H, inne W, hiȝ C — 306 mi.
 þarof H — 307 ne f. GVs — schulde so R — 308 S. f. R — a l.] l.
 GMB, f. E — w.] hond mW — 309 hit f. L — wel] swiþe H, f. Ls
 — m. f. s — o. lorðe u. ö. M, go des D

310 And þat þe king mizte so al holi chirche aspille.
 In faire manere he bad þe king, þat he ne scholde
 bileue,
 þat þulke two biscopriches som gode men he zeue.
 þe king anon wel mildelich grantede his bone.
 And þes biscopriches zaf tweie gode men wel sone. 310
 315 Sire Roger he made, a good mon, bispoc of Wircestre,
 Sire Robertes sone, þat was eorl of Gloucestre.
 Bispoc he made of Herforde, an holi mon inouz:
 Sire Robert de Milouns, þat to ech godenes drouȝ.
 Anon saint Thomas biþozte wel, þat he ne mizte
 noȝt al paie
 320 þe kyng and his consail bote wolde holi chirche
 bitraie. (370)
 In care and sorwe he was inouz, hou he mizte best do;
 For he ne mizte noȝt paie þe kyng and oure lord
 also.
 Seint Thomas halewede þulke zer þe chirche of
 Redinge,
 þat ifounded was and arered þoru Henry, þe oper
 kynge, 320
 325 þat liþ þere faire ibured, Williames sone bastard.

310 so] in sich manere G, in swich m. vor as. HS — al f. vDnJW
 — 311 þo S -- in f. m.] vor þe S, vor þat HG — he beþ u. ö. J,
 he b. nach þe k. G, b. he S — ne f. SG M — s. hit Vn, s. it noȝt H,
 it s. no. S — 312 he þ. r — to s. Bs — he] hem VME, ne nJ, me
 S, to D, shuld G — 313 a. wel] a. al VL, a. in faire manere RC, in
 f. m. E, him g. HG, g. S — g. al V, and nas nouȝt azen v — 314
 Ac u — þ.] t. L — b. boþe he H — zef u. ö. MR — t.] to Bs — w.
 f. D — 315 s. R. nach mon M, S. Roberd D — he ma. nach R. M,
 nach mon R — 316 Cäs. vor þ. M — w. sumwhile B — erol MB, erl
 VsJ — 317 at H. LE — ho.] good W — 318 de] pe u. ö. MBE —
 Melouns VCJ, Myles R, Meules E, Mulnes W — 319 A. f. H — w.
 vor p. SG, f. R — he] al D — no. f. GVDR — al] he D, f. v —
 320 ne h. c. u CJ, f. s — 321 gret c. H — a. in H — serwe u. ö. V
 — i. f. s — 322 p. f. C — þe k.] Jhesu Crist v — o. l.] holi chirche
 D, þe k. v — 323 þ. z.] þo V — 324 w. nach a. G þe olde s, oure
 W, f. D — 325 þ. geot l. H — lys u. ö. G — wel f. v, ful f. B —
 William his RC, William GL

In þulke zer seint Thomas schrinede seint Edward,
 At Westmunstre as he lib, þat bifore king Willam was,
 Bote king Harald hem was bitwene, forto his power
 no leng nas.

þe loue was euere gret inouz bitwene seint Thomas
 330 And þe king, forte þe deuel destourbede it, alas! (380)
 Lute and lute þe kontek sprong for pore menne
 rizte,

For paie our lord and þe king no mon ne migte.
 þe furste tyme, þat seint Thomas outliche him wiþ-
 sede,

Was for azen pore men þe king dude an unrizt dede. 330
 335 þe king nom þoru al Engelond from zere to zere
 wel wide

After his wille a summe of pans, ideled bi eche side,
 And seppé bi enqueste he lete bi þe contreie enquere,
 Hou much ech mon scholde paie, and hou much his
 rizt were.

So longe he nom hit to taillage, þat he eschite it
 ate laste

340 Eche zer for a certeyn rente þoru al Engelond faste. (390)

326 ek se. *SVCJ*, also se. *s* — T. ek *SLW* — 327 per as *S*, þare *H*,
 þat *L* — bifore *f. s* — u. ö.: William *SCJ*, Williem *BW* — 328
 B.] For *s* — w. hem *B*, him w. *W*, w. *s* — fort *S*, til *G*, for *rBmJW*,
 ac *L* — no lengor *V*, bot litel *L* — 329 i. *f. s* — 330 f.] til u. ö.
GL — hit des. *SGLW* — 331 sprang *DC* — menne *rC*, mannes *HSW*,
 mannes *R*, manne *J* — 332 Forto *BJ*, *f. s* — n. m.] þis holi m.
n, þis gode m. *J*, seint T. *m*, pore men *L* — 333 h. o. *L*, o. hem *R*,
 utterly h. *G*, dedlis h. *S* — 334 Hit w. *H*, þat w. *M* — a. p. m. *nach*
 k. *H*, p. m. *DB*, a p. mon *G*, to a p. mon *nach* k. *s* — þat be *W* —
 u.] luþer *s* — 335 p. al *E*. *vor* wel *G*, p. out *E*. *B*, of al *E*. *R*, of
E. *E* — wel *f*. *GDsW* — 336 At *V* — h. w.] while *S* — pons *E*,
 peny *GV* — and delede *D*, igadred *MR* — 337 bi e. *nach* l. *D*, þoru
 e. *GmJ*, bi þe c. *S* — he f. *M* — bi þe c. *vor* he *G*, þoru þe c.
HLCW, in þe c. *s*, þoru out al *S* — 338 mu. I *f. S* — euery m. *S*,
 ech *s* — s. *vor* e. *J*, migte *D* — a. f. *D* — h. m. his] as hit *D*, what
 þe *s* — 339 l. *f. s* — hit to a t. *R*, þis to t. *M*, t. *HS*, a t. *G*, þe t.
L — þ. he] and *W* — e.] nom *BJ* — it *vor* e. *S*, f. *H* — 340 e. z.
nach r. *s* — for] as *G*, f. *H* — þ. al *E*. wel *HSnC*, wel *s*

Wat for eie and wat for loue non him wipsede.
 Ac euere þozte seint Thomas, þat hit was an un-
 rizt dede.
 He þozte on god and his soule and bileuede his
 manhede
 And to þe king wel baldeliche wende wiþoute eni-
 drede. 340
 345 "Sire", he sede, "gif it is þi wille, þu ert rich and
 hende
 And kyng of gret power inouz, our lord þe more
 sende!
 A tailage þu takest ech zer þoru out al þi londe
 And askest it for a certain rente myd unrizt, ic
 understande,
 For certain rente schal beo itake ech zer ate certain
 dai,
 350 A summe certain asigned, as þu wost, bi rizte lai, (400)
 Ac nys noȝt certain itake ac ech zer assumed is
 þoru enqueste of þe contreie as taillage iwis;
 Warþoru, meþenches, a certeyn rente þu ne miȝt it
 noȝt make,

341 W. f. awe nach l. V — a. f. *SVLCRJ* — no mon *HGVns* — him
 ne *HSVb*, hit *E* — 342 f. *S* — þat f. *Lm* — h. w. f. *m* — an f. *G*
 — unriztful *HLs*, wrong *V* — 343 S. T. p. *S* — al on g. *HGV*, in g.
S, f. *s* — a. f. *s* — in h. s. *S*, h. s. *G*, holi chirche *L* bilafte *G*, lefte
D, loued *B*, ek on *s* — al his m. *H*, m. *W* — 344 to þe k. *nach b.*
HG, to þe *E*, f. *S* — wel f. *MBs* — boldel. *G*, manl. *E* — wen. forþ
 vor wel *v*, he (sic!) *D* — ech d. *BCJ*, d. *HGDLW* — 345 e.] art
u. ö. uDLEJCJ — 346 A k. *LR* — i. f. *s* — o. l.] god *G* — 347
 taxt *HSJ*, makest *V*, hast *DW*, askest *RC*, arerest *E* — e. z.] from
z. to z. v, here *m* — o. f. *BC* — 348 it f. *EC* — f.] as *G* — T. *s*
 — r. f. *E* — 349 For a *C*, f. *s* — rizte r. *H* — s. b. i.] pou dest it
t. H — e. z.] in þe z. *nach d. H*, f. *Ss* — at a c. *RCJW*, a c. *L* —
 dawe *s* — 350 At *M*, And *GVECJ* — c. s. *HS*, sippe a c. *W* — as
 wel þu w. bi r. l. *S*, as þu w. wel be r. l. *L*, as þu w. wel bi lawe *s*,
 al bi r. l. *D*, as get mon shal paye *G*, and so ne dude no king ere *H*
 — 351-2 f. *H* — nys] is *L*, nas *W* — certeinliche *SG* — no.] no *s*,
 f. *C* — it.] rente *s* — it is *s* — 352 þe f. *E* — as a t. *DBs*, as t.
 it is *L*, and poru t. *SG* — 353 Warföre *M* — me þ. *nach r. v*, f. *s*
 — a] þat *GV*, þat þat *H*, f. *S* — ne f. *GVLR* — it f. *DLW*

- 350
- Ac a taillage and somdel wip unrizt itake."
 355 "Thomas, Thomas", quaþ þe king, "þu art my
 chaunceler!
 Pou augtest bet holden up þan wipsegge my power!"
 "Sire", quaþ þis holi mon, "ichabbe ibe wip þe,
 And þu hast, — god it þe zelde! — gret good ido me.
 Ac anoper bailie ichabbe afonge, þei it were azen
 my wille,
 360 And ine mai nozt boþe holde, bote ic my soule as-
 pille.
 For ich am to lute worþ, þat on wel to loke.
 Panne dude he gret folie, þat me boþe bitoke. (410)
 Perfore ic zelde up here al clene þe chauncelrie
 And take me to holi chirche, to god and seinte
 Marie."
 360
- 365 Þo was þe kyng of inouȝ, wroþer, þan he er was.
 Ac naþeles his herte bar euere to saint Thomas.
 Þe þridde þing mest of alle in contek hem brozþe:
 A preost þer was a luper mon, þat of god lute roȝte,
-

354 Ac as a *G.R.*, As a *SV*, A *H* — tai. hit is *E* — it it. *Gn* — 356
 me b. *S*, beter *Gs*, best *VM*, more *H* — to h. up *HD*, susteyne *S*,
 susteyne hit *G* — witsay *G*, zeinseie *L* — 357 þ. h. m.] seyn Thomas
 — 358 g.] our louerd *H* — it f. *Hz* — z. þe *C*, furz. þe *H* — 359 af.]
 itake *GV*, f. s — 360 ne f. *SGVLR* — boþe h.] loke boþe *m*, loke boþe
 wel *uJ*, boþe *W* — ic my s.] my s. *LJ*, icholde myn ȝowene *H*, icholde myn
S — 361 alto *MBW* — w.] for *HSmW* — 362 þerwip *D* — hi *B*,
wie vor d. *D* — a g. *B* — bo. me *B*, he me bo. *S*, more me *W* —
 toke *SD* — 363 þe z. v, z. þe *W* — al up *B* — h. *vor* ic *B*, hure *C*
 — anon cl. *D*, cl. *L*, al out *v*, al *S* — þi ch. s, al þi ch. *L* — 364 me
 alto *HGVLC*, to *D* — h. c.] god *S*, Jhu. crist *G* — and to g. s, to
 serue g. *M*, to h. c. *S* — to s. *HS* — 365 of i.] wrop i. *HSV*, wrop
s, wel *G*, f. *D* — wr.] and wr. *B*, wr. wip him *D*, more *m* — he euer
 was *RC*, euer he w. *E*, he w. er *H* — 366 And *M* — nazelles *E*, no
 for pen *V*, f. *S* — h. h. b. *nach e. GVmJ*, b. h. h. *nach e. S* — e. f.
MBs — al gate to *MB*, mest to *SVLCJ*, mest *vor* h. h. *s* — þe
 erchb. s. T. *G*, T. þer *H* — 367 gut m. *uLCJW* — conte *L* —
 368 þer] þat *HV* — of g. *nach l. H* — l.] nozt ne *W* — r.]
 þogte *nm*

pat of monslauzt was biclepud and inome also
370 And in þe biskopes prisoun was of Salesbury ido.
þe monnes frend, þat was aslawe, siwed up him
faste,
So þat þe prest to juggement ibrogt was ate laste. (420)
Me acusede him faste of þe dede, he ne answerede
noȝt þerto;
Ac huld him al to holi chirche and upe non oper
hit nolde do. 370
375 Iloked he was to purgi him þoru clergie, zif he
mizte,
And þerof him was dai iset þoru holi chirches rigte.
þo þe dai was icome, he ne Mizte him purgi noȝt.
He was sone ilad azen and into prisoun ibrogt.
þo was þe biskop in gret doute, wat were þer of
done.
380 Forto habbe wisor red to seint Thomas he sende sone.
And he him sende word azen, þat he scholde þe
prest take
And desordeyn him of ech ordre and as a lewed
man him make (430)

369 bicald *V*, accused *G* — þerfore i. *HS*, i. þerfore *VDCJ*, itake
þerfore *G*, opere þerfore *s* — 370 *A. f. s* — w. *nach S. R*, þerfore he
w. *nach S. H*, vaste he w. *nach S. M*, weren *nach S. E*, f. *SGD* —
371 fr.] kunne *s*, wif *L* — *s.* folwede *V* — h.] þis prest *J* — so fa.
u — 372 So f. *S* — þe p.] p. *V*, he *M* — to] þoruz *D* — 373 ac.]
resonede *S* — f. *f. Bs* — d.] depe *VW* — ac he *DS* — þ. no. *D* —
374 mid wille and *D* — *u. o. G*, f. *D* — no. h. *SGL*, wo. h. *V*, no.
him *s*, he no. him *H*, no. *C* — 375 Jl.] Jhote *D* — he I] him *u*, hit
R — c.] holi chirche *SGV* — 376 þerto *vor* i. *v* — a dai *RC*, d. *vor*
h. *v* — h. f. *s* — chirche *u. ö. uL* — 377 ne f. *GVLR* — him w.
VCJW — him f. *E* — 378 in þe *S*, in *MW*, to þe *B*, to *V* — 379 Pen
G, Panne *W*, f. *s* — was *nach b. s* — g. f. *s* — dou.] care *H*, þouht
G — we. *nach þe. H*, was *m* — þe.] best *s* — 380 þe w. r. *HGJ*,
þerof r. *s*, good councely *S* — synde *B* — 381 Ac *S*, f. *CJ* — him
nach s. J, f. *RW* — p.] prison — 382 d.] onordeini *H* — h. I f. *J*
— of his or. *SECW*, sone *vor* d. *rB*

And sebbe in stronge warde him do, pat he neuer
out ne wende,

In penaunce and in pyne inouz his sunne forte amende. 380.
385 pe bispoc of Salesburi dude seint Thomas heste,
So pat pis prest was ibrozt in tormens myd pe meste.
So pat pe tidyngē þerof to be kynge com,
þat a þef and a monquellere hadde so liȝt dom,
Him þozte, þat it nas noȝt lawe, ne þat it miȝte
be so.

390 And Phelip de Brois, a chanon, him hadde ek
mido.

þerfore was ech oper clerk þe more agen his wille.
Him þozte, þat such lawe scholde þe pes of his lond
aspille. (440).

He wilnede as good king pes in his londe,
And in good entente wel to do he dude, ic under-
stonde. 390

395 For þe pes of his lond he wolde holde as fawe
As seint Thomas in his maner holi chirches lawe.

383 do him *vor* in *u* — in *s.* prisoun *D*, to prisoun *s* — *n.* eft *o.* *V*,
n. eft þarof *H* — 384 Into *G* — in *f.* *G* — *py.*] wo *s* — in. *f.* *s* —
sunnes *u*, sinnen *E* — 385 du.] dis? *L* — *T.* his *h.* *BJ* — 386 *ersetzt durch:* þo þe message to him com al wipout cheste *nach* 384
G — pis *f.* *S* — *m.*] bi *H* — 387 And so þat *D*, sone *nach* per. *H* —
pe *t.*] *t.* *s* — herof *mJ*, of pis þing *L* — 387 *a.* *a*] of a *MB*, and
SV, a *HE*, *f.* *R* — monsleer *GD*, manslauȝt *M* — *h.*] sholde haue *L* —
389-91 *f.* *V* — þat *I* *f.* *s* — noȝt *nach* *m.* *m.*, *nach* *m.* *noch* *ein-*
mal *HS* — no *l.* *m.* *riȝt* *H*, no *riȝt* *G*, *f.* *S* — ne *vor* *m.* *M* — it *II*]
ne *CJ* — so beo *L* — 390 Bois *H* — *c.*] canoner *s* (*cf.* O. N. kanunkr)
— ha. him *SGJ*, he ha. *s*, ha. *L* — 391 *w.* *nach* *c.* *r*, weren *vor* *a.*
s — *e.* *o.* *c.*] clerkes *s* — þe *m.*] þe wors *G*, to þe king *s* — *a.*] in
G — *h.*] him *vor* *a.* *LCJ*, him *vor* weren *s* — 392 þat *f.* *SGV* —
lawes *BRJ* — *s.*] miȝte *rB* — þe *p.*] *p.* *CJ*, lawe *L*, *f.* *G* — of his]
of þe *MJ*, of *DLECW*, his *G* — *l.*] reme *G* — 393-400 *f.* *u* —
þe *p.* *VLJ* — of his *VLECJ*, in þe *M* — 394 in *e.* *s*, mented *B* —
to] hit *W* — he *du.*] as *r* — *ic*] ech *W* — 395 of þe *BW*. in þe *M*
— *h.* as] also *r*, *f.* *E*

He sei, þat þe dueyles lymes,	(þat?) icrouned were so, ¹⁾
þat mihte so al longe day	azen his pes misdo.
For þe jugement was so lizt,	þe lasse hi wolde doute,
400 Ac do þefþe and robberye	into al þe loud aboute.
To Westmunstre he let someny	þe biscopes of his londē
And clerkes, þe grettest ek	and hexste, ic under- stonde.
“Beau seygnoures”, he sede,	“inot, wat ze habbeþ iþoþt!
3if ze goþ forþ wiþ goure wille	oure pes worþ rizt noȝt!
405 3if a clerk haþ a mon aslawe	oþer gret þefþe ido,
And he mowe beo desordeined	and come to lyue so,
Misdo hi wolleþ al longe dai	and þerupe beo wel bolde,
And so sholde þe pes of þe lond	wel uvel ben iþolde.
For wel lutel hem wolde recche,	to lese hor ordre so,

397 sauh *V*, seide *W* — 398 *M*. so *L*, p. m. *M*. *M*. *E* — al pe l. *L* —
mido *VL* — 399 pe I] heore *VCJ* — li.] lute *W* — 400 *And s*, To
B, in *VLMW* — al *nach l*. *L*, f. s — 401 *u. ö.*: somony *HSJ*, somnie
RC, sompin *DE* — alle pe *HS* — of Engelonde *H* — 402 *A*. opure
H, pe *B* — c. *nach g*. *H* — pe] pat *W*, f. *S* — ek] also *H*, were
W, f. *m* — a. pe h. *HV*, pe h. *B*, as *r* — 403 *u. ö.*: Beaus *VBW*,
Beu *Ss* — sey.] freres *s* — 404 *g*.] dop *s* — f. f. *MBs* — w. z. w.]
as ze habbep iment *m* — 405 For *z*. *B* — a m. *nach as*. *R*, any *m*.
G — a *g*. *B*, strong *HSV*, a str. *L*, any *G* — 406 *m*. panne *HS* —
be *nach d*. *G* — c. *nach l*. *HSLCJ* — l.] fine *W* — 407 missedo
vor al G, m. *vor al H* — wo. Panne *H*, wo. ek *S*, wolde *DBCJ* —
al d. *HsJ*, al d. pan *B* — be p. *H*, p. wole be *G* — al bo. *M*, bo.
GE — 408 *A*. f. *R* — schal *HGW* — pe I f. *R* — pe II] mi *E* —
w. f. *s* — 409 *F*. f. *H* — wel] ful *G*, f. *Hs* — hem] hi *W* — wole
R, wile *L* — reibe *L* — to l. *nach o. s*

¹⁾ Mat. IV 298: Rex enim populi sui pacem sicut archipraesul cleri sui zelans libertatem audiens per hujus modi castigationes talium clericorum, immo verius coronatorum daemonum, flagitia non reprimi sed potius indies per regnum deterius fieri archipraesulem et episcopos et reliquum regni clerum Londoniae apud Westemunster convocat.

410 Wen hi for hor ordre ne spareþ nozt, þefta forto do, (450)
 Ac euere þe herre hor ordre is, me þencþ, bi pur
 lawe
 þe strengore scholde hor dom be, wen hi wolde to
 þefta drawe."
 "Sire, sire", quaþ seint Thomas. "zif hit is þi wille,
 Loþ ous were don eny þing, þi pes forto spille. 410
 415 Ac clerkes, þat beþ iordeyned, þu wost wel bereþ
 ansigne,
 þat hi beþ lymes of holi chirche, þat so wurþi is
 and digne.
 Zif hi were þanne myd þulce sygne to vile deþe
 ido,
 Auiled were and ischend al holi chirche so.
 And zif hi beþ furst desordeyned for þulke salue
 dede
 420 And seþpe þoru dom to deþe ibrozt, hit were nozt
 wel to rede, (460)
 For hit nas neuere lawe ne rigit, double dom to take
 For on trespass, wel þu wost, and sunne it were to
 make,
 And unworpere þan a lewed mon holi chirche were so.

410 hi *nach* o. *BsW*, he *V*, he *nach* o. *G*, f. *SCJ* — no. f. *nmJW*
 — þeffes *s*, al dai *B* — f. *do*] to misdo *MB* — 411 And *GmJ* —
 þe h.] so heiz *D* — bi f. *B* — 412 s. h. d. *be*] d. hi augte habbe *s*
 — wolleþ *rC*, wile *u. ö. L*, f. *s* — 413 s. q.] seide *s* — is] *beo L* —
 414 Wel l. *B* — w. us *V*, we hadde *SDBJ* — to d. *SGVDs*, to d.
nach *ping H* — 415 þe c. *S* — wel þu wo. *M*, þu wo. *G*, f. *s* —
 hi ber. *u W* — ensengne *B*, a si. *uDLC* — 416 hi] it *M*, f. *DB* —
 w.] noble *v* — is *vor* so *G* — 417 pa. f. *HSr* — m.] wipoute *R* —
 418 Ifoulede *D* — foule i. *nach* c. *H*, aschamed *D* — al f. *rW* — also
uDB — 419 b.] were *nach* d. *L* — formest *H*, f. *s* — onor. *H*, d. men
B, d. and *uDCJ* — 420 A. f. *HSVDLCE* — þ. dom *nach* dep *C*,
 þ. dom sholde *B* — be i. *B*, ido *s* — w. f. *s* — 421 nas] nys *s* — neu.
 r. ne l. *M*, no l. *s* — to atake *E* — 422 t. as *u JW* — wel *vor* wost
SGVJ, vor wuteþ *H*, *nach* wost s, f. *W* — þu] ze *H* — a.] for *D*.
 f. *ML* — 423 f. *V* — w. f. *S*

For a lewed mon for on trespass nys bote on juge-

nys bote on juge-
ment ido. 420

425 Perfore þi grace we bisechep,
þat þu ne arere no newe lawe,
For we biddeþ nigt and dai,
For þe and for þine children ek
zif it is þi wille,
holi chirche to spille.
as rizt is þat we do,
and for þi kingdom

zif it is þi wille,
holi chirche to spille.
as rizt is þat we do,
and for þi kingdom
also."

"Beau sire", quaf þe king þo, "þu seist wel inouȝ,
430 Ichadde lop bi my conscience, don holi chirche wouȝ. (470)
Ac lawes þer beþ and costumes, þat euer habbeþ

"þu seist wel inouȝ,
don holi chirche wouȝ. (470)
,

Of biskopes poru al Engelond, as oure ancestres us tolde,

as oure ancestres us
tolde,

And bi þe kinges day Henry, þat oure grauntsire was,
Iconfermed were and iholde, and noman þer azen was. 430

þat oure grauntsire was,
and noman þer azen was. 430

435 Woulton bulke lawes holde, do me to wite sone!"

do me to wite sone!"

"We schulleþ do, sire", quaf seint Thomas, "al þat
is to done.

aint Thomas, "al pat
is to done.

Alle þe lawes and costumes we scholleþ holde bi-
 cure miſte.

we schollep holde bi
eure mipte

oure mizte,
oe, sire, saue oure
rizte."

"Saue zoure rizte?" quaf pe kyng, "beau sire, wi
seistou so?

wng, "beau sire, wi
seistou so?

424 F. to a B — m. f. EC — n. vor f. SGD — b. to on SGD —
j.] giwise r, dom n — 425 pe bis. S, bis. pe D, biddep s, biddep pe
H — is]. beo MB — 426 a.] neuer wit G — no] neuer — newe] eul
B, f. mJ — 427 b.] prayen G — pat we] forto H, to s — 428 F. pe
f. H — a. bis ek] pat god holde pe pine rizte v — f. pi k.] pine reaume
v, f. pi pees r — 429 s. q.] frere seide s — po f. SG — 430 I. lopz
H, Me is l. L, I. pouzt E — bi my c. nach ch. S, bi mine inwit B —
431 Ac] For H — l.] c. s — per f. B — a. c. f. s — e. nach h. HLRCJ,
e. nach ben E, er nach h. G V, f. S — 432 p. al] p. M, of D, in s —
as] habbeb W — 433 g.] auncetere D — 434 Ic.] pat c. D — a. n.]
pat n. Dm — 435 h. f. S — witene H, wityng R, understande W —
436 do f. C — si. f. vDs — q.] sede s, seide nach T. HG — us is m
— 437 a. pe c. G, a. pe rihte V, f. s — we wole VJW, sire nach h.
s — 438 i. f. E — si. f. Ss — sauuen E — o.] holy churches S — 439
z.] ouwer H, our SGD BR, — r. f. C — b. s. f. s

440 no.] nozt nach wo. s — Bi þ. w. vor i s. no. r — quaf þe king
 nach wo. S — a. þi w.] a. gou R, agenstow E — 441 n.] nost nECJ,
 nost nach s. S — 242 pou miztest b. HS — al bis in II] wit þi pur-
 uiance azeyn þe pees G — 443 Ac] ȝe H, per for o. h. R, moten
 h. H, al at þi wille to be G [oute < ae. utan s. Stratmann unter
 uten.] — 444 þu.] hit W, f. H — wo. nach v. S — b.] is n, was G,
 was vor wo. S, me þinchez H — v.] attri L — p.] stat m — 445 s.
 f. HSLs — m.] greue D — ze g.] ze s, þe DL — r.] unrigt s, hit
 so B, f. M — 446 W. nach þou w. S — us f. S — ar] u. ö.: or SR,
 er G VDLW — h. were S — 447 we þe Hs, we BC — as it w. r.
 L, f. s — 448 r.] dignite G — ac] and G, for r — 449 nou sire S,
 f. GM — ze] þou GL, we D — a.] mizte G — it nach nozt G, f.
 rmW — nozt ous R — 450 for ze SGVCJW, þou L, for nouþe we
 H, we DR — na.] hast L — 451 wel] nouþe H, f. MB — T. nach
 k. D — 452 f.] git B, f. Hs — bireue G — rihte l. S — 453 w. ma.
 me SLDCJ, me halst s — eu. nach k. LJ — k. f. EC

þu ert icome þerto to late, þu hast icast aumbes as!" 450
 455 þe king aros in wrappe anon and lette hem sitte
 echone,
 And to his chambre he wende forþ and ne grette
 noȝt on.
 From Londone he wende sone in wrappe as þeiz it
 were,
 He ne seide noman of his þoȝt, ac billeuede hem
 alle þere.
 þe biscopes þouȝte þo echone, þat he was wroþ inouȝ.
 460 þer were fewe bote seint Thomas, þat toward him
 ne drouȝ. (500)
 On seint Thomas hi cride faste, his þoȝt forte wende,
 Oper he wolde al þat lond wiþ þulke o word schende.
 Knyztes and opere ofte come, þat wiþ þe kyng were,
 And bede him ententifliche, þat he þulke word forbere, 460
 465 And þat it were gret folie, þe kyng in wrappe bringe,
 And destourbi al þat lond for so lutel þinge.
 Seint Thomas stod in þoȝte long: "Leue breþeren",
 he sede,
 "Neuer azen þe kynges honour nelle ic do no dede,
 Ac ech word ichulle billeue, þat azen his honour is."

454 And *B* — þer. vor þu *Br*, nach l. *J*, here *G* — h. f. *G* — awmes
G — 455 in grete w. *D*, for w. *V*, mid w. *W* — an. vor in *MB*, ynou
SW, þo vor in *D*, þo nach w. *J*, f. *R* — and f. *L* — h. l. *L*, h. *B* —
 456 he. w. son *D*, zeode nach *A*. s., forþ *C* — a.] he *G* — g. hem
uDLC — no.] neuer *H* — 457 s.] forþ vor he *D*, f. s — þ. f. *r* —
 458 s.] tolde — no. of] non s — alle f. *W* — 459 e.] anon *W*, f. s —
 460 f. *C* — þ.] And s. *J* — s. f. *D* — ne vor t. *G*, f. *L* — 461 fa. f.
 s — 462 al þ. l. nach word *VrL* — wiþ] for *HGL* — o f. *VM* —
 worþ *W* — asch. *BW* — 463 oft] eft *W* — þe f. *M* — 464 b. vor e.
SV, bisogten *G* — him] seint *T*. u, f. *CJ* — e. f. *G* — 465 þat f. *m*
 — it] him *CJW* — we. nach f. *G* — him g. *HS*, a g. *V* — 466 A.
 also *H*, A. to *GR* — l.] folk *S* — a pi. s — 467 st. f. *W* — in þ.
 nach lo. v — lo. f. s — l. b.] to hem anon *D* — 468 neu. vor do *HS*,
 nach h. *V*, ne nach h. *G* — I nile *LW*, schal i *GV*, i ne schal *H* —
 no f. *V* — 469 euerich w. *HD*, euer *G* — his] þe kynges *Ss*

470 þo were þis opere glad inouȝ, þo hi hurde þis, (510)
 And radde him wende to þe kyng, his wrappe forte
 stille.
 "Lef ichadde", quaþ seint Thomas, "wiþ rizte do
 his wille." 470
 To þe kyng he wende to Oxenford, and mid him
 þer he fond
 Grete eorles and barouns, heiste of þe lond.
 475 þe kyng him wilcomed so myd wel lutel chere.
 Biscopes he let clupie and erles, þat þer were.
 "Beau sire", he sede, "icham kyng myd rizte of þis
 londe.
 Costumes þer were bifore iused, ic understande.
 And so muche wrecche nam ic noȝt, þat inele þe
 lawes holde,
 480 þat oure auncestres hulde wile, as oure conseil us
 tolde. (520)
 þerfore ichulle, þat þe lawes iconfermed be echon
 Of my erles and kniztes, þat hi wiþsegge non.
 þerfore ic hote gou echon, þat ge beo þulke dai
 At my manere at Clarindone wyþboute eny delai, 480
 485 To confermy þulke lawes. Upe peine, þat ichulle
 sette,

470 i. f. E — 471 him f. E — s.] ast. R — 472 i.] me were *HLDRW*
 — q. s. T.] he seide þo s — to do *HGVn* — 473 to] at — O.]
Grenford? R — a. *bis* he] he him s — 474 b. *ek u* — h.] grettest
D — of al *HSn* — þe l.] *Engelond MB* — 475 k.] kniztes *E* — h.]
 seint T. *nach w. v.* he *E* — so] þo *VD* — m. w. *litz c. VB*, ake he
 ne made him nouȝt fair c. v — 476 a. e. *vor he u*, a. barouns s — alle
 þat u — 477 B. s.] S. s. *B*, B. freres *C*, S. s — 478 þ.] here *H*, f.
G — w. *nach b. G*, han ben s — her b. *GV*, b. me *DL*, f. s — iu.]
 iset *M*, f. *S* — as ic u. s, as icham u. *S* — 479 so m.] suche s — 480
 w.] somtyme *GJ*, wel *B*, f. s — as o.] and of her *D* — 481 be ic
M — 482 my k. *CJ*, of myn k. *VW*, my k. eke *S*, mine barones also
H, barons s — þ. hem w. n. *SVMB*, þ. þer w. n. *Ds*, þ. ben to denye
 not oon *G* — 483 h.] bidde *G* — e.] alle *Ds* — b.] at *G* — 484 þat
 ze at I *G* — at II] of *SG* — C. be *G* — e.] ech *SVEC JW* — 485
 l.] custumes *S* — i schal *HB*

Ic hote, þat ze be per echon, þat noping zou ne lette!"
 So departede þo þis court, to his in ech mon droug;
 Ac euer was seint Thomas in care and sorwe inouz.
 þe biscopes and þe baronye come alle to þe daie,
 490 To Clarindone in Wiltscire, þe kyng forte paie. (530)
 þis parlement was iholde in þe eleueþe zere
 Of þe kynges coronement, þat so muche folc brogte
 þere,
 And in þe eleueþe hondred zer and in þe four and
 sixti rizt
 Hit was, after þat oure lord in his moder was alizt. 490
 495 Noble was þis parlement of þis Clarindone:
 For þer was furst and forward þe kyng and his
 sone
 And þe erchebiscop of Canterbury and sire Roger
 also,
 þe erchebiscop of Euerwyk, were þer boþe two.
 And sire Gilbert Foliot, bispoc of Londone,
 500 And þe bispoc Robert of Lincolne were alle at
 Clarindone.
 And sire Neol, bispoc of Eoly, and þe bispoc of Wir-
 cestre,
 Sire Roger, and sire Hillari, bispoc of Cycestre,

486 h.] zu *SVD*, bidde zu u. ö. *G* — e.] alle u. ö. *s* — no. *z.*] non
 opur *H* — 487 So] po *S*, þus *Ds*, Sippe *W* — po nach c. *H*, f. *SVsJW*
 — to her innes *G* — e. m.] e. *B*, ychone *G*, and euerich vor to *H* —
 hem d. *G* — 488 Ac] And *SW* — c.] so. *GR* — so.] c. *GR* — 489
 bor. *M*, barouns *GV* — al. c. *v*, c. *s* — 491 bis 531 f. v¹⁾ e.] twelpe
L — 492 crouninge *D* — so m. f. vor p. *rB*, so gret f. *J* — 493 A.
 þe *D*, A. *VLJ*, f. *m* — a. II f. *W* — in þe II f. *LR* — feorþe *VW*,
 six *L* — sixtipe *VE*, fourti *L* — wel r. *V* — 494 þ. f. *EJ* — w. f.
DLR — 495 Now *G* — of] at *s* — 496 F. f. *s* — a. afo. *W*, afo. *CJ*,
 beginning *D* — 497 e.] bi. *B* — for nere þ. bote þei t. *W*, þat ȝork
 is cleped also *E* — 498 A. f. *V* — þe be. *R* — 500 w. a.] was ek *D*,
 was *R* — 501 A. f. *VR* — þe b. I *DR* — Wirsetre u. ö. *B* — 502
 Robard *R* — Circestre *DB*

¹⁾ f. auch in *Q*, *Mat.* IV 303.

And þe biscop Willam of Norþwich, and þe biscop
of Wynchestre

Sire Henri, and sire Bartholomeu, biscop of Chichestre. 500

505 Sire Geffrei and sire Osbarn, biscop of Excestre,

Sire Austyn and sire Blase, biscop of Wyncestre,

And þe biscop of Salesburi Josselyn and Robert,

þe biscop of Herforde and also sire Richard,

þat was biscop of Chestre: þes biscopes echon

510 Were at þis parlement and erles mony on:

Sire Renaud, erl of Cornwaile, and þe erl of Leicestre

Sire Robert, and sire Roger, erl of Gloucestre.

Sire Conan, erl of Britaine, and þe erl Jon of Angeo,

Sire Geffrei, erl of Mandeuile, was þere ek also. 510

515 Sire Huwe, erl of Chestre, sire Willam, erl de Ferers,

And sire Willam, erl of Arundel, þat so noble was
and fers.

Barons were ek mony on as sire Willam de Lucy,

Sire Renaud de Warenne and sire Renaud de seint
Walri;

Sire Roger Bigod also, sire Richard de Canuile,

520 Sire Willam de Brewes ek, sire Robert de Donstanuile,

Sire Nel de Moumbray, sire Houmfray de Boun,

Sire Symond de Beauchaump, lord of mony a toun;

Sire Josselyn de Baillol, sire William de Hastings,

503 f. Dm — A. f. J — of f. J — N.] Sirsetre B — 504 f. m — C.] Excestre
VLJ — 505 f. m — S. G. a. s. O. f. VLJ — G.] O. W — O.] Gode-
frai W — II H. nach 504 I H. VLJ — 506 f. VLmJ — Wirc. W —
507 f. J — 511 Renald DBW, Reynald V, Reinold J, Robard m — a.
f. R — L.] Cicestre E — 513 Cowan R, Thomas V — of B.] B. M —
þe f. m — J. nach a. C, f. V — 514 Moundeuyle V, Demaundeuise D,
Denemarche s — þ. ek] git þ. B, þo þ. LJ, þ. VmW — 515 nach 516
C — Hughe BW, Hewe D — s.] and s. m, and þe VLJ, and DW —
e. W. VLJW, W. m — de F.] þe feres B, feris M — 516 nach 514
C, ersetzt durch Were at þis parlement stout ynou and fers W —
W.] Huwe m — þ. so] þ. s, f. D — 517 þer w. ek DRCJ, þer w.
VLW — as s.] s. m, and D — 518 se. f. Mm — Waubri s — 519
Robert V, f. J — a. f. R — 520 Brus R, Bruis S — ek f. R — 521
N.] Mel J — Mountbray W — Hounfray VM, Geffray s — 522 Simon
MBW — 523 Baillolf W, Bayholfe R

Thiemke, Die me. Thomas Beket-Legende.

Sire Huwe de Moruile, pat so wel was wiþ þe kyng, 520
 525 Sire Willam Malet, sire Jon, þe marchal,
 Sire Simon, le fiz-peres, gret mon þoru out al,
 Sire Willam Maudut, sire Geffrei de Ver.
 þes grete lordynges and gut wel mo were þer.
 Nou god helpe seint Thomas, for he was alone,
 530 þat wiþsede ate laste þes lordynges echone!
 þo hi bigonne þis parlement, þe kyng hem exte
 anon,
 Wer hi wolde þe lawes holde, as his auncestres
 dude echon.
 "Sire, sire", quaf seint Thomas, "zif hit þi wille is,
 Ech mon mot speke for him salue, and ic for me
 iwis, 530
 535 For my stat and holy churche. Je answerie perto,
 þat alle þe gode olde lawes, þat gut beþ also,
 Granti ichulle for holi chirche, and forto habbe þin
 ore
 Saue our rizte and our ordre, þu ne miȝt esche no
 more."
 For þat word þe kyng was wroþ, þat gan him euer
 myslike.
 540 Seint Thomas wep in his herte and sore bigan to
 sike. (540)
 Alto blodi was þat word, and dere it was abouȝt,

524 þat f. m — so] þo MB — wel f. ML — 525 W.] Gilbert V —
 de M. L, Malo V — II H.] 527 II H. V — m.] seneschal rW — 526
 fiz de peris J — m.] lord s, f. B — 527 I H. f. V — Mauduch D —
 de V.] þe fere R — 528 þ.] þus W — alle g. VCJ — lordynges
 u. ö. m — wel f. rEW — at þulc time w. þ. D, þ. w. L — 529 sire
 R — 530 lordus V — 531 b.] come to v — þis f. S — hem f. s — a.]
 echon S — 532 u. ö.: Wheþer HG, ȝif s — h. þe l. v — as] þat m —
 d.] hulden HSVm, f. G — 534 mon f. R — mot f. E — me self L,
 mysalue S — 535 min owne s. D, me s — þertwo C — 536 o. g. HSL,
 o. G — and þat DECJ, þat habbeþ ibe and W — 537 a. f. umJ —
 538 r.] or. DJ — or.] r. DJ — 539 f. þ. wo. nach wr. v — was wod
 wr. v f. M — þ. II] and R — euil B, f. D — 540 w. þo D, weþte u. ö.
 V, f. s — and f. s — 541 For al. B — wo. iseid GV — it f. D

For þerfore to deþe he was atte laste ibrozt.
 þe bispoc of Salesburi and of Norþwich also
 Knelede wepinge to him, þat he scholde anoþer do 540
 545 And habbe reuþe of holi chirche and of hem echone,
 þat hi nere alle to gronde ibrozt for þulke word one.
 Heie men of þe kynges court moni on ek wende
 And knelede to seint Thomas, þat word forto amende.
 "Lordinges", quaþ seint Thomas, "ic am zut zong
 mon
 550 And lute wule bispoc ibe, and lute þeron ic con. (550)
 þerfore of þis olde lawes transcrit ze me take,
 And ichulle þerup conseili me, wuch beþ to forsake."
 þe kyng him let transcrit take of þes costumes
 echone.
 Seint Thomas grantede somme and wiþsede mony
 one. 550
 555 þe lawes, þat ichulle nou telle, he grantede wel fawe:
 I. Ʒif a bonde mon haþþ a sone to clergie idrawe,
 He ne schal wiþboute his lordes leue noȝt icrouned
 beo,
 For þewe mon ne mai noȝt beo imad wiþboute his
 lord freo.

542 For þerþoru S, And þerf. B, Þerf. HG E, þat for þulc sulf word
 D, For enchesun of þulke word M — to d. nach l. G, to þe d. nach w.
 B, to stronge deþe vor i. HS — he] seint T. HG — a. l. f. Hr —
 543 S.] N. W — Norwik S, S. W — 544 k. nach W. vR, knelinde nach
 W. E — to h. sore w. D, tofore h. w. W — 545—8 f. m — al h.
 v — 546 a. f. W — alone VW — 547 of þe k. c.] of þe k. hous LJ,
 þat wiþ þe king were v — on f. S — 548 tofore W, ek to M, adoun
 to D — s. T.] his fet D — 549 a. z. m. HM — 550 haue b. GL —
 w. f. G — þ. l. H, þerof l. SGVCJ — ic f. VCJ — 551 þ.] our v —
 ol. f. s — a. t. s — ze] he BW — 552 þ. i. H, i. Ms — me c. GVLs,
 c. M — 553 l. b. Gr, l. V — ta.] make SMW — 554 þerof g. D —
 s. of hem HG, of hem s. S — w.] forsok S — 555 þ. f. G — n.] gou
 nW — 556 þat z. B — a. b.] b. E — hade GBW — any s. S — þat
 to HGv, þat wole to S, in L — be i. HG, were i. B, dr. S — 557
 Ne H — sholde s W — l.] wille L, f. s — no. vor w. HS, f. G —
 558 a. þ. D, þu W, bonde GVB, þe CJ — no. wel S — b. f. R — i.
 f. s — w.] azen u LJ — lordes wille u SJ, lordes leue CE

II Anoþer lawe he grantede ek, þat ze mowe nou
iseo:

560 ȝif eny mon of holi chirche halt eny lai feo, (560)
Persoun oþer what he beo, he schal do þperfore
Seruice, þat to þe kyng falleþ, þat his riȝt ne be
forlore,

And in pledinge stonde in uch place and in juge-
ment also,

Bote wen mon schal beo bilymed oþer to deþe ido. 560

565 III He grantede ek, ȝif eni mon þe kinges traitour were,

And eni mon his chateus to holi chirche bere,
þat holi chirche ne scholde noȝt þe chateus þer lette,
þat þe kyng wel baldeliche as his owene hem fette,
For al þat þe feloun haþ, þe kynges hit is,

570 And ech mon mai in holi chirche his owene take
iwis. (570)

IV He grantede ek, þat a chirche, as of þe kynges feo,
In none stude euere and euere ne scholde ȝeue beo
As to hous of religiouñ wippouȝte þe kynges leue,
And þat he oþer þe patron furst þe gifte zeue. 570

575 Seint Thomas grantede þes and fele opere mo,

559 l. f. s — p.] which G — n.] here rB — 560 ȝ. e.] z. e. of hem
nach c. G — m.] Persoun or mon G — holdeþ VW, heldes G, helden B,
haþ s — e. II] eniping of H, f. GE — 561 P., preost o. H, P. or o.
J, f. G — w. so HS — sholde B — p. seruice, þat falles to þe kyng
G — 562 þe s. p. f. to þe k. S, f. G — h. r.] hit D — be noȝt BE —
f. for no maner ȝinge G — 563 In m — play RC, plaint E — pla.]
stede s — and] to L — at j. V, a. j. L, j. RW, in dom B — 564 Saue
V — w.] ȝware H, þere VW, hit were þat B — a. m. H — as m. V
— beo f. C — b.] flemed G — 565 ek f. M — z.] of B — þe f. R —
566 m. f. s — of h. SGVLmJ — c.] catel W — 567 per] wiþ strengþe
v — 568 P.] Ac us — scholde w. v, f. s — as h. o.] in holi chirche
r, out of þe chirche BW — h.] þere am S, he R, hit DW, f. HEJ —
felte W — 569 kynges f. v — h.] itake haþ nach þat D — k. catel H,
k. good M, k. mid riȝt B — 570 mai f. v — t. vor his V, fette s, vecche
C — 571—4 f. v — ek f. M — þat as D, f. mJ — 572 ileue M —
573 wiþ Ds — þe f. MB — 574 þey parten B — f. nach z. L, vor z.
mJ — 575 g. þ. lawes D, al þis g. — f.] mani D, bleþeliche nach g.
HSV, gladly nach g. G, fawe nach g. LmJ

Ac þes oþer he wiþsede, þat dude him wel wo:
I ȝif bitwene twei lewed men were eny striuinge
Oper bitwene a lewed and a clerk for holi chirche
þinge,
As for voweson of chirche, weþer scholde þe chirche
geue,
580 þe kyng wolde, þat in his court þe ple scholde beon
idriue;
For as much as a lewed mon þat on parti was,
Clanlich was under þe kyng, and under no bispop
nas.
II Anoþer was, þat no bispop ne clerk naþe mo
Ne scholde wiþþoute þe kynges leue out of Enge-
londe go. (580)¹⁾
585 And penne hi scholde swerie her of up e þe bok
iwiſ,
þat hi ne scholde purchaci non uvel þe king ne non
of his.
III þe þridde was, ȝif eny mon in mansinge were ibroȝt
And seþþe come to amendement and azen rizt nere
noȝt,
þat he ne swore noȝt up e þe bok, ac borwes fynde
scholde
590 To stonde to al, þat holi chirche myd rizt him loke
wolde.

576 Ac] And *VM* — w.] ageins. *V* — wel] muche *H*, ful *D*, siþen
ful *L* — 577 þat ȝ. *B* — t.] eni *r*, *f. s* — man *r*, *f. s* — 578 l. man
vLW, *c. r* — c.] l. *r* — 579 *f. f. M* — v.] donison *Gm* — a. c. I
SGVB, holi c. *ME* — c. II] gifte *s* — 580 c.] hond *W* — s. b.] were
rW — 581 þat pe *VL* — 582 *w. f. s.* — b.] oþer *s* — 583 nepe *GB*,
neuer pe *Vs* — 584 o. of *E. vor* *w. u*, o. of *londe r* — 585 þen. *f.*
DB — hi] he *V* — his of *V*, an of *Gr*, *f. s* — 586 ne s. p.] pur-
chaced *s* — to be *SGVLmJ* — 587 þr. þing *S* — z. þat *D* 589 s.]
scholde swerie *HG* — n. u. pe b.] no of *s* — s. f. *L*, *f. he s. v* — 590
to al] to *R*, al *MBCJ*, *f. E* — r.] lawe *m*

¹⁾ Sind die eingeklammerten Zahlen kursiv gedruckt, so stimmen Horstmann und Black überein.

IV **þe furþe was, þat no mon,** **þat of þe kyng hulde ouȝt,**
 In chef oþer in eny seruice in mansinge were ibroȝt,
 Bote þe wardeins of holi chirche, þat brouȝte him þerto,
 þe kyng sede oþer his bailifs, **wat he hadde misdo, (590)**
 595 And loke furst, ware he wolde to amendement it bringe,
 And bote hi wolde bi hore leue do þan þe mansinge.
 V **þe fifte was, þat biscopriches** and abbeis also,
 þat vacauns were of prelates, in þe kynges hond were ido,
 And þat þe kyng scholde al þat lond as his owne take,
 600 Forte ate laste þat him luste, eny prelat make,
 And þulke prelat penne scholde in his chapel ichose beo
 Of his clerkes, wuch he wolde to such prelat biseo,
 And þanne, wen he were ichose in his chapel riȝt pere,
 Homage he scholde him do, ar he iconfirmed were. (600)
 605 VI **þe sixte was, zif eny ple** to chapitre were idrawe,
 And eni mon made his apel, zif me dude him unlawe,

591 no m.] zif ani m. s, mani m. C — 592 m. [sentence G, cursinge V — 593 wardein rBW — þat f. HJ — 594 þe k.] Him S, þat H, f. s — s.] Tolde s, sende VW — his b.] þe kynges ministres s — 595 loked G — f. Ss — wa. f. EJ — he] hi VLm — it] him Ls, f. B — 596 hi] he V, zif þai G — bi h. l.] so s — þan do Ls, to do þan MB — þe f. E — 597 no b. HG, þe b. D, biscops E — and ab.] ne non ab. H — ek B — 598 v. w. of p.] w. voyde wiþoute prelat H — 599 þe S — s. vor t. s — as h. o.] in h. hond rW — 600 a. l. f. D — lu. wel D — per e. p. B, e. p. per LmJW — 601 þe nach A. uLCJ, f. s — s. vor þu. p. H — 602 c.] chapel M — s. p. to SG, to p. W, þat benefiz to H, of his chapel r — 603 in] of S — r. f. HD — 604 him o. do VL, s. don to him H — 605 plait HSLJ, plaint D, man s — to] in MB C — chapitle HSDLJ — 606 A.] þat D — e. m.] e. MBW, he s — his] ani H — z.] þat SsW — him d. L — u.] aȝen l. u

þat to þe biskop from erchedekene his apel me
scholde make,

And from biskop to erchebiscop, and seþþe non herre
take,

And bote þe erchebiscopes court to rizte him wolde
bringe,

610 þat he scholde from þulke court biþupie to þe kynge,

And from þe kynge non herre more, so þat aten
ende

Pledinge of holi chirche to þe kyng scholde wende,

And þe kyng amendi scholde þe erchebiscopes dede

And beo as in þe popes stede, ac seint Thomas him

wiþsede. (610)

615 VII þe seueþe was, þat pledyng, þat of dette were,

To zelde wel þoru truþe iþluzt and noȝt iholde nere,

Al þei þoru treuþe hit were, þe ple scholde be ibroȝt

Bifore þe kyng and is bailifs, and to holi chirche noȝt.

VIII þe eizteþe was, þat in þe londe citation none nere

620 þoru bulle of þe pope of Rome, ac al bileued were.

IX þe nyþe was, þat Petres pans, þat me gadereþ mony on,

607 to þe b. nach e. s. f. þe b. S — f. þe e. HVG, to þe e. S — me]
he GW, f. HSVLmJ — 608 þe b. HGVLcJ — to þe e. uL, to þe
erchebiscops court CJ — s.] to B — heire L, heyer R, hegere W —
609 boþe B, from G — e. c.] erchebiscop m — to r. w. h. b. E, to r.
h. wolle b. HD, to r. h. myȝt b. R, bicleped to þe kyng G — 610 er-
setzt durch: For non herre court men ne shuld be tryed at for no-
þinge G — b. him J, clupie D, apele hit V — 611 f. G — mo CJW,
f. HDLR — so þ. a.] and so a. M, and siþþe a. W, and þer let D —
612 þe p. HS, þe ple GV — of] from u JW — 613 e.] bi. D — 614
as in pope s. VL, in þe p. s. rBW, chief of holy churche v — ac] and
GV B, þat W — h.] hit HDMJ, f. W — w.] ageyns. V — 615 soueþe
W — was] is W — þ. I] of s — bledyng R, plee V — dede E —
we. f. J — 616 W. to z. SGV, Forto z. H, To z. Ls — a. n. igulde W,
þat izolde M, ac noþinge at holde D — 617 And þei D, þei s — it
þ. t. w. H, it w. þ. t. s — þat þe p. L, þe plaidinge HS, hit W — 518
Atf. S — 619 eizte R — in l. R — c.] somouns r — 620 Bot þ. s —
b.] wille S — of þe p. of R.] þe popes vor b. s — ac] and B, f. V —
al clanliche V, al clene W, clanliche vLCJ — 621, nach 626 R — n.]
tep R — Peires L

To þe pope nere noȝt isend ac to þe kyng echon.
 X þe teþe was, gif eny clerc as felun were itake
 And for felun iproued ek and ne mizte hit noȝt
 forsake, (620)
 625 þat me scholde him furst desordeiný and seþþe þoru
 pur lawe
 And þoru pur juggement of þe londe bringe him
 of lif-dawe.
 The kyng þes costumes pulte forþ and mony oþer
 anon
 And het þoru al Engelond, þat me hem hulde echon.
 Þis was bifore candelmasse þe furþe dai ido.
 630 þe kyng het seint Thomas anon and oþere biskopes
 also
 On þis chartre sette hor seal, þat non aftertale nere,
 þat þoru out al Engelond þe costumes iholde were.
 "Sire, sire", quaþ seint Thomas, "for godes loue
 pin ore!
 To conseili us bet gef us furst, ar we speke more!" (630)
 635 So þat respit was ȝeue, and ech wende in his side.
 Seint Thomas nom þis transcrit and nolde no leng
 abide.

622 þe umJ — hy ne. B — no. on uW — to f. vmJ — 623 tenþe
 V, nyeþe R — 624 kinges fe. v — ek] were v, f. D — a.] þat L —
 625 h. nach d. u — f. f. s — disordre G — p.] rizt v — 626 þ.] bi r,
 f. BW — p.] rizt u, f. Lm — of lo. r — h. f. S, of his l. d. V, of d.
 s, oute of d. D — 627 f. L — þe k. nach o. v, nach c. D — c.] lawes
 m — p. f. vor anon v — 628 h.] bede G, þat me scholde D — þ. out
 al E. BW, þ. out al his lond HGVCJ, þ. his l. s — þ. me f. D — h.
 hem s, is h. J, has S — 629 þ. w. vor i. V, þo þ. w. vor i. H, þat þ. w.
 vor i. G, þ. dede w. vor i. S — b. c. nach d. u — idon R — 630 h.]
 bede G — s. T.] þe o. b. S — anon] echon S, f. Ls — þe o. b. HVLCJ,
 s. T. S — al.] echon R — 631 On] In E — to set. D — seles HVnW
 — per vor non S, vor ne. L — aftert.] afterspeche S — 632 þ. o. al his
 lond VLs, þ. o. al þe l. pere nach i. v — w. vor i. v — 633 l. f. L —
 634 us I f. G — betere H, f. S — f.] leue s — herof m. v — 635 w.
 þarof HG — iz.] inome HSmJ, take GL — in] to S — 636 u.]
 toke — þ.] his SDLCJW — lengore u

To Wynchestre he wende þanne wiþ sorwe and care
 inouh,
 Hou he migte holi chirche schulde from þis wouz.
 Wen opere men were faste aslepe, he wep and sigte
 sore
 640 And bad, god helpe holi chirche, and cride him milce
 and ore.
 He sei, þer nas bot o wei: oper he moste stif beo,
 Oper holi chirche was bineþe, þat myd rizte was
 so freo.
 Carfol he was and sori, þat he tok on so
 Forte entri into answere, þer he ne scholde nozt do, (640)
 645 þat he afeng þe transcrit, and respit hadde ibede,
 For him þogte, þat al holi chirche he misdude in
 pulke stede,
 For holi chirche scholde in none stude stonde to
 dome,
 Ne answerie kyng ne prince bote þe pope of Rome.
 þe deol, þat seint Thomas made, no tonge telle ne
 may!
 650 "Lord", he sede, "alas, alas, þat ic euere isei þis day!
 þat ic þe warde of holi chirche so folliche scholde
 take,

637 *doppelt in MB — s.] c. VSL — a. c.] a. s. VSL, f. m — 638*
 schilde *HSLJ*, chelde *B*, kepe *G*, wite *V* — muchele *w. H* — 639 were
nach a. V, f. s — f. f. Ms — a.] on s. GL, of s. S, slepen s — wepte
u. ö. G, si. B — si.] wep B — wel so. B — 640 b. f. H — g.] Jesus
v — h. c.] him vor he. s — him] his M, f. DBmJ — m.] grace G —
641 þat p. HG — n. b. o] was o B — 642 w. I] were m — al b. vD,
pewe s — þ. nach m. r. W — m. r. w.] scholde be s — so f. L — 643
C.] S. H — he w. inouh vor p. v — s. inouz D, c. H — þ.] whi s —
644 an a. G V — þ. as D, þat S, þat as M — he f. W — s.] ouzte
H — n.] non W — to do H — 645 a.] und urf. V, toke G — þe f.
M — r.] furst W — h.] was R — ibe M — 646 Him MB — þat
f. SGWmCJ — al f. G — missede D, misbede s — þ. s.] her nede
G — 647 ne sc. HG D, sc. nozt Ls, ne sc. nozt SCJW — in n. s.]
nozt nower D, no vor d. s — 648 pr. nofer HS — b. on M — þe po.]
at pe court S — 649 doil u. ö. R — ne vor te. G, f. VrL — 650 f. S
— al. II f. Gr — e. ic GL — is.] abod rs — 651 wardein L — on take L

And so freo, as heo was er, so þuwe hire nou make!
 Heo, þat was so hei and freo bi myn auncestres day,
 þat ic hire scholde bineþe bringe, allas, and so
 betraie, (650)

655 For þis martirs, þat wule were for hire to deþe ido,
 And heo is þuwe þoru me imad, alas, wi dude ic so!
 Unworþi icham, of holi chirche wardein forte beo,
 And as unworþe þerto inome, as eche mon mai iseo,
 For inam nozt, as riȝt were, from no ordre inome,
 660 Ac from kynges court to holi chirche, þat uuel wolde
 bicome!

Of houndes i was and haukes wardeyn wiþ þe kyng,
 And nou wardeyn am of soules, þat ne vieþ noþing!
 Ic, þat forsook myn owe soule, þe wule ic was chaun-
 celor,

So mony soules haue to loke, alas, wat do ic her! (660)
 665 Ic doute þat god me habbe forsake! Hou tok ic on?

Alas!"

þe deol, þat made þis holi mon wiþouten ende was:

652 And seþpe S, þat V, f. W — so freo] freo s, soffre (?) *SLCJ* —
 as h. w. er] þat was so fre L — þ.] bonde *GJ* — hi. *nach* soffre L —
 n. *vor* hi. *D*, to *GE*, forto *L*, seþpe *vor* hi. *H*, f. *R* — 653 þ. f. *E* —
 er so *H*, f. s — hei] hende *D*, f. *W* — so f. *G*, hez *W* — 654 h. *vor*
 bi. *G*, *vor* br. *D*, f. m — 655 þat f. s — whilen *HSV*, somtime *G*, fele
W, f. s — f. h. f. *S* — stronge d. v — 656 h. f. s — nouþe þu. *HS*,
 þrall *G* — þo.] to *B* — 657 *vor* 663 *S* — *Unwerþi u. ö. SMB*, *Luytel*
wuyrþ H — of h. c.] hire *G*, al h. c. *C*, iwis hire s — 658 *nach* 659
M — also *unwurþeliche H*, u. *R* — i.] taken *G* — mony mon *B*, meni
 man *W*, men *D*, mony on *M* — mai f. *B* — 659—60 f. s — n.] man
M, f. *LCJW* — as hit r. w. *D*, as r. was *v*, and r. w. *C* — n. o.] o.
 riht *S* — 660 heize k. *H* — and þ. *HG*, f. *W* — w. u. *v*, wile wel me
B — 661 *nach* 662 *S* — i w. f. *R* — a. h. *vor* i w. *VM*, *nach* w. *H* —
 662 nou *vor* þ. *SGVDLCJ*, nouþe *vor* þ. *BW* — s. imad v — from
 þ. *B*, f. *M* — ne weyeþ *B*, ne joyneþ *H*, acordeþ *GV*, semeþ *L*, payzeþ
 me *E* — þerto noþ. *W* — 663 f.] loked s — m. o. s.] m. owene *v*, bot
 o. s. s — þe f. *SGLDE* — 664 Nou so *M*, þat so *B* — m.] fele s —
 h. to l.] l. now s — dude *VsJ*, schal *H*, sholde *GLC* — 665—6 f. s —
 dude *V*, dede *B*, drede *H* — þ. f. *CJ* — 666 þis h. mon ma. u. *D*, seit
 T. ma. *M* — w. e.] endeles *SG* — hit w. *SGB*

He wep and sizte nyzt and day and huld himsulue
forlore.

3if he Mizte asoiled be, to þe pope he þugte þerfore.
He wende toward Canterburi. Sone þe kyng me tolde,
670 þat þe erchebiscop nolde noȝt his statuts holde.

þe kyng het his bailiffs anon þende aboute his sonde,
Forte greue saint Thomas oueral on his londe.

þe bailifs were þo preest inouȝ and up his maners
faste

Nome his bode and greuede him and wende him
þerwiþ agaste. (670)

675 Seint Thomas lette al iworþe and upe god his hert
caste

And wende him wel priuelich bi nyzte atte laste
To þe see toward Rome, þat non of his men hit
nuste

Bote tweie, þat he tok wiþ him, þat of his priuete
mest wuste.

Seppe þo his men him miste and nuste, war he
bicom,

680 And seie, þat hi were lordles, ech of hem his red
nom: 670

667 sikede u. ö. GV — n. a. d.] faste R, sore E — a. III] he SLm JW
— hi.] him al umJ, him clene D — 668 þo.] wolde v DW — 669 s.
men þe k. GE, þe k. s. me D — 670 noȝt h.] þe newe H, al þe S, þe
kinges G — s.] lawes D — þo ho. V, noþing ho. B — 671 f. CJ, bis 76
f. W — h.] bede G — þat h. b. S — a.] sone and HG, and VDBE,
and eke R — ab. f. s — 672 F.] þat hi scholden v — on] up DC,
f. sJ — londes H — 673 þo w. V, w. HG Ls — p. i.] redi s — up. h.
m. wel HGVCJ, to h. m. wende L, wenden aboute S — 674 his f. s —
bodene H, gode GL, lode? B, bote E — a. w. þ. h. HGL, w. h. to S,
þ. h. to s — 675 f. G — l. hem HVL, hem l. D — u. g.] opon ore
louerd HS — 676 A. he G — himself G, him forþ D, f. L — 677 To-
ward þe SG C J, Vorþ to þe M, To R — séé u. ö. V — t. R.] he wende
W — n. of h. m.] n. of h. Mn E, noman W — hit f. G — 678 t. men
u — w. h. f. E — of f. uL — p.] consail — m. f. s — 679 þo þat D,
whan W — missede V — 680 s. þ. hi] þai saide þai G — w. vor euerech H
— e. of h.] euerech HG, ych mon V, e. LmCJ — his] her D

Forte don euerich his beste ech wende in his side,
As men, þat were lordles, hi nuste wer abide.
Þis holi mon wende forþ and dude him in scip sone,
And wende him forþward in þe see, as he þozte to
done.

(680)

685 þe wynd com, as our lord hit wolde, and drof him
azan to londe.

Seppe he wende eft into þe see, þe passage forto
fonde.

þe wynd him drof eftstone azen, and eft in he wende,
And euer he was azen indriue, as our lord þe gracie
sende.

po sei wel pis holi mon, pat hit nas nozt godes wille,
690 pat he pe gut of londe wende; he turnde azen wel
stille.

680

(690)

695 **To sei he seint Thomas** in an hurne stonde,

681 to do *nach* b. *G* — *eu*.] ych mon *G*, her *Vs* — 682 wer to *D*, what *H*, what to *SV* — 683 þ. h. m. *nach* w. *D* — w. *nach* *F*. *D*, w. him *H*, him w. *VM* — h. d. *C* — 684 him *f*. *HGLs* — forward in *SL*, forþ in *s*, forþ toward *C*, toward *M* — 685 c. as o. l.] as god *s* — and *f*. *s* — 686 w. him *W* — þe p.] p. *W* — 687 h. d.] cam and d. h. *v* — e. I] eft *SLEW*, gut *R*, *f*. *HG* — e. II] ofte *HSV LJ*, gut *W* — in] in þe se *B* — 688 he w. e. *S* — i. az. *G* — þe *f*. *s* — him *s*. *H* — 689 wel *nach* m. *BM*, *f*. *s* — 690 þo z. of *V*; z. of þe *D*, z. of *GL*, out of *SB* — l.] Ingel. *B* — he t. a.] a. he wende *M*, and a. zeude him *D* — wel *f*. *r* — 691 seriaunts *u*, seruantz *L*, men *s* — whiles *L* — þat *f*. *GL* — 692 h. II þe *HSBW* — c. II neodes *D* — 693 b.] hete *m* — þe d. s. *r*, to s. þe d. *G*, *HmJ*, s. þe d. *VL* — 694 þ. k.] He *G* — zede þo *D* — he c. *H* — 695 He s. þo *G* — s. T.] pis holi mon *v* — an h.] angele *S*

He orn and tolde his maister fore and ponked godes
sonde.

Pis sergant ne leuede it nozt, ac naþeles he up aros
And fond seint Thomas in þis hurne; somdel him agros.
þer was sone joye and blis, þat folk to him drouȝ,
700 And welcomede him and made feſte wiþ joye and
blisse inouȝ, 690

Hi leide bord and spradde clop and gonne to soupe
faste.

Seint Thomas wel mildeliche tolde hem ate laste,
Woder he þoȝte habbe iwend, and wat cas god him
sende,

And hou hit nas noȝt godes wille, þat he þe gut
wende. (700)

705 Pe tidinge to pe kynge com, þat þis gode mon seint
Thomas

Aȝen þe states of Clarindone of londe iwend was,
For þe statut was, þat no bispoc ne scholde in none
ende

Wyþoute leue of þe kyng out of londe wende.

þe kyng sende his men anon, to saisi al his lond,
710 And þe erchebiscopriche also as his traitour in his hond.

696 o.] ran GL — m.] lord BCJ — a. p. g.] þat he was icome to
londe D — 697 u. ö.: lefde H, leouede LDW, lyued RC — ac] and
rn — up he uLW, up B, he s — 698 hu.] angle S — so.] sore G —
him] his herte M — 699 a. b.] inouȝ HGL — sone to HGL, faste to
S — 700 wolcome W — him þo D, f. S — a. m. him f. SMJ, a. m.
him guod semblaunt H, mid faire cher D — w. j. a. b.] j. a. b. L, a.
honoured him D — 701 l.] setten uLmJ — g. to s.] soupeden wel S —
702 w. m. nach h. S, þo w. m. D, þo w. m. nach h. H — 703 Whyder
u. ö. GL, whiper u. ö. J, hou r — to h. i. HGVD, wende S — whuch
c. uLmJ — g.] vr lord SG — 704 hit nas no. g. w.] god nolde no.
s — þe z. forþ H, z. ouer SGs, pider z. V, þo z. L — 705—8 f.
GB — Tepings W — c. to þe k. m — þat. þ. g. m.] hou þ. g. m. W,
þat þe erchebischop R, hou þat r — s. f. s — 706 oute of l. H, ouer
see L — 707 F. f. s — w. of Clarindone D — sc. f. SD — in] bi umJ,
for W — 708 of Engelond MB — ne scholde w. D — 709 Ac þe v —
an. h. m. W, h. m. sone v, h. m. s — 710 þe] al his v — al. nach A.
v — his I f. MBW — traitores vW — in h. ho.] as he him fond r —

þe bailifs come to Canterbury,	as hi ihote were,
þo hi wende habbe hor wille,	hi founde seint Thomas
	pere.
Noping ne migte hi saisi þo,	hor wei hi hadde for-
	lore: .
As hi come hi wende azen	and tolde þe kyng fore. (710)
715 ȝut seint Thomas þogte eft,	forte fondi more,
If he migte habbe of þe kyng	beter milce and ore.
He garkede him wel mildelich	and to him þe wei
	nom
And fond him at Wodestoke	and to him þuder com.
As his erþlich lord	he grette him faire inouȝ.
720 ȝe kyng bihuld him al an hoker,	and a scorn som-
	del louȝ. 710
“Thomas”, he sede, “hou goþ þis? Beþ we so grete	
	fon,
Pat we ne mowe wonye in one londe? Thomas hou	
	schal þis gon?”
“Sire, sire”, quaþ seint Thomas, “so ne schulle we	
	neuere beo,
Ac god sende holi chirche	betere grace to þe (720)
725 And sende þe wille to loue hire bet,	and god for
	his mixte

711 i.] beden *G* — 712 And po *B* — to ha. *D* — al h. w. *HGVLCJ* —
713 sesy u. ö. *B*, seie *V* — po *f*. *R* — *f*.] ilore *V* — 715 him biþ. e.
V, him biþ. *v*, þ. *s* — for.] pat he wolde *v* — 716 of þe k. ha. *Ds* —
b. *f*. *s* — mil.] grace *u* — 717 zarknede *H*, busked *G*, ordeinde *V* —
wel *f*. *s* — pat w. to h. *B*, þan w. *R* — 718 He f. h. *VLECWJ*, At
his maner *v* — W. he fond him *G* — to h. *p*.] po he þ. *DL*, forsoþe
to h. *S*, to h. *G*, to þe king *H* — he c. *HVSBECHW* — 719 e. j ur-
lich *u*. ö. *W* — l.] fader *rB* — wel *f*. *J* — 720 al an h.] in h. *s*, ful
hokerliche *H* — in sc. *GE*, on sc. *VL*, scornliche *W* — 721 geþ *u*. ö.
rCJ, is *S* — 722 m. not *S* — w. *nach* l. *HS* — T. *vor* g. *VLCJ*, nou
vor þis *D*, now *vor* g. *R*, f. *E* — 723 si. *f*. *Vs* — so *vor* b. *v* — ne
schal it *sW*, ne sholde it *C*, god ne late us *SG*, god ne late hit *H* —
724 And g. *SG* — us s. *HS* — al h. *L*, and h. *HS* — 725 þe s. w. s,
s. þe wit *M*, leue þe *D* — hire to l. *D* — bet a. g. f. his] porw his *R*,
mid þi *E*

Ne lete me neuere azen þi wille do þing wiþ unrizte!"
 þe erchbiscop of Euerwik fonede, forto bringe
 Acord and loue bi his poer bitwene seint Thomas
 and þe kynge.

þe kyng suor anon his of, þat non oper acord he
 nolde,

730 Bote þe states of Clarindone ech bispoc scholde
 holde,

720

And nameliche þes bifore alle oþer: ȝif a clerk hadde
 misdo

And for felon iproued were and for þef also,
 þat men scholde him desordeiný and seþþe anon
 þoru lawe

To þe kynges bailifs delyueri him to honge oþer
 to drawe.

(730)

735 Seint Thomas iseï wel þo, þat þer nas wei bote on:
 Oper he moste stif wiþstonde, oper his rizte forgon.
 He þogte, þat holi chirche he nolde neuere bitraie,
 And þat he nolde neuere in such seruage bringe
 hire bi his daie.

Raber he wolde, as oþer were, to martirdom be ido,

740 þen holi chirche were so bynþe; iredi he was þerto. 730

726 Ne] Ac *M*, And *s*, *f*. *VLC* — late *u. ö. HRJ* — þi w.] þe *s* —
 noþing *M* — *w. u.*] azen *r. rB* — 727 *E.*] Canterbury *W* — for *b.*]
 also to *b. G*, bi alle þing *r* — 728 *Acordant l. LECJ*, *Ac. R* — bi *h.*
p.] make *M*, to *m. D* — *s. T.*] *T. H*, him *sW* — 729 *swere u. ö. G* —
h. op f. s — *n. f. Vs* — 730 *e. b.*] *Thomas Ds* — *h. s. uBJW*, *verb.*
zu h. s. D, *h. wol. C* — 731 *nomel. u. ö. V* — *p. b.*] *p. J*, *ouer s* —
 þat *ȝ. D* — 732 *A. he H* — *f. I*] þe *kinges v* — *w. i. s*, *i. ek V* —
 þefþe *R* — 733 *disordre G* — *an. vor d. BW*, *f. s* — þe *l. S* — 734
 þe *VLMJW* — *d. h. d. s*, *h. take r* — 735 *þo f. B* — þat *f. R* —
 no *w. GD* — 736 *O.*] þat *SRC*, *þo E* — *stifly G* — *w. j sto.* —
 for *| ouer D*, *were V* — 737 *he II nach þat HS* — *no. ne. vor ho. H* —
 738 *Ne þ. uL* — *he no. ne. he no. nsJ*, *heo ne scholde beo H*,
heo ne sch. nouht ben ybrouht S, *she shuld be brozt G* — *su. f. s* —
hi. b. C, *b. Bs*, *neuere H*, *f. SG* — *be nyght ne d. L* — 739 *Ac r.*
D, *For r. B* — *as þat C* — *to j on MB* — *be j were M* — 740 *so j*
to W, f. G Ms — *i. al zare D*

Neuer ne Mizte þe kyng ne he noping acordi þer,
Ac departede al in wraþþe, as hi ofte dude er.

þe kyng made him wroþ inouȝ, þat so ofte in baret
was,

For on mon, þat him wiþseðe, and non oper aȝen
him nas. (740)

745 In grete wraþþe he swor his op, he wolde of him
be awreke,

And þat seint Thomas scholde anoþer wiþ him speke.
He let someny seint Thomas þe nexte þoresdai,
þat he were

Bifore seint Lukes dai at Norþhamtone, to zeue him
answre þere,

And alle þe biscopes of þe lond and his barouns
also

750 He het beo þer þulke dai his heste forto do. 740

Seint Thomas londes ek in his hond his men nome,
As forto destreinhy him, þat he to his court come.

Nou god helpe seint Thomas, for oper help naþ he
non,

741 N. þere *MB*, þere *S*, In no maner *G*, Noping *V* — he and þe k.
G, þe k. and hende *S* — a. no. *C*, a. noȝt *s*, a. *GD*, acordat ibeo *V*—
742 Ac] And *SG* — in] wiþ *v* — d. o. *SGm*, hadden idon o. *H* —
743 h. m. *SML* — in. f. *s* — þat he *SM*, and *G*, for he *s* — so f.
Ds — o. f. *s* — in b.] in contek *s* — 744 F.] þat *R* — p. f. *Gs* — wiþ
h. s. *C* — a.] po *S*, so *G* — 745 In g. w. he] þe king *s* — þat he
II *u* — on him *V*, f. *J* — 746 ersetzt durch: If he moste abide þe
dai and wiþ tungē speke — s. T.] þe holi mon *H* — sc. vor sp. *r*,
f. *CE* — a. reson *r*, f. *R* — 747 He] þe kyng *s* — sompni *u*. ö. *DE*
— n. f. *r* — þo.] sondai *S*, tuwesdai *m* — þat vor þe *HG* — be] þer
W, f. *m* — 748 b. s. L. vor to *H*, vor þ. *S*, vor an. *G* — z. f. *mJ* —
h. f. *Dm* — p. f. *L* — 749 h.] þe *HECW*, f. *VM* — baronie *HvnC*
— 750 het b.] bede him *G* — heste] beste *G* — 751 Alle s. *H* — T.
his l. *B* — ek f. *HGR* — h. ho.] þe kyngs ho. *r* — h. m.] þe kinges
bailifs *G*, hi *M*, me *D*, þe king hem alle *R* — 752 As it were *u*, Alle
D — distreigny *W*, streiny *VM*, destruien *HE*, undeutlich *DR* — 753
nouþe vor s. *H* — g. h.] our lord h. *HG*, habbe h. of g. nach T. *S*
— nadde *DW*, haþ *GVL*, hadde *R*

Among so monye tirauns to come, pat alle were his
fon!

(750)

755 Bodi and soule he bitok Jhesu godes sone,
And to his dai isomoned he wende to Norhamtone.
In þe castel sat þe court of þes tirauns echone.
Þis holi mon a godes name among hem wende anon.
“Sire kyng”, he sede, “god þe loke and sauþ bi
dignete!

760 Somouns ic hadde at þis dai her to answeri þe, 750
Ac erchebiscop of Canterbury nas neuere isomoned so,
Ne destreined of no kyng; inot, wat þu þenkst do!
Inot, wat is þe nywe lawe, pat þu gynnest forþ drawe,
Bote it beo on of Clarindone, pat þu þenkst bringe
to lawe. (760)

765 On me nastou poer non, such destresse to do!
Imad icham heued of holi chirche, þei ic beo un-
worþi þerto.
Þi gostlich fader icham, þei þu of me lute lete.
Hit nas euer rizt, pat þe sone þe fader scholde bete,
Ne pat deciple bete þe maister, al þis were azen
lawe.

754 p. w. a. *vL*, p. w. *VCJ*, and a. s — 755 to J. *rB* — 756 to] at
S — h. d. i.] h. d. as he i. was *u*, h. d. of somouns *r*, pat somned *E* —
he f. *HGV CJ* — 757 ca.] motinge *H* — of] bifore *W* — 758 n.]
half *S* — amond? *H* — w. *vor a. S, vor am. B, gan R* — an.] euer-
ichone *S*, alone *r*, gon *R* — 759 k. f. *L* — 760 *S. ic h.] Isomned ic*
am W — at] to *sJW* — h. to] for to *G r*, to *s* — 761 *Ac f. rB* —
non e. v, þe e. *VLD* — of] at *G* — ne. *vor non e. G* — 762 *Ne so*
vLCJ — destruied *s*, destrined *M* (s. 752) — k.] þing *GW* — to do
D — 763 *I. w. is þe n. l.] þe costumes know ic nozt s — g.] dost D, wolt*
m, dyngst J — to d. *HGV JW* — 764 on f. *GDLm* — þu woldest
b. to *Hs*, þu b. woldest to *G*, bringeþ þe worste *S* — 765 n. p. s, n.
such p. s, n. such p. *G* — to f. *C* — 766 im. *vor þ. H, f. S — ic. nach*
c. *H* — he. of ho. c.] ho. c. he. *VMCJ*, wardein of ho. c. *W* — b. nozt
wor. *W, u. b. unCJ* — 767 þi g. f. *nach i. H* — And also i. *H, i. ek*
r — on me l. *S, l. of me Ls, of me noþing r* — 768 *H. n. ne.] Nere*
h. nouþ S — rizt ordre *H*, ordre *GnRCJW*, ordeined *E* — sc. þe f.
Gs, his f. sc. H — 769 pat þe *SGVDBCW*, þe *Ls* — al þ.] pat *s*,
for it *S — w.] is r*

Thiemke, Die ne. Thomas Beket-Legende.

5

770 Al þis, hoso rizt bihalt, þu ginnest forþ to drawe. 760
 And þe biscopes also god, þat wardeins beþ wiþ me,
 To holde up þe honur of holi chirche and þe dignite,
 Beþ aboute, hire to schende and bringe to vilte.
 Nou god zeue holi chirche betere grace to þe! (770) s. u.
 775 ȝif þu wolt ouzt to me, þu wost wel i ne mai noȝt
 fizte,
 Iredy icham, þe dep to afonge for holi chirches
 rizte."
 "Inele no mon", quaþ þe kyng, "for holi chirche
 quelle!
 Beu sire, þu spekest as a fol! Anoþer þu schalt
 telle:
 Com to morwe bi speche tyme, — þat þu þen dai ne
 breke! —
 780 And answeare me of oper þing, þat ichulle to þe
 speke!" 770
 þus departede þo þis court. Amorwe, þen friday,
 Seint Thomas wende þuder agen, þo he þe tyme isai.
 þe kyng sat an hei in his see and acoupede him
 faste:
 "þu were", he sede, "my chaunsele, ac alto longe
 hit laste, (780)

770 And al **M** — h.] wo **C** — arizt **M**, hit rizt **D**, f. s — biholdep **V**
 — to f. m — 771 Alle pese b. **G** — a. g.] a. wel **L**, isigge a. **V**, here
 ek **D**, f. **MBs** — 772 pi d. **H**, heie d. **MBW** — 773 Buþ u. ö. **M** —
 h.] inouȝ **B** — to] hire in **SGCJ** — 774 ersetzt durch: Gret reuþe
 it is þat man schal so hire bringe bineþe for me **H**, Ac ȝif god
 wole while ich libbe it ne schal nouȝt so be **S**, Whyle my lyf last
 may so shal hit noȝt be **G** — N.] Sire kyng **m** — al h. **VLCJ** —
 775 o. nach me **G** — toward me **SGVBDCJ** — wel þu wo. **VM**, þu
 wo. **C**, f. s — 776 I.] ȝare **SLmJ**, ȝare nach ic. **H** — þe d. to] d.
 forto **H** — 778 B. s.] rizt vor as s — me t. u — 779 Ac c. v — bi
 s.] þis **R**, pi **E** — þat þu nach d. **SD** — þinne d. **HJ** — 780 me f. s
 — 781 þ. per **W** — þe c. þo v, þe c. sW — f.] tuwes dai **R**, tisdai
E — 782 þu. f. s — þe t.] t. **DL** — 783 an h. f. **G** — wel f. **HGVLC**
 — 784 ac f. **MBs** — al.] to **G**

785 Ic lenede þe fif hondred pound, and þu ne zolde
me noȝt on.

Sete me þerof a schort dai, for þu schalt hem zelde
echon."

„Sire“, quāþ seint Thomas, „god sende us bet þin
ore!

I ne wende noȝt of þulke pans ihure acountes more,

For ic hadde þulke tyme betere grace of inouȝ

790 Of þe þan ichabbe nou, and þat meþenqþ wiþ wouȝ! 780

Gode grace ichadde to þe, þu me louedest inouȝ þo,

And þulke pans þu zeue me and woldest gut wel mo!

Wel icham þerof iknowe, þat ic hem feng of þe,

And of þi gifte wiþ gode herte for siker þu zeue
hem me, (790)

795 And so hei mon as þou ert, hit Mizte wel beo stille,

To aski þing, þat þu zeue er myd so gode wille!"

þe kyng him escte, zif eny mon þulke gifte isay,

And weþer he Mizte þe gifte prouy. "Sire", he sede,

"nay"!

„Nou lordinges“, quāþ þe king, „ze hureþ wel
al þis:

785 þe l. po *HV*, l. þe po *SGLCJ*, þe l. s *W*, lefte þe *D* — f.] þeo
D, an *C* — a.] ac *v* — ne *ȝ*. me] me *ȝ*. *s*, ne *ȝ*. *W* — n. on] azen
non *s* — 786 me *f*. *V* — scho.] certeyn *G*, *f*. *s* — h. scha. *VB*, me
scha. *D*, scha. *sJ*, sselt is *u. ö*. *C* — gulde *C*, paye *W* — 787 *S.*, sire
HGL — T. po *B* — 788 no.] neuere *H*, *f*. *s* — p.] paie *M*, seluer *V* —
ihured *B*, to here *V*, zelde *nach a.*, here *am Rande G*, gulde *W*, haue
here *L*, to *giue S* — no mo. *Gs* — 789 *J*. *s* — t. to þe *s* — of þe
SBJ, *f*. *HGV* — in.] to ouȝ *H* — 790 of þe *nach n. r*, to þe *nach*
n. B — i. noupe *HV*, ic n. h. *s* — wiþ *f. uB* — 791 For gr. *B* — po
to þe *VCJ* — for þu *D*, þe *V* — me *nach l. VDEC* — lenedest *SCJ*,
lentest *n* — 792 þu. *v* — p.] money *GV* — me *ȝ. Bs*, zaf me *u. ö. G*
— gut pou *w. Ss* — 793 Sire *w. S*, suyþe *w. vor akn. H* — Sire þ. ic.
H, ic. *G* — h.] as *u. ö. S*, *f. G* — afonged *G(l)*, tok *V* — 794 Ac of *M*,
Of *Vs* — *ȝ.] hond B* — zaf *G*, gaue *u. ö. W* — h. alle *D*, as *S*, *f. CJ*
— 795 so h.] suche *s* — a mon *G*, a lord *B* — 796 pink *E*, þ., nicht
a þ. *W* (*s. Black 786*) — 797 h. *f. LR* — gif] wher *S*, wheþer *G* —
gifte] þinge *EC* — 798 *w.] gif s* — p. þe *ȝ. s* — s.] and *mJ* —
799 *w. al] alle vor ze H*, wel *vor ze W*

5*

800 Of þe garison he is iknowe, þat ic him bitok iwis, 790
 Ac þe gifte ne mai he prouy nozt, as ge mowe alle
 iseo.

Jugement ic aske of þis court, hou it schal þerof
 beo!"

þe court him lokede, as he was iknowe of þe þing,
 And ne Mizte nozt þe gifte prouy, to zelde ech
 ferþing. (800)

805 Þe kyng him het þe pans zelde oper sikernesse him
 make,

Oper his marchals scholde his bodi anon to prison
 take.

Seint Thomas of his biscopriche hadde wel lute good,
 Ac helplcs among his fon wiþpoute conseil he stod.
 þe marchals iredi were, to prison him lede anon.

810 Hi hete him do hem sikernisse, oper he scholde
 wiþ hem gon. 800

Þis holi mon nuste non oper red bote soffri al hor
 wouz.

Somme gode men, þat per stode, hadde of him reuþe
 inouz.

Fif knyztes nome hem to rede and wende to þe
 kyng.

800 g.] tresor *H*, pans *Bs* — b. h. s, im b. *J* — 801 ne m. he] m.
 he *SG VL* — n. p. *DLSG*, p. *S* — al. ge m. *H* — 802 ic a. *vor* h. s
 — þ. s. *H*, Mizte þ. *M*, may þ. *DB*, s. s — 803 him] hit *D*, f. *R* —
 al of *B* — 804 I *þv*: Pat he schulde al þe catel *W* — So as he
G, Pat *M*, Pat he *D* — no. f. *SGVB* — II *þv*: to loke þe pans to
 þe king s, gulde to þe kyng *W* — 805 him h.] bede him *G*, h. s —
 þe money z. *S*, þe dette z. *V*, z. ech peny *EC* — h. m.] to m. *D*, m.
R — 806 s. *vor* t. *Ss*, f. *GVnCJ* — a. h. b. *Bs*, swiþe a. h. b. *H*, a.
 riht h. b. *S*, a. faste h. b. *GVLECJ* — to p. f. *Ss* — 807 S. T.] Þis
 holi mon v — w.] ful *B*, bot *L*, f. *D* — 808 Ac al h. *HG*, And h. r,
 Al h. *L*, As h. man *W*, He h. *J* — he f. *DE* — 809 i.] to l. h. to p.
 a. *L*, to p. h. to don *D* — 810 he. him] he. *SB* — don hem] to do
D, do *Lm*, fynde *GW* — si. *vor* fynde *W* — 811 soffrede *r* — al f. s
 — 812 pat þer s.] þer þat *CJ* — of h. ha. r. *S*, ha. r. of h. *D* — 813
K. s — h.] hit *B*, f. s — a. w. hem *VCJ*, to w. *rB*

815 Ech of hem an hondred pound for his holi mon to paie.

þo was he quit inouȝ, as at þulke daie.

Amorwe þen saterdai to court eftsonne he wende,
Forte hure þe kynges wille, zif his herte wolde
amende.

To longe þu were my chaunceler and haddest in þin
honde

Abbeies and biscoprichs and much del of my londe
And zolde me þerof none acountes, and þat me
rewel sore.

825 þerfore make þe gar anon, þin accountes forte gelde;
For siker þu beo, þu schalt it do, zif ic þe mai
awelde!"

Alle bat hurde bes demaunde in gret wonder stode bere

814 s. T.] hym *s* — al of *V*, for al *GD*, al *W* — 815 E. of *h.*] Euerech
of *HL* — p. h. m.] him *Ds* — 816 he al *VMW* hi al *J*, pis guode
man *v* — i. f. *s* — as for p. *SB*, as of p. *V*, of all pat *G*, al to *s* — 817
seturd. *V*, wennesd. *m* — e. auch vor p. *S*, eft *DR*, azen vor to *W*,
f. *V* — he] saint *T*. *V*, hi *m* — 818 gif *f.* *m* — heore *h*. *RC*, he *S* —
w. ouzt *v*, to *m* — 819 a. f. *Ds* — sei. f. *H* — him *f.* *rn* — 820 p. h.
vor i. *Ss* — q. pe k.] he seide *s* — me *f.* *S* — 821 alto l. *nach* *w.* *v*
— þu *w.* *nach* *c.* *v* — my *f.* *s* — haddes *u.* ö. *L* — 822 B. a. ab. *SG*
— *m.*] pe more *W* — 823 pou ne *z.* me *H*, pou me *z.* *SG*, pou me
ne zeue *nach* ac. *D* — p. n.] n. *LsW*, neueuere *S*, f. *G* — and p.] p.
HGVLD^EC, perof *W* — r. me *S*, r. me wel *HGJ* — 824 s. me
SVLW — w. f. *GDmW* — 825 Perof *L* — gar] redy *GV* — an.]
inouz *HD*, f. *s* — þin f. *D* — 826 þu I] pe *VL*, f. *R* — b. f. *s* — þu
II] pe *u.* ö. *V* — m. pe *sW*, me m. *G* — 827 þ. d.] pis *s* — g. f. *s*

And sede among hem ech to oper, þat hi ne hurde
 it neuer er,
 And þat saint Thomas was al bineþe, and þat he
 upe þe pointe was,
 820 To beo icast in prison, for non oper wei þer nas. 820
 Saint Thomas stod in þogte longe of þat þe kyng
 hadde ised,
 And bad he moste him conseili and þerof nyme
 his red.
 þe biscopes he nom to consail, þe kyng ne wurnde
 him nozt.
 In a chambre faste iloke alle hi were ibrozt, (830)
 835 þat hi ne scholde ascapie nozt, ar hi respounse sede.
 "Nou lordinges", quaþ saint Thomas, "herof ge mote
 me rede,
 For, so god bringe me out of care, inabbe þerof
 gult non,
 Ac me to schende he askeþ hem myd unrigt echon;
 For ic was wiþ him er wel inouz, þat bringeþ me
 nou in teone,
 840 Perfore ne toc ic no witnesse, of þat us was bitwene." 830
 þe biscop Henri of Wynchestre furst bigan to rede:

828 am. h. alle D, am. S, þo H, f. G — e. to o. vor s. SG V, to o. vor
 s. H, on to o. L, f. Ds — it f. Ds — 829 S. s — b. w. S — a. þ.]
 HG D, þ. mJ — he vor w. HG s, f. D — u. þe] in þe L, in G —
 830 p. þo D — f. n.] f. D, a. n. SLm JW, a. þat GV — 831 l. vor
 in v, f. s — of þat] and wiþ rigzte v — þe k.] him G, þinge he D —
 him h. i. MW, sede D, bed v — 832 A. b.] þat v — he] him D —
 h. c.] c. D, him counsel take G, is conseil nime H — a. þ. n. r. Ds,
 of þat he hadde ised v — 833 he n. to c.] he n. E, him n. R — wort
 J — 834 þer by were alle S — 835 hi I] he H, þer G — a.] of scapie
 MCJ — no.] non G, f. HLs — r.] hore answeare Hs — 836 Lordes
 seide s — s. T. þis guode man v — 837 so] also H — me b. o. of c.
 M, me helpe s — þ.] herof S — 838 Me s — hem vor a. J, þis HSL,
 hit G — 839 Ic s — er vor wiþ V, þo s, f. G — w. i. vor wiþ S —
 and þ. HS — b.] dop D — in f. D — 840 Pare H — w. ous DC —
 841 b. f. S — to] him H

"Sire", he sede, "bus me pinkeþ, þu mitg do of
þis dede:

þo þu wendest of his baillie, he ne askede þe
noping.

845 And þu afenge þe biscopriche so clene and so freo,

þat þu of non oþer þing scholdest icharged beo,
And quap þe quit al clanliche of ech oþer cure
þere,

Ne ecscte þe noþing of no dede, þat þu haddest
idon er,

Warþoru, me þinqþ, of noþing þu schalt answerie
nozt,

850 Bote to wardi holi chirche, of alle oper þu art
ibrozt."

þe bispoc Gilbert of Londone
"Sire", he sede, "zif þu pencst
sede þo his aus:
as good mon and wis,

Wat good þe kyng þe haþ ido, and to wuche poen
ibrozt,

843 þu m. s. þo þu, s. For so þe me þinchez wip gret wrong þe *H* —
we. w.] calangez *H* — 844 Ne þo þu *SGVBW*, And þo þu *CJ*, And
þu *LD*, And s — out of *LD* — h. b.] þi b. *SDmJ*, h. seruise *H* —
845 A. þo *HG* — þe b. vor þu *HG*, þe ercheb. *LCJ*, vor þu *S*, holi-
churche s — so c. a. so f.] wip nōpinge shuldest chargide be *G* — 846 f.
G — i. s. *M*, s. karked *E* — 847 A. he u *LmJ* — þe quaþ *R*, made
þe *DL*, þe made *G*, may þe *V* — cl. quit s — e. o.] e. *J*, euery *G* —
cu.] wike *H*, þing s — pere] to be *G* — 848 f. *J* — An ne *H*, He
ne *S*, He s, he *nach*e. *G*, And þat *D*, And *L* — neschte *W* — þe no.]
no. *SW*, þe *G*, þinge *D*, noȝt s — of no delte *M*, of dette *D*, of no
þinge *G*, f. *H* — þu f. *R* — h. i.] dudest *V* — 849 *nach* 850 *G* — me
þ.] þe þ. *C*, þe kyng *Gr* *B*, f. s — him noȝt *D* — 850 w. wel *VLC*
w. where *J*, kepe and w. *G*, god and *H* — c. wel *S* — for of a. o.,
DW, of a. o. cure *C*, of o. cure s, after *G* — þu a. out i. *M*, þi.
power *G* — 851 *G*. f. *R* — h. i.] pis *VM* — 852 he s. f. s — þeingst
W, þepouȝtest *R*, þe þepenchest *HS*, þepenchest þe *GE* — m. shal
LCJ — 853 g.] p. *H*, f. s — ido] bitake — wu.] suche *V*, wat
MBW, f. *D* — p.] g. *H*

And hou lute good þer wole come of such wonderþoȝt, (850) s. u.
855 And in wuch wo þu bringest us alle and holi
chirche also
And peril of þin owe bodi bote þu is wille do —
ȝif þu al þis understande, me þincheþ iwis,
þu scholdest fonde him to paie, and elles þu dost
amys!"

þo sede þe bisp of Wircestre: "Sire Gilbert, beo
stille!

860 We suspendeþ such conseil, for hit nys worþ a fille. 850
ȝif þe erchebiscop scholde abouwe to þe kynges
wille,
þe riztes he scholde of holi chirche anyþeri and
aspille!"

þe bisp Hillari of Chichestre bigan to speke þo:
"Sire", he sede, "my conseil is, hou so it euer go, (860)
865 In faire manere to fonde, to paie þe kynges wille
Wip faire bihest, forte eftsonne, bet it were sum
del stille,
þene me Mizte, wen we were of þis destresse ibroȝt.
þe bet scewe of our conseil, for nou ne do we noȝt."
þe bisp Robert of Lyncolne radde wel þerto:

854 A. h. l. g. p. w. c.] Al is wille þou most soffri *H*, þou schost þonke by
al þy miht *S*, þou owest to abowe him *G* — of s. w.] and azen him ne
beo þou nouȝt *H*, and him anoye nouhte *S*, and ne greue him nouȝt *G*
— 855 A. wuch *SB*, A. in *s*, In muche *H* — us *f. G* — alle ynne *S*
— 856 p. of] in p. *nach* b. *H* — 857 And z. *B* — al p.] þ. wel *H*,
þ. *s* — me þ. forsoþe *H*, me þ. þen *G*, me þ. wel *s*, hit þ. me *D* —
858 þat þu s. *SLW*, þu wo. *uLmJ* — and *f. DW* — e. þu dudest
a. *HSL*, as bi min auis *D* — 859 Wynchestre *vD*, Worcestre *J* —
beo nouȝt *M* — 860 for *f. Gs* — nouȝt w. *vLmW* — fi.] flye *B*, spille
W — 861 — 2 *f. W* — For z. *s* — þe e.] ych bi. *G*, he *s* — a.] beo
H — al to *HSLmJ* — 862 þe r. we s. of h. c. *SGV*, þe honour of
h. c. he lore *H* — aneþ. a. *nCJ*, apeyry a. *SGV*, clanliche alle *D*,
altogeder *E*, and is soule he mixte *H* — so sp. *HG* — 863 þo seide
þe *S()*, *f. R* — 864 he s. *nach* is *S* — 865 in f. m. *nach* fo. *v* — 866
efts.] eft *s* — 867 wen] gif *s* — we] he *m* — þ. d.] his wrap *s* —
868 s. of] acheue of *V*,acheui in *H*, cheuesshe us of *G*, take *s* — ne
do we riȝt *H*, dorre we *R*, we dorne *E* — 869 w.] ek *D*

- 870 "Sire erchebiscop", he sede, "for gode þu most it do,
 Oper þu lesest þi biscopriche and, per aventure,
 þi lif,
 And þanne þu bizete lute, me þencheþ, of þis strif!" 860
 þe biskop Barþelmeu of Excestre began to segge
 his þoȝt:
 "In al þe sorwe of þe world and care we beþ ibroȝt! (870).
 875 Betere it were, þat on heued in peril him broȝte,
 þen holi chirche were byneþe and ibroȝt to noȝte."
 Þe biskop Roger of Wircestre longe in þoȝte stod:
 "Inele segge", he sede, "on ne oþer, for inot, wat
 is good.
 880 Zif ic rede forte abowe alto þe kynges wille,
 Myn owe mouþ my soule demeþ holi chirche to spille.
 And gif ic rede aȝen him be, in þis place som is,
 þat wolde telle þe kynge fore and make him my
 fo iwis!" 870
 Bi þe biskop of Londone þulke word he sede,
 þat euere aȝen seint Thomas was in word and in
 dede. (880).
 885 "Perfore", he sede, "on ne oþer inele segge iwis.

870 f. C — e. f. s — it nede do s, do so V — 871 O.] Sire Thomas C —
 þu f. D — l.] leuest MB, schalt leose H, worþ ilore nach b. D —
 and] oper MW — 872 þu b. wel l. GD, bygetestou l. S, b. pou wel
 l. H, holpe l. þe R, l. hulpe þe E — me þ.] þi contek s — of þi
 DBCJ, wiþ þi VLW, and þi s — 873 Bar. þe b. S — E.] Cicestre
 E — b. to s.] seide þo s — 874 In al þe] In alle SGVLs — In
 W — a. in c. D, I sigge S, f. MB — b. inne VB, b. nouþe M — 875
 it f. R — hed u. ö. V — p.] care L — 876 al h. v — al b. a. L, al
 sJ, f. G — i.] ydo S — 877 Robard S — Wynchester BR, Rouchestre
 E — in þ. s. f. J — 878 I wol not V — ou se. H, f. S — he s. vor
 sigge W, f. s — noþer on u. ö. M, ny on u. ö. V — iwot neuere V —
 879 ab. to D, ben ate s — 880 o. f. s — mi s. nach d. s, miself VDBCJ,
 me SG, himsulf H, one self L — d.] fyles most G — al h. uLCJW,
 and h. Ds — 881 r. to D — to be us — in þ. p. vor is S, som oon
 þer G, som mon r — 882 wole SVsW, wile L, shuld G — 884 e. nach
 w. V, vor w. CJ, f. rsW — w. nach þ. HR — in] wiþ vBJW —
 wordes H — dedes H — 885 in. s. f. D

Good conseil god us zyue, for al neode it is!"
 Hi alle ne couþe þis consail bringe to good ende,
 Ne deuisi, hou hi mizte best out of þe chaumbre
 wende.

Ate laste upe saint Thomas þis consail moste al
 gon.

890 Twei erles of þe kynges hous he let clupie anon:
 "We habbeþ", he sede, "lordinges, ispeke of þisse
 þinge,

And as ferforþ as we mowe, we wolleþ paie þe
 kynge. 880

Ac for we nabbeþ noȝt aredi her our conseil al clene,
 Forte þe nexte dai we biddeþ ferst, þat ge grante
 us nou ene." (890)

895 So þat respit was igranted, and ech wende in his
 weie.

Mony of saint Thomas men leuede him for eye,
 And kniztes, þat were ek wiþ him, al fromward him
 drowe.

Seint Thomas nom bi þe weie pore men inowe
 And ladde hem to his in and to þe mete hem sette
 900 And seruede hem his owe bodi and mete inouz
 hem fette.

886 g.] sende B — al] muche H — n.] mester L — 887 Hi a. ne]
 Per nas non þat v — wiþ menske b. H, wiþ manschipe SG — to g.]
 perto D — 888 Ac SE — d.] þat wuste v — hou f. W — b. beo
 D — out of] ne of D, of s — 889 up s. T. nach m. W — al vor m.
 MW, f. Gm — 890 l.] het D — to c. D, call V — 891 We h.] L.
 u, Lordes s — l.] we h. us — 892 m. wiþ rigt GVLCJ — wilneþ
 VrCJ — to p. D — 893 And f. W — n. a. f. s — h. vor redi G —
 al vor o. S, f. r — 894 Til u. i. GL — þat f. D — ze] he Ms,
 f. D — us g. SGE, g. R — nou f. Mm — 895 hem w. r. H, furst
 w. W — ig.] izine s — in f. D — 896 T. his m. u. ö. B, T. M —
 897 K. S — we. nach h. HG — ek nach h. S, f. HGs — al f. DL —
 898 n. þo D, toke GL — bi þe w. nach m. HG — wiþ him p. SG —
 899 hem wiþ him GVLSJ, hem hom MW, hem forþ DB, hom in S,
 wiþ him C — 900 i. mete and drinke H — hem II vor i. M

“þis beþ”, he sede, “godes kniztes! Oþer men me
 habbeþ forsake.
 þes knyztes ic louie more, to hem ichulle me take.” 890
 þen sonedai þer nas no court iholde, for þe heie dai.
 þe monedai seint Thomas wel sore sik lay (900)
 905 In þe uvel of maudeflank, pat ofte to him com,
 And for þe care, þat he was inne, wel þe worse
 hit him nom.
 Me sede, þat he made him sik, for he ne dorste
 forþ wende.
 þe kyng in grete wrappe inouz after him lete sende.
 “Wel ze iseþ”, quaþ seint Thomas, “þat ine mai
 come nozt.
 910 Ac certes tomorwe ichulle, hou so ic beo þuder
 ibrozt,
 þei ic scholde beo þuder ibore in barwe oþer in bere,
 þuder ichulle þoru godes grace, god beo, myn help
 here.” 900
 Amorwe, þen tiwesdai, our lord him gan arere,
 þen morwe after seint Lukesdai, as hit fel in þe
 zere. (910)
 915 pulke dai he auzte understande and mony oþer, also,

901 nach 902 S — þese o. men v, and o. m. D, o. s — 902 k.] he seide
 S — mo. l. and B — me] nou GD, f. SMnCJW — 903 sonend. u. ö.
 VL — þer f. VrBs — þe] it was an v — 904 monend. VL — s. T.
 nach sik S, þe bispot T. nach sik H — w. f. HDW — 905 — 6 f. V —
 þe f. M — of þe m. L, of mal de flanke H — to h. o. vMj — 906
 i.] on s — w. f. s — hit f. HDnJW — 907 þe folk SG — þ.
 f. RW — he] him — not f. GVLCJ, to court H — 908 i.] anon nach
 k. D, f. s — l.] gan HS — 909 ȝe s, f. D — is.] witeþ VD — q.]
 seide s — 910 Ac. c,] Ac s, Forsoþe H — ichile SL, ichele BC — so
 f. SB — þ. b. BC, euer b. s, b. G — 911 beo þu. ibrozt M — þu.
 ibrouht beo S, þu. beo ibrouht V, beo ibore s — in] on V — an ba.
 o. in J, an hors L — 912 þ. g. gr.] ic hope s — 913 þ.] on þe V —
 u. i.: tisd. E, tuwesd. VR, tused. G, tuesd. JW, teusd. SB — 914 A
 mo. SBs, þe furste dai H — Lukasd. S, Lukusd. VE — h. f. s —
 falles HG — 915 þat d. HGs — to u. E — and] as SG — anoþ.
 uLCJW — al.] þerto r

916 cos.] wone *Ls* — a. is g. anui *HGVdn*, a. h. anui *ECJW*, h. anui *R* — com h. to] bigan him þo *D*, weren ido *S*, was ido *G* — 917 to h. c. *M*, to h. timeliche *D*, e. amorwe *S* — hi w. *B* — 918 si. *nach* se. *H* — hi] And — in f. p. *nach* art *H*, in vuel p. *C* — it þe *H*, þe hit *D*, þe *m*, to *M* — 919 h. þo *S* — þ. o. r. *SB*, o. r. herof *L*, herof o. r. *r*, o. r. *sJ*, þ. *W* — i.] wiþ o. m. *W* — a. f. *GrW* — m. o. m.] i. *W*, we alle *D* — 920 we r. þe *vor* þe k. *H* — to p.] p. *R*, To queme *H* — e. wol *V*, may *G*, schal *E* — 921 he w. þe b. *SGL*, we wolleþ þe b. *EW*, we wolleþ b. þe *R* — 922 f.] wors were *B* — w. þu s.] for þu s. *M*, zwore *H* — to d.] ere *G*, f. *Ls* — h. *auch vor* s. *C*, *nur vor* s. *n*, *nach* s. *SGsJ* — 923 Ac *VC* — þu d. *V* — him f. *SE* — n. *vor* þu d. *V*, now *G*, nouþe *B*, nou ouer *CJ*, also *M*, non? *H*, f. *R* — ac] but *G*, alle *V*, a *W*, f. *R* — as] þus *L*, f. *H* — he] we *R* — w. þe b. *G*, w. b. þe s — 924 *B*. s — þe I f. *m* — bic. a. *MB*, a. perantur *H*, a. perauentur *SG*, f. *D* — d.] bringe *HLJW* — o. of l.] of pi l. *W* — 925 *L*. s — q. s. *T*.] he seide s — s.] seggeþ *B* — 926 grat *HSVJ*, grede *R*, cries *GD* — on me on] on me *Dls*, me on *G* — b. a. *DR*, a. *HEC* — 927 þ. I f. *m* — is] ic s — m. r. gut *SVB*, m. r. *GL*, ruwe most s — of a. f. s — ben *G*

928 s.] somdel fol(!) *E* — ouwer f. *H*, *f. s* — such t. *s* — sene *G* —
 929 f. me. *M* — of a.] a. *V*, *f. s* — b. al *z.*] ze b. *z.* *s* — 930 c.] abit
M — a. *f. D* *s* — p. nele n. w. f. *s*, perto hider ifare *M*, bope here and
 pare *D* — 931 — 2 *f. R* — h. *nach d. E* — a. *z.* alle *S*, alle *rE* — 932
 p. t. *rB*, nyme p. *SW* — 933 h. *z.* alle *B*, bid *z.* *G* — per n.] negh
 me *G*, per *s* — 934 ac *f. DB* — p. ze r. *HGVL*, r. ze *E*, ze r. *C* —
 penne f. *B* — 935 *z.* e. m.] e. *s* — me] ou *v* — h. *z.* al. *L* — 936
 ze] he *C* — pe *s. HSVDR* — f. *s. v. do f. D* — 937 A. h. up. h. c. *s*,
f. D — 938 For me *s. G*, Man ne *s. H* — no] neuer vor fors. *s* —
 939 w. po w. i. a.] in wrap *s* — 940 h. g. *S* — p. h. m.] s. *T. W* —
 w.] is *R* — po] per *vB, f. rsW* — 941 non] nouzt on *HSB*, but oon
G, nom *L* — 942 A. Jocelin pe b. *H*, A. pe b. Joselyn *SG* — n. alle
 f. h. g. *HG CJ*, f. h. ne gonне on *D* — 943 trustnede *V* — al] much
H — g.] cride *D* — 944 f. *SV* — am.] to *SD*

945 He song ofte þulke masse, for as heo deþ bygynne,
 þe furste office is propre inouȝ to þe stat, þat he
 was inne.
 þe beginning of þulke masse an englisch is þis:
 "For wenne princes habbep isete, and azen me
 ispeke iwis,
 And luþer men porsiwede me, lord, myn help þu
 beo."
 950 Monye seide þat þis iherde: "Nou we mowe iseo,
 þat he singeþ þe masse for þen one, for þe kyng
 and for his,
 And þat he halt hem alle luþer men, þat azen him
 spekeþ iwis!" 940
 þis word com to court sone, warþoru hi were echon
 In þe more anguisse azen him and þe more his fon. (950)
 955 And some of þe kynges conselers ofte to þe kyng
 wende
 And sede, bote he hulde him stif, al his lond he
 schende.
 ȝif he grantede seint Thomas at þulke tyme is wille,
 His power in his owe lond nere neuerefþ worþ a
 fille,
 Bote lete þe clergie al iworþe and holde himsulue
 stille.

945 s.] seide *D* — o.] after *C*, ilome *nach* m. *H*, *f. s* — *f. f. s* — as]
 also *H* — heo] he *DC*, hit *s* — d. b.] beginnez *H* — 946 *f. f. s* —
 o. þerof *B*, vers þerof *M*, þerof *D* — þat *f. G* — he *f. L* — 947 an]
 and *GR* — e. is *p.*] rigit þus it is *G* — 948 *F*. we þe *H*, þe *S* —
 h.] beþ *r* — me hem *H* — spekeþ *r E* — 949 *p.*] prouen *G* — 950
 s.] iseie *M* — n.] herbi *r W* — we] ge *S*, me *M*, one *DR* — mo.]
 mai *GD*, mote *J*, man *M* — 951 song *rn* — *f. þe none SV*, *f. none D*,
f. pen ones H, *f. þe nones GL*, *f. s* — *f. alle his H*, his *VD* — 952
 So *s*, For *W* — *p. I f. BW* — he *f. E* — holdes hem *G* — al. *f.*
GMB — *m. f. Hs* — him] hem *M* — 953 to þe c. *SrL* — wel *s.*
H, *f. D* — warfare *M* — 954 In *m. D* — anger *G*, wrappe *HL* —
 and ek *B* — 955 — 64 *f. v* — consayl *B* — o. to þe k.] to him o.
VLCJW — 957 þat ȝ. *D* — 958 in *h. l. W*, and his oper *l. Ds* —
 neu. vor ne. *M*; neuere *L*, noȝt *Vs*, *f. B*, he wolde *D* — wo.] sone
D — aspille *D*, acille? *B* — 959 al i.] i. *ME*, *f. R*

960 And clerkes dizte al his lond and al his realme
aspille
And ate laste bi hor owe wille make kyng and chese,
Aud so scholde ech kyng after him al his franchise
leose. 950
þerfore he moste hym wel biþenche and ne flecki
nozt.
Suche wordes and mony oþer aperede ofte is þoȝt.
965 Po seint Thomas hadde is masse ido, his chesible
he gan of weue,
Ac alle þe oþer vestemens he let on him bileue.
Oþer armure nadde he non, for holi chirche to fizte,
Anoueward he caste his clerkes cope, þat fel him
to rizte.
Godes flesch and his blod he tok wiþ him stilleliche,
970 A crois he nom in his hond and wende forþ
baldeliche.
þe vestemens were his armure, as fel to such knyzte.
þe crois was his baner, for holi chirche to fizte.
Forþ wende þis gode knyzt among alle his fon.
Nou swete Jhesu beo his help, for oþer frend naþ
he non! (960)
975 þe crois he bar in his hond and arerede up · his baner.

960 wolde d. s — al h. owe l. C, h. l. sJ — 961 o. f. Ds — 962 him]
oþer D — 963 he m. h. w. b.] þu m. þe w. b. r, sire, holde þe styf s —
þerof ne f. D, ne f. þu s, þat he flecchede V — 964 And s. M, For s.
B — 965 is m. ido] h. m. isonge v, songe s — and his c. g. L —
of] out G — 966 And GrBRW, f. H — l.] gan B — 967 For
s. B — 968 A. he c.] Aboue he c. HL, Forto stonde G, God almizti
W — h. c. HS, his cl.] clopes R, azeyn his fon G, beo his help W —
þ. f. h. to r.] as f. h. to r. s, and holi chirche to r. G, bi daye and
bi nyzze W — 969 — 72 f. GW — fleiss C — he t.] he nom s, vor
g. H, vor a. BDCJ — w. h. f. S — swipe s. H, wel s. B — 970 cros
u. i. SL — n.] tok S, bar V — w.] geode LJ — wel b. SB — 971
wel bifel V — s. a. k. HLDs, a. s. k. J — 972 þe fourme of þe c.
HS — 973 k.] man S — 974 now nach J. G, f. H — s. f. s — he.]
fr. GS — fr.] he. VW, f. G — nadde HsW — 975 he b. vorþ S, he
b. forþ nach ho. H — up f. Lm

pe bispoc Robert of Herford wende anon him ner: 960
 "Sire", he sede, "ic crie þin ore, þi chapeleyn
 make þu me!"
 Bifore þe let me bere pe crois, fore hit falleþ noȝt
 to þe!"
 "þe wile ic it bere", quaþ seint Thomas, "and þe
 fourme iseo,
 980 Ic ne doute of no mon, þe hardior ic mai beo."
 þo sede þe bispoc of Londone, þat euere was his fo:
 "I ne rede noȝt, þat þut so bifore þe kyng go,
 For wrappi he wole him anon and awreke him in
 þe place!"
 "Ic betake me", quaþ seint Thomas, "al to godes
 grace!" (970)
 985 "ȝe, al þi lyf", quaþ þis oþer, "a fol þu hast ibeo,
 And þat neltou neuer bileue, as me mai her iseo!" 970
 Seint Thomas þus wiþ his crois into þe court gan gon.
 þo þe kyng isei him come so, he wrappede him
 anon:
 "Lordinges", he sede, "here ge seþ, hou þis mon
 me schend!
 990 In wuch maner is he in þis court. among us iwent!

976 a. w. *W*, bigan to w. *G*, bigan to gon *HS* — 977 he s. ic cr. þ. o.]
 he s. for godes loue s, gif it beo þi wille *V* — ma. nouz me *B*, ic mote
 be *H* — 978 B. þe] And s — bere þi c. *W* in *Hs*, þi c. b. s — 979
W. s — it] hym *G*, here *BW*, f. s — þe f.] tofore me *W* — 980 Ic
 ne drede me *H* — of no m.] for no m. aliue ne *D* — 981 þanne
H — 982 þu wende *D*, þou vor go *S* — so *nach* k. *DW*, þus s, in
 such manere *nach* k. u — nouz go *B*, f. *D* — 983 him he wo. *SV*, he
 him wo. s, he w. *W* — an. and f. s — him II] be *M*, f. *Ds* — 984
 go.] our lordes *M* — 985 ȝe f. v — al þi l. *nach* o. *S* — a muche f.
HG — þu h. euere v — 986 A. þ.] A. þi folie u, A. s — me] vche
 mon *V* — h.] nou *HGLW* — 987 f. *J* — S. T.] þis holi mon v —
 þus f. *H* — wiz h. c. *H*, w. h. c. *nach* co. *S* — 988 þe k.] he *BW* —
 h. is *VSC* — so c. *H* — 989 he s.] quaþ þe kyng *B* — lo. h. ge s.
D, nou ge s. *L*, ge s. wel now *G* — þ. m. me] he ous dop *D* — 990
 he is ns, he is here *MC*, he is nou *D* — in þ. c. f. *Ds* — hider iw.
Hs, alle iw. *S*, here iw. *G*

As ic ne leuede nozt in cristendom ne in our lordes
name!

þo seide al þe court anon: "Sire, ge mowe iseo,
þat he is prout and contekour, and euere he hap-
ibeo,

395 And in despit of þe and þine þis dede hap ido,
And zif þu wolt, þu mizt beo iwar, eft to take on so, 980
To bringe men in so gret power, such as he is,
To beo þe hexte of þi londe, as þu madest him iwis.
Perfore we ne meneþ þe nozt, þu noldest beo iwar
bifore,

1000 Ac we seggeþ bi him echone, þat he is purlich
forswore!

And as bi such mon do bi him, as bi on of þin fon,
For he þe swor erþlich honour and ne dop þe non."
þe budeles and þe oper screwen grennede on him
faste

And abide þe kynges heste, in prison him to caste. (990)
1005 þe kyng let crie anon abouthe, zif eni so wod were,
þat at seint Thomas consail were ober companie
him bere, 990

991 As pei *H* — ic] we *HG*, me *S* — in c. ne *f. s* — 992 nedes *H* —
me I] be *SBW* — ne d. he me] whan he me d. *W* — schome *V* —
993 si.] siker *G* — wel ze m. *H*, we m. *E* — 995 a. of alle p. *HS*,
of p. *G* — 996 þu m. *f. B* — eftsonne to ta. on *H*, to ta. e. on *G*, to
ta. on e. *Ss* — 997 m. *f. mW* — so] to *M*, *f. L* — such on *BWs* —
998 b. *f. W* — þe h.] h. s — þi] þe *MB* — 999 m.] bimeneþ *HGW*,
mouwe *S* — rizt nozt *G* — 1000 þat *W*, *f. H* — s.] seyn *G*, seye
L — bi h.] h. *D*, þe *R*, purliche *S*, *f. E* — e.] alle vor bi *W* — 1001
as bi a s. m. *HW*, as bi s. a m. *D*, rizt so *Gs* — pou do *HG* — and
as II *V* — on of *f. H* — 1002 s. þe *SG* — he ne d. *BCW*, nou d. he
VD, nele don *H*, he n. don *SG* — 1003 þe *f. s* — bedeles *DLC* —
þe *f. s* — on h. g. *W*, gradde on h. s — wel f. *S* — 1004 euere ab.
H, ab. e. *SGVLCJ* — 1005 an.] wide *S* — ab. *f. R* — 1006 þ. *f. D*
— at s. *T*.] wip s. *T*. vor o. v, s. *T*. vor c. *W* — in c. v, consaillede
W — w. nach þ. *mJ*, stode *SG*, stode nach þ. *H*. To beo *D*, *f. M*

Thiamka, Die ms. Thomas Beket-Legende

6

Pat as þe kynges tretour me scholde him nyme
anon.

Nou swete Jesus beo his help among alle his fon!
þe biskop of Excestre to seint Thomas fel akneo:
1010 "Merci", he sede, "for godes loue, for sorwe þu
migt iseo!"

Haue reuþe of þe and of us, oþer þu wolt us alle
schende.

We worþep alle ibrozt to nozt bote þu þi þoȝt
wende!"

"Sire biskop", quaþ seint Thomas, "þu migt as
wel beo stille!"

Go henne, of þe ne kepe ic nozt, do ech mon his
wille!"

1015 þe biskopes wende togaderes alle and here consail
nome,

And þo hi hadde hor fourme iset, to þe kyng hi
come:

"Sire", hi seden, "ge beþ anuid, and þat us riweþ
sore.

Forȝif us, þat ge on us bereþ, and we scholleþ
misdo namore.

1007 As *H* — n.] take *Gs* — 1008 N. b. J. his he. s, And laten him
alone stonde *H*, Ac lete him stonde alone *S*, And lete þe biskop alone
stonde *V*, And lete þe biskopes one stede *G* — am. al. his f.] and fondi
zvodere he wolde gon *H*, oþer wende whider he wolde gon *SV*, wende
wyde where þai wold gon *G* — 1009 he f. adoun *H*, f. adoun *SG* —
1010 M. he s.] sire, he s. *R*, sire, þin ore he s. *nach* l. *S*, þin ore *nach*
l. *HG* — þat þu *M* — 1011 of þe a. f. *G* — of us alle *D*, us *MB* —
o.] þat *MB* — us w. al. *M*, w. al. us *B*, w. us echon *D* — 1012 Alle
we w. i. *H*, We schullen a. ben i. *V* — þou wolt *G*, þou wile *L* —
þo.] hert *VrB* — 1013 ase w. þou m. *H* — 1014 hennes *S*, hunnes *W*,
h. fram me *H* — of þe ne k. ic n.] gif þou wolt *H* — and lat ech
man don *H* — 1015 w.] drouȝ *D* — al.] echone *v*, f. s — 1016 þo *V* —
h. f. i.] h. conseil imad *V*, consayled hem *R*, conseillid *E* — 1017
ȝe] we *EC* — ous hit *W*, us *M*, þe *vor* s. *C* — r.] forþinchez *H G VE*,
aþinkeþ *SL*, ofþinkeþ *DRCJ* — wel s. *S*, ful s. *B* — 1018 Forȝueþ
u. ö. s — þe ge b. on us *V*, goure wrappe *u. ö. s* — a. we s.] a. we
nolleþ *BDE*, a. we nile *L*, we nalleþ *R*, we nalleþ þe *H*

1019 we] ge **uMB** — u. ö.: wutez **H**, wotip **B** — cheueteyn **S**, heued
MB — s. **vor** b. **r** — 1020 fors.] mons. **G** — p. f. **H** — ych mon mai
G, me mai **D** — 1021 F. f. **R** — he s. to do þe **G**, he þe s. **Vs**, he s.
þe **L** — he hap **C** — 1022 schule we **V**, man mai **H** — p. h. wel **G**,
p. wel **VDLCW**, p. on him **H**, h. p. **M**, p. s — zif ze ne. no. b.] ne beo he
noȝt so **W** — 1023 we þe b. **SLCJW**, we þe pray **G**, we þe biseche
V, f. s — to R. **vor** w. m — we scholleþ **MC** — 1024 And b. **MB** —
him I f. **RC** — e.] bisc. **VDW**, dignite **L**, ryzt **R**, stat **E** — him II
f. **E** — 1025 s.] woleþ **GmW** — sire king **H** — z.] oure **SGVDLE**,
alle oure **B**, eouwer **H** — 1026 hem f. **D** — ho.] tresour **L** — to] for
W — 1027 þer he **SVLm**, as he **G** — w. po **SGV** — 1028 H. f. **C** —
f. h. t. **MB**, f. h. gan telle **D**, t. bifore h. **R**, t. bifore **E** — 1029 g.
f. s — w.] hast ibe s — 1030 Ac f. **H** — þe forsa. s, forsa. **H** — fa.
and f. **SGBs** — 1031 For f. s — d. him **HDL**

6*

þerfore to þe court of Rome we biclepeþ þe echon,
To answere us bifore þe pope, of þat þu hast ido
amys."

"Lordinges", quaþ seint Thomas, "ic ihure wel
al þis". (1020)

1035 Nou, swete Jhesus, beo his help, wen alle opere
were his fon!

þe kyng him let clupie faste, þat he come forþ
anon.

þe erl Robert of Leiscestre and opere mony on
Come after him and hete him sone bifore þe kynge
gon. (1020)

"Lordinges", quaþ seint Thomas, "ze wuteþ wel
echon,

1040 Hou wel ic was wiþ þe kyng, þei ic habbe nou
luþer won.

Erchebiscop he made me, forsoþe, azen my wille,
For euere ic dradde for unkunnynge, my soule
forte spille.

þo escte ic bifore al þat folc, in wuch manere he
me toke,

þe maistrie of holi chirche to wardi and to loke. (1030)

1045 He me bitok þo holi chirch in ech manere so freo,
To beo quit of alle oper court and mid rigit scholde
so beo,

And wen holi chirche is so freo, inele answerie
þe kynge

1032 þe I f. E — þe II] hit W — 1033-4 f. W — us f. rB — of þ.]
þ. VLR, if G — 1035 s. f. s — h.] frend umJ — wen] for s — o. a.
G, a. SVrs — w.] beoþ LCJS — 1036 l. h. D, l. W — fa. f. GDs
fo. f. G — 1037 R.] Gilbert B — o. men m. H — 1038 a. h. f. s —
s. f. s — to g. Gs — 1040 n. f. s — l.] manie H, fele s, f. G — iwon
W, fon HBs, mysdone G — 1041 For e. B — f.] sore s — my] pi
S — 1042 e. f. rBs — d.] hedde drede V — for] of r — 1043 e.]
asked nach f. G — b. al] b. S, f. s — w.] what D — he] hi W —
it me G MW — 1045 He me b. h. c. sW, H. c. me was bitake v —
1046 To b.] þat ic were v — q.] freo L — courtes V — a. geot H,
a. it M, as m — r. it H — so nach a. D, f. Vm — 1047 h. c.] hit s

- Ne non oper in his court of non erþlich þinge. 1030
 For gold ne passep nozt in bounte so much led
 iwis,
 1050 As dignete of presthod passep lewede mon þat is.
 And his gostlich fader icham, gif he wolde nyme
 zeme,
 And hit nere no lawe, þat þe sone þe fader scholde
 deme.
 Perfore ic segge at o word, inele me noþing take
 To juggement of kynges court, ac ouþliche hit
 forsake. (1040)
 1055 And take me al to holi chirche and to non erþlich
 dome
 And biclupie tofore gou alle to þe court of Rome
 Saue þe stat of holi chirche and my dignete,
 þat Jesu Crist it saui wel, wen it ne mai nozt
 þoru me. 1040
 And gou biscopes ic biclepie to þe court of Rome
 also.
 1060 þat ze honoureþ more an erþlich kyng, þen ze god
 almizti do.

1048 F. f. s — g.] lead S, led **Mm** — ne p.] nis s — so m. in b.
HSL, so m. þat he has G, in b. as goud **R** — leode **W**, as gold **Sm**,
 g. **M**, f. **G** — 1050 Also s, For **C** — þe d. **SGVLmJ** — prest
SGVLmJ, þe prest **H** — p. l. m. þ. is] p. l. men iwis **J**, p. alle oper iwis
 V, p. þe king and alle his **L**, herre þan lewed is **m**, herre þan þe king
 is v — 1051 z. he w. take **GL**, z. he wole n. **MB**, whosø nome s —
 1052 A. h. n.] H. nis **Bm** — nozt l. **B**, nozt rizte l. **r**, nozt **W** — sc.
 his f. **GJ** — 1035 Vor **S** — iseye **GVL** — me f. **SL** — n.] nozt s —
 1054 k.] kniztes **C** — ac] al **B** — ouþurliche h. u. ö. V, out ich h. **B**,
 clanliche h. **SGD**, ich hit alle s — 1055 me f. **E** — al f. **HBS** — n.
 oper **S** — 1056 u. ö.: bicleopie **H**, biclepe **SGVn**, biclepie **E**, biclype
R, biclipie **W** — tof. z. a.] here z. a. **S**, on here echon **H** — 1057 To
 s. s. f. **H** — al þe u — al my **HG**, ek my **B** — 1058 þoruz v —
 s. w.] warde w. **VJ**, s. **W**, be iwarded v — no. f. **DB** — þ. me] non
 oper be **D** — 1059 ic gou **M** — u. ö.: bicleopie **H**, biclepe **GVn**, biclupie
DCJ, biclype **RW** — 1060 ze s — u. ö.: honouren **G**, honoure n —
 k.] man **Ds** — ydon **G**

And so þoru rigt of holi chirche out of þis court
ic wende,

To bringe þis cause of holi chirche bifore þe pope
to ende."

Þis holi mon out of þis court wel mildelich gan
gon.

þe kyng and alle, þat wiþ him were wrappede hem
anon, (1050)

1065 Hi cride on þis holi mon and belewed echon
Myd also grete noise, as al þe toun biset were
wiþ hore fon.

Hi ne migte more cri, þei al þe toun were afure,
þen hi dude up his holi mon, þat reuþe it was to
hure. 1050

Nou god beo þis holi monnes help, for he hadde
þer lute rewe!

1070 For in al his lif he hadde gode dawes fewe.
Forþ him wende seint Thomas as him noping ne
rouzte,
For more me schende Jesu Crist, þo me him to
deþe brozte.

1061 A. so þ. þe *H*, For þe *s* — o. of] fram *H* — þis co.] þis cherche
B, londe *s* — ic wole *R*, he *B*, gan *W* — 1062 ca.] dede *G*, consail *D*
— of h. c.] To þe court of Rome *vor* to br. *G*, In godes name *vor* to
br. *E*, f. *R* — b. þe p. f. *G* — 1063 w. mi. *vor* out *v* — gan] con
u. ö. *GL* — 1064 þat k. *W* — and þ. w. h. was *H*, and al his *s* — he
wr. *G* — an.] ychone *G* — 1065 *nach* 1066 *G*, ersetzt durch: Þis holi
mon him wende forþ as stille as eni ston *nach* 1066 *W* — belwed
BDmJ, beled *G* *V*, volwede *M* — on him ych. *G*, ek e. *B* — 1066 *nach*
1064 *G* — als g. *G*, as g. *V*, f. *s* — as þei *s* — 1067 ne mi. ma.] made
s — non m. c. *v*, c. inow *s* — af.] on fyre *G* — 1068 þ. hi d.] As
me did *G*, So hi cride *s* — þ. deol hit w. to *mJ*, as me did *G* — u. ö.:
huyre *HSV*, here *GBJ* — 1069-70 f. *v* — g. almizti *C* — þe seli *m*.
J, seint Tomas his *B*, his *m* — ha. þ. l.] l. h. *E* — 1070 in al h. l.
nach ha. *L*, in al h. longe l. *D*, in al h. l. byfor *B*, in h. l. *R* — he
ha.] ha. *R*, f. *D* — bot f. *L* — 1071 softe f. *vor* as *HG*, wel softe f.
vor as *S* — h. w.] w. *G* *s*, eode *HS* — s. T.] þis gode mon *M*, Þis
gode mon *vor* w. *v*, f. *B* — no. h. *S* — 1072 F. gnyt mo. *H*, mo. *R* —
s.] sende *B*

He werþ upon his palefrai and to his inne wende so.
 Unneþe he migte wiþ his hond þes þre þinges do:
 1075 Blesse þat folc and bere his croys and his bridel
 wisse.
 þat simple folc orn him aboue for joye and for
 blisse. (1060)
 For hi wende wel, he hadde ibeo at court faste
 inome.
 Hi herede faste Jesu Crist, þat he moste among
 hem come. 1060
 To his in at saint Andreues hi siwed him faste inouȝ.
 1080 Alle þe pore men wiþ him to þe mete he drouȝ
 And sede: "Comeþ her forþ wiþ me, for myne
 frendes ze beþ;
 Inabbe non oper frend bote gou, as alle men isep."
 He let hem fede echon wel, ful al his hous nei,
 And himsulf þe gladdore was, þat he hem isei.
 1085 As saint Thomas sat at is mete, þei he no wille
 nadde,
 þis word, þat our lord het, his redare bifore him
 radde: (1070)

1073 werþ auch in §f. W, Black drückt weiß, worþ ns, werp? V, lepe
G — i. he *H*, owne *E* — al so *HD*, þo *V*, soone *GB* — 1074 honden
HBE, hondes *G* — don *GB* — 1075 ek h. br. *B* — 1076 o. a. h. *HM*,
 ran h. a. *GL*, ronne h. a. *I*, com a. h. faste *D*, honoured h. s — 1077
 wel þat *SG*, þat *HLDsJ*, f. *M* — i. *nach c. S* — 1078 heried *GVnE*,
 ponked *H* — f.] muche *HW*, gurne *D*, al *LC* — a. h.] agein h. *G*, þer
D — 1079 A.] Edwardes *r* — þei folewede h. f. i. *V*, þis gode mon sone
 com *r* — 1080 Seint Thomas a. *H*, S. T. a. þo *S*, a. þo *G* — to þe m.]
 þat he mette vor w. *D* — he f. *SG* — d.] nom *r* — 1081 C. *M*, comieþ
H — h. f.] h. *S*, f. *LW*, f. *s* — ben *G* — 1082 f. *R* — o. f. *HDE* —
 frendes *VDC* — b.] þan *SLCJ*, þen *GV* — as] þat *E*, of *W* — nouþe
 i. *HD*, here i. *B*, ze i. *W*, seen *G* — 1083 fe. h. *SG*, fe. *VD*, h. alle
 fe. *H* — w. e. *L*, e. w. inouȝ *D*, w. *H*, e. *S* — al h. ho. ful *s*, for al
 h. ho. *DC*, for at h. ho. *B* — 1084 A. h.] Pe guode man wel *v* — he
 w. *M* — þat] whan *B* — alle is. *v*, þere s. *L*, þo s. *DR*, so s. *E* —
 1085 s. T.] þis holi man *v* — no w.] grete w. perto *H*, perto gret w.
S, grete w. *G* — 1086 h.] bede *G*, bad *V*, sede *rB* — r.] red *B*

"*Zif me pursiweþ* *zou in on toun,* into anoþer *ze*
fleo!"

Pis holi mon þogte bi him. pat word migte wel beo, 1070
And pat it was godes wille, into anoþer londe to
gon

1090 A mon, as þe godspel seiþ, forto flen his fon.

þe hardiore he was þo of londe forto wende,
Wen he migte askapie wel, and god wolde þe time
sende.

þo it was toward eue, twei sergauns þer come
Sore wepinge and warnede him, pat he som red
nome;

1095 For þe kynges men hadde iswore þoru heste of
þe kynge,
Were hi migte fynde him; to stronge deþe him
bringe. (1080)
Seint Thomas þogte anoþer, he let make his bed
anizt

In þe heie chirche bituene tuei wenedes rizt. 1080
þo oþer men were alle aslepe and nomon him nas
nei,

1087 p. z.] ou pursiwiet *H* — in on] into a *S*, in eny *V*, in *G* — *ze*]
þou s — he mot *D* — 1088 þo. pat *H*, þo. wel pat *S* — bi h. *vor* b.
S, bi himself *HD* — þ. wo. mi. w.] it *S* — soþ b. *H* — 1089 þ. f.
VCJ — g. wi. was *uLJ* — l.] toun *W* — to g.] g. *HGB*, wende
oþer g. *R* — 1090 A. m.] Anon *W*, holi *vor* g. v — gospel *GVnECJ*
— 1091 wel þe h. *nach* þo *H*, þe hardier *GLEW* — he w.] pis holi
man w. *H*, w. þ. h. m. *SG*, hym þogte *B* — out of *V* — 1092 *W*.]
Pat *S* — Pat *S* — as.] of s. *MCJ*, skape *G*, f. s — and] wen *MB*,
f. *D* — g. pe t. s. *R*, into anoþer ende *D* — 1093 So *G* — þan
eue *SJ*, euen *V* — þ. f. *LmJ* — c. fram þe kinge *W* — 1094 S. f. s —
And *vor* we. s, *vor* s. *W* — he s. n. r.] pat me wolde to stronge deþ
him bringe *W* — 1095 h. is.] s. s — þ.] bi s — 1096 *Zware* so *HSDCW*,
Whereuer *G* — him m. f. *HB*, m. him f. *SDs*, him f. m. *C* — h. b.]
b. *S* — 1097 azen ni. *H*, anon ani *M*, anon rizt *D* — 1098 Op in *H*,
Up an hey in *SG*, al on hey *nach* c. *L* — h.] holi *r*, f. *L* — c. aloft
V, in þe heize *S*(?) — t.] þe *E* — w.] auteres *VDJ* — wel r. *B*,
pat nizt *D* — 1099 alle o. *H*, þe o. *S*, þese o. *G*, f. *V* — w. as. *H*,
slepe s — nas h. *vns*

- 1100 He ros up and bihuld on þe image an hei.
 He fel adoun on kneo bifore þe weued and on our
 lord gan crie
 And sede furst þe set saumes and seþþe þe letanye
 And wepinge ech halwe bad, his help forto beo,
 And at ech halwe up aros and sat seþþe adoun
 akneo.
- 1105 Nou Crist of heuene beo his help, for neode he
 hadde inouȝ!
 For him was to come muche sorwe, as ze schulleþ
 ihure wiþ wouȝ.
 So he hadde ido his preiere, stillelich he gan gon
 A lute bifore þe cockes crowe out of þe chirche
 anon (1090)
 And wende him out of Engelonde, þat nomon wiþ
 him nas
- 1110 Bote a frere of Sempringham, þat priue wiþ him
 was.
 Þis gode mon flei al Engelond for holi chirche
 rizte.

1100 him up *CJ*, *f. SR* — on] upon *SR*, in *G*, to *M* — þan i. *W* —
 1101 feol *u. ö. H*, vul *u. ö. S*, ful *u. ö. W*, knelede *r* — ad.] don *H*, *f. B*
 — on his k. *s*, ak. *HB*, *f. rW* — b. þe auter *GVDJ*, b. þe auter *vor*
 he *H*, *f. s* — o. l.] god *D* — to c. *H* — 1102 he seide *nach f. H* —
 f.] formest *H*, *f. s* — set] sept *L*, seuen *HV*, seue *B* — salmes *HDE*,
 salmys *R* — a. sep.] bifore *D* — 1103 A. al *G*, Al *H* — wepind *u. ö. HSEJ* —
 haluwe *HG* — he b. *HDE* — 1104 A. at] Bifore *H* —
 h.] ymage *H*, *f. Ds* — he up *H*, up he *R*, hym *B* — se. sat *E*, sup
 sat *R*, sat efte *D*, sat *M* — ad. *f. D* — on k. *G* — 1105-6 *f. v* — C.]
Jhu C. VB, *Jhu s* — of h. *f. sB* — 1106 to cominge *W*, toward *m* —
 m. s. *vor* to *B*, m. wo *s*, serwrywe *V* — s.] mowe *s* — 1107 i. *nach p. DR C*, iseid *H* — h.] ðis *E* — priere *MB*, beden *H* — 1108 A. l.]
 And wente *G* — b. co. cr. *SLCJ*, b. co. crowinge *V*, outward of Enge-
 lond *G* — out of þe ch. a.] forto fleeñ his fon *G* — 1109 h. I *f. SBS* — out-
 ward *H* — þ. no. w. h. w. *f. Vs* — 1110 *f. Vs* — f.] monke *G* — Sempling-
 ham *H*, S'pringh'm *M*, seint Sp'ngham *D*, sein P'ngham *C* — þ. wel
vLCJW — p. to h. *H*, h. p. *G*, p. him *J* — 1111 þ. g. m. *f. Vs* —
 fleeñ *HS*, flegñ *G*, fleeñ *D*, fleeñ *W*, *f. Vs* — al *E*.] out of *E*. *GD*, *E*.
C, *f. Vs*

Of al his wo ne zaf he nozt, gif he hit amend
mizte.

þe nygt, þat from Norhamtöne seint Thomas þen
wei nom,

To on of his clerkes in auision þer com

1115 A cler vois, þat sede of þe sauter þis:

"As it were a sparwe oure soule ibrozt is

Out of þe honteres bende, and þe bond is undo

And al defouled, and we beþ deliuered so." 1100

Of wam þis auision bote of seint Thomas,

1120 þat out of þe bendes of his fon þo deliuered was!

þat word com of seint Thomas to þe kynge sone.

þe heie men nome hor red, wat were þerof to done.

þe kyng and al his baronye and þe biscopes echon,

þat auzte myd seint Thomas beo, were mest his fon.

1125 To þis conseil euerechon hi consenteden attenende,

þat þe kyng scholde of his hexte men to þe court

of Rome sende (1100)

Azen him, wen he þuder come, and þe pope do
understande,

1112 wo] anuy r, fon G — ne z. eue he BJ, nas him R — a. hit R,
a. M — 1113—20 f. v — þat LDs, þan M, þilke B — þat
f. B — f. N. nach w. L — 1114 c. þo D, owe c. B — þ.] it Ms —
1115 u. ö. voiz DW, fois J — sa.] psauter V — 1116¹) so.] saule u. ö.
R — 1117 O. of] Into LM — hontares DC — be.] bo. D, hende M
— bo.] bend nmJ — 1118 al to foul. B, al to foyl. L — al del. E —
ek also B — 1120 d. þo m, d. J, þo defulede D — 1121 w.] tipinge
v — c. nach T. s — s. T.] þis cas v — ful so. H, wel s. G — 1122
we. þ.] hom was þ. S, herof we. B — 1123 and al] and E, f. R —
ek e. GV — 1124 to beo SG, habbe ibe H — and w. HSV, þai w. G
— me. vor w. D, vor f. s — 1125 þ.] his B — e. hi] echon hi r, Hi
al vor to s — c.] encent. SDRCJ, assent. G LEW — 1126 sc. nach
m. M, vor se. E, f. R — of his he.] of his beste V, ate his beste D,
wise s — c. of R.] pope s — 1127 w. þai þ. c. a. G, a. hi scholden
s — to do þe p. GD — to u. VDE

¹) "Anima nostra sicut passer erupta est de laqueo venantium.
Laquens contritus est et nos liberati sumus." JW am Rande.

þat he was fals and forswore and destourbiour of
þe londe. 1110

And to do þis grete neode þe wiseste men hi nome,
1130 And þat þis þing were al in pes forte hi azen come.
þe erchbiscop of Euerwyk and þe bisschop of Ex-
cestre

To Rome wende for þis neode and þe bisp of
Cicestre,

þe bisp of Londone and of Wircestre also

And grete erles and barouns and clerkes perto,

1135 To bere witnesse of þis falshede, wen hi to court
come.

Noble giftes and juweles wiþ hem also hi nome, (1110)

For þerwiþ me may ofte at court þe rizte bringe
to wouȝ.

Nou Crist helpe þis holi mon, for he was pore inouȝ! 1120

None giftes he hadde to zeue, to holde up his rizte.

1140 From Norhantone bar he eode, for holi chirche to
fizte.

From seint Andrewes þis holi mon of Norhamtome
wende

1128 fors.] mons. *G* — destourbiour *HGDB RCJW*, desturbelur *S*,
destourbede *E* — pes of *E* — þe l.] Engl. *G* — 1129; þ. g. n.] þ. g.
dede *G*, þat message s — m. f. s — hi.] hi forþ s, forþ þai *V*, forþ *MW*,
perto *S* — þat me *nach* ne. *L* — 1130—5 *nach* 1140 *L* — þat f.
GVs — þis] his *HG* — þe *rsW* — þing] kyng *rBmW* — w. al]
lefte *nach* A. s — hem c. *B* — 1132 f. þ. n.] þo s — Circestre *B*,
Licestre *H* — 1133 And þe *HS* — ek of L. *GW*, of L. ek *VB* — Wor-
cestre *J*, Winchestre *H* — 1134 g.] also *H* — manie c. *H*, c. ek *GV B*,
wise c. s — 1135 Forto s — w. of þ. f.] fals w. s — 1136 A. n.
G, A. grace (grete?) *L* — oper jueles *H*, jewels ek *S*, giweles *E*, giuwes
C, riche monye *G*, riche *M*, riche inouȝ *D*, to ziuȝ *nach* hem *L* — al.
vor w. *M*, þo *D*, pider *B*, whan þei per come *nach* hem to z. *L* — hi
n.] n. *B*, þei toke *vor* w. *L* — 1137 o. at c.] at c. *R*, f. *EC* — þe
f. r — 1138 N.] Jhu *Vs* — h. m.] p. m. *rW*, seint Thomas s —
w.] is guyt *H*, is *E* — i.] man *J* — 1139 hedde he *GV*, nadde he *S*,
He na. *vor* n. *H* — to z. f. s — 1040 F. N.] of londe *vor* for R, out
of þe londe *vor* for *E* — Bar *vor* he s, barefoot *SGVC*, as *MB*, al afot
D — e.] wende s — 1141 F. s. A.] s. Thomas *nach* m. s — of N.] in
N. *vor* þ. *W* — he w. *H*

Wip a frere of Sempringham, ar god pen dai sende.
 Fif and twenti¹⁾ myle he wende to þe toun of
 Grantham,
 Ar he stunte in eny stude wiþ þe frere of Sem-
 pringham.
 1145 Al norþward he drou him furst and fromward þe
 see,
 þat þe kynges men ne founde him nogt, to nyme
 ne to sle. (1120)
 Sepþe he wende from Grantham fие and twenti
 myle also
 To þe cite of Lyncolne, ar he wolde him to reste do. 1130
 þe morwe upre saint Lukesdai, tiwesdai it was þo,
 1150 He departede from þe kynges court wiþ such sorwe
 and wo,
 And þen wei þe wendesday nigz out of þe toun
 he nom.
 Sone morwe þen porsdai to Lyncolne he com.
 At an walkares hous his in he nom þere.
 Al gate his wei he nom bi nigte, þat he awaited
 nere.

1142 f.] monke *G* — ar] as *MmJW* — g.] our lord — p. d.] þe
 wei s, þe grace *W* — heom s. *H*, him s. *V* — 1143 F. a. t.] F. a. pritty
 s, fourty *S* — he w. f. s — Graham *HDnECJW* — 1146 f. h. no.]
 scholden h. finde *H*, come s — to n.] him — ne II] and *S*, oper *rB*,
f. s — 1147 fi. and *f. Ss* — al.] and mo *S* — 1148 w. *nach r. R, f. E*
 — to] ani *R, f. HE* — rede *MB* — do] afo *H*, þo *E* — 1149 u.]
 after *L* — it *f. Dm* — þo] also s — 1150 þat he s — þe *f. S* — su.]
 much *v* — 1151 His w. *H*, þe w. *am Rande S* — him *vor n. s, f. W* —
 w. at n. *VBs*, wodnesnigt *HLCJ*, w. *S* — n.] come *D* — 1152 a. m.
GnmW, in þe m. *V*, awei *D* — c.] nom *D* — 1153 w.] *follares vLmJ*,
 bakares *D* — riȝt þ. *H* — 1154 Al g.] *Euere D*, euere *vor* he *H, f. s*
 — h. w. *vor* þ. *H, nach* nom *D* — he n. *vor* his *D*, he eode *vor* his
H — And bi n. *vor* euere *H*

¹⁾ Q: *viginti quinque circiter milliaribus*. Der betreffende Urautor Herb. of Bosh. 324, hat jedoch *quadraginta* wie *S!* Beide Fehler erklären sich wohl durch Verwechslung mit der Wegangabe in 1156.

- 1155 In water he dude him at Lincolne, ar god þen dai
sende,
And þen fridai fourti mile al bi water he wende. (1130)
To an hermitage of Sempringham, þat amidde þe
water is.
þer he bileuede hardilich þre dawes iwis. 1140
To saint Botulf seþþe he wende, þat þenne was
ten mile,
1160 And þer he dude him eft in water and com in a
lutel wile
To þe hous of Hauerholt, þat of Sempringham ek is.
þe frere him ladde bi þulke hous, þe sikerore to
beo iwis.
From þenne he wende to Eistreie, his owe manere
wif rizte,
þe erchebiscopes of Kanterburi, zif he were of mizte.
1165 þat was nei þe see inouz, he abod wel þere
And lokede his point to passi, wen best tyme were. (1140)
Seue nygt he leuede þere forte alle soulen dai.
In a chaumbre rizt bi þe chirche dai and nygt he lai, 1150
þat nomon ne scholde him underzete, ne iwar of
him beo.
1170 þoru þe chirche wal he made an hol, þe sacringe
to seo

1155 Into þe w. *D*, into w. *vor ar H* — At L. he d. him *H* — ar] as
R — 1156 he f. *SGC* — 1157 an] þe *H* — am.] in middes *V* — 1158
al h. *H*, baldeliche *R* — þre] four s — 1159 to s. *B. nach we. v* — And
sep. *v*, Penne *LMC*, f. s — was þen *G*, was heonnes *H* — ouer ten *H*,
four *m* — 1160 e. f. s — into w. *HV*, in þe w. *rs* — in a l. w.] to
an ile *m* — 1161 ek] gut *rL*, f. *HE* — 1162 bi þ. h.] þus *nach f. s*
— þe s.] siker *D* — 1163 F. þ.] þerhanne *W* — *Eistrepe H*, *Ester S*,
Estrich E — o.] u. ö. : o *HVMEC*, owne *GL*, on *DBJ* — 1164 And
þe *SGLMJ* — of K. f. *C* — w.] hadde *v* — of m.] ani m. *HS*, his
rizt *G* — 1165 þ.] þare he *H* — i. f. s — w. stille *D* — 1166 b.] awai-
tede *H* — po.] time *D* — pa. ouer *u* — 1167 Soue *W* — l.] abode *G*
— 1168 r. f. *rLs* — n. a. d. *Bs* — 1169 s. *vor b. s* — h. I *vor s. SL*,
h. per s, of h. *C*, f. *B* — u.] perseyue *G*, wiste s, iwite *C* — 1170 c.
w.] c. *H*, w. *rBs*

And forto hure þer is masse, and hi þat to chirche
come

Nuste nozt, þat he was so nei, ne toke þerof no
gome.

Wuch an ancre he was bicome! Lord, þat him
was wo!

Erchebiscop of Kanterburi, þat ne dorste among
men go!

1175 An alle soulen dai, þen tiwesdai, ar god þen dai
sende,

He bitok god al holi chirche and into þe see wende.

Hi rewe forþ al þen dai, and azen þe euenyngē

A mile hi ariuede from þe hauene of Graueninge. (1150) 1160

Oye me clepeþ þe stude, as he com to londe,

1180 In þe lond of Flaundres, as ic unterstonde.

Forþ moste þis holi mon, hors hadde he non:

For al his erchebiscopriche afote he moste gon.

And þat nomon him ne knewe, þe abit of frere he
nom,

And as a frere forþ he eode, þo he to Flaundres
com.

1185 Blac was hi cope aboue, his curtel wit blanket,

1171 h.] ise *M* — þer f. s — a.] a. þat *L*, ac *S*, þat *VrRW* — hi]
men v — 1172 þ. he w.] him s — hi ne t. v — þe. *nach* nei *H*, of
him s — him *C* — 1173—4 f. v — In w. *E*, Such *W* — an a.] a
cas *E* — he] here *R* — b. f. s — þ.] what *L* — 1174 þe e. m —
þ. f. *R* — derste *R*, þerste *W* — m.] hem *E* — 1175 On *GLs*,
In *S*, f. *V* — þe t. f. s — 1176 bit.] tok s — he w. *HSVl* — 1177
rowed *vR* — f. f. *D* — al d. *LR* — 1178 A m.] þat men cleopez *vor*
G. HS, þat men calle *vor G. G*, f. s — hi] he *GVDBJ* — a. þo *B* —
f. þe h.] bi þe h. *R*, biside þe h. *EC*, Bisides an h. *vor* hi v — 1179
f. v — me c. þulk s. *MC*, is þat s. icleped s — he c. to l.] ic unterstonde
s — 1180 þe l. of] as god it wolde *nach* F. v — as ic u.] as hi come
to londe s, f. v — 1181 F. wende þ. h. m. *D. f. v* — bote ho. *H*, for
h. *B* — 1182 þis holi mon v — h. e.] h. bisc. *VmW*, f. v — he
m.] forþ is wei gan *H*, gan forþ is wei *SG* — 1183—4 *nach* 86 s —
h. ne k.] ne scholde h. knowe — f.] u. ö. monke *G* — 1184 as] also
H — e.] wende *SL* — þo] so *G*

Upe his rugge his cope he bar forte go þe bet.
 þe reyn was gret and swiþe strong, þe wei was
 deop inouȝ.
 So weri was þis holi mon, þat unneþe his lymes
 he drouȝ. 1170
 So weri he was of his wei and of þe see bifore,
 1190 þat he sat adoun and ne Mizte no fer bote he were
 ibore. (1160)
 þo eode forþ on of his men and hurede him an
 mere
 For an englich peny wiþ an halter, þis holi mon
 to bere.
 þis holi mon his cloþes nom and up þe mere hem
 caste
 And werþ up aboue his cloþe and rod forþ wel faste.
 1195 A weilawai such a mon, muchel is godes Mizte!
 So feblich wende ouer lond! Uuel was it his rigte!
 Uuel bicom him go afote oþer on such best to ride.
 Holi chirche he boȝte dere, þat me telleþ of wide. 1180
 Wiþ his halter up þis mere forþ rod þis holi mon
 1200 As a frere and let him clupie frere Cristian, (1170)

1186 rigge *GB*, bac *VL* — he b. his c. *S* — f.] gif he Mizte *v* —
 1187 rene *R* — þo g. *D* — sw. *f. D s* — was d. i.] d. i. *s*, ful deop
H — 1188 Swiþe *H* — þat *f. H s* — he his l. *D*, he bar up *H* —
 d.] his fet *H* — 1189 So we.] He was *v*, What *s* — he was] so trauailed
HG, so fer itraueyled *S, f. s* — of] in — 1190 þ. he s. ad. and] He
s — no firre *G*, no fur *W*, forþ *M*, go *D* — 1191 e.] wende *u* — per-
 forþ *D, f. s* — on of h. m.] a man, þat wiþ him eode *H* — huirde
HV, hyrede *SGL* — mure *u. ö. W* — 1192 e. *f. s* — 1193 h. cl. n.]
 n. þis mere *S* — þe m. hem] is cl. *S* — 1194 worþ *B s*, werþ? *VD*,
 worþ? *L*, lepe *G* — h. c. *f. s* — and r. him fo. *HV, f. s* — wel fa.]
 swiþe fa. *B, fa. VL*, atte laste *s* — 1195 A *f. s* — þat s. *HGV B* —
 noble man *H* — mu. is g. mi.] vnele was it his rigte *v L m J* — 1196
 o. l. to we. *v* — U. w. it h. r.] wel muche is godes Mizte *v* — 1197 h. bi.
VC, was it is rigte *v* — to go *u D R L W* — on s. a b. *VE*, so faste
D — to *f. SD* — 1198 t. of] t. *s*, spekeþ of *r B*, tigþ on *W* — w.]
 wel lite *L* — 1199 *f. f. B s* — 1200 pei it were a *H* — and] he *GR*

For he nolde lye nozt, for cristian he was,
 And he was adrad to beo iknowe, zif me clupede
 him Thomas.

At a good monnes hous his in anyzt he nom.
 He sat ate bordes ende, as him nozt wel bicom.

1205 And his men sete al wiþinne, as he lowest were.
 His oste nom wel gode zeme, hou hi hem alle bere.
 He nom zeme of þis holi mon at þe bordes ende,
 Hou milde he was atte bord, and hou corteis and
 hende,

1190

Hou corteisliche he delde his mete to hem, þat
 biforen him stode,
 1210 And hou lutel himself he et myd wel simple mode. (1180)
 His lymes also he bihuld, hou gent hi were and
 freo:

Honden faire wiþ longe fingres, none fairore miȝte
 beo!

His face long and brod also, his frount large inouȝ,
 And bifore alle opere euermest his herte to him
 drouȝ.

1215 Of þe erchebiscop of Kanterburi, he gan him under-
 stonde,

1201 nozt l. *HSLs* — f.] þat *H*, f. *rB* — cristene *GVW*, cristene mon
M — 1202 A. f. *Grs* — Ad. he w. s, dredde *L*, A frere he w. *G* —
 c.] calde *V* — 1203 h. n. w.] vuele it h. *H* — 1205 h. m. sate *D*, sete
 h. m. v — al w. *nach* A. v — al biþinne *M*, w. s — þei he *H*, he þe
W — 1206 w.] ful *D*, f. s — how þat *G* — 1207 And s — n.]
 tok *HGVL*, f. s — g.] kepe *H*, hede *V*, mestre s — of] up *R* — þat
 sat at v — 1208 mildelich *S*, f. s — is b. *S* — and f. *Ss* — hou he
 mest *S*, mest *HGVLDJ*, f. s *W* — c. was *SG* — 1209 c. *nach* m. *SG*
 — d.] zaf *D* — his f. s — to f. *HSVmJ* — him] hem *M*, f. *B* —
 1210 wel l. *nach* et s — he et h. *H*, he et s — s.] mylde *L* — 1211
 a.] ek *nach* b. s — g.] faire *H* — 1212 þe h. v — w.] and *Hs* —
 f. l. s — n. *vor* b. *Hs* — 1213 fa. was *H* — b. a. lo. *HGmJ*, b. a.
 round *L* — h.] þe *SGVJ* — f.] foreheued *H* — la.] brod *D* — 1214
 b.] of *S* — þe o. *EW* — e. *nach* A. v, mest *RC*, mest *vor* d. *B*, mest
nach he. *E* — 1215 h.] to s

pat it was coup oueral, pat he was iwend of londe,
 His herte him zaf, pat it was he, in gret studie he
 was ibrozt,

He rounede in his wyues ere and tolde hire al his
 pozt.

(1190) 1200

His wif after þulke tyme pat soþe also pozte.

1220 Heo seruede þis holi mon and of deynteis him
 brozte:

Apples, peres and notes ek and fondað in ech
 manere,

Among alle þes oþer men to glade þis holi frere.

Heo billeuede to serui oþere, and up him was al
 hire pozt.

Seint Thomas hit underget and ne paiede him þer-
 wip nozt,

1225 So pat he bihuld aboute anon after soper,
 Wel mildelich he bad his oste forte come him ner
 And to sitte bi him adoun, to solaci one stounde.
 "A, sire, merci", quaþ þis oþer, "ichulle sitte on
 be grounde." 1210

He sat adoun at his fet; seint Thomas him bad arise.

1216 it f. s — w. I nach c. **M** — o. c. s, c. o. aboute **H**, o. c. aboute
 S, c. al aboute **G**, c. into al pat lond **W** — out of **HV** — 1217 him
 f. s — g.] bar v — he (I) it w. **LE** — g. f. rs — he II] it **C** —
 1218 in h. w. e.] to h. w. s — al f. s — 1219 s.] rigit **M**, him hadde
 nach al. **D** — al.] al vor pat **M** — in p. **D** — 1220 Faire heo **D** —
 s.] bigan to s. v, fondað to meine(?) **B** — of f. **H** — deintepes **H**,
 dynteis **L**, deentes **R** — 1221 Applen **HSDBmW** — peren
HSBm — noten **B** — ek vor n. **M**, also **D**, f. **R** — and II] heo **W** —
 ech] alle **H** — 1222 And more þen **G** — þes f. **SrBR** — m.
 f. r — p. h.] wel p. **HS**, þis sely **m**, þis **M** — 1223—4 f. **L** — Al heo
D — alle þe o. **H**, alle þese o. **G**, al o. men **SV** — and f. r — w.]
 caste **SG** — al] meste **D**, f. **Ss** — 1224 understode **G** — a. hit **G**, pat
 s, heo **C**, pat mede **M** — p. vor ne **H**, þerof **D**, wip **W**, heo **M**, rigit
R, f. **GE** — 1225 þe s. s — 1226 w. f. s — him f. sJ — 1227 A. to]
 A. þo **B**, A. **M**, Forto **S** — si. bi] so. **S** — a. f. **SR** — to II] for **H**,
 f. **MB** — solaz **H**, si. bi **S** — one s.] him as. **SVBsW** — 1228 q.]
 seide s — p. o.] p. oste **H**, he s — on þe] to **E** — 1229 And s. him
H — ad.] d. **E** — b. h. **V**, h. beþ **J**

Thiemke, Die me. Thomas Beket-Legende.

7

98 Th. sieht sich erkannt u. zieht sich nach der Abtei St. Bertin zurück.

1230 "Certes, sire", quāþ þis oper, "inelle in none wise, (1200)

Nolde god þat ic bi þe sete! Lord, ihered þu beo,
þat þu scholdest in my hous come, and ic þen dai
iseo!"

"Lute deinte", quāþ seint Thomas, "of such a pore
man,

A seli frere as icham, ihote frere Cristian."

1235 "Sire, þin ore", quāþ þis oper, "wel ic understande:
Erchebiscop þu ert of Kanterburi, iwend out of
Engelonde!"

"Wi seistou so?" quāþ þis oper, "þu hast selde
iseie

þe erchebiscop of Kaunterburi þus wende bi weie!" 1220

"Sire", quāþ þis oper, "þu it ert, as me seiþ my
þoȝt.

1240 Ic bidde for þe loue of god, ne forsak hit azen
me noȝt!" (1210)

Seint Thomas him biþouȝte, þat oper he moste lye
Oper beo iknowe, þat he it was, so þis oper gan
on him crie.

Ate laste he was iknowe, ac wiþ him amorwe he nom

1230 þ. o.] þ. oste *H*, he *s* — ine.] i ne wole *G*, i ne schal *VnCJW*
— 1231 N. hit *VD* — bi þe *s*.] so dude *s* — mi l. *uL*, ac god *s* —
ihered *VL* — 1232 schost *SCJ*, mostet *W* — in my h. *vor þu H, nach*
c. SGs — a. þat ic scholde *S* — migte is. *H* — 1233 dente *MR* —
is of *V* — a s. *HCJ* — 1234 A s.] Of swuch a *H* — ich.] þu sixt *s*
— ih.] þat hatte *S*, þat hette *V*, and het *L*, icleoped *HJ, f. GD* — f. II
f. W — 1236 þu art e. *H*, þe e. *Ds* — i. is of *Ds*, in which maner
so þo *S* — E.] Conde *s* — 1237—8 *f. S* — wel *s. B* — 1238 þus] in
such manere *HnCJ* — w. nach *K. HV*, ride *W* — bi þe *GVDs* —
1239—40 nach *42 V* — q. þ. o. nach art *L*, for sope *S* — as] also *H*
1240 And ic *umJ* — b. þe *HVDLJW* — l. of *g.*] godes l. *s*, l. *M* —
fors.] wiþs. *HD*, ofs. *SM*, as. *BE*, s. *RC* — h. *f. m* — a.] to *D* —
1241 Sely T. *C*, Þis holi mon *v* — b.] vmbeþoȝt *G* — þ. *f. GD* —
1242 al. ik *s* — heo it w. *H*, it w. he *SGV* — gonnen on heom *H*,
on h. *g. W*, *g. R*, con *G* — 1243 am. wi. him *L*, a. to h. *M*, a. *sW* —
him he *R*, he him *E*

His oste, þat he ne wreide him nozt, forte he a
fer wei com.

1245 He wende forþ wel ar dai and in wel foule wei.
Twelf myle he wende grete inouȝ to a greie abbeie,
þat me clepeþ Clermareis of greie monkes iwis,
þat biside þe castel of seint Omer is. 1230

To þe abbeie of seint Bertin from þenne seþþe he
wende,

1250 And þer he bileuede, forte our lord betere tidinge
him sende.

þe biscops of Engelond and þe barones also
Toward þe court of Rome wende hore erande to do.
To þe kyng of France hi wende and lettres wiþ
hem bere

Fram þe kyng of Engelond, þat þus an englisch
were: (1220)

1255 "To his lord þoru godes grace sire Lewes, þe kyng,
Henry, kyng of Engelond, sent loue and greting!
Thomas, þat erchebiscop was of Kaunterburi bifore,
Out of my lond is iwend as traitour and forswore. 1240
þerfore as myn erþlich lord ic bidde þe bi my sonde,
1260 þat þu ne soffri nozt, þat he beo iresseted in þi
londe."

1244 H. o. and bad W, And bad E, Wit him R — wried h. SDE, be-
wried h. L, scholde h. wreige H, oute de V — after w. S, after þe w.
E, agen þerforþ B — 1245—8 f. v — w.] eode VL, geode him CJ —
Forþ vor he D — wel I] long LD, uer C, f. s — a. f. Ds — in a
VE, a R — fou.] ueele r — 1246 he w. f. s — greie] whit V, gret
M — 1247 g.] wite Vr — 1248 þe] a D — of] stont þat of r, þat
V — O.] Homers L — is] iwis J — 1249 f. þ. swipe he B, þan sup
he s, þis holi mon v — 1250 be.] oper uLJW — t.] grace H — h.
vor be. D, f. s — 1251 þe f. s — þe f. s — 1252 þe contre of B, f. s —
w. hyzeden S — erinde H, message D — 1253 l. w. h.] l. him R, him
l. E — 1255 go. gr.] gr. of god m, gr. J — Lowis u. ö. HGVB —
1256 he s. B, sendes G — 1257 þat þe DC, þe s — w. vor e. J, f. s —
K.] Engelond S — 1258 of f. J — he is v — iw.] aw. DR — mi
t. uLECJ — 1259 And R — b.] way G — þe f. s — 1260 no.
þ. he b.] þ. he b. L, him no. s, noppinge him D — ir.] recet R, re-
ceited W, resseyued G

þo þis kyng þis bone iherde, an wule in þogte
 he stod.
 “Certes”, he sede, “mepencþ þis bone nys nozt good.
 So strong þef nys in Engelond, gif he in France
 come,
 þat he ne Mizte bileue þer, as men sucþ ilome; (1230)
 1265 Nere he iprouet so strong þef oper hadde þat
 lond forsware,
 Ine Mizte him do for noþing, for þat he him hadde
 þer misbore,
 And watloker scholde such an hei mon, ne come he
 no so sone.
 Ac noþer ic, ne he nabbeþ wiþ oure biscomes to
 done, 1250
 For myne biscomes myd holi chirche ic lete hor
 wille do,
 1270 And fairore were þe kyng, mepencþ, lete hem
 worþe also,
 þan entremete of holi chirche, hor riztes forto spille,

1261 p. b. ih.] þat ih. s, þe lettres hedde irad V — in p. a w. V —
 1262 he hem W — meþ. vor he r, as meþ. S — þat pis D — b.] preyere
 V — no.] nopinge D — 1263 So s.] Such s — nis non HVE, þer nis
 D — into F. L — 1264 b.] duelle H, beo GV, f. S — þer nach m.
 V, her s, in France nach m. H, in France vor ne G, f. S — wel inoug
 as S, wel as V — m.] heo u — s.] iseip B, sizþ W, seop LDE, pen-
 keþ R, dop H, beop SGV — wel il. s — 1265—6 f. v — i.] neuer s
 — o.] or he L — ha. f. R — 1266 Ine m.] He ne m. MB, Ne m. he
 R — do him s — f. n.] her n. M, namore s — f. þ.] þ. L, þauh V,
 þeiz W, f. s — he him ha.] ne ha. he him s — þer] so R, so muche
 E — 1267 þe B — w.] gladloker V, coyntloker G, wel raper H,
 raper Lms — hei f. Vs — ne] þat here D — he f. D — no] neuer
 SGVns — 1268 þat D — no. f. s — ne] no S — he] þe king
 of Engelond HV, þu r — na. vor to v, na. nozt ME, ne hap V, haue
 L — 1269 h. w. vor ic uCJ — hem do HV, al do L — 1270 w. zour
 k. L, him w. s — meþ.] auouri him H, honoure him GV, of Engelond
 S, ek s — to l. Bs — h.] him HVJW, his m — w.] don B, f. Ds —
 1271—2 f. v — e. him VDE — hor] þe s

Ne mitze þis heie men of him non oper word afonge,
So þat hi wende forþ hor wei, þo hi hadde abide
longe.

- 1275 Maister Herbard of Bosham and opere seppē wende
To þe kyng Lewes of France, as saint Thomas
hem sende,

And tolde þe kyng of al þe wo, pat seint Thomas
hadde wib wouz.

þe kyng wep, þo he hurde bis and made deol inouz (1240) 1260

- And tolde, hou þe kynges men were at him bifore,
1280 And wuch answere he hem zaf, and þat hor wei
was forlore.

pis gode men wiþ joie inouȝ hor leue of him nome
And from him wendo mīdelich to be court of Roma

Her were hi nozt wel welcome for he biscones

Per here in hogt wei welcome, for pe blisopes
come bifore

And deslaundred saint Thomas bat he

And desclaundred saint Thomas, pat he was lais
and forswore

- 1285 And napeles grace hi hadde, pat to be pope hi
and forswore. mizte go.

1272 meþ.] iwis s — dop nDs — 1273 þ. h. m. vor ne D, þ. lords
B, hi s him] þe king Bs, f. W — 1274 f.] in s — a.] ibede V, ibe
þer r — so l. J — 1276 L. f. s — 1277 of f. S — al f. s — 1278 wepte
GV — þo] whon V, f. s — he h. þ.] in his herte s — 1279 t. hem
um J — al hou W, of s — þat w. s — at hem G, wip h. D, atte kyng
B, per s — 1280 z. h. D — a. þ.] a. hou m, þ. uLJ, f. EW — wei
f. H — was] hi hadde W — 1281 þ. g. mon w. BW, Maister Herbard in
s — i. f. s — h. l. vor n. r, l. s — him] þe king r — heo n. HE, he
n. R — 1282 f. h.] þannes v — m. w. B, heo w. sone inouz H, w.
sone inou SG, anon w. M, anon forþ hi w. D, he w. R, heo w. E —
toward þe E — 1283 For þ. W — n. hi] þai n. G — no. f. B — wel]
ful V, faire v, f. BsJW — wilc. M, wolc. DCW — b.] schame W —
c. f. Gm — 1284 Hadde Gm — descl.] yscl. R, scl. E — þ. he
w.] for G — fa. a. f. Ds — fors.] mans. G — 1285 Ake HE,
f. M — n. f. s — þe g. HGC, a g. E, þo g. J — hi m. to þe p. go
s. hi to be b. come m. W

Himsulue hi tolde in priuete of al seint Thomas wo:
Of þe statuts of Claryndone, hou hi furst forþ come,
Hou he was ibroȝt to Norhamtone bifore þe kyng
to dome, (1250) 1270

Hou he wende out of Engelond, in wuch meseise
and wo,
1290 And hou he chaungede his name, þe sikerore forte go.
þe pope bigan to sike þo wiþ wel dreri þoȝt.
þe teres fullen of his eien, he ne miȝte hem werne
noȝt.

He þonkede god, þat such a prelat under him
moste beo,
So stude fast to holi chirche, and þat he moste pe-
dai iseo.

1295 Amorwe come þe biskopes and þis barons also,
To procuri al þat uuuel, þat hi mizte do.
Bifore þe pope, as he sat, wel noblich hi come
And bifore þe cardinals and al þe court of Rome. (1260)
þe biskop of Londone, þat euer luþer was,
1300 Bigan furst to telle his tale agen seaint Thomas. 1280
He stod up bifore al þe court: "Beu pere", he sede,
"To þe we comel to mene us of wrechede, þat
we dob lede.

1286 H. hi t.] And t. him *s* — of al] of *Sm*, al *HGV LW* — Thomases
HBC — wo wiþ unrizte *W* — 1287 fo. verst *S*, fu. *Bs* — 1288 i. nach
N. *s* — to] at *VLMJ* — 1289 E.] londe *R* — *wu*.] muchele *H*, *f. s*
— 1290 A. al hou *H*, Hou *LMCJ* — sikerloker *H* — 1291 þo and *H*,
sore *r* — wel] ful *H* — 1292 f.] wente out *L* — of. *h. e.*] adoun *s* —
h. w.] wiþholden *h.* noȝt — 1293 a. *f. SMEC JW* — m.] misȝte *W* —
1294 a. *f. s* — m.] misȝte *r* — 1295 ba.] eorles *v* — 1296 p'cre *GVR*,
proker *B*, proci *C*, prouy *r* — seint Thomas al *u*, him al *W* — *u.*]
harm and euil *B*, wel *W* — 1297 as] pere *V*, *f. D* — he *s. n.* hi *c. R*,
and alle pe court of Rome *D* — 1298 and pe co. of *R. B*, ek nobleliche
hi come *D* — 1300 h. t. *f. s* — al a. *S*, to gein *B* — 1301 up] forþ
D — al *f. B* — anon he *H* — 1302 c. to] beoþ ic. to *C*, wollep *s* —
m. us] *m. s*, make our mone *v* — of] pe *E* — deþ *u. ö. MB J* — 1303
Ower *H*, Oure *SGW* — r. it is] r. is *D*, riztes *BW*, r. *M*

- And foles bringe of folie, wen ge eny iseb.
 1305 A distaunce þer is ispronge lizteliche in Engelonde.
 þat desturbeþ al þat lond myd unrizt, ic under-
 stande.
) 12
 þe erchebiscop of Kaunterburi al azen our wille
 A folie bigan in Engelond, al holi chirche to spille, (1270)
 To bynyme þe kynges franchise and his riztes also.
 1310 Ac he ne mizte us make for noping consente perto. 1290
 þefore for wrappe seþþe, þat we nolde his wille do,
 Up us he caste his owe gult and up þe kyng also.
 And atte laste, as it were þat lond forte blonde,
 þat nomon strengþe him ne dude, of londe he gan
 wende;
 1315 For men, þat nuste þe soþe, scholde understande,
 þat þe kyng him dude unrizt and driue him out
 of londe."
 þo he hadde his tale itold in his grete wise,
 He sat adoun, and þe bispop of Cicestre gan arise: (1280)
 "Beu pere", he sede to þe pope, "meþencþ it
 falleþ to þe,
 1320 To desturbi þing, þat falleþ to harme of þe comu-
 naute. 1300
 þat o mon ne beo isoffred noȝt to go forþ myd his
 wille,
-

1304 to b. *HGD* — out of *S* — ge] we *G* — e.] heom *H* — 1305
 wel l. *B* — 1306 al f. *R* — unr.] wrong *V* — ic] to *G* — 1307 is al
HS, þat *L* — 1308 A. f. he *S*, Folliche he *H* — b. in E.] hap bigonne
Ss — al f. s — 1310 f. n. *vor* us *S*, f. *Ds* — to c. n, us c. *M*, encente
S — 1311 þat *D* — f.] al in s — s.] alle *vor* h. *H*, f. s — þ.]
 for *VLmJW*, f. *G* — 1312 h. o.] al h. *S* — 1313 A. f. *LR* — as *pei*
u — b.] ab. *B* — 1314 þo *uLJ*, þer s — d. h. s. *HG*, h. s. d.
VLW, gan h. s. *S*, h. strengþede *sJ* — 1315 þat n.] þat weste *C*, n.
 nouȝt *v* — þat heo sc. *H*, þat hit sc. *SG* — 1316 du. h. u. *G* *r* *B*, h. u.
 du. *C* — h. du. wrong *V*, mid unrizt *s* — a. dr.] drof *s* — 1317 in]
 mid *C*, and imad *uJW* — h. g.] al h. *VD*, h. s — 1318 Ad. he s. *E* —
 sone g. *H* — up ar. *HS*, to r. *G* — 1319 meþ. f. s — 1320 d.] ondon
H, lette *G* — ech þ. *H*, al þ. *SG* — f.] is *s* — of] in *H*, to *SL* —
 þe f. *W* — 1321 n. is. *Gs*, is. *HSL* — to f. *EW* — m.] in *s* — fole w. *D*

To bringe al þat lond to noȝt and holi chirhc to
spille.

þat haþ þe erchebiscop iþoȝt, and þat is isene iwis,
· Wen ech mon of þe lond faste agen him is."

1325 þe erchebiscop of Euerwik, þo he his tyme isei,
Aros him up and gan to telle his tale al an hei:
"Sire", he sede, "nomon ne knoweþ so wel as ic do
þe erchebiscop of Kaunterburi and þe erchebiscop-
riche also. (1290)

þe erchebiscop is wilesful, and wen he is alles
ibroȝt

1330 In a wille, þat is lute worþ, he nele bileue it noȝt, 1310
For noman ne schal for noþing bringe him out of
his þoȝt.

In such fol wille he is nou, þat we habbeþ dere
aboȝt.

Liglliche þerinne he com, ac he ne bileueþ hit
neuer mo,

Bote ge pulte zoure hond þerto, to bringe us out
of wo."

1335 "Sire, sire," quaþ þe bисop of Excestre þo,
"þis cas ge mote amendi, hou so it euere go,

1322 n.] schame *HGs*, schendnesse *SJ*, shennesse *L*, ssunnesse *C*, schin-
disse *W* — a. al ho. *S* — 1323 And þat *S*, Ac þat *B*, Ac *M*, þus *s* —
ip.] iwroȝt *W* is.] to leue *S* — 1324 W. þat *D* — 1325 þo] wen *r* —
he his] he *DE*, his *C* — 1326 h. up] up *v*, f. *s* — 1327 no.] non *s* —
ne k. him *D*, him ne k. *s* — 1328 a.] ne *HVLmJ* — erchebiscopriche }
biscopriche *HGVBCJ* — 1329 wilful *SGVBE CJW*, a wilful man
R — a.] elles *BC*, also *S*, al *J*, f. *DLs* — 1330 a.] ani *H* — is f. *s*
— n. hit leue *SB*, ne leueþ hit *s* — 1331 þat *HD* — nom. f. *HW*
— ne f. *GVLs* — s.] may *H* — f. noþ. f. *s* — him *vor* s. *s* — o.] foule
vor þ. *R* — 1332 In s. folie *Ss*, in s. folie *nach* n. *HG* — is he n. *W*,
he is ibrouȝt *S*, Broȝt he is n. *G* — þ. we h. d.] þ. w. h. *G*, and we
hit h. d. *M*, and d. hit we h. *D* — 1333 Williliche *B* — þ. he c.]
inne he c. *E*, he is þ. icome *v* — ac he] and *D* — b. hit] b. *SGs*,
it nele lete *H*, nile leue it *L* — 1334 pitte zo. h. þ. *L*, þorȝ ower
power *H*, ous helpen *s* — 1335 s.] baldelich he spac *vor* þo *H* — 1336.
a. sone *uLCJ*

- And zif ze ne leueþ nozt þe soþe, þat me doþ zou to
understonde,
Send wiþ ous fot wiþ fot an legat into Engelonde, (1300).
To enqueri þe soþe þer, and let him þer after
wurche.

1340 For, certes, bote ze oþer þenche, ze schendep holi
chirche!" 1320

þo aros up þe erl of Arondel, mon of gret dignete:
"Sire", he sede, "for godes loue an stounde her-
keneþ me.

We lewede men, þat her beþ, ne conneþ latyn non,
Ne noþing nabbeþ understonde, þat ze habbeþ
itolde echon.

1345 Ac in langage, as we conneþ, such men as we beþ,
Heie barons and noble knyztes, as ze bifore gou iseþ,
Telle ichulle bifore gou alle, wi we beþ hider iwend.
Our lord, þe kyng of Engelond, us haþ hider isend, (1310).
Nouzt, þat we wrappi eni mon oþer eni mon segge
amis,

1350 And namelich our alre heued, þat our alre chef is,
To wam al þe world aboweþ, god holde longe his
mizte!

1337 If *DRW* — hit no. *E* — pes f. *R* — to f. *SLECJ* — 1338 f.
by f. *R*, w. ous *noch einmal nach* l. *M* — 1339 To e.] A legat forto
e. *S*, And let him e. *G*, And lat him ofgropi *H* — þ. I f. *SR* — þu
l. h. *vor* w. *H*, ze *vor* w. *V* — 1340 o. þ.] þaron þ. *HSV*, þ. þeron
G, o. do *D*, do so s — 1341 a. up þo *nach* A. *H*, up a. *nach* A. *D* —
a m. *HG* — wel g. *B*. f. *G* — d.] poste m, noble *J* — 1342 h. ast.
s, ast herkene *GrCW* — to me *GVLm* — 1343 þe v — h. b.]
h. *E*, f. *R* — þat ne *ULECJ* — c. speke *D*, u. ö. can *G* — 1344 No.
ne ha. u. *LCJ*, No. ha. we u. *SGV*, Na. nouzt u. s, We ne onderstondez
nouzt *H* — of þ. *HLsJ*, and of þ. *S* — 1345 as I] þat *HVV* — ben
u. ö. *G* — 1346 Ba. s — and erles and k. *S*, and k. s, of þe londe *B*
— b. z.] nouþe *HG*, f. s — i.] sen u. ö. *G* — 1347 i.] we wolleþ s
b. z.] for us u — 1348 For o. v — us h.] þat hauez us *H* — 1349
— 54 f. *Hs* — þat we] to r — w.] lye on *G* — s.] to say *G* —
1350 n. on *G*, n. to *V* — o. I aller *L*, al her *G* — h.] lord r — c.]
heued *M* — 1351 To w.] And whom *S*, When *G* — a.] bowes þee *G*
— l. f. n — h.] þi *G*

- þat augte ech mon gerne bidde, to holde ech mon
to rigte!
 Ac such knyztes, as we beþ, hider we beþ iwend
þoru my lord þe kynges heste, þat us haþ hider
isend,
 1355 To scewe furst þe reuerence and þe grete loue also,
þat he haþ euer to gou ibore and euer þencþ to do,
And þat he send þe word bi us, as ze seþ ous
stonde,
 Biscopes, erles and barouns, þe hexte of his londe,
ȝif he hadde eny herre iheued, hider hi hadde
iwend,
 1360 Ac to so hei court, as þis is, he haueþ us hider
isend, (1340)
 To scewe furst in his name, þat as wide as þe
world is,
 So trewe prince nys to Rome, ne þat gou loueþ so
much iwis,
 Ne so muche honoureþ holi chirche and euer haþ ido.
 þe erchebiscop of Kaunterburi is noble mon also, (1320)

1352 a. nach m. I D — e. m.] we alle L — to b. z. L, b. rBC —
 c. m. to] hem to D, pees and V — 1353 h. we b.] þat h. b. B, h. nou
 D — 1354 þ. my l.] Oure l. W, And to so hey court L — þe k. h.]
 þe king of Engelond W, as þis is L — þ. us haþ hi.] þ. þus hi. had
 V, hi. us haueþ W, he haþ us L — 1355 s. ȝow G — þe r.] in his
 name n — and þe l. al. D, f. n — 1356—60 nach 1364 L, f. B —
 e. he haþ G, he haþ her M, he haþ Hs — to z.] z. E — e. II] ȝut
 S — 1357 A. þarof he s. þe H, A. þ. he s. on VC, He s. gou s, ȝow
 he s. G — ze seþ o.] we H — bifore ou st. SG, bifore þe stondez H —
 1358 E. HG — e.] ba. HG — ba.] bi. H, bi. eke G — of al h. l.
 S, of þe l. H, of Engelonde D — 1359 he f. W — ha. nach he. SGVW —
 e. hegere W, h. E, grettore R — ihad HVR, ibeo W — hi] he V —
 1360 c.] nede S — as þ. is] as þ. G, as D, f. s — hi. he haþ us EJ,
 hi. he us ha. M, hi. us he haþ W, he us haþ to þe D, he haþ us R —
 1361 sc. eou u — f. f. s — 1362 nys non S — to R.] onder god H —
 so m. ou l. HW, gou so m. l. MB, hit l. so m. s, loper is to don D —
 i.] amis D — 1363 þat so m. u, þat more s — anourep H — 1364 is a
 n. m. HG, is ek n. m. SVJ, ek is a n. m. B, n. m. is EC, n. ys R

- 1365 þat, gif o manere of him nere, as ic understande,
 þer nere lond in cristendom azan Engelonde,
 No holi chirche so wel iwust and ischild from ech
 wouz
 Under swiþe noble prince and prelat god inouz.
 Ac þis erchebiscop Thomas haf a lutel wille,
 1370 þat apeireþ muche his godnesse and þat lond
 bigynneþ to spille. 1350
 His wille is such, þat wen he is icome in fol þoȝt,
 He nele þoru conseil ne þoru red þerof be ibroȝt.
 In such folie he is nou icome, our lord his þoȝt
 wende!
 Bote men mowe him þerof bringe, þat lond he
 wole schende. (1330)
 1375 Perfore my lord, þe kyng, gou bit, þat ge wiþ ous
 sende
 A legat into Engelonde, to enqueri þerof þen ende,
 Oper, certes, he is up e þe pointe, al þat lond to
 spille,
 Bote ge chaste him þoru lawe and binyme his
 fole wille!"

1365 *ersetzt durch:* Nys non so wel wit wisdom mist and riztfully
 from shonde *nach* 1366 *G* — Ac s — o] þe *RC* — n. of h. *r*, n. on h.
B — me u. *H* — 1366 no l. *H* — in al c. *SG*, of c. *rW* — ageinest
 u. ö. *H*, azens u. ö. s, a. to *B* — Engelonge? *H* — 1367 iw.] warded
G, isaued *Vs*, loked *B* — and] ne so wel *S*, f. *VrL* — is.] shylded
G — f. e. maner *DL*, wiþ *S* — 1368 s. f. *v* — boþe *g*. *HG* — men
 in. *H*, in. ou *M* — 1369 gode e. *HG* — þis *T*. *vor* p. *v*, of Cant'buri
D, f. *M* — so h. *H*, he h. *B* — fol. w. *S* — 1370 p. muchel a. *H*, To
 apeiri m. *W* — gonesse *V* — þ. l. *nach* b. *HB* — b.] ginþ *C*, doþ *D*,
 þenz *W* — to f. *LdmW* — 1371 ic.] ibrouȝt *B* — into f. *C*, in a f.
DsJ, in foly *G* — 1372 þo. c.] for c. *rL* — ne þo. rerd *H*, ne for r.
rL, f. *R* — for noþing þe. *G* — be neuer *MBC* — 1373 ic. n. *W*, n.
R — o. l.] god *D*, how so *G* — 1374 h. þe. b.] h. þe. wende *M*, is
 þouȝt wende *H* — al s. *H* — 1375—6 f. s — biddeþ *VL* — 1376 into]
 to *MW* — e.] ofgropi *H* — þ.] of *S*, f. *M* — þe e. *GVL* — 1377
C. s — þe f. *S* — 1378 And þat *v* — c. *nach* h. *H*, *nach* l. *V* —
 þ. rigit l. *HG*, wiþ l. *M*, þerof *D* — a. b.] a. bireue *G*, al nis *D* —
 him h. f. w. *uLJ*, out of þulke w. s, worþ a fille *D*

Of alle þe clerkes þat þer sete, non of hem þer nas,
 1380 þat ne preisede much þis heie mon, for he so
 renable was. 1360

“Lordinges”, quaþ þe pope, “we seop wel inouȝ,
 þat ze to þe erchebiscop telle, be it rizt oper
 wouȝ.

Ac we ne mowe þerof no dom zeue, bote he him-
 self her were,
 For me ne jugeþ no mon bihinde him, ne no rizt
 hit nere.” (1340)

1385 “Sire”, quaþ þe erl of Arondel, “ze mote bet under-
 stonde.

A certeyn dai us is iset to come into Engelonde,
 And þen dai ne dorre we noȝt breke for our lord
 þe kyng.

Perfore ze mote us grace do somdel of þisse þinge.
 We biddeþ gou, gif it is goure wille, an legat wiþ
 ous sende,

1390 And þe erchebiscop hote also to Engelond wende. 1370
 And as þe legat þer enquereþ, þerafter ze mowe do.”
 “Certes, beu frere”, quaþ þe pope “inele noȝt take
 on so.

1379 al þe c.] al **M**, þe c. s — s.] were **J** — of h. n. **M** — 1380 m.
 þ. holi m. **CJ**, m. seint Thomas **S**, þe erle s — 1381 p. þo **V** — we s.
 wel] we here wel **L**, wel we understandez v — 1382 ze to] ze of **G**,
 ze bi **V**, toward **H**, he to **C** — erchebisc.] bisc. s — be it wiþ **S**, wiþ
H — wiþ w. **HS** — 1383 ne m.] nelleþ s — þ. **nach d**. **S**, **nach z**. **C**,
 f. s — no f. **V** — z. f. n — boþ **W** — he hi. w. her **B**, hi. her w. **HC**,
 hi. w. her **Ls**, he her w. **D** — 1384 F. me ne j.] To jugy s, Ne juggi
W, we ne mowen **H** — no m.] a m. **E**, m. **R**, f. **H** — him iwis s,
 him no jugement giue **H**, f. **DB** — 1385 of A.] þo s — ze m. ou bet
S, ze m. bet gou **J**, bet ze m. s — 1386 For a **D** — is us **E** — 1387
 durre **V**, derre? **R**, bore **W**, dar **G** — no. f. **GD** — 1388 ze m. g. do
E, g. ze m. do **R**, lord, do ze us g. **S** — 1389 We b. z.] We b. **vLs**,
 þe moten v — an l.] al gate **G** — to s. s — 1390 þe **M** — h.] bidde
GE — agein to **L** — to w. **SG**, iw. **H**, azen w. **CJ** — 1391 per I f.
SVs — ze] he **HLmJW**, þer **B** — 1392 b. f.] b. sire **B**, sire **S** —
 þe p.] þis oper **S**

Inot, wen þe erchebiscop comeþ, ne wat he wole
forþ drawe,
And to deme a mon bihinde him, þu wost hit
were no lawe." (1850) s. u.

1395 "Certes, sire", quaþ þis oþer, "we ne dorre abide
noȝt".
"Depardeus" quaþ þe pope, "dōþ as ze habbeþ
iþoȝt!"
þis oþere were wroþe inouȝ, wel faire hor leue hi
name
And wende hem forþ in grete wraþþe and to Enge-
londe come.
Seint Thomas was þo in Flaundres in huding, as
hit were,
1400 In þe hous of seint Bertin, for he abuschede him
þere. 1380
Atte laste he aros binyzte and out of Flaundres
wende
Al priuelich into France, as god þe grace sende.
Þe kyng of France, þat was þo Lowis, good and
hende,
Hurde telle of þis holi mon, he let sone after him
sende. (1360)

1393 In. neuere V — in vor wat v — þe e.] he s — hider c. v — ne.] and E, f. vLCJ — f. d.] telle v — 1394 ersetzt durch: Parefore are ich iheore him speke noþing don þarof inelle v — A. f. mJ — a m. f. L — þu wo. wel V, iwis R, f. DE — we. no] nere rigit ne E, nis no VCJ, nis non rigit D — 1395 s. f. SGVLs — queþe M, sede Hs p. o.] þe erl s — d.] þore W — 1396 Nou d. H, Depart dieus V — dos u. ö. G — 1397 i. wel f.] i. D, and s — alle hi D, f. s — 1398 h. f. Grs — f. [azan r — g. f. s — E.] Londone H — heo c. HG, azan c. CJ — 1399 huyd. H, hid. SGL — 1400 f. he abod þ. L, vorte abide þ. r, and longe he hadde ibe per HS, as he hadde long ben þ. G — 1401 l. f. M — o. of F.] into France E — 1402 P.] Bs — i. F.] out of Flandres E — as] þo VrB — god] our lord v — þe gr. him n, him gr. uJ — 1403 þat f. EC — þo w. BW — kyng L. SGVnCJ — 1404 And h. S — þ. h. m.] saint Thomas s — he l.] l. vor se. r — so. a. h.] h. so. of SECJ, so. h. of L, a. h. VrRW, s. G

1405 Po þis holi mon to him com, grete joie he gan
 make
 And het him up al his lond inouȝ of his take
 To spene to him and alle his, war so he euere
 come.
 Nolde seint Thomas noȝt abide, ar he come to Rome.
 Pe kyng him tok spence inouȝ to him and alle his
 1410 And sende wiþ him god condut, to bring him þer
 iwis. 1390

Po þis gode mon to Rome com, he was faire
 underfonge,
 And somdel pe pope was anuid, þat he abod so
 longe.
 Me accusede him of pe trespass, þat pe biscopes
 tolden er,

And bede him answeare for his stat and alegge
 perfore þere. (1370)
 1415 Seint Thomas wolde up arise, me bad him sitte
 adoun.
 Bisiðe pe pope he sat and schewede his resoun:
 "Sire", he sede, "icham iset, þei ic unworþi beo,

1405 p. h. m.] saint Thomas s — c. to h. *SG* — him ma. *uLEC*, to
ma. *RJ* — 1406 He *rBW* — het] lede *G*, let *VrB* — up al]
up *r*, in eche stude opon *v* — i.] moneie *C* — to t. *DB* — 1407
Of *D* — spence *r*, spende *n* — to al. his *VDBCJ*, to his *s* — e. he *S*,
heo e. *H*, pei *L* — 1408 S. T. wol. not *V*, N. s. T. po *D*, N. s. T. *s* —
ar] forte *D* — 1409 *nach* 10 *S* — t. h. *Bs*, h. fond *H* — to sp. *S*,
disp. *V* — 1410 conduyt *HVLE*, condyt *SGBR* — p.] puder *VM* —
1411 p. g. m.] saint T. *v*, he *s* — c. to R. *s* — f. he *w*. *v*, he *f*. *w*. *M*
— underf.] af. *S* — 1412 Ac *Ds* — som. *nach* *w*. *C*, *f*. *s* — abid *C*,
hadde ibe *HS*, was *GR* — 1413 acoupede *H* — pe t.] t. *GVrBJ* —
t.] hadden itold *S* — er] per *r* — 1414 ans. *nach* *s*. *s*, al *L* — and
al.] and ans. *L*, and segge *r*, bat he hadde *S*, *f*. *s* — rigit perf. *J*, rigit
m, for him *B*, hou hit *r*, for him hou hit *W*, itold of *S* — pere] er *S*,
were *rW* — 1415 up *f*. *M* — beden *H*, bede *V*, beþ *J* — 1416 B. pe
p.] He bigan *v* — he sat pere *L* — he sat adoun *W*, a godes name *v*
— and] to *S* — scheuen *S*, sede *r* — 1417 is.] imad *v* — unwerþi
u. ö. M, under pe *B*

- To wardi þe chirche of Kaunterburi, as ze mowe iseo,
 And þei ic beo unworþi, so much fol iwis
 1420 Napeles nam ic nozt, þat þe king and alle his *1400 s. u.*
 Icholde for nouzt bileue and in such contek bringe;
 For gif ic wolde his wille do and paie him of alle
 bingē,
 He me wolde louye inouz, and al his lond iwis
 Scholde at myne wille beo and al þing, þat is his.
 1425 Ac my profession, þat ichabbe to Jesu Crist ido,
 And þe bihest, þat ichabbe imad, ne soffrep me
 nozt so.
 And gif icholde gut bileue, inadde none neode
 To nomon to go bitwene, myn erende forto beode.
 Ac þe chirche of Kaunterburi was iwoned to scyne
 wide
 1430 And beo as þe sonne among opere of alle þe west
 side. *1410,*
 þe sonne, þat was er so cler, derk heo is bicome.
 Brode cloude and stronge inouz hire lizt habbeþ
 binome.
 Ouercast heo is wiþ þis clouden, þat lizt ne zeueþ
 heo non,
-

1418 c.] court *M* — 1419 — 28 f. v — ich ne b. nozt worþi *W*, i ne
 beo ful wis *VL* (*Wortspiel!*), i ne be wel wis *BC*, i ne be nozt wis *s*
 — i. w.] nam ic nozt *rBW* — 1420 N. na. ic no.] scholde poru me
nach k. rB — and al. h.] in contek beo ibrozt *rBW* — 1421 *nach 22 MBW*, f. *D* — Inolde *s* — f. n.] n. *s*, my þoȝt *M* — Bil. *vor*
nol. s, f. W — in s.] me of *M* — to b. *B*, me to b. *s*, him b. *W* —
 1422 And *s* — him of] in *s* — 1423 l. i.] pan l. *s* — al f. *s* — 1424 þi.
f. s — his is *VLE*, his his *B* — 1425 my] þe *rR f. E* — þ. f. *W* —
 1426 ic. im.] made *rs* — 1427 and in. nou *D*, in. zet *L* — 1428 To n. to
 go ous *W*, N. go *s* — 1429 c. of *k.] Pulke c. v* — to beo as lauedi *v* —
 and s. *G*, þat schynde *HS* — 1430 Brigte as þe *H*, A. beo as *S*, He
 is þe *G* — al op. *vW* — ouer al þe *D*, of þe *W* — 1431 w. *nach c. L* —
 so c. er *S*, erore so c. *H*, so c. *rBs*, so brizt *W* — he *BRCJ*,
 hit *G, f. D* — 1432 þat br. *D*, Blode *W*, Derke *J* — s.] longe *D* —
 i. f. *Ds* — þat hire *H*, þat *R*, þe *E* — er ha. *S*, here ha. *B*, hire ha.
JW — 1433 heo I] he *Bm*, it *L* — w. p. c.] so *s* — l.] heo *H* —
 zef *E*, zaf *C* — heo II] he *BRC*, it *LE*

War þoru þe chirches of Engelond iderked beþ
echon. (1380)

1435 þe kyng þat scholde hire gouerny bynymþ al
hire rigte

And as a cloude hire ouercasteþ, þat heo ne mai
no leng ligte.

Ic, þat scolde hire wardein beo, þer azen ic mot
figte

And stonde azen and wiþsegge hor wrong myd al
mi mizte.

For þei ichadde a pouzend lyues, as inabbe bote on,

1440 Raper þen icholde it þolie, geue icholde hem uchon. 1420
þe coustoumes azen holi chirche, þat þe king hap
forþ ibrozt,

Here ge mowe hem ihure, gif hi beþ to graunti ougt."

He gan to rede þe luþer lawes, as he hem hadde
iwrite.

He wep, þe teres ornen adoun, þat deol it was to
wite. (1390)

1434 iderkeþ *BJ*, in derkehede *s*, derke *HS*, derke *nach b. G — hy*.
beþ *S*, of hem ben *G — 1435 nach 36 rBW, nach 38 V — k. f. E —*
h. g. s. V, s. g. h. B, s. hem g. E, h. s. upholde H, s. er upholde S, h. upholde s. G — he b. H, b. hire L — al f. s — r.] lyzt n — 1436
nach 34 VrBW, ersetzt durch: þe statutes of Clarendone uncler and
unrigt nach 38 G — A. as] A. V, For rBW — ac.] c. E, þe clouden
HS, clouden CJ — hi.] hem E — no lengor VE, noȝt rBJW, giue
no R — 1437 nach 35 GV — And ic B, And ECJ — þat f. E — h.
w. s. G, s. h. waraunt V — b. f. D — ic II f. D — 1438 nach 36 V —
Ac ic V — wi.] ageinseye V — h. wr.] h. poer SG, þe luþere
costomes H — 1439 p. i.] hadde ic s — 1440 ich it p. wo. HVS, i. p.
it wo. B, ic it wo. þ. J, ic wo. þ. CW, ich it polede E, i hem holde
shuld G — ic h. wo. VBW, ich zam wo. u. ö. C, ic as wo. u. ö. S, ich
is wo. u. ö. J, ic scho. h. M, ich w. HLs — 1441 c.] lawes s — 1442
m. nou hem ih. GV, m. hem nou h. L, as m. nou ih. S, m. zam ih. nou
C, m. is nouþe h. J, m. ih. nouþe B — 1443 þis holi mon v, Po
s — g. he to rE — g. hem to r. W, g. he r. R, rad S — lu. f. s —
as he ha. s, f. G — 1444 þat þe HSVDW, and þe s — o.] ronne
GV — a. f. MB

- 1445 þe pope and his cardinals, þat iseie him wepe so
 sore
 And iherde ek þes luper lawen, hi ne Mizte forbere
 namore,
 Ac wepe also pitouslich and herede god also,
 þat hi Mizte finde such a prelat ouer holi chirche ido,
 þat huld hire so wel to rizte and ne soffrede no
 wouz.
1450 Hi þonkede god of such a mon and honourede him
 inouz. 1430
 þe pope het his clerkes alle þoru al cristendom
 Wipsegge such luper lawen, war so eni of hem com,
 And þat hi nere isoffred nozt, hou so hi come to
 ende,
 And þat hi deide raper þefore, þen holi chirche
 schende. (1400)
1455 þo spac him eft seint Thomas weping wel sore:
 “Inabbe nozt”, he sede, “so much wo, þat i nere
 worþi more,
 For þoru strengþe of erþlich mon in such poer
 icham ido.
 Ac ic doute azen godes wille, for unworþi icham
 perto.
-

1445 Po þe W — alle his **HG** — seen h. **G**, h. seize **HSV** — 1446
A. f. **M** — ek] alle **H**, f. s — hi f. **mJ** — 1447 And w. also myd him
p. r, Ac bigonne to wepe faste v — echone and **H**, inouz and **S** —
1448 hi m. f.] þer was s — 1449 hu. vor to v — hi.] holi chirche **vs**
— so w.] so v **B**, f. **Ds** — 1451 h.] bad **B**, let **C**, and **G** — h. c.] þe
cardynalles **G** — a. I f. **Gs** — þat þ. **H**, purȝout **G** — cristendam **L** —
1452 To wi. **DE**, To ageinseye **V**, þat heo wipseiden **H**, Wipseiden **G**
— s. l.] pulke s — 1453 is. ne. **S** — no. vor is. s, nouȝware **HV**, nouh-
where vor is. **S**, f. **G** — so hi] eni **GL** — 1454 r. d. **R**, r. deizede **E**,
dyze r. **V**, diede r. **L**, zeuen heore lyf v — þ. f. s — to s. **SL**, scholde
B — 1455 spek **VM** — h. f. **HGLME**, zerstört **R** — eftsone **HG**,
ferst **B** — s. T. f. **B** — 1456 no. f. **Ss** — he s.] qd he **D**, f. **B** — of
wo **S** — i] me **W** — werþi u. ö. **M**, worþ **R** — 1457 a. e. **S** — i.]
am ich **W** — 1458 þat **Sr** — d.] me drede **H** — w. it be **H** — f. u.
i.] þat ic be u. **m**

þerfore god for rigte wreche uuel ginnynge me doþ
sende,

1460 And ic doute for my wrecche gult, þat worse schal
beo þe ende. 1440

þerfore þat holi chirche ne beo to grounde ibrozt,
For my sunne and myn unrigte, þat i ne mai hire
wardi noȝt,

Ic zelde gou up þe biscopriche, anoþer ze mote
þer do,

þat hire mowe wardi bet, for unwurþe icham þerto." (1410)

1465 His ring he nom and tok þe pope and geld up þe
biscopriche.

þe pope wel delfollich and wel myldelich gan sike.
þerof conseiled al þe court, wat þe beste red were:
To lete him bileue erchbishop oþer to don anoþer
þere.

"Me þencþ", quaþ a cardinal, "in such cas, as nou is,

1470 Best it were to don anoþer in his stude iwis, 1450

Forto paie bet þe kyng, and such cas Mizte bifalle,
þat þe kyng wolde aswagi and bileue his luþer
lawes alle.

For betere it were in faire manere, hoso Mizte to
ende bringe,

1459 g. nach w. s, our lord v — f. r.] wiþ r. ful S — d. me u. gi. s,
u. ending me d. W — 1460 wr. f. s — þat þe w. E, þ. w. SG — s.
b.] worþ HE, was vor wo. R — þe e.] myn e. V — 1461 nach 62
W — þ. sire B — to g. ne b. Ss — 1462 sunnes vD — unmizte þ.
u LCJW — h. vor no. D, hit G, hine C, hem V, as S, is J, f. M —
1463 gel.] gyue W — gou f. rBs — up here vD — b.] myn erchb.
S — and a. Bm — 1464 h.] hit VMW, is J, holi chirche vor f. v —
w.] loki v — b. vor m. v — i. u. E — 1465 n. a. t.] betok L, t. s —
op z. H, geolde up D, guld up RW — 1466 him nam w. d. S, swipe
d. HB — a. w.] þerfore D — m.] inlich HGnC, inwardlich V, sore
SD — g. nach a. S, nach p. D — to s. vs — 1467 þer G — c. him
V, he c. M — al f. s — 1468 l. h. f. B — bleue forþ B, leue W beo
m, witien H — þ'erchbishopriche W, in is erchbishopriche GL —
1469 he nou n, pis man W — 1470 Betere W — w.] is r — 1472 w.
b. and as. W, as. w. and b. E, w. as. L, as. w. s — 1473 hit f. MBC,
m. hit LsJ — good e. B

þen contek holde in such lond and namelich agen
þe kinge, (1420)

1475 And me mizte purueie þis gode mon, as good as
þat is.

I not, wat conseil ze wolleþ rede, for icholde rede
þis."

þo sede anoper cardinal: "Ine rede nozt so iwis,
For þat wolde geue men ensample, al dai to don
amys;

For wen a kyng wiþ a bispoc were wroþ for eni
pinge,

1480 Anon to bringe him adoun, he wolde uuele lawe
bringe, 1460

And so were holi chirche þewe, þat leuedi scholde
beo.

þerfore þis red, meþincþ, is feble, a betere me may
iseo."

þe pope nom þo seint Thomas and tok him agen
his ring,

To bileue erchebiscop forþ and stable þoru al þing, (1430)

1485 Stedefastlich to holde up holi chirche rigte,
And he him wolde agen ech mon helpe myd al his
mizte.

1474 h.] avere v — in s. a l. *GDB*, in l. *R*, wit s. a lord *J* — 1475
g. I f. s — an as g. *SGV*, an also g. *H* — 1476 n. neuere *V* — c. f.
B s — wolde *B* — r. I] lede *C* — ichulle *H*, i wot wel i *SV*, i wot
i *GB*, ic s — 1478 m. z. *G*, z. hem *E*, z. *MRC* — al dai *nach* don
B, ofte *D* — 1479 Wen s — we. wr. wiþ a b. *vM*, we. agreued wiþ
a b. *D* — for] of *W* — cunnes p. *H* — 1480 an. *vor* ad. *H* — b.]
don *H*, falle *M*, fel *D* — h.] pane bischop *H* — he w. *nach* l. *H*, þat
shuld *G* — þe mo. v. *H*, leþ *B*, luþer *L* — l. forþ *V* — 1481 þe.] ischend
H, londe *S*, þrall *G* — þat] per she *L* — lauedi *H*, ladi *V*, heued *B*,
fre *M*, freo *nach* b. *L* — 1482 r.] conseil *rBW* — me p. *nach* p. *L*,
f. s — is f. *uDBCJ* — may] mote *vm* — 1483 po n. *G*, spak to *L*,
wende to *m* — him f. *rR* — 1484 b.] beo s — f. f. *SG* — and f. *G*
— p.] in *L* — 1485 Stedefast *W*, Stifliche s — al h. *H* — 1486 him
f. s — w. a. e. m.] wiþ e. m. *SG*, w. mid al his may *B* — myd al] wiþ
Ss, bi *H*

Ac he ne scholde nozt þe gut to Engelond wende,
Ac abide betere grace, gif god it wolde sende.
To þe abbei of Pounteney, forte sojourny þere,
1490 He sende þis holi mon, forte it betere were. 1470
Wiþ lute folc and lute ese þere he gan bileue,
For he nadde himsulf nozt to spene, bote as hi
him geue.
His men he brogte in seruise, hor mete to wynne
þere.
Himsulf he was alone nei, hei mon þei he were. (1440)
1495 Lif he ladde strong inouȝ, he hadde of harde here
Schurte and breche streit inouȝ, hardere none nere.
þe strapeles were istreit myd mony a knotte also,
þe schurte tilde anon to his þeies, þe brech anon
to his to.
þe knottes wode into his flesch aboute in ech side.
1500 Wel unesi was his brech aboute forte ride. 1480
Harde migte he ligge adoun and harde sitte also.
Lord, dere aboȝte he heuene, wel auzte he come
þerto !

1487 þe] po L, f. SGVBsJ — 1488 it] him SDC, þe kyng nach w.
G, f. MJW — 1489 grete a. S — 1490 He s.] þe pope s. G, pider
wende nach m. D — f.] til G — 1491 eise u. ö. M — g. dude H —
to bil. B, l. W — 1492 Forte C — hims.] no seluer M, þe seluer non
B, siluer non W — n.] bote lutel S, f. rBsW — to s.] dispende V,
f. B — hi] men SB — it him SL — 1493 to w. here mete Ss —
1494 n.] inouz B, f. SGDs — þ. he hei m. s — 1495 b.] werede W —
s.] hard SVnmJ — and he H — had. of] harde of L, werede rBW —
hard] þe s — 1496 B. a. s. B — st.] hard MBW — h.] streitere
n, strengore s — 1497 w. ek uLCJ, ek w. s — istreined r, istreyned
harde inouz W — mo. a.] mo. G D R, mo. hard L, harde rB, f. W —
knottes GD — 1498 f. G — þe s. nach þies H, þe l. S — ti. vor þe
b. H, trilled B, raughte L — a. I f. SD — þies unJW, kneo sm —
b.] s. S, strapeles m — a. II] rigt H, al M, f. SD BsW — to II] po
D, ho Snm, scho V — 1499 knotten SJW, knotte C, knytting s —
w.] gnowen H — into] to S, in nsW, al H — his] þe Ds — in II]
bi HGVRJ — 1500 Swipe H — his] þe s — 1501 lyzt B, sitte
v, gon L — ad. f. L — h. II f. s — s. up M, ligge HSL, lye G, arise D —
1502 D. s — w. a.] er D

Pe biscomes of Engelond, pat agen him were at
 Rome,
 And erles and oper ek, po hi to Engelond come, 1450
 1505 Hi tolde pe kyng al hor cas, hou hi nadde noȝt
 isped.
 So sory and wrop pe kyng was, pat he was nei
 awed.
 "Alas", he sede, "þulke traitour, pat ichabbe forþ
 ibroȝt,
 pat he me schal such schame do, ine mai hit polie
 noȝt.
 Wen he flukþ out of londe, pat ine mai to him
 come,
 1510 Ichulle me awreke of his kun, hi schulleþ abugge
 some!" 1490
 He let seche out clene al his kun and his frendes
 echon
 And drof hem out of Engelond, he ne bileued
 noȝt on:
 Sik ne feble, zong ne old, ne wommon wiþ childe,

1503 p. f. E — alle a. S — 1504 A. pe D, f. R — e.] barons J —
 o. ek] pe o. heie men H, o. heye men S, barouns ek D, barons D —
 to E. po hi VJ — 1505 al pe c. DC, fore s — no.] noȝting GVL,
 f. HDW — 1506 so s. nach was I G, boþe s. nach was I H, So sore
 M — and wr. vor pat HG, wr. M, f. s — was pe k. D, Po was pe k.
 H — n. vor he SL, wel ny vor he B — 1507 he f. V — me vor do
 B — do vor su. SG — nou i v — þ. hit G — 1509 he him S — fleuzþ
 H, flizþ W, fleop VDL, fleþ SGBR, flip E — out of] oute D — mi
 l. SBm — c. h. to L — 1510 me nach a. SD, f. B — aw. nach k. H,
 Aw. vor me S, vor i wole G, fonde B — of h. k.] on h. k. GVLs, in
 som wise B — hi sc. it C, hi hit sc. SJ, and all G, to don B — ab.]
 his frendes G, him B — som chome B, echone M, also L — 1511 f. G
 — He l. s. o.] Ich wol B — al c. SW, c. rLcJ, me awreke B, f. s
 — is k. vor c. S, of h. k. B, h. freond W — of h. f. B, h. k. W —
 1512 A. d. h.] He let h. drive G, He let he drive nach E. H, He het
 h. drine S — pat he D, hi M, pat hi W, pat pare H — b.] moste
 leue H — 1513 ne ȝ. M, o. s — o.] ȝ. s — pat was wiþ H

Ne children, þat sokende were, much he was unmilde! (1460)

1515 In armes þe moder bar þe child, in hore wombe some.

þer hadde þe kyng, as me þencþ, a fable wreche
inome!

Iharled hi were in grete meseise, out of londe, allas!

Ech good mon hadde reupe of hem, þat hurde of
þat cas,

And among hem sede stilleliche, þat he a luþer
kyng was.

1520 More screwed hede þe kyng biþogte gut up seint Thomas: 1500

þe men, þat he drof of londe, were hem lef oþer lob,
He made hem swerie upe þe bok ech after oþer
an oþ,

þat hi ne scholde in none stude bileue none stounde,
Ar hi come to seint Thomas, war so hi him founde, (1470)

1525 And telle him fore, hou hi were out of londe ibrozt,
To bringe him in more sorwe, zif he mizte turne
his þoȝt.

1514 Ne þe *H*, Noyþ *B*, And *M* — soukinde *HV*, soukinge *G Dn*, zong
s — we. *vor* s. *E*, was *vor* s. *R* — m.] þus *D* — w. he *HG*, he *S* —
1515 hire a. *v* — þe m.] modres s — bere þat c. *J*, bar hire c. *SDB*,
hem bere s — and in *vLmJ* — wombene *H* — 1516 as f. *VnmJW*
— w.] red *E* — 1517 Haurled *G*, Jhauled *W* — in g. m.] mid schame
s — out of l. *nach* w. *S*, out of þe l. *VrCJW* — 1518 f. *BCJ* — g.
f. *G* — of h. f. *s* — heorden of *H*, ysey *R* — 1519 ersetzt durch: Forto
greue þis holi mon wonder and rouþe it was *nach* 1520 *G* — And]
hi *vor* se. *MLW* — a. hem] bitweone heom *nach* st. *H*, hom *nach* se.
S — st. f. *s* — he *vor* w. *S*, f. *s* — a l. k.] l. k. *JW*, þe k. l. *s* —
1520 Mo *HS* — screhede *r*, schrewede *CJW*, shrewednesse *L*, wreche
B, sorwe *s*, luþer dedene *H*, luþer dedes *S*, luþer dede *G* — b.] broȝte
M — þe z. u. ö. *M*, to do z. *D* — to s. *M*, of s. *W*, s. *D* — 1521 m.]
folc *M* — d. *nach* l. *v* — hem] þey *B* — 1522 hem m. *G*, make hem
W, m. *SMS* — s. to *D* — þe] a *H* — E. a. o. *vor* he *v*, e. of hem
ML, e. man *D* — an] his *D*, gret *H* — 1523 *nach* 24 *E* — b.] abyde
G — 1524 Ar þat *M* — to þe erchebischope c. *v* — w.] *W* — so]
euer *G*, euer *vor* fo. *SD*, er *E*, þat *M*, as *W* — him f. *S* — 1525
tolde *VLCJW* — h. f.] h. *rsW*, f. *VB* — out of l.] of Engel. *s* —
1526 in f. *V* — sor *H*, anye *G*, wo *Ls* — z. hi m. *HGLJW*, forto *D*
to s — t.] chaungi *Bs*

30

3ut he biþoȝte a luþer dede more up seint Thomas:
 He let hote þoru al Engelond, as wide as his
 power was,
 þat nomon scholde for him bidde in chirche ne
 elles ware,

1530 As me for þe erchebiscop doþ and haþ ido wel
 zare. 1510
 Lord, much was þe schame þo, þat holi chirche
 bitidde,
 Wen heo ne moste among oþer men for hire heued
 bidde!
 þat fole of seint Thomas kun wel picke aboute
 him drouȝ
 Al dai, þat were iflemed for him in meseise and
 sorwe inouȝ, (1480)

1535 And wepe and cride deolfolliche and tolde him al
 þat cas,
 Hou hi were for him idriue, and wuch hor sorwe was.
 Seint Thomas bihuld hem deolfollich and gan to
 sike sore,
 And naþeles he made fair semblaunt, to conforti
 hem þe more,
 And sede þis word, to gladie hem, þat men under-
 stode longe:

1527 g. vor m. SG — he] þe kyng v — b.] wrouȝte D — 1528 l.]
 het r, forbed H — h. nach E. L, f. rH — þ. al] þ. L, in s — E.]
 þe lond W — as fer as v, al per M, þer as D — h. p.] hit s — 1529
 s. f. h. b.] f. h. ne bede s — 1530 doþ nouþe vor f. H — i. h. VBC,
 habbeþ D — w. f. rJW — 1531 wel m. V — þo] ido J, f. SVDs —
 b.] bifel þo D — 1532 heo] she L, þai G, he DJ me m — a. o. m.
 nach heu. W, for o. m. S, f. s — f. so holi a man b. H, in bedes beon
 ido D — 1533 k.] frendes B, frend J — w. þ.] þ. D, f. s — 1534 d.
 f. s — þ.] þus S, heo H — m.] doyl R, deol EC — s.] wo DB —
 1535 f. S — Heo HS, All G, f. R — wope DCJW, wepten VE,
 wepyng GR — criede LE, criyng G — a. bis c. f. V — 1536 f. V —
 Hi S — f. h. w. C, w. f. his loue s, w. fram h. W — i. of lond D,
 defouled v, flemd L — 1537 S. T. f. V — h. b. s, f. V — d.] son þo
 D, f. V — 1538 A. n.] A. euer H, N. W, Ac s — m. hem B, m. hom J
 — 1539 understandes G, understandes W — wel l. HG

- 1540 "Ech lond", he sede, "is owene contreie to þe
stronge." 1520
 As ho seieþ: "þei ge be her in strange contreie
ibrozt,
 ȝif ge beoþ stronge in godes lawe, hit ne schal gou
greuy noȝt."
 Alle þe heie men of þe lond, þat iherde of þis cas,
 Corsede þe kyng and sede, þat he a luþer mon
was. (1490)
- 1545 þis seli men aboute hi nome for loue of saint Thomas
 And founde hem sustenaunce inouȝ, þat in mesese
non þer nas.
 Po þis tiding to þe kyng of Engelond com,
 þat þis men were wel underfonge, gret deol to him
he nom:
 "Certes", he sede, "wen ic ne mai his herte so
abuye,
 1550 In more meseise ichulle him bringe, þat his lif him
schal anuye." 1530
 Greie monekes of Cistens from zere to zere
 A chapitre made general of abbodes, þat þer were.
 For ech abbot of greie monkes to þulke chapitre
come

1540 he s. *nach c. s* — ouer al to þe *M*, to þulke þat beoþ *H*, to man
 þat is *S* — 1541 ho] he *S*, man þat *H*, hose *VME* — þ. f. *B* — her
f. Ds — st. c.] uncouþe londe *H* — 1542 s. ȝ. g.] greueþ ȝ. s. greueþ
D — 1543 of II f. *W* — 1544 k.] luþer k. *D* — a. s. also *HS*, a. s.
 alle *G*, f. r — þet *M* — a] so *rB*, f. *SGCJW* — l.] wicked *D* —
 m.] kyng *VL*, f. *rJW* — 1545 a.] to *G*, f. s — hi] he *B*, men *H*,
 hem *G*, him *VL* — n.] And toke *vor* þ. *G* — 1546 s.] liflode *H* —
 i. f. s — so þat *MB*, and *SV*, f. *DLmJW* — in m. n. þer] in m.
 neuer on *H*, n. imysseyed *B*, no defaute *M* — 1547 po f. *D* — luþer
 k. *D* — E. þeroþ *D*, E. to him *B* — 1548 m. were] folk was *H* —
 wel] faire *M*, f. *sW* — u.] resseyued *G* — 1549 so] þus *mJ*, in þis
 manere *vor* his *v* — 1550 mo. me.] mo. sorwe *B*, wo *s* — 1551 To grye
B, Wite *Vr* — of C.] at C. *SGLJ*, fram C. *D*, ichal *B* — 1552 g.
 maken *G*, helde g. *R*, holdeþ g. *E* — of bis w.] as for as here ordre
 dure *B* — 1553 e.] euerech *HG* — g.] wite *Vr* — m.] abbeies *rW*
 — chapitle *HJW*, chapitel *S*

Wipinne a time, as gut doþ poru al cristendom. (1500)
 1555 þo þe chapitre plener was, þe kyng þuder sende
 To þe abbotes priuelich, þat to þe chapitre wende,
 And sende hem word, þat him þozte wonder gret
 inouȝ,
 þat hi wolde him so muche do unkundenesse and
 wouȝ,
 To susteiny his wiperwyne among hem and his fo
 1560 In þe hous of Pountenye, þat brogte him in such wo; 1540
 And bote hi him bileuede and ne susteined him
 namore,
 Alle þe greie hous of Engelond offenke it scholde
 sore!
 For zif hi susteyned his fo, no wonder it nere,
 þei he awreke him of þe hous, þat in his londe were. (1510)
 1565 þo þis letres to Cistens among þe abbodes come,
 Of þe pretinge hi dradde sore and gret conseil nome,
 So þat hi bede seint Thomas, his beste forto do,
 For hi ne dorste agen þe kynges wille namore him
 holde so.
 þo seint Thomas þis ihurde, he gan to sike sore.

1554 a t.] þe t. *D*, a terme *VnEW*, a lyme *R*, acerteyn *C*, þre zer
HS, þre ger *G* — 1555 þiper þe k. *J* — 1556 a. alle *HG* — p.]
 plenerliche *uCJW* — 1557 hem f. *s* — g.] more þan *H* — 1558 hi
f. L — w. *nach u. D* — him *nach do G*, *vor do D*, agen him *S*, f. *m*
 — so m. *vor u. SGD* — do *nach u. M*, *vor a. D*, misdo *W* — unkunde-
 hede *Bs*, unkuneþe *J*, unkuynde dede *HGC* — a. wouȝ f. *M* — 1559
s.] soffre r — w.] enemy *SH* — 1560 b.] dude *D* — s.] moche *D*,
f. s — 1561 A. b. hi] He het hem *r* — wolden him bileue *H*, him
 wolden bileue *SB*, wolden leue *G*, bileue *M*, hit bileue *D* — susteini
vDB, soffre *M* — 1562 Oþer a. *r* — g.] wite *Vr* — h.] monekes *v*
 — of þ.] aphinken *VR*, abigge *HG*, abugge *vor so. S*, riwe *r* — sc.
 it *S*, sc. *BmW* — 1563 hi *f. B* — s.] suffrede *M* — no] ne *H* —
 he seide it *H*, *f. B* — 1565 l. to *C.] lords hestes B*, *h̄es L* — am.] to *r* —
 1566 pretnyng *HSB* — hi *f. L* — d. hem *s. G*, hem *d. s. L*, hadden
 drede *E*, doutede sore *rW* — perof n. *SG*, þarof heo n. *H*, to hem n.
B — 1567 hi *b.] was beden nach T. G* — bes.] heste *HVL* — 1568
 a. þe k. w.] for þe k. *s* — ho. him *DW* — 1569 ih. þ. *Vrs* — wel *s. B*

- 1570 He bad Jesus him helpe þo and cride him milce
and ore: 1550
 “Lordinges”, he sede, “þat me habbep isustained
mony a day
 In my grete neode, Jesu Crist hit gelde, þer i ne
may!
 þe kyng, þat pretep zou so faste, zif ze me holdep
longe,
 ȝif Crist wole, ze ne scholleþ for me neuere harm
afonge. (1520)
- 1575 Warso ic mowe on erþe beo, from zou ichulle wende,
 þat ze ne beo for me apeired, our lord his grace
me sende!
 For ic mai gut my mete bidde, i nam nozt to good
þerto.
 God, þat fedep wylde bestes, me mai fede also.
 Ac hou so it euer of me bifalle, god, zif it is þi wille,
 1580 Hold up þe rizte of holi chirche, þat heo folliche
ne spille!”
 As þis holi mon in þogte stod, wider he Mizte wende, 1560
 þe kyng of Fraunce, þat was so good, sone him gan
word sende, (1530)
- 1571 ȝe l. *SGB*, Lordes s, Lord *L* — he s.] ze *H*, f. *SGB* — hast
L — 1572 g. f. *rs* — C. f. *GB* — h. zou z. *HB*, z. h. zou *V*, zou z.
SGB, þou z. *L* — þ. þat *GB*, þat *J* — ich misulf *H* — 1573 þretneþ
z, so f. *HSDBJ*, zou þ. s — þat zif *H* — ho. me *V*, ho. me here
vLJ, ho. her me *C* — ouzt l. *H* — 1574 ȝe s — nozt f. *M*, þer f. *D*
— neu.] non *GDS*, f. *H* — 1575 War ic so *C*, W. ic euere *Hs*, W. euer
i *G* — on e. m. be *B*, be on e. *R*, bicome *E* — 1576 f. me f. s — *Nach*
1576 eingefügt: þat ze habbep on me ispend after me comeþ on þat
swyþe wel it wole aquiten hou so it euere gon *H* — 1577 Ic s —
1578 Nou g. *S*, Our lord *HG* — þe w. *HLmJW* — b. and foules *v* —
mai f. me *L*, he mai me f. *H*, me mai gut f. *J*, me f. *SG* — 1579 so
f. *W* — euer it *SG* — b. of me *S*, of me bicome *HG* — is] beo *VBm*
þi] his *HDL* — 1580 þe r. of f. s — heo] he *V*, hi *D*, hit *LR* —
neuir f. *S*, f. neuer *G*, villiche *D*, nozt s — ne sp.] nasp. *HV*, asp. s
— 1581 in þ. s.] þ. s — 1582 þ. w. so g.] sire Lewes s — sone nach
g. *S*, sone he *H*, f. *Gs* — con h. *G*, h. g. to *R*, g. to h. *E*, g. his *MW*,
g. *L* — w. vor h. s, f. *S*

þat he billeuede upon al his londe, were his herte
 best drouȝ,
 Chese himsulȝ, and he wolde finde him spense inouȝ.
 1585 þer hit is soþ, wen a mon is in mest sorwe and
 tene,
 penne is our lordes help next, as hit was þo isene.
 þis holi mon his leue nom mildelich and softe
 And sore wepinge wende forþ and goxede and
 sikede ofte.
 þe abbod of Pountenei somdel forþward him brogte.
 1590 He eschte at him, wi he were in so deolful þogte. 1570
 "Ichulle þe telle", quaf seint Thomas, "wi ic
 carie so.
 þat þou ne telle nomon fore, ar myn endedai beo
 ido! (1540)
 Icham siker, þat ic schal deie in martirdom,
 For to nyȝt in my slep a wonder meting me com.
 1595 In þe chirche of Kaunterburi me þogte ic stod iwis
 And striuede for holi chirche aȝen þe kyng and his,
 þo come þer foure knyȝtes go and smyte me up
 þe croune

1583 wolde billeue *H*, scholde dwelle *S*, scholde *G* — u.] in *G s W*
 — al f. *Hr Bs* — w. so *SLCW*, w. euer *G*, wider *M*, whoder *D W* —
 1584 he hims. *H*, he s — f.] sende *nach* him *r* — him *vor* w. s, *auch*
nach w. *J*, f. *B* — 1585 þ. he was s. *B*, For it is s. iseid *v*. Hit is wel
 s. *r*, þer was sene s — is mest in s. a. *SG*, in his meste s — 1586 o.
 l.] godes s — h.] grace *v* — n.] ney *rB*, wel neg *W* — w. f. *W* —
 þo] per *vs* — 1587 per h. l. n. *SG*, n. h. l. þare *H*, l. n. s — wel m.
VBW — 1588 so f. s — w. *nach* f. *R*, wepinde *HVJ*, wepinde *nach*
 f. *E* — a. z.] he z. *HS*, a. siked *G*, a. sorwed *B*, f. *rs* — a. sizte among
 wel *M*, a. si. ilome a. *D*, a. si. sore a. *C*, sikyng wel *R*, sokinde wel
E — 1589 s. h. forew. *L*, s. forþ h. s, under wei h. *r* — 1590 at] of
D W, f. *us* — soche d. *B*, so drery *G*, so grete *r* — 1591 Ic þe wolle
M, Ich þe *C* — t.] segge *rW* — 1592 Ac þat *vD* — to no. *D* — f.
 f. *G* — ending-dai *GB*, lif *r* — 1593 þ. f. *M* — s. zeot d. *v*, s. d. gut
r — stronge m. *L* — 1594 in my slepyng *MW*, as ich was aslepe *HS*,
 as i was in sleping *G*, in auisoun *D* — w. f. s — to me *S* — c.] nom
V — 1596 And strof *V*, In striuinge *D* — alle his *V* — 1597 þer f. *Bs*
 — goyng *G*, f. *W*

Ech after oper, þat my brayn schedde al abrod
 þer doun.
 For me ic þonke Jesu Crist, þat ic schal deie so,
 1600 Ac for my men ic sike sore, for inot, wat hi
 scholleþ do." 1580
 Þis holi mon him wende forþ in care and deol bi
 weie,
 Forte he come to Senouns, twelf mile from Poun-
 teneie. (1550)
 þer he bileuede in sojourne, as longe as he wolde.
 þe kyng him fond to spene inouz of seluer and of
 golde.
 1605 Þis holi mon bileuede þer in pais and reste inouz,
 Ac euere he carede for holi chirche, þat þe kyng dude
 so wouz,
 And sende to þe kyng of Engelond, þat he lette
 be stille
 And ne werre noȝt holi chirche, gif it were his
 wille.
 Sepþe þe kyng of Engelond, as his wille him nom,
 1610 Passede þe see, as god it wolde, and into Fraunce
 com. 1590

1598 schadde u. ö. *RCW*, gan falle r -- al ab.] ab. *nE*, sone nach b.
M, on þe grounde *W*, f. *GD* -- þer f. *W* -- 1599 F. me] F. nouþe *H*,
 þerfore *SMLE* -- may p. *J* -- 1600 men] meyne r -- si. so.] si. s,
 carie so. *D* -- f. *II*] þat *rW*, f. *Hs* -- 1601 him f. *HGB* -- a. d.] a.
 wo *D*, a sorwe *B* -- bi þe *SGLDs* -- 1602 to] in *B* -- Seneuns
RW, Senemis *E*, Seines *C*, sein Denys *S* -- 1603 soiourninge *HS*, sorwe
M, sorwe and wo *D* -- as l. as.] so l. as *r*, al þe wile þat *v* -- 1604
 to spende *B*, spence *L*, f. *s* -- 1605 h.] gode *v* -- þ. stille *D*, forþ *M*
 -- pes *VDLs* -- 1606 Ac.] An *H*, And *M* -- ca.] bad *s* -- þat] lest
S -- þe k.] me *SrW* -- d.] doþ *V* -- so] hire *HSD*, f. *s* -- 1607-8
f. D -- hit l. *B*, scholde l. *v* -- 1608 werred *nsJW* -- no.] nomore
HS -- upon ho. *HGE*, wip ho. *S* -- were] is *G* -- 1609-10 nach
 18 *S* -- *S*.] Sone þas *H* -- him n.] him cam *S*, com *D*, com com *J* --
 1610 P. þe s.] Ouer se wende *H*, Wende ouer see *SG* -- it f. *s* -- i. F.
 nach s. *G* -- he c. *HG*, þe wey nam *S*, nom *D*

þe kyng of France was aboute, gif god wolde grace
sende,
To acordi him and saint Thomas, zif he it migte
bringe to ende. (1560)

So þat hi were togadere ibroȝt to a dai, þat hi sette,
Saint Thomas com bifore þe kyng and as his lord
him grette

1615 And to his fet fulle akne and wep and cride sore:
“Haue reuþe”, he sede, “of holi chirche and werre
þu hire nomore,
And ichulle do al þi wille, as ic sede er bi mi
migte —

Saue my lordes honur and holi chirches rizte!”
þe kyng made him wroþ for þat word, as he hadde
ofte ibeo:

1620 “Nou ze mowe”, he sede, “echone his falshede
iseo, 1600

For ich ne scholde upe þis word do noþing agen
his wille,
þat he nolde segge, þat icholde holi chirche aspille, (1570)
And þat hit were agen godes lawe, and such maner
he migte

þat lond desturbi and binyme my franchise and
my rizte.

1611 w. nach g. B, w. him HS, f. s — þe g. SBEW — 1612 m. it b.
HVJ, m. b. it G, m. b. s — 1613 So p.] po BR, f. E — to a] at
one H, a s — hi s.] iset H — 1614 b.] to s — as h. l. him] swipe
faire him G, him faire D — 1615 a k.] adoun SG r — a. wepte SG V,
weopinge ful D, a. cride Ms — a. c.] a. w. s, wepinge wel M, f. D —
1616 he s. nach c. S — p.] wiþ SG — hi.] it G m — 1617 pi w. ich.
do H, ich. pi w. do s — al vor mi s, f. H — as ich er s. S, iwis s —
1619 him m. S, m. him po G — inouȝ f. p. w. H, f. s — o. ha. D, h.
ere o. G, h. o. before L — 1620 ich ne] me DC, man H — n. nach
m. L — ze m. nach s. rs — here i. B — 1621 do nach s. HVLCJ,
vor a. GM — no.] noȝt Ss — 1622 ich.] he sch. SW, hit sch. D —
1623 hit] ic r W, f. L — 1624 me b. HL, b. me S, bisene G — mi f.
a.] our f. a. B, sone so G — my] our B

1625 Gode biscopes þer habbeþ ibeo bifore him, ze witeþ,
iwiſ.

Ac þat zese mi trewenesse, and þat þe wrong is al
hiſ:

As þe wiſoſt and þe beſte biscopes, þat bifore him
were,

Azen þe meſte fol kyng bifore me hem bere!

Do he ſo azen me, and ic paie me wel inouz,

1630 And giſ he iſ azen þis fourme, me þencþ, he haueþ
wouz. 1610

Oper him þineþ, þat biscoپ neuere ſo wiſ as he
non naſ,

Oper he halt me þe meſte wrecche, þat euer bifore
me was." (1580)

þo ſede þe kiŋ of Fraпce and alle þat ihurst þis:
"Certes, pou bedeſt him loue inouz, þe wrong is
al hiſ."

1635 Seint Thomas ſtođ longe in þogte and gan to ſike
ſore:

"þei ichabbe ihaued anuy, get me iſ to come
more.

1625 And g. H, Whiche þat g. G — p. h. i.] hau graunted G — him
f. VMW — z. w.] aſe wiſten H, f. SGDs — wel i. V — 1626
And VDBR, So G, f. MW — t.] truþe G, treuþe s, storbaunce B —
þat II f. VMLC — iſ al h.] iſ h. Ss, al h. D, on him iſ B — 1627
And HG, þat r, f. S — pe f. H — a. þe be. f. s — bi. f. G —
euer w. m — 1628 þat bi. me was faire heo h. H, þat hap ibe bi. me
wel h. S, bi. men h. B, bi. him i ne C, azen me hem D, þat hy hem
azen him s — 1629 he] ge G — al ſo uLC — me II. noupe H — ic
me p. SG, p. me EC — 1630 Z. G — f. f. s — me p. f. R — ha.]
dos G — 1631 þat] of W — ne. b. HS, biscoپs W — ſo wiſ f. MR —
as he f. R — non] neuer G — 1632 he f. D — me ha. H — wr.
kiŋ HS, fole D — b. me e. G, b. B, euer ibore s, eni kinge D —
1634 bed.] best M, ſest S — nou þe w. s — al vor þat w. H, f. s — 1635
l. in p.] in p. s, and biþogte him v — 1636 i haue had grete a. G, ic.
ih. a. he ſede S, ic he ſede ih. VnCJ, he s. ic. ih. D, ic. ibeo in a. W
— to c. me iſ H, me comeþ S — wel m. HB, to m. R

3if þe erchebiscopes bifore me hadde ido here migte,
 Hit nadde ibe nou no nede to contek ne to fizte,
 For ar þisse hit were stable inouȝ þoru gode mennes
 sizte.

1640 And costumes ne beþ to holde noȝt, gif hi beþ
 aȝen rizte. 1620

Ac for þe bischopes were to nesch bifore me, as ic
 finde.

Here folie ic mot nouȝe abugge oþer hit worþ bi-
 hinde. (1590)

Ichet wel, þer habbeþ ibe bifore costumes in
 Engelonde.

Ac aȝen rizt hi beþ and wrongful, as ic understande.

1645 And þei hi longe isuffred beo and to costumes idrawe,
 þer ne mai nomon to soþe segge, þat it beo rizt
 ne lawe.

For our lord loueþ rizt and soþnesse and ueele
 costumes none iwis,

1637 gif hi vor ha. **M** — þe e.] e. s, þe biscops **S**, þe bisc. he seide
HG — he. mi.] al her rizt **D**, arizt **M** — 1638 i no. ne. nou *SBW*,
 nou i. no ne. s, i. nou no ne. þanne **r**, i non ne. þare fore **H**, me ben
 no ne. **G** — contecki *HCW*, contacky **J**, strive **G** — ne] noþer **B** —
 1639 f. **G** — ar] as **S** — hit] hi **W**, f. **Ss** — w.] was **Mn** — st. i.]
 ystabled **s** — godis **J** — þo.] bi r *BW* — menne **M**, mannes *HLCJW*
 — 1640 f. *SG*, ersetzt durch: Nouȝe god for is grace sende holi
 chirche hire rizte **H** — ne b.] þat b. **E** — no. to h. **s** — 1641 For þat
H, And for **W**, f. **s** — þe b.] hi *SG* — to n.] unconninge **D** — bif.
 me vor w. *HLm*, tofore nach w. **S** — nouȝe f. **H**, nou f. **S**, now hit
G, hit **W** — 1642 f. **R** — H. f.] þe stedefastore **v** — a. nou **V**, neode
 a. **D**, a. **E**, be *HG*, be now **S** — or **G**, ar **S** — hit] i **G** — w. al **v**
 — beo **D**, f. **J** — 1643 f. **G** — w. f. *rm* — þ.] þat hi *HS* — i. f. *HS*
 — her b. *HSD*, f. **s** — þe c. *HS* — 1644 f. **G**, ersetzt durch: Jused
 heom alto muche holi chirche to schonde **H**, Yholden hem at þe
 kynges wille and þat was gret scham and sch... **S** — hi b. and
 w.] and myd wrong **M**, alle hi b. **D**, hi b. **W**, wrongful vor az. **s** —
 1645 habben ibeon is. l. *HG*, haue l. is. b. **V**, habben is. **S** — to] þe
S — 1646 ȝet ne m. no. **L**, Ic m. now **R** — to] for *HG* — it] hi **v**
 — ne] and **G**, or **L** — 1647-8 f. **G** — r.] soþ **W** — a. s.] a. riztnesse
W, f. **Bs** — n. vor v. **H**, nouȝt **rC**, rizt nouȝt **W**

And þat he scewep bi a word, þat in þe godspel is:
 For our lord himsulf eueneþ to soþnesse þere,
 1650 Ac he ne eueneþ him nower to costumes, for azen
 rizt it were. 1630
 perfore, me þencþ, þat it is rizt, þat we to soþnesse
 drawe
 And uuele costumes desturbi, þat beþ azen þe lawe. (1600)
 perfore inele none costumes soffri bi my mizte,
 þat azen soþnesse beþ and holi chirches rizte.”
 1655 Here me mai iseo, þat uuel lawe no god mon schal
 afonge,
 Ac desturbi myd al his mizte, þei hi haue beo
 iholde longe;
 For he þat susteyneþ uuele lawe as wel he haueþ
 sunne,
 Bote he hem alegge, gif he mai, as he, þat hem
 doþ bigynne.
 þo þe kyng of France iherde þis and opere, þat
 per were,
 1660 þat seint Thomas þis wipsede, ipaied noþing hi
 nere. 1640
 “Sire erchebiscop”, he sede, “ic seo wel þi wrong!
 þe kyng þe bet loue inouȝ, þe strif is on þe ilong. (1610)

1648 þe] is *S* — Gospel *VnECJ* — 1649 O. s — l. he *R* — e. h. *Hs*,
 h. him e. *W*, him e. n — s.] riztn. *B* — þ.] iwis *m* — 1650 he ne e.]
 he ne likneþ *S*, f. s — nour *J*, nouȝt *SMB* — for] þat *v* — hit *f. v*
 — w.] is *m* — 1651-2 *f. G* — þat *I f. uLmJ* — r. it is *HS*, r. it
 is *vor* me *s*, r. it were *B*, it is good *L* — þat we *f. s* — to d. *E* —
 1652 d. þe *v. c. H* — þe *f. EJ M* 1653 neuer bi *G* — 1654 az. h. *HS*
 — 1655 *g. f. s* — none v. *W* — s.] nele *HS* — 1656 d. hem *HV*, better
G — hi] ich *C* — ha. *f. rW* — 1657 He *s* — þe sun. *VE* — 1658 *B*.
 if *W* — a. h. *s*, a. as *S*, is a. *J* — d. h. *GDLm* — 1659 þe k. of
F.] k. Lewes *s* — þis *f. HS* — 1660 w.] agenzeide *V* — no. i. *HGDs*
 — hi *f. D* — 1661 ercheb.] b. *u* — hi *s. M*, quaþ þe king of France
u, quaþ he þo *D* — s. wel nou *HL*, s. nou w. *SCJ*, ihure w. *MBW*
 — 1662 bedep *SGVn* — al þe *s*, vor il. *C* — on þe is *RCJ*, in þe is
E, is in alle þe *B*

Woldestou bynyme his lawes, þat neuer nere bynome,
 And habbeþ ibeo iholde of kinges, þat bifore him
 habbeþ icome?

1665 Gret maister þu woldest alonde beo, to much were
 þi power,

To much ichabbe honoured þe in my londe her!
 Bote þu grante þe rizte lawen, ichulle bicome þi fo,
 And gif we beþ þine fon boþe, inot wider þu mitz go!"
 Seint Thomas huld him euer in on, þe kynges hem
 made wroþe

1670 And departed from him so in grete wrappe boþe. 1650
 Hi pretnede him and made noyse inouz, seint Thomas
 him huld stille,

For raper he wolde þolie dep þen hore luper wille. (1620)
 Nou helpe Crist þis holi mon, for neode he hadde
 þerto!

Nou boþe þe kynges beþ his fon, wider mai he
 nou go?

1675 Iflemed he was of Engelond and of France also.
 His men made deol inouz and nuste þo wat do,

1663 And w. nou D, Wolt pou nou H, Wostou nou SG, þat woldest
 W — biny. him V, biny. nach l. H, biny. him nach l. SG — nere neu.
SDLCJ — 1664 þat BR, Ac L, f. H — ha. I ib.] hem ha. alle
 H — of alle þe k. S, þe k. vor ha. I H — him] þe D, f. R — ic.]
 bec. B — 1665 þu w.] wostou m — al. b.] b. in londe V, b. *DLs* —
 of to m. D, and gret L — w. þi f. D — 1667 g. þe] suffri him is v
 — r. f. s — b. i. r, i. be s — 1668 z. f. E — beþ bo. þi f. *SGMR*,
 bo. beþ þi f. E — i. f. Gs — m. þu G, þu wilt B, þou wolt CW,
 wolton s — 1669 him hu. *BCJ* — e. f. s — þauh þe GV — king L
 — h. m.] he m. L, were *GMs*, þo were D — 1670 him] hem HV,
 f. E — so f. s — 1671 þratte *GLE*, gretede M, stode W — him I f.
vDLRCJW — a. m. n. i.] faste s — T. and he R — hu. him *HGVm*
 — 1672 þo. d.] suffri d. s, þe d. afonge HS, þe d. take G — þen þolie
 H, þen soffre *SGL*, þen graunten V — 1673 C. h. *Sr*, Jesus beo his
 help s — þ. h. m.] seint Thomas H, f. s — þe.] þo *SGVnJW* — 1674
 For G — þe f. *DLMJ* — w.] gware v — n. II vor whare S, f.
 Ds — 1676 i. f. s — a.] hi Ss — w. þo to V, w. to *vDLs*

Thiemke, Die me. Thomas Beket-Legende.

And namelich his kunnesmen, pat for him iflemd
were.

"Lord", hi seden, "alas, alas, pat we of lyue nere!
We beþ idriue of Engelond and out of France also.

1680 Wat scholde more sorwe, lord, þen is icome us to?" 1660
Seint Thomas him made glad inouz and glade
his men anon:

"Beþ stille", he sede, "for ge make neodeles deol
echon!" (1680)

ȝoure mete ge mowe biswinke, as gode men dop
mony on.

Beo ge from me, hi wollep beo frendes, pat nou
beþ ȝoure fon,

1685 For ge nabbeþ hate of nomon bote for me wiþ wouz,
And beo ge from me iwend, me wole zou louie
inouz."

"A, sire, mercy", queþe þis opere, "we witeþ wel
al þis,

For us sulue nys us nozt bote for þe iwis!

For we scholleþ wel our mete winne, ac we nuteþ,
wat þu schalt do,

1690 Bote þu schulle for honger deie. Lord, were þu
schulle so?" 1670

1678 a. II f. ME — of l.] lifles HG, ded s — 1679 For vor i. H, vor
out of E. S — we b. nach i. H, vor and SG — i. nach E. G — 1680
schulle we M — Lord vor w. v, f. s — us ic. G — 1681 ma. h. HM
— i. f. s — anon] also L — 1682 f. f. vs — d. n. nouþe H, d. inou
n. SG — e.] ne wo L — 1683 zo. m. vor as HS, for zo. vor as G —
And seide ge mo. H, ȝe mo. he seide SG — bisw.] of sw. HDBC,
asw. W, sw. Gs — g. m.] m. E, f. R — 1684 f. G — For b. ge H —
1685 f. II] porowe J — 1686 ge] i G — me] ge G, f. C — l. gou
s — 1687 A f. Bs — m. f. B — q. þ. o.] þ. o. seiden H, hi seden þo
s — 1688 us I] our L — s. f. s — us II] hit VBJ — þe] gou s —
1689 F. f. HLs — scho.] mowe s — wel nouþe H, f. rsCJ — wi.]
awinne CJ — ac f. G — þu scha.] þu wolt D, þu may G, ge schule
Vn, schule ge s — 1690 þu f. G — s. I] scholdest GB, shalt L, ȝe
s — w. ȝe s. s, wheþer þu shalt se us G, wi seistou M, wi schaltou
D — so] mo G — go L

"Ic mai bidde my mete", quāp seint Thomas, "inam
noȝt to good þerto.
God zelde al, þat eni good for his loue me haþ ido. (1640)
Bitwene Burgoine and Prouunce, as me doþ me to
understonde,
Gode men beþ and almesfol and of kunde londe.
1695 ȝif ic ne mote in France beo, þuder ichulle wende
And bidde my mete for godes loue, ȝif god hit
wole sende.
ȝut som good mon me mai iseo, ȝif hit is godes
wille,
And habbe reuþe and helpe me, þat meseise me
ne spille."
His men for him and hemslue made deol inouȝ.
1700 þis gode mon among al his wo confortede hem
and louȝ. 1680
Alas, þe deol, þat þer was, þat such a mon bitidde,
þat þe erchebiscop of Kaunterburi scholde his mete
bidde! (1650)
Dere abouȝte he holi chirche and holi chirches rizte.
Wel auȝte ech mon herafter drede aȝen holi chirche
to fizte!

1691 my me. b. s — q. s. T.] sede he s, he sede vor b. r — n. f. SE
— 1692 it ȝ. H, him ȝ. s — hem a. v — e. g. vor i. S, nach l. s —
f. l. V, f. mi l. s — me h.] me wolleþ BC, me L, gou s — 1693 Prouence
HVLCJ — as f. S — me d.] i L — me II f. GDLCJ — to f.
vLRJW — 1694 a. of a k. s, þoruz kuynde of þe H — 1696 ȝ.] as
L — god] Crist G, he HDW — h. w.] me w. h. v, h. me w. W, me
w. DLs, hine me w. C — 1697 good f. s — mai me S, men mai GB,
me L, mai E — ȝif] and H — is] beo HD — godes] his D — 1698
A. h.] þat wole h. G, A. for s — r. of me] unJW — a. II f. s —
m. me] in m. i B — ne] nele M — 1699-1736 (fol. 132) am Rande
zerstört S — a. f. hims. H — al d. J — 1700 am.] in GLs — a. l.]
inogh G — 1701 þat I was þer s, hit was to seo r, euer G — þat II
f. GCJ — an heiz m. HG E, heih m. SVLRC, lord B — *biti.. S
— 1702 h. m. s. HSLD — bi. f. S — 1704 d. her afterward S, to s
— az.] upe r — *ho .. S

* . . = alles folgende f. S

9*

- 1705 As ech mon at oper his leue nom aboute forte
 wende,
 pis holi mon ek in his half, wuder god him wolde
 sende,
 Wer god wolde, to bidde his mete, forte god sende
 betere won,
 God sende his grace among hem alle, pat sori
 were echon.
 pe kynges messager of France to seint Thomas
 com gon
- 1710 And sede, pat pe kyng him bad to him come anon. 1690
 Forþ wende þis holi mon, ac he nuste for wuche
 pinge.
 He tok him al to godes wille and com bifore pe
 kynge. (1660)
 pe kyng anon, so he him isei, toward him gan gon
 And to his fet fel adoun and cride him merci anon:
 1715 "Blynd", he sede, "ichabbe ibeo, and pat ic under-
 stonde!
 Al my lond to þine wille ic bitake pe an honde.

1705 e. m.] alle *G* — h. l. at o. *nJ*, l. of o. *m*, her l. pere *G* — n.
vor h. *BJ*, hap n. *vor* h. *C*, nymeþ *M*, tok *L*, token *nach* alle *G* —
 w. f. *S* — 1706 dude ek *M*, f. *HLS* — ha.] side *Hs* — wo. him *G*,
 him *w.. *S* — 1707-8 f. *B* — We. g. wo.] þare as g. wo. *H*, þerfore
 he wo. *D*, f. *s* — h. m. to b. *C*, H. m. forto b. *s*, and b. h. m. *VMJ*,
 b. b. h. m. *D* — f. g. him *s*. *HGW*, f. *go .. *S*, til he hadde *L* — b.]
 oper *nDmJ* — 1708 his gr. se. *G*, se. such gr. *s*, se. pees *D* — am.
 hem al.] þuder *s* — so. w.] *so .. *S*, gladede hem *s* — 1709 mesage
M — c. g.] gan g. *VDL*, con g. *G* — 1710 pe k.] is louerd *v* — h. I
 f. *VM* — c. to h. II *HSLm*, to c. to h. *GJ* — *a.. *S* — 1711 h.
 m.] god m. po *D* — ac f. *GM* — wu.] what *GVDSLs*, *w.. *S* —
 1712 f. *C* — w.] grace *R* — *þ.. *S* — 1713 An. so pe k. *HG*, An.
 as pe k. *S*, þe k. an. po *nD*, þe k. po *s* — i.] saiz come *v* — az.]
 toward *r* — he gan gon *H*, he con gon *G* — com gon *nmW*, f. *S* —
 1714 fel ad. *vor* to *v*, he fel ad. *R*, fel *nW* — on knee and *HvnCJW*
 — him f. *S* — 1715 he s. *nach* ib. *W* — a. þ. ic] as i me *s* — *un .. *S*
 — 1716 pe ic b. *M*, ic b. in *S*, ic b. to *L* — an h.] pin h. *L*, f. *S*

* .. = *alles folgende f. S*

Pe wule icham in France kyng ichulle pe finde
 inouz,
 For ic understande pe soþe nou, þat pe kyng hap
 pe wouz."
 To Senouns he sende azen þis holi mon iwis
 1720 And fond him þer to spene inouz, him and alle his. 1700
 More he dude his mizte gut and bitwene he sende
 his sonde,
 To bringe acord bitwene him and pe kyng of
 Engelonde. (1670)
 At Mountmartre in France þis dai was inome.
 Puder were pe kynges boþe and seint Thomas icome.
 1725 Pe kyng of France dude his mizte, þat hi were at
 one ibrozt,
 Ac þo hi hadde togadere ispeke, al hit was for
 nozt.
 For pe kyng swor euere his grete op, þat he nolde
 acord non,
 Bote pe status of Clarindone iholde were echon.

1717 Pe w. þat D, W. s — ich of F. am C — f. pe *HVCJ*, *f. . . S —
 1718 I G — *nou al þe s . . S, þe s. *LC*, to s. vor ic r — h. al H, h.
 do E — 1719 to S. vor i. H, ') To Senenys R, To Senemys E, To is
 enemys C, To seint Denys rW — he] pe king H — s.] sete B, wende
 s — a. *nach* m. H, him a. *SVBJ*, sone M, f. G — *h. . . S, god W —
 1720 p. f. s — to s.] s. L, to spende SB, to spence G, spense Hs,
 dispense V — to him II *ECJ*, f. V — and also alle V, *and al . . S,
 all G — 1721 And m. he B, And D — d. h. m.] seide ichille fonde S,
 fondeðe s, euere D — z. *nach* d. M, ywis L, f. D — a. f. rB — *bit . .
 S — he II] hem CW, f. *SGVnsJ* — 1722 br. ae.] make ac. r, br.
 loue s — *ki . . S — 1723 Mountmartir SG — Mounmartre RC, Mo-
 martre H — *w . . S — 1724 w.] wende Gs — pe] þis v — b. a.] a.
 þo s — *T . . S, T. was Ds — 1725 of F. d. h. m.] Lewes fondeðe s —
 þat f. E — *hi . . S — at o.] to acord HG — 1726 to g.] al s — w.
 undo H, *w . . S — 1727 e. f. Gns — his f. vs — g. f. rLs — opus
 H, Henri vor s. s — a. he nol. H, *he nol. . . S — 1728 w. euerecheron
 H, *w . . S

) s. 1602.

* . . = *alles folgende f. S*

And seint Thomas swor bi his dai, he nolde holde
nozt on.

1730 Raþer he wolde þen dep afonge, bote þer were
oper won. 1710

Wiþ wrappe hi departede þo and nolde non oper do.
Seint Thomas gan to sike sore and wep inliche also. (1680)
“Lord”, he sede, “help me nou for þine swete
wonde,

Oper holi chirche is up e pe pointe to beo ibrozt
to gronde!”

1735 Maister Herbart of Boseham, þat on of his clerkes
was,

In priuete bitwene hem two sede to seint Thomas:
“Sire”, he sede, “þe Mountmartre þis hul icleped is.
As ze habbeþ ispeke of þe pes of holi chirche iwis,
And as þe name seþ of þe hul, ic doute in my
þozt,

1740 þoru þi martirdom holi chirche worþ furst to rizte
ibrozt.” 1720

Þis oper sigte sore and sede: “God geue, hit were so,

1729 bi h. d.] age s — þat he *LW* — nol.] wole *V* — þarof ho. *H*,
*h . . *S*, pole *GVJ*, soffre *B*, of hem *D* — nozt on] non *H* — 1730 þen
f. HLs — d. vor b. s — af.] undurf. *SV*, take *G*, polie *rs* — b.]
*gif . . *S* — 1731 w. wr. *nach* d. *v* — þo] So þat vor hi *v*, *f. LmJW* —
and] þo hi *v* — nol.] *no . . *S* — 1732 so. *f. s* — wepte *V*, to wepe
Gs — i. vor w. *HLW*, *i. . . *S*, faste *D*, in hert *R*, reulich vor w. *M*,
f. E — 1733 h. n. *C*, n. h. *s* — fif w. *umJ* (*fi . . *S*) — 1734 For
S — is *f. M* — *b. ibr. . . *S*, gon al *D* — 1735 H.] Bernard *H* — on *f. CE* — *his . . *S* — 1737-74 (fol. 132 Rückseite) Zeilenanfänge zer-
stört *S* — * . . he *S* — 1738 As ze as ze *H*, * . . s ze *S*, þer as ze *G*,
þer ze *s*, As hi *W*, And we *L* — ha. *f. s* — ispoke þe p. *VB*, pais bi-
speke *H*, ispoke *G* — iw.] al þis *G* — 1739 * . . e n. *S* — of þe h. s. *E*,
is of þe h. *R* — as ic *HS* — in] on *MCW* — 1740 * . . m. *S*, þo. m. *s*
— w.] be *S* — f. f. *rLsW* — r.] pais *uL* — 1741 þ. o.] Seint Thomas
r, seint Th. *vor* se. *v* — So. sichinde *H*, * . . nde *S*, So. sikinge *G*, seide
BW — a. f. *v* — se.] syghte sore *L* — z.] wolde *HD* — þat hit *hr*

* . . — *S* = alles vor *f. S*

þat þoru my dep holi chirche in pes were ido, (1690)

And þat ichadde myd my blod and wiþ my lif aboȝt,

þat heo were to rigte lawe and in good pes ibroȝt."

1745 Aȝen mydsomer hit bifel, þat þe kyng gan under-
stonde

And in wrappe of Seint Thomas aȝen wende into
Engelonde,

To seisi Henri his sone myd al his kenedom

And to crouni him, and longe him þoȝte, ar he
þuder com.

And his conseil sede, þat it was mest of alle þinge,

1750 Holi chirche and seint Thomas in unrizt forte bringe; 1730

For þe erchebiscopes rigte of Kaunterburi it is,

To crouny þe kyng of Engelond, and non oþer iwis. (1700)

And þe kyng in prejudice of him and to bynymē
his rigte

Let oþer biscope crouny his sone and kudde a
lute mixte.

1755 ¹⁾ Four biscope him crounede aȝen rigte and wone,

1742 And þat purz G, And þo. H, *.. u S — h. c.] hit vor w. G —
sup in p. B, into rigt pais H, to rigte r, f. LW — w. nach c. rnsW
— i.] ibroȝt þerto LW — 1743 ersetzt durch: And if ich hit mixte
bringe þerto of mi dep nere me noȝt nach 44 LW — þ. i hed. V,
*.. d. S — l.] flesch Bs — 1744 *.. re S — r.] gode L — 1745 mis-
somer DE, *.. er S — þat f. S — him g. H, g. him SG, f. LCJ —
1746 þat in wr. of GrR, In wr. of B, For wr. of L, *.. f S — we. az.
L, he we. G, we. H — 1747 To s. sire H. HGVCJ, To sesi H. MB,
*.. enri S — 1748 To cr. h. MB, And cr. h. R, *.. m S — and II f.
HrB — þu.] þerto unW — 1749 H. c. s. rs, *.. yde S, A. h. c. LW
— þo þat B, f. G — 1750 *.. t T. S — 1751 þe e. s, *.. ops S — 1752
*.. ng S — o. bischop H — 1753 pregetise EJ, *.. ce S, despit r — a. II
f. SD — b. him HSVECJ, birene þe G — 1754 *.. c. S — kidde GL,
kuyede V — a. l.] þer his r — 1755 *.. h. c. S, c. h. E — and az. MBEJC

*.. — S = *alles vor f. S*

¹⁾ Q: Imposuit autem ei manum archiepiscopus Eboracensis in
Cantuariensi dioecesi, in ecclesia videlicet beati Petri apud Westmona-
sterium, contra dignitatem ecclesiae Cantuariensis et antiquam consue-
tudinem, assistantibus sibi et suffragantibus praesulibus Londoniensi,
Saresberiensi, et Roffensi. S. 368. Vgl. v. 1822!

þe erchebiscop of Euerwik and þe biscop of Londone
 And þe biscop of Salesburi and of Rouchestre also.
 At Westmunstre in seint Petres chirch þis dede
 was ido.

þe fader seruede þe sone at þe mete a day,
 1760 And wiþ þe kenedom seisede him, as al þat folc isai. 1740
 þe tidinges of þis þing to seint Thomas come.
 Of þe unrigt he sende sone to þe court of Rome. (1710)
 þe pope him sende lettres agen and his bulle, þat
 he scholde
 Amansi þe kyng and his conseil, wuche tyme þat
 he wolde,
 1765 And suspendi þe biscope, þat such unrigt dude þere,
 And enterditi al Engelond, forte hit amended were.
 Seint Thomas athuld þe lettre, forte god þe grace
 sende,
 þat he migte himsulf þe dede do, wen he to Enge-
 lond wende.

Zut com king Henry þe olde eftstone into France.
 1770 þe kyng of France was anuyd of þis desturbaunce 1750
 And wende aboute to make acord and bitwene
 sende faste,

1756 *.. f E. S — 1757 at W. nach c. v — 1760 kingd. B, reaume H,
 reaulme L, reume VECJ, reme G, *.. me S — h. s. S, seide h. W —
 1761 þis þing] *.. þing S, þe kyng VM, þat cas R, þat E — huy c.
 H — 1762 For þe u. he s, For þe wrong he L, f. S — c.] pope B —
 of f. S — 1763 s. him M, s. DBsJ, *.. s. S — his l. VCJ — az. f. s
 — and] an L — his f. vL — b.] bede G — he] me rW — 1764
 Acorse þe k. GV, Agens þe k. B, f. S — w. t. so he L, w. t. he VCJ,
 wan he euer r — 1765 *.. hops S — biscopriches r — s. u.] s. wrong
 V, so D — 1766 A. endertidi J, f. S — 1767 at h. þe l.] wiþ h. þe l.
 VB, h. þe l. to him HS, h. þe l. GL, þe bulle h. s — þe gr.] him
 gr. HGVJ, þe time r — 1768 m.] *.. te S — hi. nach do E, f. R —
 þe de.] þe neodes H, f. S — wen he to londe s, to E. wen he VCJ
 — 1769 H. k. þe o. VDCJW, oure k. þe o. B, *.. H. e. S — e.] þe o.
 k. S — 1770 *.. ance S, King Lewes s — w. euere vJ — þis] his
 MW — 1771-2 f. L — *.. out to S — s. b. S, b. he s. H, about he s.
 s, about s. C

*.. — S = *alles vor f. S*

- So þat hi were, as god hit wolde, acorded ate laste. (1720)
 A seinte Marie dai Magdeleyne ido was þis dede,
 In a stude, þat me clepeþ traitores mede.
- 1775 Also ferde þe acord, as þe mede icluped was,
 For þerafter in a lutel stounde noþing isene hit nas.
 Muche hi speke in priuete and in gret loue wende
 atwo,
 And saint Thomas wende, þat þe king al his wille
 wolde do.
- Maister Herbard of Boseham to þe king seþþe
 wende
- 1780 Upe forward, þat hi hadde bispeke, as saint Thomas
 him sende, 1760
 And bad him hote gelde azen, as ferforþ as he migte,
 þat his baillifs in his biscopriches nome wiþ unrizte. (1730)
 "ȝe", quap þe king, "wolde he so? ȝut he schal
 abide!"
- Ichulle furst loke, hou he wole bere him in oþer side.
- 1785 Perauenture he mai so faire bere him azen me,
 þat ichulle him gelde ech ferþing, þefore chese he."
 Lo! wuch acord þis was and hou sone ido!
 þe anuy, þat hadde saint Thomas, was noȝt
 i-ended so!

1772 hi we.] *.. e S, hi rB, hi vor a. W — hit f. s — 1773 On s. M.
 s, f. S — 1774 me c.] is c. G, *.. c. S, c. guyt þe H, c. þe Ds —
 1775 þe meduwe GV, þat E, po C — 1776 þ. a. l. s. v, a l. wyle
 þ. s — 1777 in] wiþ DC — g. f. sJ — w. þerto S, partede RC,
 departed E — 1778 A. f. s — we f. E — wo. vor h. rLW — 1779
 s.] he sone H — 1780 Upe þe VDJ, For S, For þe HG — þ. hi] as
 hi rs, f. L — ha. f. Ls — is.] bis. H, ispoke SGVBJ, imaked L, f.
 W — as f. Ds — 1781 ho. to SD, bidde G, f. V — z. a.] hem z. E,
 z. R — 1782 in h. b. nach n. S — hadden n. S, wonne M — 1783
 ȝe ge V — he f. E — 1784 l. f. SL, l. s, iwite H — him b. HLs —
 in þat o. L, formest in o. H, on eyper B — 1785 so f. he m. H — him
 b. D — 1786 i. z. him uC, ich him wole W, i. z. Ls — 1787-8 f. v —
 Lo] Lord M, Loke s — i.] undo M — 1788 s. T. ha. rE — w. n.
 i.] ended n. L

*.. — S = alles vor f. S

Maister Herbard wende agen and tolde seint Thomas fore.

1790 "ȝe", þoȝte þis holi mon, "þis pes is forlore." 1770
 Himsulf seint Thomas seþpe to þe kyng wende,
 To speke more of þis acord, gif he it migte amende.
 þe king him wilcomede al liztelich, as he ne hulde
 noȝt þerto,

And wende him forþ to hure his masse and seint Thomas also. (1740)

1795 He was iwoned to habbe his masse, as hit fel to þe daie,

And þo nom he forþ a souȝe masse, þat noȝt þerto
 ne lay,
 For he nolde cusse masse cos, to cusse seint Thomas.
 þis holi mon þoȝte wel, wi þe encheson was!
 Wel narwe þe kyng him biþoȝte, to derne his luþer þoȝt.

1800 þis acord was sone ido and to feble ende ibroȝt! 1780
 þo þe masse was ido, in conseil longe hi stode,
 Ofte þe king him upbreide, þat he him dude er
 of god,

1789 az. f. s — ant *H* — s. T. t. *SE*, t. þe kyng *B* — 1790 al f. *HBs* — 1791 Sep. sei. T. h. *H*, Sei. T. sep. h. *Gn*, H. supþe sei. T. *D* — 1792 f. *C* — 1798 þe k.] To speke *C* — w. him *G*, beheld him *L* — al] so *M*, f. *SDL* — hu.] lette *G* — no.] none *S* — 1794 him f.] f. *B*, f. s — hu. f. s — and s. T. vor to *L*, f. *V* — al. f. *V* — 1795 He bis m. f. *V* — h. f.] f. s, felde *V* — to II] of *D* — 1796 A. po n. f. *B*, He n. f. *M*, þe king n. f. s, A. þo he let singen him *H* — a] þe *HBC*, f. *SGVsJ* — þat] as hit *SG* — þe. no. *L*, noþing þareto *H* — 1797 n. nouȝt *H* — cu. m. cos] no m. haue *L*, at þe pais *HS*, atte pax *G* — to f. v — 1798 þ. wel] biþ. him wel *G*, understod *D* — wi] wat *HM*, þat *S*, þat þat *G* — 1799 h. b.] b. *rs*, gan biþenche *v* — d.] hyde *G L*, biturne *M*, turne *Dm*, drine *W* — 1800 þ. a.] Ac to him *HS*, But he *G* — w. s. i.] þat wot ech derne þing *v* — a. to luþer e. i. n, it nas to hele noȝt *HS*, nas hit to layne noȝt *G* — 1801 al i. *r* — 1802 Wel o. *v*, Of *D*, Efte *M* — upbr. h. *GV*, h. upabr. *D*, h. ofbr. *SM*, upbr. *W* — þat] what *G*, þe *W* — d. h. *HVB*, d. *R*, h. hadde ido *SL* — er of] er oft *V*, erore *M*, er to *m*, þat *D*, gret *L*

Hou lowz mon he com to him, and in wuch poer
he him brogte,

And þat he augte ueele azen him beo, gif he him
wel biþozte. (1750)

1805 So hi were togadere longe, and þo hi hadde al ido,
þei hit lutel wile ilaste, wiþ loue hi departed atwo.
Seint Thomas gan to sike sore, þo he him hadde
understonde,

þat he hadde so longe ibeo out of Engelonde.

þei hit were azen his wille, him þozte hit luper dede,
1810 þat his biscopriche hadde ibeo wyþoute gouern
and rede. (1790)

To þe kyng of France he wende ferst and to oper
gode and hende

And faire at hem his leue nom to Engelond forte
wende.

He þonkede hem of alle honur þat hi him hadde
ido,

And wiþ fair condut and gret loue from hem he
wende so. (1760)

1815 Wiþ gret honur he wende of France toward Enge-
londe,

1803 And gwuch a l. *H*, Whuch a sympel *S* — m. f. *s* — h. verst *S*,
h. first *G* — in w.] to such *S* — p.] poufte *G* — he f. *D* — him]
me *B* — 1804 f. *L* — azte *G C J*, ouzte *V*, bougte *S* — wel v. *W* —
b.] nyme *M* — 1805 So þat *u* — l. t. *s* — 1806 wile f. *E* — ila.]
dude la. *V* — d.] wende *r* — 1807 g. to s.] g. s. *R*, sykede *S* — ha.
him *L*, him gan *S G V B*, gan him *H*, gan *m* — to *u*. *E* — 1808 he]
his bisshopriche *L*, f. *M* — so l.] to l. *r*, l. *H G*, wiþout gouerne and
red *nach* i. *L* — E.] longe *L* — 1809-10 f. *L* — hit þ. him *H G D B m J*
— a l. *S r E C W* — 1810 ha. i.] so longe was *H G*, was *s* — gouer-
nynge *G* — 1811 of F.] Lewes *s* — he] hy *S* — o.] þe *L W*, f. *G* —
g. men *v r L W*, g. men good *B* — 1812 at heom *vor* to *H*, of h. *r n W*,
at him *S* — his f. *s* — he n. *S B W*, he tok *nach* fa. *H*, toke *nach* fa.
G — 1813 hem] him *L R* — ho.] gode *J* — him] hem *V* — 1814
conduit *H V n*, condit *S G* — g. f. *s* — fr. hem *nach* we. *E*, fr. him *nach*
we. *R*, fr. *D* — he f. *M L W* — so] þo *G D* — 1815 he we. wiþ g. h.
H G — Of F. *vor* he *G*, out of F. *V B*, from F. *s*, From F. *vor* wiþ *H S*

At an hauene he gan abide, pat me clepeþ Witsonde.
 þe lettres pat he hadde of Rome, to Engelond
 he sende,
 To do þe sentence al abrod biforn him, er he wende.
 þe erchebiscop of Euerwik in sentence he let do,
 1820 And þe biscop of Salusburi and of Londone also; 1800
 For hi hadde icrouned þe zonge king azen his dignete
 Wip unrigt in his biscopriche, he amansede alle
 pre¹).
 þo þe tiding to hem com, hi made hem wroþe inouȝ
 And þretnede þis holi mon, þei hit were wiþ wouȝ. (1770)
 1825 Seint Thomas eode toward þe scipe, to Engelond
 fore wende:
 A mon þer com from Engelond azen him good
 and hende:
 "A, sire", he sede, "for godes loue ne passe pou
 noȝt þe see,
 For knyztes beþ in Engelond iredi þe to slee.
 At ech hauene hi awaiteþ þe, to kepe þe mony on.
 1830 ȝif þou comest among hem ouȝt, þou worst aslawe
 anon!" 1810

1816 h. toun *V*, haue *MB* — g. f. s — Wissonde *E* — 1817 l.] bulle
m — of] at *s* — 1818 þe f. *B* — b. h.] b. s, ouer vor w. *M*, þider
 vor w. *D* — er] ase *H* — 1820 S.] L. *r* — L.] S. *r* — 1821 ha. f.
Ds — ic. nach k. *L*, courouned *V* — ȝ. f. *Ds* — his] þe *H* — 1822
 perfore he *Ss* — a. hem *v*, acorsede *VL* — 1823 t.] dignite J — c. to
 hem *s* — m. hem] m. him *M*, weren *E* — 1824 pretede *M*, pretten *G*,
 bratte *L* — faste þis h. m. *DL*, þis h. m. fast *B* — 1825 e.] wende
SrL — to w. þe] into *M*, to *s* — s.] see *L*, bissop *C* — 1826 þ. f. s
 — him] heom *H* — 1827 þou no.] ge no. *ML*, no gut *CW*, f. vs —
 1828 Four *C* — per b. *SDW*, þare b. vor k. *H*, pat b. *B* — i.] iporneide
H — 1829 nach 30 *R* — hi aw. þe] hi aw. *LsW*, aw. þe *D*, men aw.
H — 1830 c. up *S* — o. f. *SGVLR* — worþe *G*, worþest *D* — as.]
 slain *G*

¹) Vgl. v. 1755. *Q*: Quorum aliqui, Rogerus videlicet Eboracensis et Gilebertus Londoniensis et Jocelinus Saresberiensis, transfretare volentes, in ipso portu, suspensionis suae et anathematis litteras suscepérunt. S. 375.

"Certes, sire", quāþ seint Thomas, "inele no leng
abide.

To Engelonde ichulle me drawe, tyde me, wat bitide.
þei ic be to drawe lyme mele, inele beleue namore.
To longe ichabbe þennes ibeo, þat rewep me wel
sore!

(1780)

1835 þe soules, þat ichabbe to loke, six zer and more
iwiſ

Wipþoute warde habbeþ ibeo, alas, to longe hit is!
Wel ichot, þat ic worþe per aslawe, er come ouȝt
longe.

Ichulle for holi chirche rizt þen dep fawe afonge!
Ac biddeþ for me to Jhesu Crist, ic bidde, par
charite!

1840 Ac tofore alle oþer namelich o þing biddeþ for me: 1820
þat god for his holi grace, to Kaunterbury me sende,
þat ic mote, quic oþer ded to myn owe chirche
wende.

ȝif i ne mai þuder alyue come, ar ic imartred
beo,

þat my bodi mote ded, god it granti me!" (1790)

1831 si. q.] q. *HG*, sede s — ine **M** — u. ö.: lengore *SV*, leng' *GL*
— 1832 t.] bet. *S*, euer *vor* bit. *D* — w. me *VD*, me w. me *C*, w. so
B, w. *HGLsW* — 1833 to f. *H* — þer lyme wel mele *J*, lemed and
ek *vor* to *B*, þ' se *G* — b.] abide *G* — 1834 u. ö.: reuweþ *S*, riweþ *M*,
rues *G*, ruweþ *R* — me *vor* r. *GDLsW* — w.] and *vor* þat *SGDLsW*
— 1835 *S*. *G* — ichadde *S* — l.] kepe *SE* — 1836 wardein *uEC* — hi ha.
B, haþ *V* — l.] muche *SVBmJ* — hit] þat **M** — 1837 wel ich wot *nach*
worþ *H* — þat f. *H* — ich worþ *nach* as. *H*, i shal be *G* — þare *vor*
are *H* — hit c. *GDB*, þat c. *R*, þen c. **ME** — o. f. *VnmJW* —
1838 r. f. *r* — wel fa. *B*, fain *GV*, wel vayn *S*, vayn *vor* for *M*, son
D, gladliche *vor* þ. *H* — 1839 b. I] prayes *G* — to f. *LCJ* — J. C.]
god s — ic b. gou *HDCJ*, i pray ou *SGV*, i pray *L* — 1840 Ac f.
H — t. a. o.] ouer a. o. **E**, ouer o. *R* — n.] þing *GB* — b.] prayes
G — 1841 ho. f. *rs* — 1842 mowe *Ms* — to m. o. c.] m. lif *D* —
w.] þer to ende *D*, f. *H* — 1843-4 f. *L* — m. noȝt *SGVCJW* —
þ.] þer *VCJ*, f. s — c. f. s — 1844 ȝwan icham d. *H*, quik oþer d.
B — god] our lord *G*

- 1845 His leue he nom deoffulliche, to schipe he wende so.
 He þonkede hem alle honur, þat hi him hadde ido,
 And biteizte al France Jesu Crist and blessed hit
 wel faste.
 þat folc made sorwe inouȝ, þat deol longe ilaste!
 At Douere were knygtes gare, þat hurde of him telle,
 1850 As sone as he com up þere iredi him to quelle: 1830
 Sire Renaud of Wareyne and sire Randulf de Brok
 And also Gerueis de Scherreue gret folc wiþ him
 tok,
 To kepe þis holi mon at Douere, wen he come of
 þe see,
 And bote he wolde hor wille do al gare him to sle. (1800)
 1855 To þe hauene of Sandwich þat shyp wel euene
 drouȝ,
 And þe oþer abide at Douere myd þretynge inouȝ.
 In þe scipes seal an hei þis holi mon let do
 A crois, þat me fer iseи isowed faste þerto,
 þat was signe of his baner, for oþer ne kepte he
 non.

1845 to þe SG, and to Hr — he] so C, f. r — so] po G DLCW —
 1846 And s — hem] him W — of a. VrB, a. gret S, a. þe L, of
 þe R — hi] me H, he W — ha. him GC, to him ha. S — 1847 bitaȝte
 VDR, bitaȝte EJ — J. C.] god s — bl.] þankede L — hit] him V,
 hem L, þat folc D — wel f. D — 1848 wep and m. v — s.] d.
 SVDLsW — i.] gret H — p. II] and here S — d.] s. SVLsW —
 wel l. B — 1849 w. f. D — þe k. G — z.] redi GV, f. s — of him
 hu. Ss — 1850 Also s. V — as] so D — up þ.] up s, to lond D —
 al redi HVB, al prest D — 1851 u. ö.: Reynaud H, Reynald GLV,
 Reynold SB, Renald W — Warenne u. ö. SVLC — Rondolf u. ö. GVMR
 — 1852 Geffrey also D — Schirreue uDE — þat g. B, and g. D,
 moche S — him] hem r — 1853 þ. seli m. nCW, him r — c. up BCW
 — þe f. V — 1854 al. z.] redi s, al redi were GV, redi þei were L,
 hi were al redi S, þer anon D — to f. D — 1855 þ. s.] þe bisop C
 — w.] po D, f. Ms — 1856 þe o. men L, þis luper men D, þe knigtes
 s — a. him alle u, a. him J, him a. W — þretynge HS, þretenyng
 B — and bost i. H — 1857 Wha S — an h.] aloft V — 1858 fair
 V — isewed GLE, isywed R, iset was S — fa. f. SG — 1859 syngne
 B, tokene r s — his f. s

- 1860 Men stode at Sandwich and bihulde þat crois
moni on. 1840
 "We isep nou hiderward", hi sede, "oure biscop
Thomas!"
 Pe gut he was fer in þe see, hi wuste þat he hit
was.
 þat cri was sone wide coup, þat folc orn faste
inouz.
 And ar he were to londe icome, faste agen him
drouȝ. (1810)
- 1865 Hi cride and þonkede Jesu Crist, þat hi mizte him
alive iseo,
 Hi wilcomede him wiþ joie inouz, ne mizte no more
beo.
 Pe þridde dai of þe aduent, bifore cristemassee hit
was,
 þat he com þus to Engelond, pe gode mon seint
Thomas.
 Pe seueþe zer, þat he ferst wende out of Engelonde,
 1870 For six zer and monþe he was fleme, ic under-
stonde. 1850
 Þis was elleue hondred zer and sixti and tene,

1860 Pat folc *D* — p. c. f. *s* — wel m. *H* — 1861 n. f. *rs* — hid.
 come *v* — Hi s. *vor we v, vor hid. s* — b.] ercheb. *B* — 1862 ȝ. *s* —
f. f. rB — þat he] ho *rBW* — 1863 wi. and c. *B*, wi. anon *S*, wi. *s*,
c. C — f.] swiþe *W* — 1864 wel f. *GB*, þukke *R*, picke *vor d. E*, þat
 folk *HS*, *f. s* — az.] wel aboute *S*, aboute *R* — me d. *C* — 1865 c.
 and p.] þ. gurne *D*, þ. *s* — J. C.] god *Gs* — him m. al. *J*, him m.
M, moste him al. *HLW*, þat dai *DL* — 1866 Hi w. him] Welc. he
 was *s* — i. f. *s* — no mo. ne mi. *Hr*, ne mi. neuir no mo. *S*, ne mi.
 noman mo. *W* — 1867 pe II f. *SVs* — auent *MBEJ* — c.] mydwinter
r — h. f. *rR* — 1868 he f. *s* — c. *nach E v* — þus f. *H* — m. f. *s*
 — *nach 68 eingeschoben*: Gret joic heo maden wiþ him as rigit was
 to done, Al þat euer was in þe toun comen abouten him sone *E* —
 1869 seuenþe *H*, soueþe *W*, reuþe *L* — w. f. *H*, w. *s* — *E*.] londe *r*
 — 1870 flemed *SGrB* — ase ic me *H*, as ic *W*, *r* — u.] Engelonde
r — 1871 endleue *H*, enleue *CJ*, in þe e. *DB*, þe XI C *G* — a. zer
uBJ, six zer *C*

After þat god in his moder on erþe alizte, ic wene.
 þat word to þis knyztes com to Douere of þis cas,
 Hou seint Thomas þis holi mon at Sandwych ariued
 was. (1820)

1875 To Sandwich hi wende faste, seint Thomas hi founde
 anon.

Wip luþer semblaunt inouȝ hi wilcomede him echon.
 Hi seide: "Hou hastou þen wei to Engelond inome,
 þat destourbest al þat lond, as sone as þu ert icome,
 And also þat holi chirche, as we al dai iseþ,
 1880 And amanest þe biscopes, þat þine felawes beþ?! 1860
 þou augtest myd alle lawe loue and pes arere,
 And þer nas neuere alonde pes, seþþe þou bispop
 were!

3if þu wenest wel to do, wiþdrauz þi dede sone,
 Oper me schal do bi þe, as bi such mon is to done!" (1830)
 1885 "Mine leue frendes", quaþ seint Thomas, "soþ hit
 is inouȝ:

þe mansinge ic let do mid rizt and noȝt myd wouȝ
 And bi my lordes leue, þe kyng, þat ech mon in
 rizt were,
 pat so gret trespass ne wende forþ, þat ic amended
 nere,

1872 g.] our swete lourd *HS*, our lord *G* — in h. m.] an urþe *W* —
 on e.] among us *nach a. r*, in h. m. *W, f. L* — a. *vor* in *L* — here
 ic *D* — 1873 *W. s* — to] at *rBC* — 1874 *H. þat R* — s. T. *nach m.*
S, þe god R, f. E — p. f. *R* — ar. at *S. L* — 1875 *fa. and D, f. G s*
 — s. f. *r* — 1876 i.] and fals heorte *H, f. s* — him hom *S* — 1877
 Wip luþer spedē hi *D* — ho. ha.] þou hast *D* — p.] pon þe *E* —
 1878 d.] destreyest þus *S* — as II] also *V, so r, f. HG* — as II] so
rR — er *W, f. D* — 1879 also *nach c. L* — al h.] h. *D* — as we
nach d. r, as ze *S* — al d.] alle *v* — 1880 *þat HVLMJW* —
 þou a. *H, a. þu SG*, acuysest *V*, namelyche *B* — b. ek *D* — 1881 And
 au. *MB*, þou au. *nach la. L* — al. f. *s* — p. and *SsW* — 1882
 Ac *SGV* — per] here *rB* — al. p.] p. in l. *S* — 1883 we.] penkest
V — wiþdrauh *V*, wiþdrawe *GnmDCJ* — we redeþ s. *W* — 1884 bi
 þe do *HS* — bi II] wit *G* — m.] on *D, f. s* — 1885 *L. s* — 1886
 m. *þat H*, corsing *VL*, sentence *s* — it was wiþ r. *H* — 1888 *þat no*
S, þat for V — so g.] such *Ss* — p.] bote *SLW*

- And were eftstone afterward myd unrigt azen lawe
 1890 In desertison of my chirch to costume idrawe!" 1870
 þo þe knygtes iherde, þat þe kyng consentede perto,
 Hi bileuede hor grete mod and hor pretynge also
 And in faire manere bede him, undo his mansinge
 To norisce loue to his felawes and bitwene him
 and þe kynge, (1840)
- 1895 So þat respit bitwene hem of þis answe hi nome,
 Forte saint Thomas amorwe to Kaunterburi come.
 Seint Thomas amorwe to Kaunterburi drouz.
 þe contrei azen him com wiþ joie and blisse inouz.
 Ech prest somonde his paresche clanlich in ech
 ende,
- 1900 To beo gare azen him myd procession to wende, 1880
 So þat myd processions mony and faire inouz
 Wiþ crois and wiþ taperes þe contrei azen him
 drouz.
 per was joie and blisse inouz, ne Mizte no more
 beo!
 Hi þonkeden alle Jesu Crist, þat hi moste him
 alyue iseo. (1850)
- 1905 Of bellen and of tabores, so gret was þe soun

1889 efsone *LCJ* — af.] herafter *nach* u. *L* — az. þe l. *VE*, and unl.
 r — 1890 desheritesoun *SGL*, þe sertison *C* — eni co. *B* — 1892 b.]
 aswagede *D* — al h. I *vB*, son h. I *D* — g. m.] g. bost *S*, wrappe *D*
 — h. II f. *G* — 1893 In *r* — him b. s, hi b. him *r*, hi b. *B* — 1894
 norisi *H*, norice *M*, norice *E*, norschy *BR* — to] wiþ *v*, of *r* — a. I
f. s — 1895 So þat] þo *C*, *f. s* — of a. s, herof son *D* — 1897 him
d. HG CJ — 1898 Al þe *Hr* — con. clanliche þo — com *bis* i.] faste
 drouz *D* — 1899 Prestes *E*, ech persoun *L*, Parsones *R* — h.] here *s*
 — parisch *SGL E*, parissens *C*, parosche *HVDW*, parschony *R*, parsche
J — c. *f. C* — e.] his *r* — 1902 croices *BR*, crosses *L* — þe co. az.
 h.] az. h. faste *D*, picke aboute h. s — 1903 þ. *bis* b.] Wiþ croiz and wiþ
 taperes *W* — i. f. *Gm JW* — mi.] may per *C* — no] neuere *D* —
 1904 þat folc *SG* — alle] gurne *H*, f. *SG* — hi f. *H* — him m.
HL, m. s, him mozte *M*, Mizte him *SW*, him Mizte *DB* — ali. *nach*
 þat *H*, þat day *m* — 1905 belles *SG VL* — tabours *HVsJ*, tabres *S*,
 tapers *L*, tapres *C*, taperes *W*

Thiemke, Die me. Thomas Becket-Legende.

10

Of ech instrument and song, þo he com into þe
toun,

þat men ne Mizte ihure oþer þing bote þe noise so
gret.

More joie ne Mizte beo, þen was in eche stret,
As our lord a palmesoneday honoured was inouz,

1910 þo he rod into Jerusalem and to his deþe drouz. 1890

Also was seint Thomas. as me Mizte ise þere,

For our lord wolde, þat his dep semblable to his
were.

Er þis holi mon seint Thomas to his chirche com,

þe monekes wiþ procession' agen him þen wei nome. (1860)

1915 Of his palefray he lizte adoun and þe monekes

custe echon.

To þe heie weued mildelich hi ladde him up anon,

þo he hadde at chirche ido, al þat þer was to done,

Wiþ his men mildelich to his in he wende sone.

Nadde seint Thomas noȝt ibeo at his paleys wel
longe,

1920 þat þis knyztes eft ne come hore answere to afonge! 1900

Hi bede him, as hi dude er, undo his mansinge

1906 Of e. maner of i. S, Of i. LW, Of mynstally G, Of e. menstrelie J, Of e. melody m, Of e. maner gleo H, of e. myrpe B — a. of s. GVnJW, a song C, f. SD — þe] Canterbury D — 1907 i. non vDL, nouȝt i. s — o.] of J — b.] for W — þe f. GLrs — n.] melody s — þat was so HS, f. GDs — 1908 þer was HS — e.] þe W — 1910 into] toward BJ — to.] toward unCW — his] þe m — he dr. S — 1911 s. T.] þis holi mon v — me] pou C — 1912 wo. f. C — to h. s. Gn, lichehi to h. S, iliche to h. W — 1913 s. T. þ. ho. m. H — 1914 þe wei a. h. SL, þe wei faire a. h. B, a. h. in þe wei s, wel faire a. h. M, faire a. h. D — hi n. HB, come Ms — 1915 ad. f. R — and] he vor c. M, f. B — c. þe m. H, c. hem s, þe m. W — 1916 he f. H — w.] auter J — wel m. v — 1917 he] hi rm — w. þer S, him w. H, w. GLDsW — 1918 wel mi. v, wel mylde V, wel faire inouz D — in] chambre G — 1919 na. nach T. HV — no. vor s. D, vor l. s — i.] ilefte nach p. D — w. f. Ds — 1920 e.] after C, f. vBs — h. f. M — 1921 d.] b. him V, b. HB MJ — m.] corsynge VL

And asoile þe biscopes, þat he let þerinne bringe.

"Beau freres", quaþ seint Thomas, "þat ne mai ic
do nogt,

For hi beþ in sentence, þoru þe pope ibrozt, (1870)

1925 And i ne mai nogt undo his dede, ze witeþ, in no
place!

Ac nogt for þan, ic truste wel so much to his grace
þat ichulle asoile hem in þis fourme fawe,
þat hi do sikernes, forto stonde at holi chirches
lawe

And to þe lokinge of holi chirche, and in oþer fourme
non!"

1930 þe knyghtes, po hi hurde þis, chidde faste echon, 1910

And po hi nadde non oþer word, in wrappe forþ
hi wende

And tolde þe biscopes here answere, þat hem puder
sende.

þe biscopes hem made wrop inouȝ and pretnede
faste,

And napeles þe tweie of hem wipdrowe hem ate
laste: (1880)

1935 þe bisp of Salesburi and of Londone also.

To holi chirche hi wolde stonde and at hire loking do.

Ac þe erchbishop of Euerwik anon hem wiþsede

1922 i.] on r — 1923 q. s. T.] sede he s — i ne mai S — 1924 s. alle
B, mansinge H — 1925 no. u. h. d.] þe popes d. u. r — w. wel HSVR
— 1926 Ac n. f. þ.] ȝut n. f. þat G, Ac napeles R, Ac þeig E — w.
f. G — so m.] and so w. B, as D — to] on SB, uppon G — oune
g. D — 1927 ich.] i shal G — wel fa. B — 1928 surnesse R, surance
GBCJW, surte rL — 1929 To s — þef. CG — l.] king MB, heued
W — a.] ac H, f. M — 1930 hi c. f. S, f. c. L, wrappede hem Ds,
bigonne to wrappe C — e.] anon m — 1931 wo.] answere G — in
wr.] for wr. ML, anon vor hi D — 1932 h. a.] fore s — 1933 m. h.
w. i. GC, in wrap s — wel f. SG, him f. BR, him wel f. HE —
1934 Ac mJ — þe f. DmL — tweine uDE — h. II f. Ds — 1936
hi f. rs — at] to HvñRJW, in G, uppe CE — hire] his v — do]
also HJW, perto Vns — 1937 þe V — a. rigt H

10*

- “Daheþeit”, he sede, “þat atstonde so follich at
goure rede,
Forte don us in his grace, þat euer was oure fo.
 1940 He haþ ido us mony a schame, and þenne he woldemo. 1920
þei he habbe of gon poer, he naþ non of me,
For erchebiscop icham, ze wite, as wel as he!
Ichot, ichabbe a lute eofre, þat stont hol and sound,
þer beþ gut inne ate leste eigte hondred pound. (1890)
 1945 ȝare icham to spene þat and gut me þencþ to lute,
Forte awreke us wel of him and forte alegge his
prute.
Wende we to þe kyng anon and telle him of þis
dede,
And þat him ne tit neuer pes, bote he þerof rede.”
þes þeo biscope hastelich ouer see þe wei nome.
 1950 A lute bifore cristemassee to þe kinge hi come. 1930
Hi founden him in Normandie, hi folle adoun akneo
And bede him holde up his honour and stablich
hor help to beo.
Hi tolde him hou þes gode mon, þo he to londe com,
Desturbede al holi chirche and al his kenedom, (1900)
 1955 And hou he hadde in gret prute in sentence ido,

1938 Dapeheit habbe *H*, Dapat *L*, Dait *M*, Day þat *DCJW*, Day *s*,
þey *B*, Blame habbe *SGV* — he s. *nach* ats.
B, f. *s* — so f. *vor* ats. *m* — 1939 e. git *B*, f. *M* — w.] haþ ibeon
v — 1940 m. a] m. *R*, muche *ME*, inouȝ of *D* — s.] vilaneye *S* —
þ.] gut *s* — wel mo *S*, do ous mo *W*, more do *r* — 1941 p. of *ȝ*. *B*,
ouer ou p. *HD* — ouer me ne hanez he non *H* — 1942 as he is he *S*,
ase he is on *H* — 1943 Ic.] Forsoþe *V*, f. *H* — Ich a. *vor* ichot *C* —
s. get *L*, stent *W* — 1944 i. *ȝ*. *DC*, i. *ȝ*. *nach* b. *H*, *ȝ*. per i. *M*, per
i. *S*, i. *VBs*, *ȝ*. *G* — At þe l. *vor* þ. *H*, a. laste *C* — mo þan e. *B* —
1945 Al *ȝ*. *D*, Redi *SGVs*, For redi *B*, Prest *M* — to] do *V* — al
þat *B* — 1946 w.] alle: *D*, f. *S* — f. II f. *D* — pride *GB* — 1947
anon f. *R* — we him *LJ*, we *MW* — 1948 him] he *S* — tid *ME*,
tideþ *VL* — þe. him *H*, him þe. *LDW*, þe. us *BC*, us þ. *s* — do *r*.
C — 1949 h. f. *D* — þe s. *G* — 1950 hi.] and *vor* to *D* — 1951 ad.
hi f. *uBm* — 1952 up f. *s* — a. s.] stiflich *H*, a. r*LW* — 1954 and
al] and ek *BJ*, and *r*, in *V* — 1955 in I] wip *HSV LJW*, þoru *D*

Alle þat made his sone king and asentede þerto.
 And hou in despit of him, he dude such luþer dede,
 And þat he nere neuer in pes, bote he nom oþer
 to rede.

þe king, þo he iþurde þis, for wrappe he was nei
 wod.

1960 He eode up and doun as witles and ofte in þogte
 stod. 1940

“*Zif alle, þat made my sone kyng, he amansep*”,
 he sede,

“*Mid þe ferste he amansep me, for hit was my dede.*

Ho migte in such sorinesse suche lif long lede! (1910)

þe traitour aspilleþ al þat lond and bringeþ ous
 in wrechhede!”

1965 Ofte he acorsede alle þo, þat he hadde forþ ibrozt,
 þat hi of þe false prest, his fo, ne awreke him
 nozt,

þat destourbede al þat lond and brozze in wrechede.
 As he eode up and doun ofte þat word he sede.

þis knigtes, þo hi hurde þis, hi stode some stille,

1970 Hi biþogte hem stillelich, to paie þe kinges wille. 1950

1956 alle þat as. *S*, cons. *HGDL*, ens. *RCJ* — 1957 in þe *S* — he vor in *s* — 1958 *ersetzt durch*: And of his sone þe gong king alto-geder pei seide *L*, And þe lawes of his lond, al out rigit wiþsede *W* — nere neu. in p.] ne scholde neu. in p. beo *HS*, neu. schold habbe p. *R*, nadde neu. p. *E* — o. to] þerto *SG*, perof *D* — r.] hede *G* — 1959 Po þe k. i. *VM* — was] were *G* — 1960 a. w. man *D* — and II] he vor s. *B*, f. *M* — o. f. *D* — 1961 *Zif he hap S* — my s.] him *s* — he am. vor al. *H*, he amansed me *G*, amansed *S* — 1962 F. *V* — 1963 nach 64 *H* — Hou *V*, Wo *C*, Who *GLDs* — soruwe *HVLs* — su. lif lo.] lo. his lif *rs*, lo. eni lif *H* — 1964 nach 66 *HV*, f. *G* — al f. *E* — b.] brongte *V* — 1965 f. *CJ* — þo] peo *H*, hem *S* — he II] þe tidinge *D* — f. ha. *S*, him f. ha. *M*, him ha. *D* — 1966 þat hi vor ne *H* — fo] frend *V* — ne awrekede him *SGE*, nolde a. him *Bs*, a. him nolde *D* — 1967 f. *G* — destourbeþ *SR* — b.] bringeþ *SR* — 1968 he I f. *D* — up a. d. e. *M* — þese words *B* — 1969 K. *s* — þo hi] þat — hi II f. *vs* — st. hem *V* — so.] sumne *E*, sone *LCW*, ful *G*, f. *J* — 1970 Ac pei *B* — hem f. *rnW* — king at w. *M*

Foure, þat mest screwen were, bīþouȝte hem of a gile:
 Sire Renaud le Fizours and sire Huwe de Moruile
 And sire Willam Traci and sire Richard de Brut.
 Hor names for hor screwhede ne beþ noȝt forȝite gut. (1920)

1975 Hi nome hem to rede stillelich, to passe þe see,
 And forte paie þe kynges wille, seint Thomas to slee.
 Stillelich hi wende forþ, þat nomon hit nuste.
 Hi were nei wat atte see, ar þe kyng hit wuste.
 Po þe kyng hit underzat, after hem he sende,
 1980 þat hi bileuede hor folie and aȝen to him wende. 1960
 Ac þis messenger ne Mizte noȝt oftoke hem wiþ
 no ginne,
 For ar he come to þe see hi were fer wiþinne.
 Po made þe kyng deol inouȝ, þat hi were forþ
 iwend,
 And þat his messenger hem ne oftok, þat he hadde
 forþ isend. (1930)

1985 Seint Thomas at Kaunterburi a mydwynteres day
 Stod and prechede þat folc, as mony mon isay.
 In his predication he gan to sike sore
 And deol and sorwe made inouȝ, ne Mizte no mon
 more!
 He wep and zoxede þerto, þe teres orne adoun.

1971 Pe f. H — pe m. SW — h. f. rsW — of f. GD — a false D,
 f. HC — 1972 le f. E — Fizurcy G — 1973 R.] Renold s — de] le
 r — Bruiz H — 1974—6 am Rande zerstört M — screwednesse
 SG n — *fo . M, get forȝut E — 1975 h. f. Ds — stilly u. ö. G —
 p. M — 1976 pe w. of pe king G — s. Tho . M, þis holi mon D —
 1977 wat] honde GV, f. nsJ — 1978 gan s. V — 1980 to him] hem
 R — 1981 no. f. m — oft.] ouert. HG, at. nW — w.] for HB —
 1982 he] hi SGs — f.] per M — wiþi.] peri. m — 1984 ne hem oft.
 J, ne ouert. hem not HG — 1985 was at L, of Ds — m.] cristen-
 masse — 1986 al þat HG — i.] herde and say S — 1987 swipe so.
 H — 1988 m. vor d. s — i. f. s — 1989 He wepte V, And sore w. r,
 For del he w. B, Swipe sore v — and z. þer.] and z. M, and lokkede(?)
 þer. JW, and syghte þer. L, he gan to wepe v, ek also B, swipe sore
 s, þat D

* s. 1701 Ann.

1990 þer was eke mony a wepinge eie sone into al þe
toun!

1970¹⁾ [1960]

"Mine leue frendes", quaþ þis holi mon. wepinge
wel sore,

"ȝoure prest ichabbe an wile ibeo, ac i ne mai
nou namore,

For myn ende-dai is nei icome, i ne worþe noȝt
here longe.

Icham for holi chirches rizte redi, þen deþ to afonge. (1940)

1995 Biddeþ for me for godes loue and for holi chirche also,
þat goþ almost nou to gronde, bote god nyme
geme þerto.

Ac þen deþ ichulle fawe afonge, wen hit is godes
wille,

For þe rizte of holi chirche raþer, þen heo aspille."

Bok and candel he nom anon and amansede rizt
þere

2000 Alle, þat werreden holi chirche and azen hire riztes
were,

1980 [1970]

And nameliche sire Randolph de Brok and sire Robert
de Brok also,

þat þe biscopriche of Kaunterburi gret unrizt
hadde misdo.

1990 eke f. HG — s. vor m. L, þo D, f. s — in to] in SVD, zeont
H — 1991 q.] sede s — þ. h. m.] seint Th. SGLW, he þo D, he
nach f. s — 1992 am Rande H — an w. f. s — nou] here R, f. vM
— nam.] no lengore more H, longe R — 1993 f. R — ending dai
SGLJ, ending E — h. no. HDLC — 1994 Icham] And ic r — ri.]
loue r — re. nach J. H, nach d. SB, quik LW, wole nach d. r — to
f. HrLECJW — 1995 f. g. l.] to g. s — 1996 g. almost n. GVR,
a. is ibroȝt r, is a. ibroȝt LW — 1997 þe s — f.] wel fain HSL,
fain GV, f. r — wen] gif m — 1998 þe f. E — heo] hit Ls, it scholde
S — 1999 anon] an honde nC, sone G, f. s — am.] corsed hem B —
r.] son D — 2000 worrede EJ, anyntiched B — 2001 n.] acorsed B
— Ra.] Renaud p — 2002 b.] erchebisshop HS — g.] wiþ rLW, wiþ
so moche B — u. hi B, wrong S — habbeþ HC

¹⁾ Zählfehler bei Black: 1961 statt 1971.

For, þe wule seint Thomas was out of londe, þe
king Henri bitok
þe biscopriche forte loke sire Randolph de Brok, (1950)
2005 And he made Robert de Brok his clerk, þat was þo
Wardein þeroft under him, þat dude þe lond wel wo.
He distruide al þe biscopriche and to him nom inouȝ
And let him gret bold arere of þat he nom wiþ
wouȝ.

þerinne a cristemassee dai, þo þis mansinge was ido,
2010 He sat and et nobliche and monye wiþ him also. 1990 [1980]
He caste houndes of his bred, þat bifore him lai,
Ac euerich hound hit forsoc, as al þat folc isai.
þo handelede he oþer bred and let menge hit atte
laste
Wiþ oþer bred þer biside and amonge þe houndes
hit caste. (1960)

2015 Al þat he ihandled hadde þe houndes forlete
And chose out þat oþer þer among and clanliche
hit ete.
þe mansing was on him isene anon þulke dai.

2003 þe I f. L — w. þat HB, f. s — s. T.] he Hr, i G — of l. f. s —
þe II f. rnm — H. hem r — 2004 All þe G — b.] ercheb. S —
f.] al forto H, al to VnCJW — l.] warden GD — Reinaud L (s. 2001)
— 2005 he f. EC — 2006 w. vor u. H — þe.] Of al þis H, of þis
SGVECJ, f. DR — þe l.] his lord M, his lou'd D — 2007 Hi s —
disturbede ML — himself u CJ, hem s — i.] and drouȝ LW — 2008
l.] dude H — him f. s — g. | fair H — b.] places — 2009 þ. he sat
a L, In his halle a D, Sire Rondulf on G, In þulke s — 2010 As he
R — a. et] at his bord D — wel n. HG — m.] heiz men D — 2011
He] Seint Thomas! H — c.] kest G — þe ho. Gm, to ho. M — of
his f. s — þ. b. h. l. f. S — 2012 f. S — e.] ech s, vche an V, euery
GL — 2013 þo bis b. f. S — hit f. SVDB — 2014 per b.] þat bisides
lay m — am.] to v, f. VnJ — hit] son D, f. VMLJ — 2015 ha.
ih. G, 1)... andeled ha. M, han. R — al f. H, hit al. f. D, hit f. nsW,
þer f. S — 2016 wel ci. HG, gladlich r — h.] þat vor cl. V, f. J —
here e. B — 2017 m.] guodnesse H

¹⁾ s. 1737.

þer was gret wreche of god, as al þot folc isai,
Wen þe houndes þat bred forsoke, þat bifore
him lai.

- 2020 In a fridai was pulke zer
 As þis four luper kniztes,
 To Engelond were icome,
 To þe castel of Saltwode

Six mile from Kaunterburi,

2025 And sire Randulf de Brok
 þulke nigt hi nome hor red,
 A morwe, a childermasse dai,
 Sire Randulf de Brok priuelich

Forte enqueri of seint Thomas,

2030 þat he ne drowe him nougt awai
 ne hudde him
 bihinde. 2010 [2000]

þe kniztes þen tiwesdai nolde no leng bileue,
 Ac wende forþ to Kaunterburi wel ar hit were eue.
 Aboute þe time of euesong to seint Thomas hi come.
 þen euene wei wel bäldelich into his chambre hi
 nome. (1980)

2018 nach 2020 *H* — 2019-20 *f. Vm* — *pe f. S* — 2020 In] Bi *HSJW*,
On *n* — w. vor c. *HGB*, fel vor c. *J* — 2021 Ac *S*, But *G*, Alle
M, *f. H* — l. *f. s* — *wam*] wan *MRCJ*, zwuche *H* — 2022 E.] londe
s — w.] wel sone *v* — 2023 Saltforde *B* — J.] Thomas *LW* — d. *f.*
SV — 2024 a.] as *B* — h. in per *S*, *pey h.* in *B* — hi *f. MBW* —
2025 Renaud *r* — 2026 *P.* no. hor *r. s*, Heore conseil hi no. *p. ni. v* —
2027 A m.] Upon *L* — childe *sm. MRC*, childen *nm. J* — *po*] as *LrCW*
— d.] grace *r n W* — 2028 Renaud *r* — *p.*] wel stillelich *H*, *f. LW* —
to K.] wide aboute *D* — he w. *HG* — 2029 e. of] e. *MBC*, seke *L*
— hi m. him *HG*, he m. him *VL*, me m. him *Ds*, hi m. *C* — 2030
him d. no. *SV*, d. him *s* — ne hulde him *MB*, nowhar forþ *D* — nouȝt
b. *GVL*, nogwere b. *HS* — 2031 no l. nol. *D*, no lengore nol. *H* —
2032 wen. hem *HSCVJ* — f. *f. vm* — wel] long *SL* — 2033 Bit-
wene *pe t. of e. s*, A luyte bifore compelin *v* — 2034 E. *pe wei V*, *Pe*
rigte *wei v*, *Pe wei LW*, *Pan eue C*, *Forþ so D* — *wel*] And *s*, *f.*
Vm JW — n.] come *C*

2035 Hi come and founde him stillelich in his chaumbre
stonde

Wip his priue clerkes and gret conseil hadde an
honde.

Sire Renaud le Fizours grimeliche forþ wende:
“Sire”, he sede, “our lord þe king in message
us hider sende.

Fram him out of Normandie an heste we habbep
ibrogt,

2040 þat þu do his commaundement, þat þu bileue hit
nozt,

2020 [2010].

And þat þou wende to his sone, þat zong kyng
imad is,

And amende azen him, þat þou hauest his fader
ido amys,

And swere him of to beo him triwe, and of þe
baronye also

þat þu halst of him in chef, do, þat þu awztest
to do!

(1990)

2045 þe clerkes, þat þou bringest wip þe, gif hi wollep
her atstonde,

Swerie þe king triwe to beo, oper hi scholleþ out
of londe.”

“Beu frere”, quaþ þis holi mon, “inele þe
noping lie,

2035 s. f. s — 2036 his] him B — cl.] knigtes J — hi ha. M —
2037 le f. u. ö. E — wel g. B — 2038 in m. f. D — hi us GrL, ous
s — sen.] haþ isend D — 2039 Out G — 2040 h. c. do s, do is heste
H — þat þu bil.] ne bilef pou H, and l. s — 2041 sone to h. s. v, to
h. s. soone V — z. f. s — 2042 And þat þou M, Forto H — az. h.]
az. V, to h. s. f. r — hast nach f. GL — 2043 h. I an B, an S, pene
H, pyn V — to b. to h. Ss — of] to DR, f. L — 2044 Of þat rB
— h.] holdest LW, holdes nach c. G, hast VrBE, schalt S — in f.
E — to do D, and don B — þat] wat rB, as s — 2045 b. w. þe]
hast s — here auch nach b. S, here ate vor hi H, herto G, f. r —
ast. SECW, st. GL — 2046 Schullen sw. HL, Hi scholle sw. SG,
To sw. V And sw. D — to þe k. nach b. S, to him nach b. s, f. G —
his l. VJ — 2047 þe] gou ME, f. SVDmJ — no.] nozt s

Ichulle do þe king al þat ic augte of þe baronye.
 Ac nolde god, þat holi chirche under fote were so,
 2050 þat ic oþer myne clerkes eny oþ him scholde do! 2030 [2020]
 For þu wost wel, alle lewede men þat beþ in his
 londe,
 Ne swerieþ him noȝt þulke oþ, as ic understande.
 Nou wolde ze holi chirche in gret seruage do,
 In more þen a lewed mon, nai, ne worþ hit noȝt so!" (2000)
 2055 "Meþencþ wel", quaþ sire Renaud, "þat þou nelt
 do noþing
 Of þe heste, þat we bringeþ þe fram our lord þe king.
 [201] We hoteþ þe in his half, þat þou asoili also
 His biscoþes, þat þou hast in sentence idð."
 "Beu sire", quaþ seint Thomas, "hit nys my dede noȝt,
 2060 Ac þoru þe popes owe mouþ in sentence hi beþ
 ibroȝt, 2040 [2030]
 And þou wost wel, i ne mai noȝt þe popes dede
 undo."
 "þei þe pope it do", quaþ sire Renaud, þoru þe
 hit it so!"
 "ȝif þe pope haþ", quaþ seint Thomas, "in sen-
 tence ibroȝt, (2010)

2048 þe k. vor ichu. *H*, to þe k. nach au. s — þat ic ouȝte to do *V*,
 rizt and lawe *v* — of] for *BW*, and *L*, and to *s* — 2049 n. g.] g.
 wol not *V* — fete *G* — 2050 h. e. oþ *S*, e. oþ þe kinge *H*, make e. oþ
G, e. oþ *Lm*, e. of hem *W* — s. nach c. *H*, to *E*, f. *W* — 2051 þou
LsW — wel f. *LEC* — a. þe *S*, þat a. *LmJ*, þat *D* — 2052 h. n.]
 n. r*LsW*, n. alle *GB* — 2053 w.] were *C* — ze] he *SGs*, f. *VC* —
 gretter *L*, f. *E* — to do *B*, ido *C* — 2054 In m. p.] þan ze wolde *L*
 — a l.] alle s — nai] but *G*, f. *L* — hit ne w. *HG*, we nolleþ *B* —
 2055 þat f. *VMns* — 2056 þe II f. *vLDs* — f.] þoru *SG* — 2057
 we ho. nach ha. *H*, þai bidden *G* — þe vor þat *H*, þe ek *LW*, ek *S*,
 f. *M* — Also in his ha. *H*, in his halue *VML* — 2058 soche s. *B*,
 mansinge *H* — 2059 q. s. T.] sede he þo s — 2060 owene *H*, owne
*SGVL*D — hi b. vor in *DLW*, he b. vor in *M* — in s.] per on *D*
 — 2061 p. wo. wel f. s — þat ine m. no. p, hit ne falleþ no. to me *v*
 — þe f. *G* — 2062 þoru *LW*, f. r — it hete do *H*, it dude *Ss*
 — also *G*, done also *L*, ido r*BE* — 2063 h. nach sent. s — hem vor
 in *M*, vor ib. *Ss*

- pat habbep myne chirche misdo, hit ne mispaieþ
me nozt." (2010)
- 2065 "In eche manere þu scewest wel", sire Renaud
sede þo,
"Forte anuie our lord þe kyng, and þu art his fo!
Warþoru we wel iseþ, þu wilnest him do wo
And binyme his croune, gif þou mizt, ac so schal
it nozt go!
And kyng þou wost be in his stude, ac þou ne
worst neuer so!"
- 2070 "Certes, sire," quaþ seint Thomas, "i ne penche
nozt þerto, 2050 [2040]
Ac ichulle him raper þerto helpe, as muche as i mai,
And for him and for his honur ic bidde nyzt and dai.
For per nys mon on erþe, pat ic louie more iwis,
þen ic do him sauе his fader, pat my lord is. (2020)
- 2075 Ac a seinte Marie dai Magdaleyne, to soþe ic
segge þe,
þo þe acord was ferst imad bitwene my lord and me,
He sede me, pat ic lette amansi alle, pat hadde
mido

2064 Hem þ. v — myne c.] me v — hit] he v, i r — mispaie r —
2065 þu sc. w. *nach* sc. G, þu fondest w. R — sc. si. R. s — 2066
and pat u n. f. M — þu art euer M, his baronye D — h. fo] þerto D —
2067 Wa.] Whiche poru J — i. wel HLs — to dōn h. vL, h. to
do D — 2068 *nach* 69 H — z. þ. m. vor b. H, penkest vor b. R, f. E —
him h. uJ — so *nach* n. SGVBs, be so *nach* n. C, *nach* go LW —
it s. SGVLJW, þou ne schalt it B, þou schalt s — go f. MBm —
2069 A. woldest b. k. Hs, A. k. to b. B — ac f. LW — ne worst
þou C, þou ne worþe G, þe worþ V, pat ne worþ L — neu. so] nozt
so r, neuer mo LmJW — 2070 si.] beu frere H — no.] noþing
HGVDDECJ — þer.] so s — 2071 ich him wole VCW, ich. SMBs —
r. vor ich. H, vor he. SL, f. Ms — þ. nach he. S, f. G — as I]
so uMW — as II] so HV M — 2072 f. II f. GDLRW — 2073 nys
nouþe H, nys nou SVC — no mon SGVDnECJ, non W — on] in
R — pat ic pat M — 2074 ic do f. s — s.] wiþoute GVmJ, ont take
S — 2075 Ac a] A. HSC, At G, On L — Maugd. H, Maud. G —
2076 Pat E, f. LS — f. f. Ls — my l.] him D — 2077 me f. s — þ.
ic l.] ischolde GE — h. me G, habbep S, haue L

Mi chirche, þat is his owe moder, and ichabbe
 ido so."

10)

"Auoi, sire prest", quāþ þis oper, "to muche þou
 spext nei!"

2080 þou desclaundrist þin owe lord, þou nart noþer
 god ne slei!

2060 [2050]

Seistou, þat my lord þe kyng in mansing let do
 Alle, þat made his sone kyng? Ne consentede he
 perto?

Nas hit al his owe dede ne bi non oþer monnes lore?

Auoi, sire prest, biþench þe bet, and ne sai þou
 so namore!" (2030)

0[24]

2085 "Certes, sire", quāþ seint Thomas, "þou wost wel,
 hit was so,

For þou were þer þo þisulf and moni oþer þerto,
 Erchebiscopes and biskopes and oþer grete and heie,
 3e, fif hondred men and mo, as þou þisulf iseie."

"Be stille", quāþ þis luþer knygt, "hold þi mouþ,
 ic rede!"

11)

2090 þu misseiest foule þin owe lord, daitþat, ho it sede! 2070 [2060]
 Ho Mizte soffre such desclaundre, bote he nome
 perof wreche?

Bi þe fei, þat ic owe to god, me schal þe anoþer
 teche!"

2078 In mi *GC* — h. o. m. is *C*, is oure m. *DB*, oure m. is *M*, h. m.
 is *s* — ic. nou ido *V*, done i haue now *G* — 2079 si. f. *s* — q. þis o.]
 biþenk þe bet *V* — 2080 o. f. *E* — no. g. ne] noping *psW* — 2081
 Sestu u. ö. *BJ* — letest *G*, letest *B*, het *S* — 2082 m. his s.] crouneden
 pe *S* — ne] and *S* s — cons. he] alle þat cons. *S*, as. *s* — noȝt
 þe. *C* — 5083 bih. *BW* — d.] willie *B* — ne bi] and bi *HG* *L*, bi *r*,
 and *s* — 2084 Perfore *M*, perof *nach* p. *D*, f. *s* — b.] biseo *r* —
 and] he seide *W*, f. *HLr* — sai] speke *HS* — pou f. *mJ* — 2086
 w.] was *G* — þo per þi. *M*, per þi. þo *H*, per þi. *Bs* — þerto] mo
B — 2087 E.] *B*. *v* — b.] e. ek *v* — a. o.] as pou *L*, f. *s* — g. men
 a. h. *s*, þiself seie *L* — 2088 as pou] grete *L* — þi. i.] wel i. *HS*,
 and heie *L* — 2090 f. *s* — þi o. l.] my l. pe king *v* —
 ho so it *V*, ho it so *B*, alle þat it *H*, alle
 þat þai *G*, þat so *S* — 2091-4 f. *s* — Hou m. he *r* — þ. f. *r* —
 2092 feip *L* — þat f. *VL* — ic o.] schal *H* — 2092 al.] þo *D*, f. *HSM*

His felawes also euerichone her armes abrod caste
 And ferde as men, þat wod were and pretnede faste. (2040)
 2095 To þe monekes hi wende anon: Comeþ herforþ,"
 hi sede,
 "þe holdep here þe kinges fo, witeþ him wel ic rede!
 þat ge to þe kynges wille his bodi habbe gare,
 Oper he schal zour londes aboute and zour maners
 make bare!"
 "Sire Renaud", quaþ seint Thomas, "wenestou,
 ichulle fleo?
 2100 Nai, parde, nozt a fote for þe king ne for þe!" 2080 [2070]
 "Bi god, sire prest", quaþ þis oper, "bi þat þu
 wost þen ende!
 þi fleuinge wole be lute worþ, þu ne schalt nozt
 fer wende."
 þis kniztes in grete wrappe inouz wende hem
 forþ anon,
 And let hem army swiþe wel and come agen uchon (2050)
 2105 Wip swerdes and wiþ axis and wiþ oþer armys mo.
 Robert de Brok þe luþer clerk was also wiþ hem þo.
 Into þe cloistre of Kaunterburi wiþ gret noise hi
 come weue
 þe monekes songe complyn, for hit was nei eue.

2093 we. wode *H B* — and gonue to *D* — pr. him *HVB*, preteni him
D, pr. wel *SGML* — 2095 Hi w. *vor* to *r* — a. f. *R* — her f. s —
 hi II] he *HMB* — 2096 wi.] ho. verbessert zu wi. *M*, ho. s, kepes *G*
 — wel] here *D*, f. *M* — ic] we *L* — 2097 þ. ge] þ. he *C*, His b.
G — his b. ge *HB*, þat ge *G* — ha.] holdep *D* — al za. *HMB* —
 2098 he] me *GL* — s.] wolle *B* — ab. f. *Bs* — z. II f. *rs* — wel
 b. *HS*, wel vare *M* — 2099 þat i. *HVB*, icholde *GDLRJ* — 2100
 p.] certes s — 2101 þis o.] sire Renaud *r*, R. *W* — þat] þan *nW* —
 2102 flitinge *G* — wole b. l. worþ] shal be l. worþ *GD*, wel l. worþ
 were *S*, were l. worþ s, worþ l. worþ *CJ*, worþ swiþe short *LW* —
 2103 g. f. s — i. f. s — h. f. *MLsW* — a.] echon *v* — 2104 a. h. w.
 s — u.] anon *v* — 2105 w. II f. s — w. III f. *LDs* — armures *G* —
 mo] also s — 2106 l. f. s — w. a.] w. ek s, he w. *H*, w. *DnW* —
 2107 w. n. s, faste *D* — co.] gonue *VCLW* — 2108 s.] seide *D* —
 þe c. *D*, euesong *v*

- Somme for þe grete noise felle adoun for fere,
 2110 Some bigonne to fleo aboute as men, þat witles were. 2090 [2080]
 Seint Thomas nom an crois an honde and oper
 armes non
 And þerwip wel baldelich eode agen his fon.
 þe monekes orne to him sone: "Sire, merci", hi sede,
 "For godes loue abid gut her, oure lord þe mai
 gut rede! (2060)
 2115 Soffre, þat we helpe þe, oper þat we wiþ þe deie!"
 Somme wolde make þe dore, þo hi þis iseie.
 "Bileueþ", quap þis holi mon, "ge ne dop nozt
 as þe wise!
 Singeþ forþ your euesong and oure lordes seruise.
 Me ne schal of holi chirche castel make non.
 2120 Leteþ foiles an stounde awede and in hore folies
 gon!" 2100 [2090]
 þis knyghtes come rekyng in, hor folie forte do:
 "War is", hi sede, "þis traitour and fals bispop
 also?"
 Seint Thomas bar þe crois an honde and answerede
 his fon:
 "Icham her", he sede, "godes prest, ac traitour
 nam ic non! (2070)

2109 nach 10 D — u. ö.: fullen *HSRBW* — fol J, felde V — 2110
 And s. *H SVBs* — big. to f.] hi g. to f. B, flowen s — ab. f. G —
 m. p.] hi *MLE* — 2111 an h. f. H — armure *Ss* — non] anon *M*
 — 2112 bol. *GR* — he e. *HG* — 2113 so. f. s — m. si. D — 2114
 get a. L, a. s — h. f. r *LW* — z. II] wel *MnW*, bet D — 2115 þe h.
 s, þe gute h. C — 2116 f. C — þe d. m. 1) B, sperre þe d. V, haue yschut
 þe d. S — ac þo B — hi] he B — 2117 Leteþ beo V — 2118
 Seggeþ *Vr* — e.] complin *rm* — dop o. *HS* — 2120 þe foiles J —
 aw.] ywope S, pleye B — 2121 rakinge r, raikand G, reken *HBmW*
 — in] forþ D, f. M — 2122 hi s.] And s. vor w. H — 2123 b.] huld r
 — 2124 w. z. f.] z. w. G — o. þat *HVs*, for alle D, f. G — dredeþ
SVBs, f. D

1) Es ist meiner Ansicht nach nicht nötig, diese Stelle zu verbessern. „make þe dore“ hieß eben „die Tür zu machen“. Mätzner will „faste“ ergänzen. Vgl. 689.

- 2125 Sekeþ him, þat wole gou fle oper drede goure
þretinge!
No prestore ne beþ goure swerdes, me to deþe
bringe,
þat myn herte prestore nys, þen deþ forte take!
For þe riztes of holi chirch inele þen deþ forsake!"
þer wende forþ on anon and his hure of drowz
2130 And his mantel anon afterward myd vilte inouz. 2110 [2100]
Sire Renaud le Fizours porsiwede him anon.
"Sire Renaud", quaþ seint Thomas, "hou schal,
pis nou gon?
Ichabbe þe ofte good ido, þe and opere mo!"
"þu schalt sone", quaþ pis oper, "iwite, hou it
schal go!" (2080)
2135 Traitor þou ert ded anon, non oper nele ic do!"
"To soþe", quaþ pis holi mon, "wel prest icham
þerto.
For þe rizt of holi chirch of þe deþ icham fawe,
ȝif heo migte þer afterward in pes be and in lawe.
Ac ic bidde gou, gif ze secheþ me, in oure lordes
name,
2140 þat ze ne come nei non oþer mon, harm to do ne
schame; 2121 [2111]
For non oþer gulti nys, of þat ze witeþ me.

2125 No rediore *H* s, so prest *vor* me *S* — oure s. ne b. *S* — to d. me
to s — 2126 p. n.] n. redior *s* — 2129 On *vor* þ. r, *vor* f. *s* — anon]
of heom *H*, and on *C*, *f. s* — of him *uC* — 2130 anon *f. nmW* — af.
f. G — v.] luper herte *m* — 2131 le] þe *E*, *f. L* — *F.*] bere sone *E*
— *h. faste VB*, *faste C, f. R* — 2133 þe I *nach* ido *G*, ful *B*, *f. SGmJ*
— Ofte *vor* ic. *H*, *nach* ido *C* — g. *vor* þe II *G* — þe II] monie *nach*
a. *HB*, *f. G* — 2134 so.] *wite s* — q. þ. o.] sede he *s* — i.] so. *s* —
schal f. H — 2135 e.] *schalt D* — d. a.] *deie a. D*, d. *s*, he *seide vor*
þ. *S* — non] *for D* — i *nyl G* — þe do *E* — 2136 w. *f. DLsW* —
2137 of þe d. i.] *þe d. i. C*, *þe d. ic afonge s*, *deize ichulle H* — *wel*
f. uCJ — 2138 m. *f. B* — *per] now G, f. Bs* — *be in p. B* — *in II*
f. DL — 2139 b. *gou] ou b. H* — *s. me] slep me BJ*, *me slep m* —
2140 ne c. neg no m. *W*, *ney my men ne c. L* — 2141 o. man *D* —
per nis C — þ.] pan D

Al gultles hi beþ bote ic one, þerof siker ze be!
 And also as hi gultles beþ, harmles lete hem
 wende!"

þis gode mon sat adoun akne, þo he sei þen ende, (2090)
 2145 And forte fonge his martirdom his heued he buede
 adoun.

And wel softe, as some iherde, he sede þis orisoun:
 "Our lord and seinte Marie and saint Denis also
 And alle þe auowes of þis chirche, in was ore
 icham ido,
 Ic bitake my soule her, and holi chirche rizte!"

2150 ȝut he bad for holi chirche, þo he nadde non
 oþer mizte! 2130 [2120]

Sire Renaud le Fizours, mest screwe of echon,
 Forte smyte þis holi mon his swerd he drou anon.
 Ac Edward Grym, þat was his clerk, of Grante-
 brugge ibore,
 To helpe his lord, zif he mizte pulte his arm bifore. (2100)
 2155 He woundede his arm swiþe sore, þat blod orn
 adoun.

Wip þulke dunt he smot also seint Thomas upe
 þe croun,
 þat þe blod orn bi his face adoun, bi þe rizt half
 of þe wounde,
 Loude gradde þis luþer kniȝt: "Smyteþ alle to
 grounde!"

2142 Hi buþ vor al H — bo. ic o.] bo. ic s, wippoute me M, ychone GB,
 f. D — s. þ. S, þerfore s. MW — 2143 b. g. s — ze l. hem ha. B —
 2144 ad. f. s — sei] wuste V — al þe u, his sW — 2145 h. m.] þene
 stronge dep H — bowed VD, beyde B, bey L, bed W — 2146 w. f. Hs —
 he f. DLW — þ.] his rsW — 2147 To o. D — a. s. M.] Jesu
 Crist L — and II to D — Dionis VW, Deonis LRC — 2148 au.] ab.
 L, halwes R — in w. ordre ic. B, in wos stede ic. s, on wam ic. r,
 þat ic. on LW — 2149 and] for r — 2152 he f. rR — 2153 Edemond
 L — þ. w. h.] seint Th. — G.] Cauntebrugge S, Canterbury n — 2154
 His l. to hel. v — he p. nach a. HS, he pitte nach a. G, put L —
 2156 d.] blod J — a. he sm. SGVBmJ — 2157 bi I verbessert zu
 to H, in M, upon D, on s — f.] foot B — a. f. GDLs — bi II] in
 uRCJ, on E — of f. M — 2158 gra.] cryed G, cride D

Thiemke, Die ne. Thomas Becket-Legende.

11

Edward Grym and alle his men, þat aboute him were,
 2160 Ourne aboute ech in his side upe þe weuedes for fere. 2140 [2130]
 As hit bi our lord ferde, þo þe Giwes him nome:
 His disciples flowe anon, me nuste, war hi bicome.
 For in þe godspel it is iwrite, as our lord him-
 self sede:
 "Wen me smyt þe scepherde, þe scep wolleþ to
 sprede". (2110)
 2165 And our lord bad, þat me ne scholde his disciples
 non harm do:
 peron þogte seint Thomas and bad for his men also.
 Anoþer knygt smot seint Thomas in þulke sulue
 wounde
 And made him buie his face adoun and loke toward
 þe grounde.
 þe þridde in þulke sulue stede per after smot anon
 2170 And made him loute adoun his face upon þe ston. 2150 [2140]
 In þulke stude þe verþe smot, per þe opere hadde
 er ido,
 þat þe point of his swerd brak in þe marbre ston
 atwo.
 2175 Þut þulce point at Kaunterburi þe monekes letep
 wite,
 For honour of þe holi mon, þat þerwiþ was ismite. (2120)
 2175 Wip þulce stroc he smot al of þe scolle and ek
 þe croune,

2159 Edemond *B* — his] seint Th. *S* — po ab. *H*, abouten *u. ö. E* —
 po *w. SGVBCJ* — 2160 At *o. H* — *e. in h. s.] on e. s. Gs — w.]*

auters *SGVJ* — 2161 *G.] Jues GB R* — 2162 *me] he rW* — 2163
In s — h. po SVCJ, self EW, po GB — 2164 *wolden G, wile L* —
 2165 *for his d. nach b. v — hem non v* — 2166 *m. f. m* — 2168 *his f. ad.] ad. R, f. E* — 2169 *him sm. u LJW* — 2170 *l.] aloute CJW, buie M, boue B, to buie D — al ad. J — his f. vor a. D — al u. VrB, to v* — 2171 *him sm. S — þer þat V, þer in D, þat v BECJW — þe II f. rB* — 2172 *And G VnW, Ac E — to b. J — marbel G nJW, f. Ss — st. f. H* — 2173 *nach 74 M, u. 74 f. L — l.] doþ H* — 2174 *þe hon. SGVC, loue s — 2175 f. G — he sm. f. M — al of] of LsW, in r — ek] al of r, f Hs*

2180 And al round þer aboute lai; þerof me tok gret

zeme: . 2160 [2150] 1)

pat per nys ipeynt a round al aboute þe heued,
pat is icleped a dyademe, and me sei þer a fair cas,
Bi þe diademe of his hoved bet he helme wes

Bi þe diademe of his heued,
2185 Po þis holi mon was aslawe,
þat he halewe was. (2130)
þis kniztes gradde
aschan.

“pis traitour is to depe ibrozt, wende we henne anon!
Siweb us he kynges men and alle bat wiþ him beh”

Of his traitour we beh awreke as ze nou jiseh

He þozte beo herre þen þe kyng and bynyme
him his croune

2190 And to noȝt bringe al Engelond, and nou he lif
ber dounen!"

2/70 | 2060]

2176 f. *V* — o.] ful *H* — al a. *nach p. H*, faste a. *D* — 2177 iment
E, imenged *Gn R*, imengd *DW*, imeyngþ *J* — 2178 far *G* — r. pei
it *L*, þei ich r. *H* — 2179 his] þat *s* — it w. f. *rs* — 2180 al r.] ab.
M, þer ab. *s* — þer ab.] al round *s* — g.] god *G* — 2181 halwep *M*,
seynt *S*, anletnesse *H*, ymage *L* — ze] me *rB* — s.] suxt *M* — 2182
i.] depeinted *SGVL* — roundel *u* — aboue *MB* — 2183 þat rondel
H — is ic.] me clepeþ *Hs* — and] for *H*, as *SG LW*, f. *rB* — me]
manie *H* — s.] iseien *H*, sees *G*, seip *V* — þer vor me *s*, f. *v* — 2184
he.] brayn *v* — an ha. *Bs*, halewed *V*, holi *Hr*, seint *S* — 2185 w.
a.] imartred w. *v*, w. ded *m* — þis k.] loude hi *m* — g.] cried *G*,
cride *D* — 2186 w.] go *L* — hennes *GL* — heþene *V*, hane *C*, hunne
W — 2187 S. us ze *H*, S. ze us *D*, Folewep us *V*, Say we þus *G* — pe
f. H — h.] ous *D* — 2188 we] ze *H* — ze] we *SLm JW* — n.] alle
p, wel *s* — 2189-92 *f. s* — him *f. nW* — coroune *G* — 2190 b. to noȝt
HS — and] ac *HMB*

¹⁾ Hier setzt der zweite Zählfehler bei Black ein: 2049 statt 2149 statt 2159.

As þe Giwes sede bi our lord, þo hi wold him to
deþe do,

þat he made him kyng and non nas and godes
sone also.

þo þis luþer kniztes were from seint Thomas agon,
Robert de Brok him biþogte and azen turnde anon (2140)

2195 And þoru þe scolle smot his swerd deope wiþinne
þe heued:

þo þe scolle al empti was and no brayn þerinne
bileued,

As þe Giwes smite our lord to þe herte grounde
After his deþ wiþ a spere and made him þe fifte
wounde.

þis luþer men al in one stude smite seint Thomas
2200 In þe scolle euene abrod, as þe croune was. 2180 [2060]

He nas noȝt þe mon, þat he wolde his heued enes
wiþdrawe,

Ne fonde forte blenche a stroc, ne his fot aweiward
wawe,

Ne enes grone, ne make cri, ac mildelich and softe
His heued huld euene forþ, þey hi smite him ofte. (2150)

2205 þis luþer kniztes wende anon to al his tresorie
And breke his doren and his cofres and dude hore
robberie.

2191 s. nach l. u, ferde L, dude W — him w. SD — to d. vor þo M,
nach hi D — 2192 Vor r — non nas] was non V — 2193 nach
94 R, f. E — s. T.] þis holi mon v — 2195 he sm. r — d.] fur W —
w.] into M, in DLm — 2196 þat LrW — w. vor þe m — br.
was G — þer i.] i. H, þer D, f. mJ — 2197-8 f. s — leten sm. o. l.
H, leten o. l. sm. SG — into p — 2198 his d. w. a s.] he was to
d. ybrouht S — 2200 rigt e. v, euer M, al Ls — as] þer Hs — 2201
He bis w.] Seint Thomas ne w. s — e. vor his r, ones L, ones vor his
B — 2202 b.] fleo v, weyne V, hente J — a s.] heore strokes H,
awei CJ — h. f.] his C, eues H, f. s — aveyw.] avey Gs, enes r —
w. f. L — 2203 nouȝt e. H, ones n, f. s — 2204 e.] euer SG r Bm,
Euere vor he hu. H, hi] me M — him sm. SGLC, sm. VsW — so o.
S — 2205 an. into D, forþ into S, to s — al f. HSL — 2206 his f. s —
dore VE, dores SGLRW — cofren MCJ — ho.] here verbessert
zu hym B, þere G

Hi nome his clopes and his hors and his tresour also,
 Chartren and oper priue writes, þat in his cofres
 were ido.

Hi bitoke sire Rondulf de Brok, þat he þerwiþ
 wende

2210 To þe king into Normandie and segge, þat hi him
 sende,

2190 [2080]

þat he¹⁾ dude þerwiþ, wat he wolde, and gif per
 eny were

Azen his franchise and his wille, þat he hem sone
 totere.

Among his tresour hi founde ek twei wel stronge
 here,

Wel villich hi hem caste awei, as hi noȝt worþ
 were.

(2160)

2215 Ac napeles hi biþoȝte hem þo and were somdel
 in fere

And speke bitwene hem stillelich, þat he good mon
 were.

Sire Willam Traci seþþe tolde of þis gode mon
 seint Thomas

To þe bispoc of Excestre. as he iscriue was:
 þo seint Thomas was aslawe and hi outward were,

2207 c.] t. r — a. his ho. f. s — t.] c. r — 2208 his o. p. B, p. s —
 in c. V, þerinne D — 2209 Hi it H, Hi as S, And s — b.] tolde R —
 Reynald G — he f. M — þe.] to þe king pW — 2210 To þe k. þerwit
 B, Þerwiþ rLW — into] in BRc, of E — 2211 þerw. f. rs — 2212
 ersetzt durch þat wiþsede eni word he nolde his bane arere C, f. s
 — he] heo H — hem] hit SGVnW, f. H — s.] al L — 2213 his]
 þe s — w. f. Ds — 2214 c. hem Hs, it c. S, hem nome and c. W —
 hi] hit SG — n. wo.] n. good SV, no god m, n. Gm, noþing n —
 2216 sp.] sede Hs — b. h.] b. D, þat hi s — stille C, priuelich r,
 triweden R, troweden E — þ. he] we wenez vor w. H — a g. R —
 2217 t. sep. HSB, t. C — 2218 E. in schrifte unJW — as] þo r —
 of him i. H, at schrifte m — 2219 we.] wende þere CE

¹⁾ = þe king!

2220 Hem agros so sore, þat hi were nei witles for fere. 2200 [2090]
 For hem þogte, as hi outward wende, ne eode hi
 no so blyue,
 þat þe erþe opened under hem to swolwe hem
 alyue.
 To seint Thomas was aslawe and þe knigtes out
 agon,
 Into al þe toun of Kaunterburi couþ it was anon. (2170)
 2225 þat folc eride deolfollich and to chirche faste drowe
 And honourede þat holi bodi and custe hit ek
 inowe.
 þe monkes come sone þider and þat holi bodi toke
 And in a bere faire it leide and bifore an auter
 it woke.
 þe face was wit and cler inouȝ and no blod þer-
 inne,
 2230 Bote fram þe rigt half of his front to þe lifte chinne 2210 [2100]
 A smal rewe þer was of blod, þat ouer his nose
 drouȝ.
 Namore blod nas in his face, as þat folc isei inouȝ.
 þe wounden bledde allonge nȝt, me hente þerof,
 iwis.
 In þe chirche of Kaunterburi of þe blode gut is. (2180)

2220 So so. vor hem *HD*, So vor hem *M*, f. *Ss* — we. *nach* wi. *B* —
 n. wi.] almost wod *D* — 2221 noȝt so *DRW*, neuer so *GVCEJ*, f.
M — b.] swipe *LW* — 2222 sw.] forsw. *SVC* — 2223 s. T.] þis gode
 mon *v* — as. w. *VBE*, imartred w. *v* — þe k.] hi *W* — weren o. *H*,
 forþ *D* — 2224 it w. c. s — 2225 fa. hi *SG*, hi *H*, f. *nsW* — 2226
 c. hit] mad deol *D* — ek] ofte *H*, vaste *vor* þ. *S*, f. *GrLEW* —
 2227 c. wende *D* — pi. s. *C*, s. perto *v*, þo forþ anon *D* — 2228 f. *vor*
 in *H*, *nach* l. *SG*, f. *Ds* — l. it *nach* A. *DB*, hi it l. *SGW*, l. *V*, l.
nach A. *H* — hi it II *SD*, f. *M* — w.] biw. *HVr* — 2229 c. a. w. *V*
 — nas þer. *H* — 2230 fram f. *S* — r.] lift *W* — front] forheued *nRC*,
 hed *E* — l.] l. half of his *nW*, rigt half of his *M*, doun *vor* to *D* —
 2231 *nach* 32 r — Bote a r — þer] þat r — of b.] blodi r — 2232
 al his *v*, fa.] neb *MBW* — as f. *sJ* — al þ. *SGBCJ*, f. *HL* — it is.
G — 2233 b. al þe n. *H*, b. al n. s, þe blod of þe *vor* w. *V*, alle aboute
L — h.] nom *D*, tok *L* — 2234 of II] al *J* — þer is *GVMLW*

2091

2235 Ac he nas of non þe worse heu for al þat he
bledde þere.

Bote cler and ihewed wel inouȝ, as he aliue were.
Somdel lighinge wiþ his mouȝ he lai, as he slepe.
þat folc was about him þicke, þat blod forte kepe,
And forte gaderi of þe blod, þat isced was on þe
grounde,

2240 And of þe erþe, þat was bibled, and glad were. 2220 [2110]
þat hi it founde.

For þat nolde hem no mon werne, þicke awai me
it drouȝ.

And ho so him mizte enes touche, he was glad
inouȝ!

Amorwe þis luþer knyztes armeðe hem eft sone
And wiþþoute tounome hor red. wat hem was
to done. (2190)

2100

2245 Hi radde hem to nyme þis bodi and wiþ wilde
hors to drawe

And on a waritreo honge hit seþþe and sede, hit
was lawe.

For he nas noȝt wurþi to beo ibured in chirch ne
in chirchzerd.

2235 non] neuere *HL*, f. *Mm* — þe f. *DB* — f.] of *SGB CJ* — al
f. *Gr* — 2236 c.] of c. colour *D*, in guode heowe *H* — wel ih. *Ss*,
c. *H*, faire *D* — in f. s — riȝt as *HS*, pogh *G* — 2237 li.] laghinge
GW, lauhwhinde *V*, lauhinge *L* — as þei v — 2238 w. *nach* h. *L*, wende
M, wende *nach* h. *D* — a. h.] þer s — þi. *vor* a. *DB*, Muche *vor* folc
H — 2239 of f. *Gs* — ischad w. *BCW*, lai þer *D* — 2240 þat w. f. s
— b.] ileuede *D* — þat II] whan *HSBCW*, þo *M*, þai *G* — hi] þat
G, f. *L* — 2241 h. *nach* mon *SG*, f. s — þ. a. me] me a. s, mony *MB*,
þat moni *D*, þat *G* — 2242 ho so] who þat *D*, þat *L*, whose so *E* —
m. him e. *VMBRW*, ones him m. *L*, m. it e. *S*, m. e. þat bodi *H*, m.
e. þat bodi *G* — t.] cusse *H* — g. he w. *DL* — 2244 w. þe t. n. r.
s, mon hem redy w. þe t. *B* — hem f. *Ds* — was f. *D* — 2245 Hi]
holi *vor* b. *D* — r. hem] r. *HSS*, counseilede hem *V*, nome hor red
M — wil. f. r — hors] bestes s — him to r, it to *B*, f. s — 2246
waringt. *D*, verit. *B*, galewet. *S*, tr. *Ms* — ho. hit *vor* on *H*, ho. him
rB, ho. s — sep. *nach* A. *H* — sede þat *urB*, hi sede *Ls* — 2247
He s — no. f. *LW* — i.] u. ö.: buried *VE*, biried *G*, beried n

þe monekes ouertrowed þis and were somdel aferd.
 Hi burede þis holi bodi in haste þer biside
 2250 Wiþ lute solemnité, for hi ne dorste no leng abide. 2230 [2120]
 þis holi bodi was ibured in þe munstre of Jesu
 Crist
 Bifore seint Austines weued and seint Jones þe
 baptist.
 Hi ne dorste so longe abyde, þat þe bodi iwasche
 were.
 Ac al ungreiped leide him in and hizede for fere. (2200)
 2255 As hi strupte his cloþes of, al aboue hi founde
 Clerkes cloþes, as him bifel, ac anoþer atte grounde:
 For monekes abit was wipinne, as hi founde þere,
 Boþe couel and stamin hi founde next his here,
 So þat he was wipinne monek and sekuler wiþoute.
 2260 Nuste nomon his priuete, of þat him was aboute. 2240 [2130]
 Next his flesch þe here was wiþ knottes mony on,
 þat deope in his flesch wode, somme anon to þe
 bon.
 Þerof he hadde schurte and brech, lute ese he migte
 fele,

2248 Po þe *M* — þis o. wel *B*, þouȝten þis swiþe wel *H*, hurde herof
 telle *r* — s.] wel sore *HS*, perof *G* — 2249 in ha.] an ha. *r*, hasten-
 liche *H*, in a stede *VW* — 2250 *W*. wel l. *MnW*, *Wiþoute s* — s. inouȝ
vD — u. ö.: derste *R*, þerste *W* — no l.] nouȝt *B* — 2252 þe w. of
s. Austyn D — *Johanes H*, *Jon VDCJ* — 2253 þat] forto *HSDm*,
 til *G* — þet bodi *u. ö. J*, it *S*, he *Gm* — i.] waked *G* — 2254 ung.]
 undyzte *Bs*, unwasshe *D*, ful of wormes *S* — hi l. *W*, to leggen *H*,
 hi bured *D* — and *f. S* — h.] hidden *G*, hudde *Mm*, hasted *B*, as it
 was *vor l. S* — bline for *H*, him faste for *G*, swiþe for *B*, hem for
D, him for *s*, it for *C* — 2255-72 *f. S* — ab.] aboute *D*, aboute him
LW, *wipoute G VmJ* — 2256 him to b. *H*, it b. *MLW*, on him aboue
D, *f. s* — ac *f. D* — an. he was *M*, opere *H*, in þat modi *D* — at.
 g.] bi þe g. *HS*, stounde *D* — 2257 *M. s* — ab. *f. s* — wi. was *V*,
 were wi. *R*, was bineþe *r* — as *bis þ.*] and seculer wiþoute *E* —
 2258-9 *f. E* — 2259 *m. wi. H* — sekeler *M* — 2260 nom.] nouȝt alle
r — of his p. *G* — of *f. s* — 2262 *d. vor s. s* — *w.*] seten *H* — and
s. W, f. Ds — a.] riȝt *HL*, al *GVB, f. s* — 2263 *e.*] hoso *M*

So þat he was þerinne ibounde fram þe schuldre (2210)
 to þe hele.

2265 Wiþ lute ese he Mizte sitte and uneseliche ride
 And uneselich ligge also' and wende on eiþer side.
 Fol of wormes was his flesch to eche oþer wo,
 In no creature, ic understande, nere neuere iseie mo :
 For in ech stude of his flesch hi were so þicke
 isete,

2270 þat þe grete ne Mizte come for þe smale to hor
 mete. 2250 [2140]

Faste hi schoue and crope ek as empten al aboute,
 Ac þe smale cleuede faste to, þe grete billeuede
 wippouete.

He deide ellene hondred zer and seuenti and on,
 After þat our lord alizte to nyme her flesch and
 bon. (2220)

2275 Of þre and fifti zer in elde himself he was þo.
 He hadde moni a fair dai liued in care and wo.
 þe kyng was euer in Normandie and herof nuste
 nozt.

He made deol and sorwe inouȝ, þo þe tiding him
 was ibroȝt.

2264 f. s. m W, doun rigt D — 2265 ful u. H, unseliliche C, also aboute
 to D — 2266 am Rande H — w.] turn GB — on] up GVCJ —
 eþur H, oþer C, his G — 2267 wo.] vermine — to e.] to al HCJ,
 ek to al GV, ek to n, al to þe s — 2268 neu. nere C, neu. mon LW
 — i.] sene G, ifounde rB, fond vor neu. LW, f. V — mo f. M —
 2269 so þ. hi w. II G Vm J — 2270 c. nach s. HG — h. f. Bs — 2271
 hi s. and] hi c. and m, upon his bodi alle D — cropten G, schoue m —
 emeten D m W, ametene H, amten B, ametes J, amptes L, mytes
 V, þai Mizte G — 2272 to] þo V, f. s — l.] bil. VM, bileden H, bi-
 lafste G — 2273 in þe e. DB — 2274 swete l. H — on eorþe a. to
 n. D, of is moder nam H nam of is moder GS — h.] ur VBCJW,
 f. vs — 2275 þre a. fyty B, þre a. sixti SM, l XIII G — in e. nach
 hi. L, Of þe e. vor of SGV, þe e. nach Of J, of c. nach hi. W, e. nach
 Of W — zeres H — he f. GBm — 2276 he ha. vor l. v, f. D — He
 l. vor m. D, f. M — c.] moche sorwe D — in wo v M — 2277 e. f.
 vs — he no. V — 2278 w. h. E, w. VM

In þe castel of Argentyn he soiornede þo.
2280 Wipþoute þe gate ne com he noȝt fourti dawes
ne mo, 2260 [2150]

Ac euer him huld in priuete in wop and oþer wo,
For no neode, þat me him sede, he nolde wip-
poute go.

He ne rouzte noþing of þis world, lute he ete also:
þe sorwe and deol, þat he made, ne Mizte neuer
beo ido! (2280)

2285 He sende anon to Kaunterburi for þis deolfol dede
And þe monekes bad pitousliche. þat hi for him
bede,
And sende hem word, þat it nas noþing bi his rede,
Ac þat þe kniztes wende forþ and noþing him ne
sede,
And þat he sende after hem, þat hi come aȝe.

2290 And ar þe mon were icome, hi were fer in þe see. 2270 [2160]
To þe pope also god þe kyng sende sone
And bad his conseil pitousliche. wat him was to
done,

2279 Argentein *HVJ*, Argental *s* — 2280 gates *HL*, get *CW* — f.]
Xl *G*, four *m* — ne II] and *GVB* — 2281 *ersetzt durch*: For him
grete deol euer more he mad *D* — hu. him *L*, he hu. him *HG*, he him
hu. *V*, hu. *M* — wep *BC*, weping *HGV*, kare *S*, deol *L* — o.] ek in
S — 2282 *ersetzt durch*: Pat no man migte for nōpinge him enes
makie glad *D* — w. he no. *um*, w. no. he *J* — 2283 Ne r. he no. *H*,
Ac no. he ne r. *S*, Lyte he r. *s*, Ne no. þogte he *G*, He ne þogte no.
C — of] on *G* — þis wordle *MW*, himsulf *s* — l. he e.] for sorwinge
D, wel l. he r. *C*, and of þe w. *s* — a.] so *D* — 2284 þe d. *HGR* —
2286 nach 88 *S* — bad vor þe *HSVBS*, bede *CJ*, bede *vor* þe *G*, bi-
sougte *D* — f. him þ. hi *S* — 2287 hem] him *VML*, *f. s* — w. *f. H*
— noȝt *Bs* — r.] dede *G* — 2288 him fore *H*, to him hi *B*, he *M*,
hi *W*, *f. L* — 2289 a. hem] afterward *B*, a. *SD* — pat hi] forto *HD*
— cholde c. *B*, turne *D* — 2290 m.] messenger *SEC*, messenger *H*,
message *BR* — w. I to hem *H*, was *B*, migte *s*, to hem *GLD*, hem
W — ic.] e. to *W* — f.] forþ *M*, *f. D* — 2291 a. g.] a. wel *L*, a. wel
vor so. *E*, a. *G*, g. *vor* p. *B*, þerfore *r*, *f. R* — wel s. *BR* — 2292 b.
nach c. *V*, prayed *G*, axed *L* — his] him *MB* — p.] priueliche *C* —
wat] as *V* — him *f. R* — was best *G*, were *Hm*

And bad him for þe loue of god in such anguisse
 him rede,
 þat he were iscriue and asoiled of þat luþer dede. (2240)
 2295 þe pope hadde gret pite, þat he such word him
 sende,
 And gret joie, þat he hadde wille, his lif forte
 amende.
 Twei cardinals he sende him, wise men boþe two,
 To scriue him of þulke sunne and asoili also.
 And þe biskopes to asoili ek. þat were in mansinge.
 2300 Welle, þat þe cardinales wilcome were þe kinge. 2280 [2170]
 þe kyng bad hem deolfolliche, to scriue him of
 þe dede.
 And behet hem stablich to stonde at hore rede.
 He swor ek upe þe halidom, þat hit nas þoru him
 noȝt,
 Ne bi his wille ne bi his heste, þat he was to deþe
 ibroȝt. (2250)
 2305 Ne þat for his fader deþ so sori mon he nas.
 Ne for his moder naþemo, as he for his was.
 And þat he wolde myd gode herte þe penaunce
 alle afonge,
 þat hi wolde legge on him, nere hit noȝt so stronge.

2293 h. f. *M* — þe l. of g.] godes l. s — angusse *MW* — h. II] us *S*
 — to r. *GE* — 2294 he] þei *V* — w. *nach* a. *G* — a.] ihoseled *B* —
 þat] so v — l.] gret s — a d. *HS*, misd. s — 2295 ha. ful g. *H*, of
 him ha. g. *D*, of him ha. *B*, ha. s — him *vor* s. *S* — 2296 g. j.] joie-
 fol was *D*, j. s — þ.] for v — w. ha. *Ds* — 2297 Tweie] Two *GV* —
 him anon *D*, f. s — bo *V* — 2298 and as. him *HDS*, and him as. *B* —
 2299 to a. þe b. s — ek f. m — 2300 W. þat] Lord þat s, Fol wel
D — were *vor* c. *D* — to þe k. *SGVnDREJ* — 2301 hem b. *SE*
 — to s.] assoille — 2302 sta.] studefastliche v — sto.] don *D* — al
 at *V*, al to *HB*, to *G*, after *D* — 2303 ek f. *HGLsW* — holid. *GVRJ*
 — þo. him nas hit *H* — 2305 Ne] And zet he seide *H* — m. f. *G* —
 he] neuer *B* — 2306 moderes *H*, m. deþ *L* — his II deþ *B*, him
DLECW — 2307 seide þat he w. *H* — m. g. h.] gladliche s —
 2308 on him l. v — hit] heo *M*, hi *VnJ* — no *HM*, neuer u*DLE*

For he was encheson of his anuy and of his deþ also,
 2310 For þe kniztes, to paie him, brogte him þerto. 2290 [2180]
 þo þe cardinals iseie, þat he to repentaunce drouȝ,
 Hiasoilede him and leide on him penaunce strong
 inouȝ
 In priuete, as rizt was, þat nomon of nuste,
 And þis ek, þat ichulle nou telle, þat þe folc of
 wuste: (2260)
 2315 þat he founde to þe holi lond two hundred kniztes
 to fizte
 Al a zer wiþ templers for holi chirches rizte;
 And þe statut of Claryndone he scholde al out
 wiþdrawe,
 For wam þis holi mon was ibroȝt of dawe;
 And þat he clanlich zolde aȝen al þat binome was
 2320 þe biscopriche of Kaunterburi for wrappē of seint
 Thomas; 2300 [2190]
 And þat he scholde is uuele wille clanliche ek
 forziue
 Alle þat he hadde of londe for wrappē of him
 idriue. (2270)

2309 his I f. *E* — anuy] d. *L* — of II f. *D* — d.] anuy *L* — 2310
 þe *Ds* — h. forto p. *S*, to p. þe kyng *V* — 2311 i. him *D*, seen *G* —
 to r. he d. *SGVJ*, he repentaunt wiþdrouȝ *MW*, he repentaunt was
 inouȝ *L* — 2312 him I f. *B* — on him l. *E*, setten on him *H* — s. p.
s — 2313 nach 14 *M* — I ȝv: Wiþpoute pulce in p. *M* — of nach p.
G, þerof *HV*, hit *SDLmW* — 2314 n.] gou *MLR*, f. *SB* — al þe
 f. *Ls*, f. *M*, alle men *HG*, mony mon *SB* — gut of *D*, f. *s* — nach
 14 *eingeschoben*: His prine penaunces some weren fastinge forto make,
 And in fale tymes linnecloþ and schurte of selk for is sunnes forsake
H — 2315 Into þe h. l. he scholde finde *H* — 2316 pe t. *uDs* — 2317
 A. þat *HGVMBL* — he s. vor þe *H*, s. be *E*, s. *CJ*, f. *D* — al o.]
 al clanliche v, al *B*, outrizt r — 2318 þoru v — wan *ECW*, zwuche
 statuz *H*, wuch þinge *M*, wuche þat *D*, wuche *B*, þe whiche *L* — i.]
 fore *D* — of lif d. *HGs*, aslawe *D* — nach 18 *eingeschoben* Muche folc him
 blessedede for þat dede þere s — 2319 nach 20 *D* — A. alle *B* —
 c.] calanged *B* — gilde *B*, gelde *C* — þ. al *EC*, þ. *M* — b. him *J*,
 birraft *V*, of hire *D* — 2320 bisshoriche *L*, ercheb. *M* — 2321 w. f. *M*
 — al c. ek *W*, also c. *H*, c. *Dm*, c. vor is *G* — 2322 To a. *GC*, To
 hem s — ha. he *V*, were s — out of l. nach him r

189] þe kyng grantede al hor wille, wepinge wel sore,
 And sede, þat it was to lute, and bad legge on
 him more;

2325 And sede: "Al to zoure wille here my bodi ic
 bitake.

ȝiueþ me penaunce inouȝ. inele non forsake!"
 He wende out atte chirche dore asoiled forto be
 And ne huld him noȝt worþi, þat me scholde him
 wiþinne ise.

Wibþoute þe chirche pitousliche he sat adoun akne,
 2330 Ac þe cardinales nolde noȝt his bodi al unwre, 2310 [2200]
 Ac somdel aboue his cloþes hi asoilede him þere.
 For deol hi wope pitousliche and mony, þat þer
 were. (2280)

His sone made ek an bihesta myd wel dreri chere,
 His fader penaunce to fulfille, zif he of poer nere,
 2335 ȝif he felle into feble stat, þat he ne migt hit
 folende,

þe charge he nom up himsulue and dude as þe
 hende.

þus was þis holi mon ibroȝt to martirdom.
 Mony was þe fair myracle, þat for him sone com:

2323 al h. w.] al þat R, þat al E — 2324 p. f. Ls — h. l. on SG,
 l. h. on D, l. on ML — 2325 to z.] to S, wiþ LW — and h. V, f. G
 — ic mi b. M, my soule ich S — bit.] t. rm — 2326 me] hit s —
 stronge ino. D — for non ine. D, ine. neuer on H, ine. hit G, for ich
 hit ne. B — 2327 a. c. d.] of þe c. s — 2328 A. ne hu. him] And
 sede þat he nas v — werþi M — him II vor sc. M, vor i. DR —
 wiþi.] peri. rLs — 2329 þe c.] c. HCJ, þe dore D, f. s — ad. he s.
 D — nach 29 eingeschoben And bad absolucioun of hem par charite
 s — 2330 þat h. b. s, descouere S — al wre G, al unfre D, hym ise
 S, naked were s — 2331 s. f. s — aboues M, abouen s, aboute D —
 rizt þ. HSVm — 2332 hi f. s — wepe HSVR, wepte GLE — a.
 f. LsW — 2333 H. s.] As s. he W, He C — ek m. G, also m. H, m.
 SLs, make W — 2334 fu.] folende r, don s — 2335 he] his fader R
 — fel. bis s.] þat penaunce s — hit nouȝt HSVJ, f. ML — 2336 Up
 hi. vor þe I v — þe II] god and v — 2338 s. for h. S, s. of h. G,
 þoru h. seþþe r, seþþe for h. nW

Me wuste in Jerusalem, pat he was to deþe ido
 2340 Wiþinne þe furste fourtenygt, pat he com þerto. 2320 [2210]
 For a monek of þulke londe in his deþ-uele lay,
 And his abbot before him com tofore his ende-day (2290)
 And coniurede him, pat he scholde after his deþe
 þere,
 Come to him and telle him fore, in wuch stat he
 were.
 2345 So pat þis monek deide sone, as god zaf þe cas,
 And to his abbot seþþe he com, as he coniured
 was,
 And sede, pat he issaued was in þe joye of heuene
 an hei,
 And tolde him much of þe joie, pat he in heuene
 sei.
 He tolde him, pat þulke tyme, pat he to heuene
 com,
 2350 þe erchebiscop of Kaunterburi polede martirdom, 2330 [2220]
 And pat his soule þulce tyme to heuene wende
 anon.
 Fair was þe procession, pat azen him com gon, (2300)
 Of angles and of patriarc and of apostles also,
 Of martirs and of confessours and of virgines þerto.
 2355 Hi nome alle þis holi soule and before our lord
 sone
 Broȝte hire wiþ joie inouȝ, as he sat in his trone.

2339 in Jerusalemes londe SG, in Jerusalemes londe vor me H — þ.
 bis ido] of his martirdom v — 2340 fu. f. s — fourtene ny. Ms — c.
 þ.] þen deþ nom v — 2342 c. bif. h. G, tof. h. c. LW, c. to h. HS,
 to h. c. Vm CJ — tof.] bif. HVLM JW, ar S, at G — ending-d. GnJ
 — 2343 c.] u. ö.: halsnede M, charged D — a.] before s — d. vuel
 nW — 2344 him II f. f. s — 2346 sone f. s — he com s. S, s. com G,
 he com sone M, in a visoun s. com D — he coni. w.] fel in þat cas
 D — 2347 is. f. s in j. R, in j. and blesse S — 2348 in heu.] par H
 — 2349 him | ek s, f. C — 2353 of II f. CJ — of III f. G — 2354 of
 II f. MB — of III f. DR — 2355 al. n. D, n. s — þ.] his BR —
 ho. monnes G — 2356 w.] under M — in.] and blisse v, f. s — one in C

His croune was al of ismyte, blody was his heued,
 And his brayn was al isched, per nas nougt bileued.
 "Thomas, Thomas," quāp our lord, "þus it falleþ
 to þe

2360 To come into þi lordes court in such manere to me? 2340 [2230]
 For þi seruice ic þe geue as much joie and blis,

As ic zaf seint Peter, þat myn apostel is!" (2310)

A croune he sette upon his hed of golde cler and
 good:

Wel bicom þe brigte gold uper þe rede blod!

2365 More joie ne Mizte beo þen in heuene for him was,
 þe erchebiscop of Kaunterburi, þis was seint Thomas.

þe tiwes dai after cristemassee, þe ferste, þat þer
 com,

þis holi mon in Engelond þolede martirdom,
 And wen þu hurest telle of his dep of men of
 Engelonde

2370 þu schalt leue me of þis tale and þat soþe under-
 stande!" 2350 [2240]

þe abbot sone amorwe ne forzat noȝt seint Thomas,
 Ac þe patriarch of Jerusalem he tolde, al hou it
 was, (2320)

So þat forþ ere in þe zere hit was wel understande,
 þo piligrimes þuder come out of Engelonde.

2375 þe piligrimes tolde al þat soþe, as he hadde er ised,

2358 ischad u. ö. r R CW — 2359 þus vor to D — 2360 to come nach
 cou. v — and in GVJ — 2361 z. þe SE — ichulle þe z. D — 2362
 gef u. ö. MJ — ise B — 2365 þ.] þat C — f. him in he. S, for him
 þo s — 2366 þis w.] þat w. ihote S, is name was H, þat nouþe is r,
 þat men clepeþ B, þe gode E — 2367 cr. dai DE, zolday V — þe f.
 þat þer] þulke tym þat he S — 2368 f. E — 2369 hurst C, herest
 GVn, herest HSE — 2370 sc. f. H — me l. E; lune me C, me loue
 R — 2371 ne f. G Vr LR — forget u. ö. BEC JW — 2372 Ac] And
 L, To MB, f. DR — al hou it w.] al þat cas MW, of þat cas DL
 — 2373 ferþere DL, ferþermore G, ferrore V — wel f. GD — 2374
 þo p. þu.] For it was not longe after þat þer G — out] men G, monye
 B — 2375 nach 76 H — And þe p. L, And G — as | how G — he].
 þe monek r — er bifore G, f. D s

In wat manere he was aslawe, and wuch tyme he
was ded.

Ikud was þus in Jerusalem þe dep of seint Thomas
Wippinne þe ferste fourtene nyzt, þat he imartred
was. —

þe fifte zer, ic understande, after his martirdom
2380 Bitwene kyng Henri and his sone gret contek þer
com. 2360 [225]

þe sone bicom prout anon for his kynedom
And of his fader tolde lute and werre upon him
nom. (2330)

þe meste del was wiþ þe sone of al Engelonde
And þe kyng of Fraunce also and þe kyng of
Scotlonde,

2385 So þat þis seli old mon in sorwe was inouz,
Al he it wuste þe luþer dede, þat me seint Thomas
slouz.

He wende him out of Normandie toward Engelande.

Ar he come to Kaunterburi he nolde noware at-
stonde.

þo he com fer wipþoute þe toun, he gan to ligte
adoun:

2390 Al a fote and barefot he wende into þe toun, 2370 [226]
In his curtel and al ungurd, as al þat folc isai.

2376 In w. m.] How s — in wu. t. *MnRC*, whan *D* — he w. II f.
Mm — 2377 ik. *nach* þus *H*, ikid *GL* — þus] þis *SGB*, hit *vor* w.
VR — 2379 fifþe u. ö. *SVs* — 2380 k. *H*. | þe k. s — 2381 a. p. s,
p. ynou *S* — 2382 worre *CJ*, werrede *D* — u. him n.] agein him anon
D — 2383 moste *GV* — was *nach* s. *V* — þe II] his *HB* — 2384 A.
of *M* — 2385 So þat] þo s — se. f. *D* — 2386 he it] it *SDs*, me
B — witte *GVn*, wette *E*, wot *R* — 2387 him f. *SGVLm* — t.] into
rL — 2388 nol. reste *C* — now. *vor* he *B*, nour *J*, ner *G*, neuere *D*
— a stounde *C* — 2389 c.] was *nach* t. s — f.] vorþ *S*, ferst *C*, f.
MBs — 2390 Al a f. and barefeet *B*, In his curtel unygurd *D* — he
'w. i.] and b. poruz *D* — 2391 In h. c. one *H*, In h. one c. *SG*, f. *D*
— and al u.] him þo *vor* is. *D*

Into þe stude he wende so, as seint Thomas lai. (2340)
 At his tounbe he fel akne wepinde wel sore;
 He huld up his honden deolfolliche and cride milce
 and ore:

2395 Wepinge in his orisouns al fastinge he lai
 At þis holi monnes tombe a nyzt and a dai.
 Of euerich monek of þe hous he let him discipline
 Wiþ a gerd, and gut him þozte, þer was to lute
 pyne.

He bad hem alle deolfollich, to bidde for him one,
 2400 And swor ek to legge adoun þe luþer lawen echone. 2380 [2270]
 So þat he let singe a masse, ar he penne wende,
 Of seint Thomas þis holi mon, þat he him grace
 sende. (2350)

þe wule me þis masse song, as god zaf þe cas,
 þe kyng of Scotland was inome, þat his meste fo
 was,

2405 And mony oþer ek wiþ him, þat were his meste fon,
 So þat hi, þat were unnome nadde power non.

2392 to þe st. nach w. H, To þe place *VBmJ* — þer as *BDC*, þer
HE — on l. *VJ* — 2393 *nach* 94 *rL* — adoun ak. *H* — wepinge
GDLRCW — 2394 d.] po an heiz *D*, f. *M* — c. him *uCJ* — *nach*
 94: þis holi mon in Engelonde polde martirdom *E* — am *Rande*:
 „b.“ *E* — 2395 Wepinde *HSVEJ*, Stabliche *D* — fastinde *HSV* —
 2396 *ersetzt durch*: In his curtel al ungurte as alle þat folk isei *D*
 — 2397 *Hier setzt der C ergänzende Schluf C₁ ein.** — 97-8 f. *SEC*
 — smart ze. *H* — l. him] tok is *H* — þer] hit *D*, þat hit *BW*, þat
R — to f. *C₁* — 2399-400 f. *EC* — bad hem a.] huld up his hondes
S — to] and *S*, f. *HLW* — bi.] bad *S* — 2400 ek to] he wolde *HD* —
 2401 *ersetzt durch*: And bad god and seint Thomas þat he scholde
 him grace sende *EC* — 2402 *ersetzt durch*: And forgiue him þe sunne
 þat he let bringe to ende *EC* — In þe honour of *H*, For *D* — s. T.
nach m. *S* — 2403-24 f. *EC* — w. þat *R* — zef *M* — 2404 þat m.
 is fo w. *H*, þorw þe grace of seint Thomas *R* — 2405-6 f. *R* — 2406 un-
 inome *D*, untaken *G*, inome *L* — to him n. *H*, made to hem *G* — p.
 azen him *S*

* (*Wo nichts anderes bemerkt, sind die ff. vv. in C und C₁ enthalten.*)

T h i e m k e, Die me. Thomas Becket-Legende.

12

- 2406 a His folc dude þe bataile þe wyle þe masse ilaste.
 b þerto hi hadden lute help and were wel sore agaste.
 c Ac ur lord for seint Thomas loue his grace on
 hem caste,
 d So þat here fon were some inome and some flowen
 wel faste,
 2407 So þat þis seli olde king, þat bineþe er was,
 Al aboue was sone ibrozt þoru grace of seint
 Thomas, (2360)
 And his sone was bineþe, and so he bizat lute
 2410 To werri azen his fader for his sori prute. 2390 [2280]
 Bi him men mowe nyme ensample to beo to hastiue,
 To giue hor sones up hor lond, þe wile hi beþ
 alieu.
 þe sone þerafterward prouede uuel inouz;
 Wel longe bifore his fader toward þe deþe he drouz.
 2415 And forpinede in þe meneson, þat his lyf him þogte
 longe,
 And deide seþþe delfollich in gret pine and stronge.
 His broþer also, Sire Geffrei, þat of Britaigne erl
 was,
 Deide ek in þe menesoun in pulke sulue cas. (2370)
 So þat after hor fader deþ, þer ne bileuede eir non
 2420 Bote hor broþer kyng Richard and seþþe kyng Jon. 2400 [2290]

2406 *a b c d f. *Srn RC₁W (EC)*¹⁾ — batele *G* — *b were ful s. *V*,
 perfore þai were *G* — c* sone on hem *V*, to hem he *G*, hem sone *J*,
 wel sone him *H* — d* a. s. fl. fa. *sowie der ganze Schluf* (fol. LXXXI)
f. V — 2407-8 f. *R* — al b. v *C₁* — er] po *LW* — 2408 So. he w. br.
 al ab. *G* — þe g. *C₁J*, bone *HG* — 2409-10 f. *S* — a. so] so þat
rBR, a. *L* — he f. *LW* — *biz.*] beg. *G* — wel l. *HL*, ful l. *BW* —
 2410 worri *J* — for] myd *MB* — 2411-13 f. *B* — mo.] mai *MnR* —
 e. n. *R* — 2412 hor] ghar u. i. *C₁* — þe f. *SGM* — hem sulue b. *H* —
 2413 kingus s. *H*, s. timeliche *r* — 2414 tow.] to *GB* — þe f. *S* —
 he *vor* to *B*, f. *S* — 2415 menison *HSC₁J*, meneisoun *W* menson
BR — him po. his l. *D* — 2416 dyed *G*, dude *M* — 2417 Godefrey
L — e. *vor* of *Hr* — 2418 Dede *M* — 2419 eir ne b. per *D* — 2420
 zonge b. v — þe k. Johan *H* — m. r. la. of lo.] as ic understande *SG*

1) s. 2403.

Ac sire Geffreies child myd rizte lawe of londe
 Scholde habbe ibore þe eritage, as ic understande.
 Perfore þe maide of Britaigne, þat his douzter was,
 In warde was al hire lif, for pulke salue cas.

2425 þe luþer knyztes alle four, þat slowe seint Thomas,
 Deide in stronge deþe inouz, and no wonder nas.
 Hi were uchone repentaunt, ne mizte none men
 more.

Euere hi cride on seint Thomas, to geue hem milce
 and ore.

Sone after, þat he was aslawe, al hor good hi lete,
 2430 And wende to þe holi lond, hor sunnes forto bete. {^{(2380) 2410}
 [2300]}
 Ac sire William Traci ne wende nozt forþ wiþ þe
 opere þre,

He hopede her in Engelond repentaunt inouz to beo.
 Ac he bicom perafterward in gret meseise and strong:
 His flesch bigan to breken out and rotede and
 foule stonk.

2435 So longe, þat he stonk so foule, þat deol it was
 to seo,

þat unneþe mizte eny mon for stenche nei him beo.
 His flesch rotede on him ek and al dai fel awei,
 þat his bones were al bare, him ne likede þo no
 plei.

He to drou ek wiþ his owe honden his flesch ate
 laste,

2422 as ic u.] myd rizte lawe of londe SG — 2423-4 f. v — 2425 f.
 / s — 2426 in.] echone s, f. L — a. no w. hit nas B, as wel rizt it
 was v — 2427-8 f. S — r. w. C, w. al r. R — m. be E, m. DR —
 2429 afterward p. H, þer a. J, a. C — 2430 w. hem DJ — f.] þe bet
 to CJ, þer to R — 2431 s. f. pC₁W — 2432 in. vor r. H, man C, f.
 D — to f. LCC₁J — 2433-6 f. D — b.] fel sone s — P. vor he H
 — s.] wo S — 2434 b. o.] b. awei M, festre L — fo. stong EC₁J,
 s. also S, rile and stronge B — 2435-54 f. C₁ — þ. he] he s, þ. it n
 — 2436 f. J — stunche H, stinche LW — 2437-8 f. S — on h. ek]
 so on h. s — ful HBW, wende M — 2438 þo ne l. him H, hi l. him
 G, eylede him L — 2439 w. his ho. M, w. his ho. vor he H, his o. f. L
 — his o. f. a. l. B, armes and poon D

12*

2440 Pece and oper al abrod awei fram him caste. (2890) 2420
 He to drouz honden and armes mest of uchon,
 þat þer nas no flesch bileued bote senewes and [2310]
 bare bon.
 Mony mon hit þozte wel, þat bi his wille hit were,
 Forte bete his sunnes her, þat his soule in peril nere.
 2445 Wrecchedore gost ne Mizte beo, þen þis seli per-
 soun was,
 Euere he cride delfolliche: "Merci, seint Thomas!"
 Ate laste he let his lif in þis stronge pine,
 And zif hit godes wille was, com to gode fine.
 þis knyztes for hor luþer dede deide sone uchon,
 2450 So þat in þe þridde zere þer ne bileuede aliue
 nozt on; (2400) 2430
 For þe sauter seieþ, þat such men, þat of tricherie beþ,
 Ne schulleþ nozt half hore dawes libbe, as we al [2320]
 dai iseþ.
 þei hy beo wel repentaunt, as þis kniztes were, ic wene,
 ȝut ne libbeþ hi nozt half hor lif, as hit was bi
 hem isene.

2440-1 f. D — and aw. f. h. GLmJ, f. h. aw. W, and aw. it S — he c. H — 2441-4 f. B — alle m. B, al most R — 2442 bi.] upon hem D — s. a.] synnen a. CW, þe D — ba. f. ME — 2443 hit I f. s — w.] er M, euere D — bi his] his sW, godes rB — hit II nach p. W — 2444 p.] helle — 2445 g. f. S — ne m. b.] was neuer non G — s. f. rsJ — p'soun pm, prisoun *ausgeschrieben* v, prioun W in Hs.. Black druckt prisoun, s. 381 V — 2448 hit f. vB — godes] our lordes v — was] were Dm — he c. HGrns — 2449 f.] after vm — 2450 þer vor no. H — ne b.] ne lefde nach a. H, nas Ls — no. on] non M, neuer on B — 2451 ha.] alle R, f. BEC — l.] bide R — we] ze Hr — 2453-4 f. S — beon HCE, beop L — wel] swipe H, ful n — 2454 ha. nach lif L, al GDm — lif] dayes G — as hit] ant þat H, as G — w. nach hem G — Nach 2454 brechen EC ab und geben einen selbständigen Schluf:

E allein: Vengaunce com upon hem alle wipinne þe þridde zer
 And on alle sibbe, þat aliue get beþ her,
 Wheþer he wenden west or est, bi norþ oper bi souþe
 Þe wind is euer tozenst hem amidde rigt be mouþe.
E und C: Nou god for loue of seint Thomas þat soffrede so strong
 martirdom
 Us giue part of pilke joie þat is soule to com. Amen.

- 2455 Seint Thomas pis holi mon under erþe lai,
 Ar þat he ischrined were, mony a longe dai.
 He lai þer nine and fourti zer and half a zer þerto
 And aboute an eizte dawes, ar he were of erþe ido.
 God wolde abide a good tyme, to do so noble þing,
 2460 Wen hi were boþe gode, erchebiscop and king. } (2410) 2440
 For þe kyng Jon, þat longe was and euer of } [2330]
 luper rede,
 Lute þogte bi his daie to do so good dede.
 Ac þe kyng Henry¹⁾, his zonge sone, nolde noȝt
 longe fine,
 Þo he was zong kyng imad, ar he were ido in
 scrine.
- 2465 He nas noȝt of prettene zer, þo he dude pis noble
 þing,
 And hit was in þe ferþe zer, þat he was imad king.
 þe gode erchebiscop Steuene, radde euere faste
 þerto.
 So þat bi here beire red pis dede was ido.
 þe pope Honori, þat was þo, þuder he gan sende
 2470 Pandulf, a legat fram Rome, to bringe pis dede
 to ende. } (2420) 2450
 [2340]

2455 he l. **H** — 2456 þ.] dan **J**, f. **rR** — lang **C₁** — 2457 per n. and
 f.] þer fyne and f. **S**, þerinne f. **G MnW**, in erþe f. **R**, þerinne vyfty
 C₁ [schon abgebrochen **Vm!**] — a. ha. z. **SJW**, a. an ha. **LR**, ar me
 comencede **C₁** — þerto] also **M** — 2458 an f. **GnR** — 2459 a. f. **L**
 — do f. **LW** — a. þ. **S** — 2460 þe e. a. þe k. **pR** — 2461 þe f. **rR**
 — **J**. f. **W** — w. l. **R** — a. e. was **GMW**, e. **R** — l.] vuel **S** — r.]
 dede **S** — 2462 he þ. **B** — a. d. **GnRJ**, nede **S** — 2463 h. z. s.] þe
 z. k. **S** — no leng **DRC₁** — 2464 z. f. **R** — he] seint Thomas **vJ** —
 w.] was **L** — ido] ibrouzt **LR**, f. **vC₁W** — 2465 king he **C₁** — nas
 bot of **L**, nas no. fulliche **B**, nas no. **H**, hadde ibeo **C₁** — pr.] fyf **R**
 — zeres old **H** — þo] when **G**, ar **LC₁** — nob. f. **B** — 2466 A. hit]
 So þat he **C₁** — w. ek **GSLJW** — im.] icrouned **B** — zong k. **v** —
 2467 þo þe **B** — g. f. **GB** — eu. f.] him eu. **D**, ek eu. **B**, ek f. **J**,
 f. **H**, eu. **L** — 2468 be.] boþe **HSL**, boþere **G** — gode d. **M** — w.
 sone **B** — 2469 Henry? **SBR** — þu.] hider **HSnJ** — 2470 d.] þing
 SGR, f. **rLC₁**

¹⁾ Henry III., geb. 1. Okt. 1207.

- þe pope zaf alle gret pardoun, þat þuder wolde gon.
 þat me nuste longe in Engelond so gret pardoun non.
 Forto honouri þis holi mon per com folc inouz;
 Of biskopes and of abbotes mony on þuder drouz,
 2475 Of prioures and persounes and of mony oper
 clerkes also,
 Of erles and barones and of mony knyztes perto,
 Of sergeans and of squiers and hosebondes inowe,
 And of simple men ek of þe londe so þicke þuder
 drowe,
 þat al þe contreie þer aboute and tounes wide
 and longe
 2480 Mizte unneþe al þat folc, þat per com, underfonge. }^{(2430) 2460}
 So þat þis heie men, þat scholde þis dede do, [2350]
 Were in care, hou hi mitze for prece come perto,
 So þat þe erchebiscop Steuene, of wam ic gou
 er sede,
 And þe biskop Richard of Salesburi, nom hem
 perof to rede,
 2485 And þe priour Water of þe hous and þe couent also
 Wende hem alle in priuete, þis dede forto do.
 Binizte, þo men leie aslepe and lute perof rouzte,

2472 l. me nu. *B*, me nu. nour *J*, me nu. *D* — so g.] such *HM* —
 2473 For *D*, þerfore to *HBJ* — honour of *D* — m.] bodi *DLRW* —
 2474 of II f. *MB* — þat m. *D*, wel m. *B* — 2475-8 f. *S* — of II
f. HGD — m. f. *rBRC1* — 2476 of II f. *HLRC1J* — m. a *MC1*,
 m. oper *J*, oper *B*, f. *D* — kniȝt *MC1* — 2477 opere h. *H*, of h. *Gn* —
 2478 of I] þe *HG* — ek f. *HGD* — of þe l.] per com *D* — so]
 þat *GR*, and *D*, wel *B*, þo *C1* — 2479 per] wide *HG* — a. I] þe
vJW, ek *D*, þat *L* — t. w. a.] t. þat were *S*, t. *D*, w. were a. *L*,
 contrayes w. a. *W* — 2480 Ne m. *SR* — per] pudere *HG* — underf.]
 af. *HDBW* — 2481-2 f. *S* — h. m.] lordes u. ö. *B* — 2482 c.] doute
G, þouȝte *D* — 2483 ercheb.] b. *M* — w. þat *W* — z. er] er ou *H*,
z. her *M*, z. *SBC1* — 2484 per. h. n. *H*, n. h. per *G*, for prece h. n.
S, h. n. *C1W* — 2485 a. þe c.] a. þat court *S*, nome hem to red *B* —
 2486 f. *C1* — To w. *B* — h. forþ *D*, him *MB*, f. *G* — a. in p.] in p.
H, ful priueliche *D* — 2487 le.] were *vBRJ* — asl. | and sl. *LW* —
 peron *HDL* — r.] þogte *vDLRJW*

Hi nome up þis holi bōnes and in a cheste hem
brogte,

And sette hem in a priue stude, forte þe dai were
icome,

2490 þat was icried into al þe lond, þat he scholde be
up inome.

þis was in þe monþe of Julie, euene þen seueþe dai,
þat be a tiwesdai was þo, as al þat folc isai.
þo þis dai was icome, to þis munstre hi wende
anon:

Kyng Henri, þe zonge child, and þis heie men uchon.

2495 Aboute underne of þe dai to þis holi bones hi come.
Pandolf wende furst perto, þe legat of Rome,
And þe erchebisshop of Kaunterburi and of Reynes
also,

þat for þe salue þing com fram bizende see perto,
And sire Hubert de Boruz, þat was þe heie justise.

2500 þese foure grete lordinges, þat noble were and wise, (2450) 2480
Upe here schuldrnen hi nome up þis holi bodi anon,
And biscopes and abbotes were ek mony on.
To þe heie weued of þe Trinite þis holi bones hi bere
And leide þe cheste al þerwif in a noble schrine
þere.

2488 ho. f. S — chuste *RC₁*, chiste *BW* — hem] as *S*, him *M* —
2489 h.] it *n* — d.] time *H* — we.] was *G*, him *S* — 2490 it *w. HS*,
it were *MC₁* — 2491 Jule *MBW*, Juyll *L* — ryght e. *L* — seuenþe
HJ, sefþe *S*, soueþe *W* — 2492 be f. *L* — þo *w. L* — al *vor i. B* —
2493 þis II f. *D* — hi f. *DL* — a. þo *C₁* — 2494 k.] þe heigh *G* —
H. f. r — *z.] gode rR* — *h.] goud R* — *v.] also C₁* — 2496 þe l.]
þat l. was *H*, þat was a *B* — 2497 þe bischop of *R. SG*, þe ercheb.
of *R. H*, *R. C₁J*, of frendes *M* — al.] perto *M* — 2498 þe sel. *Gn*,
þe sil. *W*, þulk sul. *SR C₁*, þulke *H* — c. *vor* for *D* — bizeonde
HC₁, beginde *L*, bizunde *W*, bizonde *SGMLJ*, ? *R* — þe see *GBR*
— 2499 *Brouz DC₁*, Burgh *GL*, Brut *S*, Breu *M*, *Broun B*, *Broys R*,
Brom W — *w. þe] w. þo L*, *þo w. v* — *h. f. GC₁* — 2500 And
Mn RC₁W — 2501 it up II *S*, þer *vor* hi *D*, f. *LW* — 2502 A. þe b.
W, *B. H* — ek *w. C₁*, þer *w. ek L*, bere ek *SJ*, bere ek ful *B*, it
beren ful *H*, bere hit *G*, and oper men *D*, þer to conuen *R*

2505 þe kyng Henri was so zōng. þat he ne dorste noȝt
 Wiþ oþer bere þis holi bones, leste me hurte him oȝt.
 þis was bi a Tiwesdai, þat þis bones up hi nome,
 Alle his chaunces, þat he hadde bi tiwesdai him
 come:

Bi a tiwesdai he was ibore and of his moder
 wombe com

2510 And also as me bringeþ an þef, forte afonge his dom, ^{(2460) 249}
 Bifore þe kyng at Norþhamtone _[2380] bi a tiwesdai
 Wiþ gret schame he was ibroȝt, as al þat folc isay:
 Villoker þen eny þet þat folc him þer schende:
 Bi tiwesdai he was iflemed and out of Engelond
 wende;

2515 Bi tiwesdai at Pounteneys our lord to him com,
 And sede him þat swete word of his martirdom:
 “Thomas”, sede our swete lord, “gut schal of þi
 blode

Al my chirche ihered be”; þes wordes were wel
 gode!

Bi tiwesdai gut also to Engelond he com,

2520 After þat he was iflemed, to afonge his martirdom; ^{(2470) 250}
 Bi a tiwesdai at Kaunterburi to deþe he was ido,

2505 H. þat S, f. G — þat he] rizt wel vor n. S — 2506 bo.] bodi
 D — laste **HRJ** — me] hi **rR** — him hu. **HDR**, hu. hit B —
 2507-8 f. G — hi *nach* þat **HMn**, were vor up D — 2508 bi t. vor þ.
 R, tiwesdawes **HC₁** — him] hi **SDC₁W** — 2509 of his m. w.] of his
 m. G, into þis world L — 2510¹⁾ þef.. M — 2511 ek bi a t. B, f. M
 — 2512 he f. SD — ibroȝt.. M — 2513 Filloker H, Vylicher L, Vilore
MB, Hi harled him forþ D — þen e.] as a D — þat f. h. þ.. M,
 per forto D — 2514 f. G **C₁** — i. also **HB** — E.] londe **HSJ** — 2515
 And bi a H — o. l. to h. c.] saynt Thomas to amende G — *nach* 2515
eingeschoben: Our swete lourd Jh. Crist to Pounteney com G —
 2516-7 f. B — sw. f. C₁ — 2517 i.] honoured H, hyed G, iheued M,
 iworpþ R, iwasche J — were wo. L — 2519-20 f. GBC₁ — g. a.] a.
 god **HJW**, a. god wolde R, a. DL, ek þerto S — 2520 his f. D —
 2521 to d. he] þes dede S

1) s. 1701.

And seþþe bi a tiwesdai ischrined was also.
 þes seue þinges bi tiwesdai him come ate leste.
 þerfore me sueþ mony on make an biheste,
 2525 Bileue flesch þen tiwesdai oper to one mele feste,
 Forte hi come to Kaunterburi, to honoure þe heie
 feste.
 Nou Jesus for þe swete loue, þat seint Thomas
 on þozte,
 Bringe ous to þulke joye, þat he so dere abouȝte!
 Amen.

2522 he w. v **M**, f. **DnJW** — 2523 pl.] auntres **H** — c. to h. **B** —
 laste **GLRW** — 2524 me] we **H**, f. **R** — sikþ **S**, sizþ **W**, ses **G**, seopþ
DL, mai ise **B**, f. **R** — þat mo. **D**, ful mo. **B** — makeþ **DR** — an]
 hey **L**, f. **B**, here **W** — b.] faste **W** — 2525 **B**.] to forgo **G** — faste
Hn — 2526 to ho.] to **S**, opur þe zwyle **H** — þe he. f.] þe swete f.
SJ, þe f. **D**, him faste **R**, heore lif ilastez **H** — nach 2526 *eingeschoben*:
 Now Jesus for þy modir loue grante vs heuene blis **B** — 2527 J. Crist
H, And **B** — þe sw.] þulke **HS** — on þe **J**, in þe **S** — 2528 **B**.] ȝiue
 v — ous alle **D** — to þu.] part of þu. v — j.] loue **S** — dure **C** —
 abo.] ous tobio. **W** — Am. f. **HM**.
